



Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CXXV.] PRYS 6d. PRETORIA, 8 AUGUSTUS 1941 PRICE 6d. [No. 2929
8 AUGUST

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.*

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE HOOGEDELAGBARE SIR PATRICK DUNCAN, LID VAN DIE MEES EERVOLLE GEHEIME RAAD VAN SY MAJESTEIT, GROOTKRUISRIDDER VAN DIE MEES ONDER-SKEIE ORDE VAN SINT MICHEL EN SINT JORIS. EEN VAN SY MAJESTEIT SE ADVOKATE BELESE IN DIE REG, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

* No. 140, 1941.]

MOSAIEK BY SUIKERRIET.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (d) van artikel veertien van die „Landbouwplagen Wet” (Wet No. 11 van 1911), soos van tyd tot tyd gewysig, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat, vanaf die datum van afkondiging hiervan, die aanhangsel by Proklamasie No. 290 van 1930, soos gewysig by Proklamasies Nos. 119 van 1933 en 197 van 1935, verder gewysig is deur vervanging van die uitdrukking „en ook Co 301” in paragraaf 2 van daardie aanhangsel deur die uitdrukking „Co 301 en Co 331” en deur byvoeging aan die einde van daardie paragraaf van die woordbepaling in die bylae hierby vervat.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ag-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negenhonderd Een-en-veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

W. R. COLLINS.

BYLAE.

Die uitdrukking „Co 331” beteken enige suikerriet wat die blaar- en stronkeienskappe besit van die suikerrietvariëteit wat in Natal bekend staan as Co 331 en wat afkomstig is van die saadsuikerriet wat kragtens Plantinvoerpermit No. D598 van 18 Oktober 1930, van die „Imperial Sugar Cane Station” te Coimbatore, Suid-Indië, ingevoer is onder die naam Co 331.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS

By HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR PATRICK DUNCAN, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, ONE OF HIS MAJESTY'S COUNSEL LEARNED IN THE LAW, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 140, 1941.]

MOSAIC DISEASE IN SUGAR CANE.

Under the powers in me vested by paragraph (d) of section fourteen of the Agricultural Pests Act, 1911 (Act No. 11 of 1911), as amended from time to time, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of publication hereof, the Annexure to Proclamation No. 290 of 1930, as amended by Proclamations Nos. 119 of 1933 and 197 of 1935, shall be further amended by the substitution in paragraph 2 of that Annexure for the expression “and also Co 301” of the expression “Co 301 and Co 331” and by the addition at the end of that paragraph of the definition contained in the Schedule hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-eighth day of July One thousand Nine hundred and Forty-one.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

W. R. COLLINS.

SCHEDULE.

The expression “Co 331” means any sugar cane which has the characters of the leaf and stalk of the cane variety recognised in Natal as Co 331, and has been derived from the seed canes imported from the Imperial Sugar Cane Station, Coimbatore, South India, under the name of Co 331 by virtue of Plant Importation permit No. D598 of the 18th October, 1930.

* No. 141, 1941.]

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel een van die Wet op Onkruid, 1937 (Wet No. 42 van 1937), soos gewysig, verklaar, proklameer en maak ek hierby bekend dat vir die toepassing van genoemde Wet die plante vermeld in die bylae hierby onkruid is in die gebied onder beheer van die Stadsraad van Nigel met ingang van die datum van publikasie van hierdie proklamasie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Een-en-veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

W. R. COLLINS.

BYLAE.

Botaniese naam.	Engels.	Afrikaans.
1. <i>Bidens pilosa</i> , Linn.	Black Jack, Beggar Tick.	Knapsekerwel.
2. <i>Bidens bipinnata</i> , Linn.	Black Jack, Beggar Tick.	Knapsekerwel.
3. <i>Datura ferox</i> , Linn.	Large Stramonium.	Groot stinkblaar, Stinkolie.
4. <i>Datura stramonium</i> , Linn.	Stramonium.	Stinkblaar, Stinkolie.
5. <i>Datura tatula</i> , Linn.	Purple Thorn-apple.	Pers stinkblaar.
6. <i>Argemone mexicana</i> , Linn.	Mexican Poppy.	Bloudissel, Meksikaanse papawer.
7. <i>Erigeron linifolius</i> , Willd.	Horse Weed.	—
8. <i>Acanthospermum australe</i> (L), Kuntze.	Prostrate Starbur.	Platliggende sterklits, Donkieklits.
9. <i>Tagetes minuta</i> , Linn.	Mexican Marigold.	Kakiebos.
10. <i>Schkuhria bonariensis</i> , H. & A.	Dwarf Marigold.	—

* No. 142, 1941.]

TERUGBETALING VAN DOEANEREGTE OP GOEDERE UITGEVOER NA SEKERE LANDE.

Nademaal by subartikel (2) van artikel twaalf van die „Doeanetarief en Aksijnsrechten Wijzigingswet, 1925” (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, die Goewerneur-generaal by proklamasie in die Staatskoerant enige proklamasie, uitgevaardig kragtens subartikel (1) van genoemde artikel twaalf, kan herroep of wysig;

En nademaal ek by Proklamasie No. 242 van 1936, gepubliseer kragtens subartikel (1) van artikel twaalf van voornoemde Wet, soos gewysig, verklaar, geproklameer en bekendgemaak het dat 'n terugbetaling van die doeanereg betaal by invoer in die Unie, sal geskied ten opsigte van goedere wat na sekere lande uitgevoer word in dieselfde toestand soos ingevoer;

En nademaal dit tans onder my aandag gebring is dat dit wenslik is om Frans-Ekwatoriaal-Afrika en die Franse Cameroons by die lys van lande gemeld in Proklamasie No. 242 van 1936 te voeg;

So is dit dat ek, kragtens voormelde bevoegdheid my verleen, hierby verklaar, proklameer en bekendgemaak dat Deel I van Proklamasie No. 242 van 1936 hierby gewysig word deur na die woord „Nyasaland”, waar dit ook al voorkom, die woorde „Frans-Ekwatoriaal-Afrika, die Franse Cameroons” in te voeg.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ag-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Een-en-veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 143, 1941.]

STADSGBIED KLOOF, NATAL.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel negentien van die Naturelle (Stadsgebiede) Wet, 1923, Wysigingswet, 1930, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat, vanaf die datum van afkondiging hiervan, geen naturel, hetsy mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens paragraaf (b) van subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, tussen die ure 10 n.m. en 4.30 v.m. op 'n publieke plek binne die gebied onder beheer van die Kloofse Plaaslike Administrasie- en Gesondheidsraad mag wees nie, tensy so'n naturel in besit is van 'n skriftelike permit onderteken deur sy werkgewer of deur iemand wat deur so'n werkgewer gemagtig is om aan so'n naturel so'n permit uit te reik of

* No. 141, 1941.]

Under the powers vested in me by section one of the Weeds Act, 1937 (Act No. 42 of 1937), as amended, I hereby declare, proclaim and make known that for the purposes of the said Act the plants named in the Schedule hereto shall be weeds within the area falling under the control of the Municipality of Nigel with effect from the date of publication of this Proclamation.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-sixth day of July One thousand Nine hundred and Forty-one.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

W. R. COLLINS.

SCHEDULE.

Botanical Name.	English.	Afrikaans.
1. <i>Bidens pilosa</i> , Linn.	Black Jack, Beggar Tick.	Knapsekerwel.
2. <i>Bidens bipinnata</i> , Linn.	Black Jack, Beggar Tick.	Knapsekerwel.
3. <i>Datura ferox</i> , Linn.	Large Stramonium.	Groot stinkblaar, Stinkolie.
4. <i>Datura stramonium</i> , Linn.	Stramonium.	Stinkblaar, Stinkolie.
5. <i>Datura tatula</i> , Linn.	Purple Thorn-apple.	Pers stinkblaar.
6. <i>Argemone mexicana</i> , Linn.	Mexican Poppy.	Bloudissel, Meksikaanse papawer.
7. <i>Erigeron linifolius</i> , Willd.	Horse Weed.	—
8. <i>Acanthospermum australe</i> (L), Kuntze.	Prostrate Starbur.	Platliggende sterklits, Donkieklits.
9. <i>Tagetes minuta</i> , Linn.	Mexican Marigold.	Kakiebos.
10. <i>Schkuhria bonariensis</i> , H. & A.	Dwarf Marigold.	—

* No. 142, 1941.]

REFUND OF CUSTOMS DUTIES ON GOODS EXPORTED TO CERTAIN COUNTRIES.

Whereas by sub-section (2) of section twelve of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended, the Governor-General may, by a further proclamation in the Gazette, repeal or amend any proclamation issued under sub-section (1) of the said section twelve;

And whereas I did by Proclamation No. 242 of 1936, published under sub-section (1) of section twelve of the aforesaid Act, as amended, declare, proclaim and make known that a refund of the duty paid on importation into the Union shall be made in respect of goods exported from the Union, in the same condition as imported, to certain countries specified in that Proclamation;

And whereas it has now been brought to my notice that it is desirable to add French Equatorial Africa and the French Cameroons to the list of countries mentioned in Proclamation No. 242 of 1936;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that Part I of Proclamation No. 242 of 1936 is hereby amended by the insertion after the word “Nyasaland”, wherever it appears, of the words “French Equatorial Africa, the French Cameroons”.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-eighth day of July One thousand Nine hundred and Forty-one.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

JAN H. HOFMEYR.

* No. 143, 1941.]

URBAN AREA OF KLOOF, NATAL.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section nineteen of the Natives (Urban Areas) Act, 1923, Amendment Act, 1930, I do hereby proclaim, declare and make known that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under paragraph (b) of sub-section (4) of the said section, shall between the hours of 10 p.m. and 4.30 a.m. be in any public place within the area controlled by the Kloof Local Administration and Health Board, unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue

deur iemand wat deur die Kloofse Plaaslike Administrasie- en Gesondheidsraad of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik of deur die bevelvoerende beampte van 'n polisie-stasie in genoemde gebied.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van Julie Eenduisend Negehoenderd Een-en-veertig.

PATRICK DUNCAN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

D. REITZ.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1118.] [8 Augustus 1941.
VEEBEPERKING: VASSTELLING VAN DATUM VIR
VERMINDERING VAN VEE INGEVOLGE PROKLAMASIE No. 31 VAN 1939, DISTRIK THABA 'NCHU.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, kragtens die bepalings van subartikel (1) van artikel sewe van Proklamasie No. 31 van 1939, die datum wat by Goewermenskennisgewing No. 384 van 1941 vasgestel is as die datum waarop alle uitgevange diere geslag of verwyder moet wees uit die Thaba 'Nchu-reserwe en die aangrensende plase vermeld in die bylae van Goewermenskennisgewing No. 1009 van 1940, verleng is tot Vrydag, 30 Januarie 1942.

J. P. BOOYSEN,
Assistent-Naturellekommissaris, Thaba 'Nchu.

* No. 1119.] [8 Augustus 1941.
VEEBEPERKING: VASSTELLING VAN DATUM VIR
VERMINDERING VAN VEE INGEVOLGE PROKLAMASIE No. 31 VAN 1939, DISTRIK THABA 'NCHU.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Vrydag, 30 Januarie 1942, ingevolge subartikel (1) van artikel sewe van Proklamasie No. 31 van 1939, vasgestel is as die datum waarop alle uitgevange diere deur die eenaar geslag of verwyder moet wees uit die gebiede wat in die eerste, tweede en derde bylaes van Goewermenskennisgewing No. 1732 van 1940 beskryf is.

'n Uitgevange dier wat na 30 Januarie 1942 binne genoemde gebiede aangetref word, kan ingevolge subartikel (3) van artikel sewe van genoemde proklamasie, aan die Trust verbeurd verklaar word.

J. P. BOOYSEN,
Assistent-Naturellekommissaris, Thaba 'Nchu.

* No. 1120.] [8 Augustus 1941.
VERBETERINGSGBIED INGEVOLGE PROKLAMASIE
No. 31 VAN 1939, PROVINSIE NATAL.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Naturellesake, ingevolge artikel twee van Proklamasie No. 31 van 1939, ondergenoemde grond-eenheid tot 'n verbeteringsgebied verklaar het vir die doeleindes van genoemde Proklamasie:—

<i>Grondeenhed.</i>	<i>Distrik.</i>
Sakayedwa-lokasie.	Harding.

* No. 1122.] [8 Augustus 1941.
ALLEENREG OM KAFFERBIER TE VERSKAF.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat die Minister van Naturellesake, ingevolge die bepalings van subartikel (1) van artikel een-en-twintig van die „Naturellen (Stadsgebieden) Wet, 1923” (No. 21 van 1923), soos gewysig, die uitoefening deur die Munisipaliteit Barberton van die alleenreg om kafferbier in die gebied onder sy beheer te vervaardig, te verkoop en te verskaf vir 'n verdere tydperk van twaalf maande vanaf 4 Oktober 1941, goedgekeur het.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1116.] [1 Augustus 1941.
BUITENGEWONE FINANSIE-REGULASIES.

Die opdrag, afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 1074 van 28 Julie 1941, wat deur die Tesourie gegee is kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 2ter van die Buitengewone Finansiële-regulasies, soos gewysig, word hierby uitgebrei kragtens genoemde bevoegdheid deur die woorde „en die Republiek van Sjiena (Mantsjoerye)” in paragraaf 2 daarvan te skrap en te vervang deur die woorde „Republiek van Sjiena (Mantsjoerye) en Sjiena”.

such permit to such native or by some person authorised by the Kloof Local Administration and Health Board or the Minister, to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-sixth day of July One thousand Nine hundred and Forty-one.

PATRICK DUNCAN,
Governor-General

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

D. REITZ.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1118.] [8 August 1941.
STOCK LIMITATION: FIXING OF DATE FOR
REDUCTION OF STOCK UNDER PROCLAMATION
No. 31 of 1939, DISTRICT OF THABA 'NCHU.

It is hereby notified, for general information, in terms of sub-section (1) of section seven of Proclamation No. 31 of 1939, that the date fixed by Government Notice No. 384 of 1941, as the date before which every culled animal shall be either slaughtered or removed from the Thaba 'Nchu Reserve and the farms adjunct thereto specified in the Schedule to Government Notice No. 1009 of 1940, has been extended to Friday, the 30th January, 1942.

J. P. BOOYSEN,
Assistant Native Commissioner, Thaba 'Nchu.

* No. 1119.] [8 August 1941.
STOCK LIMITATION: FIXING OF DATE FOR
REDUCTION OF STOCK UNDER PROCLAMATION
No. 31 of 1939, DISTRICT OF THABA 'NCHU.

It is hereby notified, for general information, that Friday, the 30th January, 1942, has been fixed, in terms of sub-section (1) of section seven of Proclamation No. 31 of 1939, as the date before which every culled animal shall be either slaughtered or removed by the owner from the areas described in the First, Second and Third Schedules to Government Notice No. 1732 of 1940.

Any culled animal found within the said areas after the 30th January, 1942, may be declared forfeited to the Trust in terms of sub-section (3) of section seven of the said Proclamation.

J. P. BOOYSEN,
Assistant Native Commissioner, Thaba 'Nchu.

* No. 1120.] [8 August 1941.
BETTERMENT AREA UNDER PROCLAMATION No. 31
of 1939, PROVINCE OF NATAL.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Native Affairs has, in terms of section two of Proclamation No. 31 of 1939, declared the undermentioned land unit to be a betterment area for the purposes of the said Proclamation:—

<i>Land Unit.</i>	<i>District.</i>
Sakayedwa Location.	Harding.

* No. 1122.] [8 August 1941.
EXCLUSIVE MUNICIPAL SUPPLY OF KAFFIR BEER.

It is hereby notified for general information that the Minister of Native Affairs has approved, under the provisions of sub-section (1) of section twenty-one of the Natives (Urban Areas) Act, 1923 (No. 21 of 1923), as amended, of the Municipality of Barberton exercising the exclusive right to manufacture, sell and supply kaffir beer in the area under its control for a further period of twelve months as from the 4th day of October, 1941.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1116.] [1 August 1941.
EMERGENCY FINANCE REGULATIONS.

The Directions published under Government Notice No. 1074 of 28th July, 1941, which were given by the Treasury under the powers conferred upon it by Regulation 2ter of the Emergency Finance Regulations, as amended, are hereby extended under the said powers by the deletion of the words “and the Republic of China (Manchuria)” in paragraph 2 thereof and the substitution thereof of the words “Republic of China (Manchuria) and China”.

* No. 1128.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

[8 Augustus 1941.]

Staat, ingevolge artikel vyf-en-wintig (1) van Wet No. 31 van 1920 en artikel dertien van Wet No. 22 van 1923, van die Bate en Laste op die 1ste dag van Augustus 1941.

LASTE (PASSIVA).			BATE (ACTIVA).		
	£	s. d.		£	s. d.
Kapitaal.....	1,000,000	0 0	Gemunte en Ongemunte Goud.....	52,492,806	5 2
Reserve.....	1,000,000	0 0	Pasmunt.....	167,802	11 0
Banknote in omloop.....	27,165,102	0 0	Verdiskonteerde Wissels:—		
Deposito's van:—			(a) Binnelandse.....	2,851	7 9
(a) Regering.....	4,789,418	14 3	(b) Buitelandse.....	967,335	15 4
(b) Bankiers.....	54,637,254	14 6	(c) Skatkispromesses van die Unie-regering....	9,000	0 0
(c) Ander.....	4,865,241	13 8	Lenings en Voorskotte aan die Regering.....	—	—
Te Betale Wissels.....	—	—	Ander Lenings en Voorskotte.....	—	—
Ander Verplichings.....	2,716,506	6 2	Beleggings.....	1,648,745	15 3
			Ander Bate.....	40,884,981	14 1
	£96,173,523	8 7		£96,173,523	8 7

Verhouding van spesie-reserwes tot verplichings teenoor die publiek, 57·7 persent.

Geteken die 5de dag van Augustus 1941.

E. W. CATTELL, Hoofkassier.

* No. 1128.]

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

[8 August 1941.]

Statement, pursuant to section twenty-five (1) of Act No. 31 of 1920, and section thirteen of Act No. 22 of 1923, of Liabilities and Assets on the 1st day of August, 1941.

LIABILITIES.			ASSETS.		
	£	s. d.		£	s. d.
Capital.....	1,000,000	0 0	Gold Coin and Bullion.....	52,492,806	5 2
Reserve.....	1,000,000	0 0	Subsidiary Coin.....	167,802	11 0
Notes in Circulation.....	27,165,102	0 0	Bills Discounted:—		
Deposits:—			(a) Domestic.....	2,851	7 9
(a) Government.....	4,789,418	14 3	(b) Foreign.....	967,335	15 4
(b) Bankers.....	54,637,254	14 6	(c) Union Government Treasury Bills.....	9,000	0 0
(c) Other.....	4,865,241	13 8	Loans and Advances to the Government.....	—	—
Bills Payable.....	—	—	Other Loans and Advances.....	—	—
Other Liabilities.....	2,716,506	6 2	Investments.....	1,648,745	15 3
	£96,173,523	8 7	Other Assets.....	40,884,981	14 1
				£96,173,523	8 7

Ratio of cash reserves to liabilities to public, 57·7 per cent.

Dated this 5th day of August, 1941.

E. W. CATTELL, Chief Cashier.

* No. 1129.]

[8 Augustus 1941.]

* No. 1129.]

[8 August 1941.]

Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April tot 31 Julie 1941.

Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April to 31st July, 1941.

Tesourie, Pretoria.

Treasury, Pretoria.

ONTVANGSTE—RECEIPTS.

Hoofde van Inkomste.	Heads of Revenue.	Maand Julie. Month of July.		Totaal 1 April tot 31 Julie. Total 1st April to 31st July.	
		1941.	1940.	1941.	1940.
		£	£	£	£
Skatkissaldo's 31 Maart 1941.....	Exchequer Balances, 31st March, 1941.....	—	—	858,875	—
Skatkissaldo 30 Junie 1941.....	Exchequer Balance, 30th June, 1941.....	252,223	—	—	—
<i>Op Inkomsterekening.</i>	<i>On the Revenue Account.</i>				
Invoerregte en Aksyns.....	Customs and Excise.....	1,456,704	1,066,888	6,155,644	4,214,847
Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.....	Posts, Telegraphs and Telephones.....	820,538	696,611	2,420,450	2,060,147
Binnelandse Inkomste.....	Inland Revenue.....	1,644,858	1,488,862	5,588,263	4,206,680
		£ 3,922,100	3,252,361	14,164,357	10,481,674
Nasionale Padfonds.....	National Road Fund.....	148,891	153,590	553,172	581,894
Suid-Afrikaanse Natureltrust.....	South African Native Trust.....	130,000	157,912	488,000	525,658
		£ 4,200,991	3,563,863	15,205,529	11,589,226
<i>Op Leningsrekening.</i>	<i>On the Loan Account.</i>				
Terugbetaalde Lenings.....	Loan Recoveries.....	410,082	169,209	941,744	712,400
Goudrealisasierekening.....	Gold Realization Account.....	193,642	—	765,144	—
Tydlike Lenings opencem.....	Temporary Loans raised.....	3,442,379	—	35,967,679	—
Unie van Suid-Afrika 4 persent Ingeskrewe Effekte.....	Union of South Africa 4 per cent. Inscribed Stock.....	70,000	—	536,700	—
Unie van Suid-Afrika 3½ persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1952-57.....	Union of South Africa 3½ per cent. Local Registered Stock, 1952-57.....	—	—	119,646	—
Unie van Suid-Afrika 2½ persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1946.....	Union of South Africa 2½ per cent. Local Registered Stock, 1946.....	—	—	135,006	—
Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregistreerde Effekte—Rentevry.....	Union of South Africa Local Registered Stock—Non-Interest Bearing.....	2,482	—	8,480	—
Unie van Suid-Afrika 3 persent Plaaslik Geregistreerde Effekte, 1951.....	Union of South Africa 3 per cent. Local Registered Stock, 1951.....	—	—	8,000,000	—
Belastingdelgingsertifikate.....	Tax Redemption Certificates.....	8,753,079	—	8,753,079	—
<i>Ander Ontvangste.</i>	<i>Other Receipts.</i>				
Terugstortings, inkomstebegrotingsposte, 1940-41.....	Surrenders Revenue Votes, 1940-41.....	95,500	—	319,498	—
Terugstortings, leningsbegrotingsposte, 1940-41.....	Surrenders Loan Votes, 1940-41.....	12,000	—	180,228	—
TOTAAL.....£	TOTAL.....£	17,180,155	—	70,932,733	—
TOTAAL (insluitende Aanvangsaldo).....£	TOTAL (including opening Balance).....£	17,432,378	—	71,791,608	—

UITBETALINGS.—ISSUES.

Dienste.	Service.	Begroting, Estimate, 1941-42.	Maand Julie. Month of July.		Totaal 1 April tot 31 Julie. Total 1st April to 31st July.	
			1941.	1940.	1941.	1940.
		£	£	£	£	£
<i>Op Inkomsterekening.</i>						
1. S.E. die Goewerneur-generaal.....	H.E. the Governor-General.....	24,100	2,000	3,000	10,000	13,000
2. Senaat.....	Senate.....	44,000	3,950	4,100	17,400	16,025
3. Volksraad.....	House of Assembly.....	145,500	10,420	14,850	57,090	58,364
4. Eerste Minister en Buitelandse Sake	Prime Minister and External Affairs...	155,984	10,000	10,000	70,000	40,000
5. Verdediging.....	Defence.....	28,800,000	2,200,000	3,100,000	8,700,000	8,600,000
6. Naturellesake.....	Native Affairs.....	770,000	56,000	52,000	211,000	222,000
7. Tesourie.....	Treasury.....	59,000	4,000	5,000	19,000	20,000
8. Staatskuld.....	Public Debt.....	7,511,400	509,997	467,497	2,370,605	2,132,605
9. Pensioene.....	Pensions.....	5,671,000	538,000	410,000	1,998,000	1,858,000
10. Provinsiale Administrasies.....	Provincial Administrations.....	7,310,500	1,395,000	1,229,000	3,798,523	3,893,000
11. Diverse Dienste.....	Miscellaneous Services.....	105,500	23,000	13,000	46,000	39,000
12. Hoë Kommissaris in Londen.....	High Commissioner in London.....	102,000	8,000	9,000	24,000	32,000
13. Binnelandse Inkomste.....	Inland Revenue.....	239,000	20,000	20,000	80,000	77,000
14. Invoerregte en Aksyns.....	Customs and Excise.....	328,000	24,000	24,000	108,000	97,000
15. Onditeursdepartement.....	Audit.....	81,500	8,300	6,600	28,400	25,900
16. Kantoor tot Invordering van Staats- voorskotte	State Advances Recoveries Office.....	116,000	9,500	7,000	36,500	36,500
17. Unie-onderwys.....	Union Education.....	1,275,000	124,000	124,000	530,000	534,000
18. Industrieskole en Verbeteringsgestigte	Industrial Schools and Reformatories..	198,000	38,000	38,000	78,000	78,000
19. Handel en Nywerheid.....	Commerce and Industries.....	129,000	15,000	12,880	40,000	180,330
20. Landbou.....	Agriculture.....	1,186,000	100,000	110,000	380,000	510,000
21. Landbou (Hulp aan Boere).....	Agriculture (Assistance to Farmers)....	1,744,000	150,000	150,000	530,000	815,000
22. Landbou (Algemeen).....	Agriculture (General).....	116,000	1,000	25,000	4,000	75,000
23. Landbou (Onderwys en Proefplase).	Agriculture (Education and Experimen- tal Farms).....	219,000	16,000	18,000	65,000	65,000
24. Landbou (Bosbou).....	Agriculture (Forestry).....	296,000	25,000	27,000	100,000	95,000
25. Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese...	Posts, Telegraphs and Telephones.....	4,446,000	340,000	350,000	1,355,000	1,380,000
26. Publieke Werke.....	Public Works.....	1,482,020	115,600	156,100	409,600	553,600
27. Staatsmotorvervoer en -garages.....	Govt. Motor Transport and Garages...	155,000	32,000	12,000	71,000	46,500
28. Binnelandse Sake.....	Interior.....	1,202,000	111,000	30,000	342,000	115,000
29. Staatsdienskommissie.....	Public Service Commission.....	29,000	2,000	2,500	9,500	9,500
30. Hospitale vir Sielsiektes en Inrigtings vir Swaksinniges	Mental Hospitals and Institutions for Feeble Minded.....	793,000	80,000	67,650	253,000	250,650
31. Drukwerk en Skryfbehoeftes.....	Printing and Stationery.....	409,500	60,000	51,000	145,000	136,000
32. Volksgeesondheid.....	Public Health.....	976,418	70,000	65,000	258,000	255,000
33. Arbeid.....	Labour.....	458,000	30,000	35,000	90,000	148,000
34. Volkswelsyn.....	Social Welfare.....	1,330,000	90,000	70,000	345,000	271,050
35. Mynwese.....	Mines.....	655,000	42,000	60,000	182,000	217,000
36. Lande.....	Lands.....	352,000	18,000	35,000	88,000	120,000
37. Registrasiekantoor.....	Deeds.....	70,500	5,000	5,000	22,000	20,000
38. Opmetings.....	Surveys.....	104,500	8,000	10,000	33,000	35,000
39. Besproeiing.....	Irrigation.....	337,000	20,000	20,000	97,000	76,000
40. Justisie.....	Justice.....	99,500	6,000	8,000	37,500	34,930
41. Hoër Howe.....	Superior Courts.....	276,500	20,000	21,000	90,500	93,350
42. Magistrate en Distriksadministrasie..	Magistrates and District Administration	721,000	54,000	63,000	245,000	248,900
43. Gevangenis.....	Prisons and Gaols.....	731,000	62,000	97,000	236,000	289,000
44. Polisie.....	Police.....	2,949,000	230,000	290,000	920,000	1,051,000
		*£ 74,203,422	6,686,767	7,328,177	24,530,618	24,863,254
Nasionale Padfonds.....	National Road Fund.....	† 1,750,000	148,891	153,590	553,173	581,894
Suid-Afrikaanse Naturelletrust.....	South African Native Trust.....	† 1,307,000	130,000	157,412	488,000	525,658
		£ 77,260,422	6,965,658	7,639,179	25,571,791	25,970,806
<i>Op Leningsrekening.</i>						
<i>On the Loan Account.</i>						
A. Spoorweë en Hawens.....	Railways and Harbours.....	4,000,000	200,000	450,000	722,409	1,217,935
B. Publieke Werke.....	Public Works.....	1,191,000	160,700	164,000	422,200	581,500
C. Telegraaf- en Telefoonwese.....	Telegraphs and Telephones.....	950,000	72,000	80,000	282,000	320,000
D. Lande en Nedersettings.....	Lands and Settlements.....	1,068,000	20,000	80,000	180,000	220,000
E. Besproeiing.....	Irrigation.....	285,000	20,000	70,000	110,000	294,000
F. Plaaslike Werke en Lenings.....	Local Works and Loans.....	4,686,500	158,482	435,669	535,085	1,357,008
G. Land- en Landboubank.....	Land and Agricultural Bank.....	500,000	—	—	—	—
H. Bosbou.....	Forestry.....	380,500	32,000	35,000	128,000	120,000
J. Landbou.....	Agriculture.....	295,000	5,000	70,000	35,000	150,000
K. Arbeid.....	Labour.....	102,000	5,000	19,000	25,000	44,000
L. Hulp aan Boere.....	Assistance to Farmers.....	500,000	30,000	70,000	87,000	225,000
M. Verdediging.....	Defence.....	43,200,000	3,300,000	200,000	13,000,000	200,000
N. Vishawes.....	Fishing Harbours.....	59,000	5,000	16,000	12,000	21,350
O. Kapitaal vir Vervaardiging van Am- munisie	Capital for Manufacture of Ammunition	95,000	—	30,000	—	30,000
P. Suid-Afrikaanse Polisie — Standaard Voorraadgoedrekening — Vermeer- dering van Kapitaal	South African Police—Standard Stock Account—Increase of Capital.....	—	50,000	—	50,000	—
		£ 57,312,000	4,058,182	1,719,669	15,588,694	4,780,793
Totale Uitbetalings teenoor Toewysings	Total Issues against Appropriations..£	134,572,422	11,023,840	9,358,848	41,160,485	30,751,599

Dienste.	Service.	Begroting, Estimate, 1941-42.	Maand Julie. Month of July.		Totaal 1 April tot 31 Julie. Total 1st April to 31st July.	
			1941.	1940.	1941.	1940.
		£	£	£	£	£
<i>Ander Uitbetalings.</i>	<i>Other Issues.</i>					
Terugbetaling van tydelike lenings.....	Temporary Loans Repaid.....	—	5,346,218	—	29,355,273	—
Unieleningcertifikate terugbetaal.....	Union Loan Certificates Repaid.....	—	33,000	—	112,000	—
Unie van Suid-Afrika 4 persent spaar- effekte, 1943-53—Afgelos.....	Union of South Africa 4 per cent. Savings Stock, 1943-53—Redeemed.....	—	—	—	13	—
Koste in verband met opneem van lenings	Costs of Raising Loans.....	—	—	—	103,383	—
Unie van Suid-Afrika Plaaslik Geregis- treerde Effekte, Rentevry, afgelos.....	Union of South Africa Local Registered Stock, Non-Interest Bearing, Re- deemed.....	—	50	—	150	—
Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1940-41	Issues Revenue Votes, 1940-41.....	—	—	—	7,000	—
Uitbetalings, Leningsbegrotingsposte, 1940-41	Issues Loan Votes, 1940-41.....	—	—	—	17,500	—
Uitbetalings, Nasionale Padfonds, 1940-41	National Road Fund Issues, 1940-41...	—	—	—	6,534	—
Skatkissaldo's, 31 Julie 1941.....	Exchequer Balances, 31st July, 1941...	—	1,029,270	—	1,029,270	—
TOTAAL.....	TOTALS.....£	—	17,432,378	—	71,791,608	—

* Jaarlikse Toewysings.—* Annual Appropriations.

† Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

† Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935 and Act No. 41 of 1925, as amended.

* No. 1130.]

[8 Augustus 1941.]

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van 5s. (vyf sjielings) wat anoniem aan die Tesourie, Pretoria, gestuur is.

* No. 1130.]

[8 August 1941.]

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of 5s. (five shillings) sent anonymously to the Treasury, Pretoria, is hereby acknowledged.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1117.]

[8 Augustus 1941.]

MOSAIEK BY SUIKERRIET.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-en-twintig* van die „Landbouwplagen Wet, 1911” (Wet No. 11 van 1911), soos gewysig, die volgende regulasie gemaak:—

Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1424 van 1935 met betrekking tot mosaiek by suikerriet, word hierby gewysig—

- deur vervanging in regulasie 2 van die uitdrukking „en Variëteit Co 301” deur die uitdrukking „Variëteit Co 301 en variëteit Co 331”, en deur invoeging van die woorde „soos gewysig” na die syfers „1930”; en
- deur vervanging in regulasies 3 en 4 van die uitdrukking „en Co 301” deur die uitdrukking „Co 301 en Co 331”.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1117.]

[8 August 1941.]

MOSAIC DISEASE IN SUGAR CANE.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *twenty-eight* of the Agricultural Pests Act, 1911 (Act No. 11 of 1911), as amended, made the following regulations:—

The regulations published under Government Notice No. 1424 of 1935 and relating to mosaic disease in sugar cane, are hereby amended—

- by the substitution in Regulation 2 for the expression “and Variety Co 301” of the expression “Variety Co 301 and Variety Co 331” and by the insertion after the figures “1930” of the words “as amended”; and
- by the substitution in Regulations 3 and 4 for the expression “and Co 301” of the expression “Co 301 and Co 331”.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

No. 1088.]

[24 Julie 1941.]

WYSIGINGSWET OP DOEANETARIEWE, 1939.

AANSTOOTLIKE LITERATUUR, LYS No. 13.

Kragtens artikel *drie-en-twintig* van die „Wet op het Beheer van de Doeane, 1913” (No. 9 van 1913), soos gewysig by artikel *ses* van die Doeane-tarief Wysigingswet, 1934 (No. 40 van 1934), en artikel *een* van die Wysigingswet op Doeane-tariewe, 1939 (No. 39 van 1939), verklaar ek HARRY GORDON LAWRENCE, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onwelvoeglik, sedeloos of aanstootlik is:—

„Laff.”
„Co-eds.”
„Grin.”

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1088.]

[24 July 1941.]

CUSTOMS TARIFF AMENDMENT ACT, 1939.

OBJECTIONABLE LITERATURE LIST No. 13.

In terms of section *twenty-three* of the Customs Management Act, 1913 (No. 9 of 1913), as amended by section *six* of the Customs Tariff Amendment Act, 1934 (No. 40 of 1934), and section *one* of the Customs Tariff Amendment Act, 1939 (No. 39 of 1939), I, HARRY GORDON LAWRENCE, Minister of the Interior, declare the following publications to be indecent, obscene or objectionable:—

„Laff.”
„Co-eds.”
„Grin.”

Ingevoelge artikel drie-en-twintig van die "Wet op het Beheer van de Doane, 1913", soos gewysig, mag geen uitgawe van genoemde publikasies derhalve in die Unie ingevoer word nie, en enigeen wat 'n uitgaaf van enige van bovenvermelde publikasies verkoop, te koop aanbid of vir verkoop hou, of versprei, of vertoon, pleg ingevoelge artikel vijf-en-twintig van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigebeveling strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens drie maande, of met sodanige boete sowel as met sodanige gevangenisstraf.

H. G. LAWRENCE,
Minister van Binnelandse Sake.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

Onderstaande Goewermentse kennisgewings word vir algemene Informatie gepubliseer:—

* No. 1124.] [8 Augustus 1941.

NIJWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

DRUK- EN NUUSBLADNIJWERHEID.

Ek, Walter Baxley Madelley, Minister van Arbeid ver-

klaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel ag-en-veertig van

die Nijwerheid-versoeningswet, 1937, dat al die

beslissinge van die Goewerments (hierna genoem "die

beslissinge van die Goewerments") wat in die bylae verskyn en

en die ooreenkomstige bekendheid by Goewermentskennis-

gewing No. 1076 van 21 Julie 1939, soos gewysig by

Goewermentse kennisgewing No. 1822 van 15 November

1940 en verlening by Goewermentse kennisgewing No. 1992

van 18 Desember 1940, wysig vanaf die 1de dag van

Augustus 1941 en vir die tydperk wat eindig op die 31ste

dag van Desember 1941, bindend is op die werke-

goewerments kennisgewing wat die wysigings-

ooreenkomstige kennisgewing het en op die werkegoewers en

werkegoewers wat lede is van daardie organisasies of

daardie verenigings;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel ag-en-veertig van

genoemde Wet dat al die beslissinge vervat in die

1941, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag

van Desember 1941, bindend is op die ander werke-

goewers en werkegoewers betrokke by of in diens van

genoemde nijwerheid in die Unie van Suid-Afrika, en

(c) kragtens subartikel (4) van artikel ag-en-veertig van

genoemde Wet dat al die beslissinge vervat in die

1941, en vir die tydperk wat eindig op die 31ste dag

van Desember 1941, in die Unie van Suid-Afrika

persone wat nie by die woordomskrif van die uit-

drukking "werkegoewer" vervat in artikel een van

genoemde Wet ingesluit is nie.

W. B. MADELEY,

Minister van Arbeid.

BYLAE.

"NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA."

GOORENKOM

Ingevoelge die bepalings van die Nijwerheid-versoeningswet, 1937, is onderstaande Ooreenkomstige kennisgewing aan-

tussen

"The Federation of Master Printers of South Africa"

en

"The Newspaper Press Union of South Africa",

hierna die "werkgoewersorganisasies" genoem, aan die een

kant, en

"The South African Typographical Union"

hierna die "vakvereniging" genoem, aan die ander kant, wat

die partye is by die "National Industrial Council of the

Printing and Newspaper Industry of South Africa".

1. Hierdie Ooreenkomstige tree in werking op 'n datum wat

deur die Minister van Arbeid ingevoelge artikel ag-en-

veertig van die Wet vasgestel sal word en bly van

krag vir sodanige tydperk as wat hy mag vasstel.

In terms of section twenty-three of the Customs Manage-
ment Act, 1913, as amended, all issues of the said publications
are therefore prohibited from importation into the Union, and
any person who sells, offers or keeps for sale, or distributes
or exhibits any issue of any of the above-mentioned publi-
cations shall, in terms of section twenty-five of the said Act,
as amended, be guilty of an offence and liable on conviction
to a fine not exceeding fifty pounds or to imprisonment with-
out the option of a fine for a period not exceeding three
months or to both such fine and imprisonment.

H. G. LAWRENCE,
Minister of the Interior.

DEPARTMENT OF LABOUR.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1124.] [8 August 1941.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

Ek, Walter Baxley Madelley, Minister of Labour, do

hereby—

(a) in terms of sub-section (1) of section forty-eight of the

Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the

provisions of the Agreement which appears in the

Schedule hereto (hereinafter referred to as "the

amending agreement") and which relates to the

agreement published under Government Notice No.

1076 of the 21st July, 1939, as amended by Government

Notice No. 1822 of the 15th November, 1940, and

extended by Government Notice No. 1992 of the 13th

December, 1940, shall be binding from the 11th day

of August, 1941, and for the period ending the 31st

day of December, 1941, upon the employers' organiza-

tions and trade union which entered into the amending

Agreement and upon the employers and employees who

are members of those organizations or that union;

(b) in terms of sub-section (2) of section forty-eight of the

said Act, declare that all the provisions contained in

the amending Agreement shall be binding from the

11th day of August, 1941, and for the period ending

the 31st day of December, 1941, upon the other

employers and employees engaged or employed in the

said industry in the Union of South Africa; and

(c) in terms of sub-section (4) of section forty-eight of the

said Act, declare that in the Union of South Africa

and from the 11th day of August, 1941, all the

provisions contained in the amending Agreement shall

apply in respect of such persons as

are not included in the definition of the expression

"employee" contained in section one of the said Act.

W. B. MADELEY,

Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT.

In accordance with the provisions of the Industrial Concilia-

tion Act, 1937, the following Agreement was made and entered

into by and between

The Federation of Master Printers of South Africa

and

The Newspaper Press Union of South Africa,

hereinafter referred to as the "Employers' Organisations",

of the one part; and

The South African Typographical Union,

hereinafter referred to as the "Trade Union", of the other

part, being the parties to the National Industrial Council

of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

1. This Agreement shall come into operation on a date to

be fixed by the Minister of Labour in terms of section

forty-eight of the Act and shall continue in force for such

period as may be determined by him.

2. Onderstaande Loonbylae tree in werking vir die betrokke gebiede ter vervanging van die lone bepaal in Tabele I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII en X van artikel 4 (1) van die Ooreenkoms bekendgemaak by Goewermentskennissgewing No. 1076 van 1939 in die Staatskoerant van 21 Julie 1939, soos gewysig by Goewermentskennissgewing No. 1822 van 1940 in die Staatskoerant van 15 November 1940. Hierdie bylae moet beskou word om Tabele I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII en X van genoemde Ooreenkoms te wees, en is onderhewig aan al die bepalings van genoemde Ooreenkoms asof dit daarby ingelyf is, en die Ooreenkoms moet beskou word as dienoreenkomstig gewysig te wees:—

TABEL I.

WEEKLIKSE LONE BETAALBAAR AAN VAKMANNE.

Gebied.	Vakmanne op dagwerk.	Vakmanne op nagwerk, voormanne, masjiensetters, rubberdrukkers, steendrukkers, bedieners van tweekleur- en skoon- en weerdrukmasjiens en rotasie-masjiens op nagwerk, masjiensetters-werktuigkundiges vir dagwerk.	Voormanne, masjiensetters, rubberdrukkers, steendrukkers, bedieners van tweekleur- en weerdrukmasjiens en rotasie-masjiens op nagwerk, masjiensetters-werktuigkundiges vir dagwerk.	Masjiensetters-werktuigkundiges op nagwerk.
	Skaal 1. £ s. d.	Skaal 2. £ s. d.	Skaal 3. £ s. d.	Skaal 4. £ s. d.
"B".....	5 1 0	5 11 0	6 2 0	6 14 0
"C".....	5 11 0	6 2 0	6 14 0	7 7 3
"D".....	6 3 6	6 15 9	7 9 3	8 4 3
"E".....	6 9 0	7 2 0	7 16 3	8 12 0
"F".....	6 14 9	7 8 3	8 3 0	8 19 3
"G".....	7 4 0	7 18 6	8 14 3	9 11 9
"Ga".....	7 2 0	7 16 3	8 12 0	9 9 3
"H".....	7 9 0	8 4 0	9 0 6	9 18 6

TABEL II.

Weeklikse lone aan Drukkers hulpe en Platsellers vir Dagwerk betaalbaar gedurende die eerste drie jaar ervaring en daarna.

ERVARING IN NIWERHEID.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Vyftde ses maande.	Sesde ses maande.	Na drie jaar.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	15 0 0	16 6 6	18 0 0	21 0 0	23 0 0	26 0 0	28 0 0
"C".....	16 6 6	18 0 0	20 0 0	23 0 0	26 0 0	28 6 6	30 0 0
"D".....	21 6 6	25 6 6	28 0 0	31 0 0	34 0 0	36 6 6	39 0 0
"E".....	22 6 6	26 6 6	29 6 6	32 6 6	36 6 6	38 6 6	41 6 6
"F".....	24 0 0	29 0 0	31 6 6	34 0 0	36 6 6	41 6 6	46 6 6
"G".....	22 6 6	28 6 6	29 6 6	32 6 6	36 6 6	41 6 6	46 6 6
"Ga".....	24 0 0	31 6 6	36 6 6	41 6 6	46 6 6	51 6 6	56 6 6
"H".....	29 0 0	36 6 6	41 6 6	46 6 6	51 6 6	56 6 6	56 6 6

* Alleen drukkershulpe. Kyk na onderstaande tabelle vir die vervolg van skale vir ander werknemers.

2. The following schedule of wages shall become operative for the areas concerned in substitution for the wages specified in Tables I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII and X of Section 4 (1) of the Agreement published under Government Notice No. 1076 of 1939 in the Government Gazette of the 21st July, 1939, as amended by Government Notice No. 1822 of 1940 in the Government Gazette of the 15th November, 1940, which Schedule shall be deemed to be Tables I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII and X of the said Agreement, and be subject to all the terms of the said Agreement as though therein incorporated, and which Agreement shall be deemed to be amended accordingly:—

TABLE I.

WEEKLY WAGES PAYABLE TO JOURNEYMEN.

Area.	Journeymen Employed on Day Work.	Journeymen Employed on Night Work, Foremen, T.M. Operators, Offset Litho, Two-colour, Perfecting and Rotary Machine Minders, Employed on Day Work.	Foremen, T.M. Operators, Offset Litho, Two-colour, Perfecting and Rotary Machine Minders Employed on Night Work, Operator Mechanics Employed on Night Work.	
	Scale 1. £ s. d.	Scale 2. £ s. d.	Scale 3. £ s. d.	Scale 4. £ s. d.
"B".....	5 1 0	5 11 0	6 2 0	6 14 0
"C".....	5 11 0	6 2 0	6 14 0	7 7 3
"D".....	6 3 6	6 15 9	7 9 3	8 4 3
"E".....	6 9 0	7 2 0	7 16 3	8 12 0
"F".....	6 14 9	7 8 3	8 3 0	8 19 3
"G".....	7 4 0	7 18 6	8 14 3	9 11 9
"Ga".....	7 2 0	7 16 3	8 12 0	9 9 3
"H".....	7 9 0	8 4 0	9 0 6	9 18 6

TABEL II.

Weekly Wages Payable to Printers' Assistants on Day Work and Solid Typesetters on Day Work during the First Three Years of Experience and thereafter.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	First six months.	Second six months.	Third six months.	Fourth six months.	Fifth six months.	Sixth six months.	After three years.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	15 0 0	16 6 6	18 0 0	21 0 0	23 0 0	26 0 0	28 0 0
"C".....	16 6 6	18 0 0	20 0 0	23 0 0	26 0 0	28 6 6	30 0 0
"D".....	21 6 6	25 6 6	28 0 0	31 0 0	34 0 0	36 6 6	39 0 0
"E".....	22 6 6	26 6 6	29 6 6	32 6 6	36 6 6	41 6 6	46 6 6
"F".....	24 0 0	29 0 0	31 6 6	34 0 0	36 6 6	41 6 6	46 6 6
"G".....	22 6 6	28 6 6	29 6 6	32 6 6	36 6 6	41 6 6	46 6 6
"Ga".....	24 0 0	31 6 6	36 6 6	41 6 6	46 6 6	51 6 6	56 6 6
"H".....	29 0 0	36 6 6	41 6 6	46 6 6	51 6 6	56 6 6	56 6 6

* Printers' Assistants only. For continuation of scales for other employees see following Tables.

TABEL III.

Weeklikse lone betaalbaar aan Drukkers hulpe vir Nagwerk en Platsitters vir Nagwerk en aan Monotiep-gieters hulpe vir Dagwerk, gedurende hulle eerste drie jaar ervaring en daarna.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Vyfde ses maande.	Sesde ses maande.	Na drie jaar.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	16 6	18 3	19 9	23 0	25 3	28 6	30 9
"C".....	18 3	19 9	22 0	25 3	28 6	31 3	33 0
"D".....	23 6	27 9	30 6	34 0	37 3	40 0	42 9
"E".....	24 6	29 0	32 3	35 6	38 9	42 3	45 6
"F".....	26 3	31 9	34 6	37 3	40 0	45 6	51 0
"G".....	24 6	29 0	32 3	35 6	40 0	45 6	51 0
"Ga".....	26 3	34 6	40 0	45 6	51 0	56 6	63 0
"H".....	31 9	40 0	45 6	51 0	56 6	63 0	63 0

L.W.—Die lone in hierdie tabel is 10 persent hoër as dié in tabel II.

* Alleen drukkershulpe. Kyk na onderstaande tabel vir die vervolg van skale vir ander werknemers.

TABEL IV.
(Vervolg van Tabel II.)

Weeklikse lone aan Platsitters vir Dagwerk na drie jaar ervaring betaalbaar.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Vierde jaar.	Vyfde jaar.	Sesde jaar.	Na ses jaar.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	28 0	37 6	42 6	42 6
"C".....	30 0	40 0	45 0	45 0
"D".....	39 0	46 6	54 0	54 0
"E".....	41 6	51 6	66 0	66 0
"F".....	46 6	56 6	71 0	71 0
"G".....	46 6	56 6	71 0	71 0
"Ga".....	56 6	68 6	81 0	81 0
"H" (mans).....	56 6	62 0	88 6	108 0
"H" (vrouens).....	56 6	66 0	71 0	71 0

TABEL V.
(Vervolg van Tabel III.)

Weeklikse lone betaalbaar aan Platsitters vir Nagwerk en aan Monotiep-gieters hulpe vir Dagwerk na drie jaar ervaring.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Vierde jaar.	Vyfde jaar.	Sesde jaar.	Na ses jaar.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	30 9	41 3	46 9	46 9
"C".....	33 0	44 0	49 6	49 6
"D".....	42 9	51 0	59 3	59 3
"E".....	45 6	56 6	72 3	72 3
"F".....	51 0	63 0	77 9	77 9
"G".....	51 0	63 0	77 9	77 9
"Ga".....	63 0	75 0	88 9	88 9
"H" (mans).....	63 0	68 6	97 0	118 6
"H" (vrouens).....	63 0	72 3	77 9	77 9

L.W.—Die lone in hierdie Tabel is 10 persent hoër as dié in Tabel IV.

TABEL III.

Weekly Wages Payable to Printers' Assistants on Night Work and to Solid Typesetters on Night Work during the First Three Years of their Experience and thereafter; and Monotype Caster Attendants on Day Work during their First Three Years of Experience and thereafter.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	First six months.	Second six months.	Third six months.	Fourth six months.	Fifth six months.	Sixth six months.	After three years.*
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	16 6	18 3	19 9	23 0	25 3	28 6	30 9
"C".....	18 3	19 9	22 0	25 3	28 6	31 3	33 0
"D".....	23 6	27 9	30 6	34 0	37 3	40 0	42 9
"E".....	24 6	29 0	32 3	35 6	38 9	42 3	45 6
"F".....	26 3	31 9	34 6	37 3	40 0	45 6	51 0
"G".....	24 6	29 0	32 3	35 6	40 0	45 6	51 0
"Ga".....	26 3	34 6	40 0	45 6	51 0	56 6	63 0
"H".....	31 9	40 0	45 6	51 0	56 6	63 0	63 0

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those of Table II.

* Printers' Assistants only. For continuation of scales for other employees see following Tables.

TABEL IV.
(Continuation of Table II.)

Weekly Wages Payable to Solid Typesetters on Day Work after Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	Fourth year.	Fifth year.	Sixth year.	After Six years.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	28 0	37 6	42 6	42 6
"C".....	30 0	40 0	45 0	45 0
"D".....	39 0	46 6	54 0	54 0
"E".....	41 6	51 6	66 0	66 0
"F".....	46 6	56 6	71 0	71 0
"G".....	46 6	56 6	71 0	71 0
"Ga".....	56 6	68 6	81 0	81 0
"H" (males).....	56 6	62 0	88 6	108 0
"H" (females).....	56 6	66 0	71 0	71 0

TABEL V.
(Continuation of Table III.)

Weekly Wages Payable to Solid Typesetters on Night Work after Three Years of Experience and to Monotype Caster Attendants on Day Work after Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	Fourth year.	Fifth year.	Sixth year.	After six years.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
"B".....	30 9	41 3	46 9	46 9
"C".....	33 0	44 0	49 6	49 6
"D".....	42 9	51 0	59 3	59 3
"E".....	45 6	56 6	72 3	72 3
"F".....	51 0	63 0	77 9	77 9
"G".....	51 0	63 0	77 9	77 9
"Ga".....	63 0	75 0	88 9	88 9
"H" (males).....	63 0	68 6	97 0	118 6
"H" (females).....	63 0	72 3	77 9	77 9

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Table IV.

TABEL VI.

Weeklikse lone van Monotiepgietershulpe vir Nagwerk gedurende die eerste drie jaar ervaring betaalbaar.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Eerste ses maande.		Tweede ses maande.		Derde ses maande.		Vierde ses maande.		Vyfde ses maande.		Sesde ses maande.	
	s.	d.	s.	d.	s.	d.	s.	d.	s.	d.	s.	d.
"B"	18	3	20	0	21	9	25	3	27	9	31	3
"C"	20	0	21	9	24	3	27	9	31	3	34	6
"D"	25	9	30	3	33	3	37	3	40	9	43	9
"E"	26	9	31	9	35	3	38	9	42	6	46	3
"F"	28	9	34	9	37	9	40	9	43	9	49	9
"G"	26	9	31	9	35	3	38	9	43	9	49	9
"Ga"	28	9	37	9	43	9	49	9	56	0	63	0
"H"	34	9	43	9	49	9	56	0	63	0	69	0

L.W.—Die lone in hierdie Tabel is 10 persent hoër as dié in Tabel III.

TABEL VI—(vervolg).

Weeklikse lone aan Monotiepgietershulpe vir Nagwerk na drie jaar ervaring betaalbaar.

ERVARING IN DIE NYWERHEID.

Gebied.	Vierde jaar.		Vyfde jaar.		Sesde jaar.		Na ses jaar.	
	s.	d.	s.	d.	s.	d.	s.	d.
"B"	33	9	45	6	51	6	51	6
"C"	36	3	48	6	54	6	54	6
"D"	46	9	56	0	66	0	66	0
"E"	49	9	63	0	79	3	79	3
"F"	56	0	69	0	85	3	85	3
"G"	56	0	69	0	85	3	85	3
"Ga"	69	0	82	3	97	3	97	3
"H"	69	0	75	0	107	6	130	0

L.W.—Die lone in hierdie Tabel is 10 persent hoër as dié in Tabel V.

TABEL VI.

Weekly Wages Payable to Monotype Caster Attendants on Night Work during their First Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	First Six Months.		Second Six Months.		Third Six Months.		Fourth Six Months.		Fifth Six Months.		Sixth Six Months.	
	s.	d.	s.	d.	s.	d.	s.	d.	s.	d.	s.	d.
"B"	18	3	20	0	21	9	25	3	27	9	31	3
"C"	20	0	21	9	24	3	27	9	31	3	34	6
"D"	25	9	30	3	33	3	37	3	40	9	43	9
"E"	26	9	31	9	35	3	38	9	42	6	46	3
"F"	28	9	34	9	37	9	40	9	43	9	49	9
"G"	26	9	31	9	35	3	38	9	43	9	49	9
"Ga"	28	9	37	9	43	9	49	9	56	0	63	0
"H"	34	9	43	9	49	9	56	0	63	0	69	0

NOTE.—The wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Table III.

TABEL VI—(continued).

Weekly Wages Payable to Monotype Caster Attendants on Night Work after Three Years of Experience.

EXPERIENCE IN THE INDUSTRY.

Area.	Fourth year.		Fifth year.		Sixth year.		After six years.	
	s.	d.	s.	d.	s.	d.	s.	d.
"B"	33	9	45	6	51	6	51	6
"C"	36	3	48	6	54	6	54	6
"D"	46	9	56	0	66	0	66	0
"E"	49	9	63	0	79	3	79	3
"F"	56	0	69	0	85	3	85	3
"G"	56	0	69	0	85	3	85	3
"Ga"	69	0	82	3	97	3	97	3
"H"	69	0	75	0	107	6	130	0

NOTE.—The Wages in this Table are 10 per cent. higher than those in Table V.

TABEL VIII.

Weeklikse lone betaalbaar aan werknemers by die Vervaardiging van Papiersakke volgens ervaring in die Nywerheid.

Gebied.	Eerste ses maande.	Tweede ses maande.	Derde ses maande.	Vierde ses maande.	Na twee jaar.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
Almal behalwe „H”, Dagwerk	24 0	29 0	32 6	38 0	38 0
„H”, Dagwerk.....	26 6	31 6	34 0	39 6	39 6
Almal behalwe „H”, Nag- werk	26 3	31 9	35 6	41 6	41 6
„H”, Nagwerk.....	29 0	34 6	37 3	43 3	43 3

TABEL VII.

Weeklikse lone aan Kwartobinders volgens ervaring as Kwartobinders betaalbaar.*

Gebied.	DAGWERK.			NAGWERK.		
	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.	Eerste jaar.	Tweede jaar.	Daarna.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„B” en „C” (vrouens)....	35 0	47 6	47 6	38 6	52 3	52 3
(mans).....	47 6	60 0	60 0	52 3	66 0	66 0
„D” en „E” (vrouens)....	39 0	51 6	51 6	42 9	56 6	56 6
(mans).....	51 6	66 0	66 0	56 6	72 3	72 3
„F”.....(vrouens)....	44 0	56 6	56 6	48 3	63 0	63 0
(mans).....	56 6	71 0	71 0	63 0	77 9	77 9
„G”.....(vrouens)....	44 0	56 6	56 6	48 3	63 0	63 0
(mans).....	56 6	71 0	71 0	63 0	77 9	77 9
„Ga”.....(vrouens)....	54 0	68 6	68 6	59 3	75 0	75 0
(mans).....	68 6	81 0	81 0	75 0	88 9	88 9
„H”.....(vrouens)....	54 0	68 6	71 0	59 3	75 0	77 9
(mans).....	68 6	88 6	108 0	75 0	97 0	118 6

* Die lone gespesifiseer in hierdie tabel ten opsigte van mans, is aan hefboom-snymasjiënwerkers, afgesien van geslag, betaalbaar. Die loonskale wat in hierdie tabel vir nagwerk vasgestel is, is 10 persent hoër as dié vir dagwerk.

TABEL VIII.

Weekly Wages Payable to Paper-bag Making Employees according to their Experience in the Industry.

Area.	First six months.	Second six months.	Third six months.	Fourth six months.	After two years.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
All except „H”, Day Work	24 0	29 0	32 6	38 0	38 0
„H”, Day Work.....	26 6	31 6	34 0	39 6	39 6
All except „H”, Night Work	26 3	31 9	35 6	41 6	41 6
„H”, Night Work.....	29 0	34 6	37 3	43 3	43 3

TABLE VII.

Weekly Wages Payable to Quarter Binders according to their Experience as Quarter Binders.*

Area.	DAY WORK.			NIGHT WORK.		
	First Year.	Second Year.	There- after.	First Year.	Second Year.	There- after.
	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
„B” and „C” (Females)...	35 0	47 6	47 6	38 6	52 3	52 3
(Males)....	47 6	60 0	60 0	52 3	66 0	66 0
„D” and „E” (Females)...	39 0	51 6	51 6	42 9	56 6	56 6
(Males)....	51 6	66 0	66 0	56 6	72 3	72 3
„F”.....(Females)...	44 0	56 6	56 6	48 3	63 0	63 0
(Males)....	56 6	71 0	71 0	63 0	77 9	77 9
„G”.....(Females)...	44 0	56 6	56 6	48 3	63 0	63 0
(Males)....	56 6	71 0	71 0	63 0	77 9	77 9
„Ga”.....(Females)...	54 0	68 6	68 6	59 3	75 0	75 0
(Males)....	68 6	81 0	81 0	75 0	88 9	88 9
„H”.....(Females)...	54 0	68 6	71 0	59 3	75 0	77 9
(Males)....	68 6	88 6	108 0	75 0	97 0	118 6

* The wages specified in this Table for males shall be payable to operatives of hand-lever cutting machines, irrespective of sex. The rates of wages provided in this Table for night work are 10 per cent. higher than those for day work.

TABEL X.

Weeklikse lone aan Degelpersdrukkers vir Dag- en Nagwerk betaalbaar.

Gebied.	Werksaam met degelperse.*	
	Dagwerk.	Nagwerk.
	s. d.	s. d.
"B".....	42 6	46 9
"C".....	45 0	49 6
"D".....	54 0	59 3
"E".....	66 0	72 3
"F".....	71 0	77 9
"G".....	71 0	77 9
"Ga".....	81 0	88 9
"H" (mans).....	108 0	118 6
"H" (vrouens).....	71 0	77 9

* Aan degelpersdrukkers moet, wanneer hulle ingevolge artikel 21 (7) (e) in diens is, minstens 10 persent meer as die lone gespesifiseer in hierdie tabel betaal word.

Nademaal die werkgewersorganisasies en vakvereniging tot die Ooreenkoms soos hierin uiteengesit, besluit het, verklaar ondergetekende gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat voorafgaande die Ooreenkoms is waartoe besluit is en plaas hulle handtekening hieronder.

"The National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa."

D. A. SALES,
Voorsitter.

JAS. BEATTIE,
Ondervoorsitter.

E. P. KEMP,
Sekretaris.

Geteken te Kaapstad, op hede die 12de dag van Julie 1941.

* No. 1125.]

[8 Augustus 1941.

WET OP OORLOGSMAATREELS, 1940.—SKORSING VAN BETALING VAN LEWENSKOSTETOELAË BETAALBAAR INGEVOLGE OORLOGSMAATREEL No. 28 VAN 1941.

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, handelende ooreenkomstig die bepaling van subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies bekendgemaak onder Oorlogsmatreel No. 28 van 1941 (Proklamasie No. 132 van 1941), skors hierby die werking van genoemde regulasies ten opsigte van alle werknemers wat geregtig is op 'n lewenskostetoelaag ingevolge artikel 4 (5) van die ooreenkoms vir die Groothandel Vleisbedryf, Witwatersrand en Pretoria, wat by Goewernementskennisgewing No. 1631 van 11 Oktober 1940, gepubliseer is.

W. B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

* No. 1126.]

[8 Augustus 1941.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

DRANK- EN VERVERSINGSBEDRYF, WITWATERSRAND EN VEREENIGING:

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) Kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalinge van die Ooreenkoms wat in die bylae hiervan verskyn en betrekking op die Drank- en Verversingsbedryf het vanaf die 18de dag van Augustus 1941 en vir die tydperk wat eindig op die 17de dag van Augustus 1942, bindend is op die werkgewersorganisasie en vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasie of daardie vereniging is;
- (b) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalinge vervat in klousules 2 tot en met 15 en 20 en 21 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 18de dag van Augustus 1941 en vir die tydperk wat eindig op die 17de dag van Augustus 1942, bindend is op die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde bedryf in die magistraatsdistrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Springs, Heidelberg (Transvaal), Nigel en Vereeniging; en

TABLE X.

Weekly Wages Payable to Platen Pressmen on Day and Night Work.

Area.	Employed on Platen Machines.*	
	Day Work.	Night Work.
	s. d.	s. d.
"B".....	42 6	46 9
"C".....	45 0	49 6
"D".....	54 0	59 3
"E".....	66 0	72 3
"F".....	71 0	77 9
"G".....	71 0	77 9
"Ga".....	81 0	88 9
"H" (males).....	108 0	118 6
"H" (females).....	71 0	77 9

* When employed in terms of Section 21 (7) (e) Platen Pressmen shall be paid at least 10 per cent. more than the wages specified in this Table.

The Employers' Organisations and Trade Union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signature thereto.

The National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

D. A. SALES,
Chairman.

JAS. BEATTIE,
Vice-Chairman.

E. P. KEMP,
Secretary.

Signed at Cape Town, this 12th day of July, 1941.

* No. 1125.]

[8 August 1941.

WAR MEASURES ACT, 1940.—SUSPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR MEASURE No. 28 OF 1941.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, acting in terms of sub-regulation (1) of Regulation 4, of the regulations published under War Measure No. 28 of 1941 (Proclamation No. 132 of 1941), hereby suspend the operation of the said regulations in respect of all employees who are entitled to a cost of living allowance in terms of Section 4 (5) of the agreement for the Wholesale Meat Trade, Witwatersrand and Pretoria, published under Government Notice No. 1631 of the 11th October, 1940.

W. B. MADELEY,
Minister of Labour.

* No. 1126.]

[8 August 1941.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

LIQUOR AND CATERING TRADE, WITWATERSRAND AND VEREENIGING.

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

- (a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto, and which relates to the Liquor and Catering Trade, shall be binding from the 18th day of August, 1941, and for the period ending the 17th day of August, 1942, upon the employers' organization and trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;
- (b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that all the provisions contained in clauses 2 to 15 (inclusive) and 20 and 21 of the said Agreement shall be binding from the 18th day of August, 1941, and for the period ending the 17th day of August, 1942, upon the other employers and employees engaged or employed in the said trade in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Springs, Heidelberg (Transvaal), Nigel and Vereeniging; and

(c) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalinge vervat in klousules 3 tot en met 15 en 20 en 21 van genoemde Ooreenkoms vanaf die 18de dag van Augustus 1941 en vir die tydperk wat eindig op die 17de dag van Augustus 1942, in die magistratsdistrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Springs, Heidelberg (Transvaal), Nigel en Vereeniging *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van sodanige persone wat nie by die woordbepaling van die uitdrukking „werknemer” vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

W. B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

„WITWATERSRAND LIQUOR AND CATERING TRADE INDUSTRIAL COUNCIL.”

OOREENKOMS

ingevolge die bepalinge van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

„Witwatersrand Licensed Victuallers' Association”

(hierna genoem „die werkgewers” of die „werkgewersorganisasie”) aan die een kant, en

„Witwatersrand Liquor and Catering Trades Employees' Union”

(hierna genoem „die werknemers” of „die vakvereniging”) aan die ander kant,

wat die partye is by die „Witwatersrand Liquor and Catering Trade Industrial Council”.

1. BESTEK VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die bepalinge van hierdie Ooreenkoms is van toepassing in die magistratsdistrikte Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Heidelberg (Transvaal), Nigel en Vereeniging, deur alle werkgewers en werknemers in die Drank- en Verversingsbedryf, wat lede van die werkgewersorganisasie en vakvereniging is.

2. TERMYN VAN TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Hierdie Ooreenkoms tree op sodanige datum in werking as die Minister ingevolge artikel *ag-en-veertig* van die Wet mag bepaal, en bly van krag vir een jaar of sodanige tydperk as hy mag vasstel.

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebruik word en waarvan die betekenis in die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bepaal is, het, behalwe waar dit blykbaar anders bedoel word, dieselfde betekenis as in daardie Wet; by 'n verwysing na 'n Wet is ook enige wysiging daarvan inbegrepe; woorde wat die manlike geslag aandui, sluit ook vrouens in; verder, tensy dit in stryd is met die samenhang, beteken—

„kantienman”, 'n werknemer, behalwe 'n wynkelner in diens vir die verkoop van drank oor die toonbank of uit die kantien;

„kantienman, gekwalifiseerd”, 'n kantienman met minstens vier jaar ervaring;

„kantienman, ongekwalifiseerd”, 'n kantienman met minder as vier jaar ervaring;

„los werknemer”, met betrekking tot 'n werkgewer, 'n werknemer wat by sodanige werkgewer in diens is vir hoogstens vyf dae in enige afsonderlike week en 'n werknemer, behalwe 'n deeltydse werknemer, wat vir meer as vyf dae in enige afsonderlike week in diens is, moet as 'n voltydse werknemer beskou word;

„kok”, 'n werknemer in diens vir die bereiding en/of kook van kos. „Die bereiding en/of kook van kos” sluit nie die werksaamhede in bepaal in die woordbepaling van werknemer, graad II, nie;

„kok, gekwalifiseerde man”, 'n manlike kok met minstens vyf jaar ervaring;

„kok, ongekwalifiseerde man”, 'n manlike kok met minder as vyf jaar ervaring;

„kok, gekwalifiseerde vrou”, 'n vroulike kok met minstens drie jaar ervaring;

„kok, ongekwalifiseerde vrou”, 'n vroulike kok met minder as drie jaar ervaring;

„Raad”, die „Witwatersrand Liquor and Catering Trade Industrial Council” geregistreer ingevolge artikel *negentien* van die Wet;

„dag”, enige tydperk van 24 uur wat om middernag begin en eindig;

(c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Brakpan, Benoni, Springs, Heidelberg (Transvaal), Nigel and Vereeniging, and from the 18th day of August, 1941, and for the period ending the 17th day of August, 1942, all the provisions contained in clauses 3 to 15 (inclusive) and 20 and 21 of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression “employee” contained in section *one* of the said Act.

W. B. MADELEY,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

WITWATERSRAND LIQUOR AND CATERING TRADE INDUSTRIAL COUNCIL.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into between the

Witwatersrand Licensed Victuallers' Association

(hereinafter referred to as “the employers” or “the employers' organisation”) of the one part, and

Witwatersrand Liquor and Catering Trade Employees' Union

(hereinafter referred to as “the employees” or “the trade union”) of the other part,

being the parties to the Witwatersrand Liquor and Catering Trade Industrial Council.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Magisterial Districts of Krugersdorp, Roodepoort, Johannesburg, Germiston, Boksburg, Benoni, Brakpan, Springs, Heidelberg (Transvaal), Nigel and Vereeniging, by all employers and employees in the Liquor and Catering Trade who are members of the employers' organisation and the trade Union.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

This Agreement shall come into operation on such date as may be specified by the Minister in terms of section *forty-eight* of the Act and shall remain in force for one year or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS.

Unless the contrary intention appears, any expression used in this Agreement which is defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meaning as in that Act, and any reference to an Act includes any amendment thereof; words importing the masculine gender include females; further, unless inconsistent with the context—

“barman” means an employee, other than a wine steward, engaged in the sale of liquor over or from the bar in an establishment;

“barman, qualified” means a barman who has had not less than four years' experience;

“barman, unqualified” means a barman who has had less than four years' experience;

“casual employee” in relation to an employer means an employee who is employed by such employer on not more than five days in any one week and an employee, other than a part-time employee, who is employed on more than five days in any one week shall be deemed to be a full-time employee;

“cook” means an employee engaged in the preparation and/or cooking of food. “The preparation and/or cooking of food” does not include the operations specified in the definition of Grade II employees;

“cook, qualified male” means a male cook who has had not less than five years' experience;

“cook, unqualified male” means a male cook who has had less than five years' experience;

“cook, qualified female” means a female cook who has had not less than three years' experience;

“cook, unqualified female” means a female cook who has had less than three years' experience;

“council” means the Witwatersrand Liquor and Catering Trade Industrial Council registered in terms of section *nineteen* of the Act;

“day” means any period of 24 hours beginning and ending at midnight;

- "inrigting", enige perseel ten opsigte waarvoor daar vir die verkoop van drank daarin, daarop of daaruit, een of meer van die lisensies genoem in die woordbepaling van "Drank- en Verversingsbedryf" gehou word en waarin een of meer werknemers in of in verband met die bedryf in diens is;
- "ervaring" in verband met die werknemers ten opsigte van wie 'n stygende beloningskaal in artikel 4 voorgeskryf is, die totale dienstydperk of -tydperke wat 'n werknemer opgedoen het in die besondere beroep waarin hy in diens is;
- "voltydse werknemer", 'n werknemer, behalwe 'n deeltydse werknemer wie se dienskontrak daarvoor voorsiening maak dat hy vir een week of meer in diens is;
- "werknemer, graad I", 'n werknemer in diens in 'n beroep wat nie elders in hierdie Ooreenkoms bepaal is nie;
- "werknemer, graad I, gekwalifiseerde man", 'n manlike werknemer, graad I, met minstens twee jaar ervaring;
- "werknemer, graad I, ongekwalifiseerde man", 'n manlike werknemer, graad I, met minder as twee jaar ervaring;
- "werknemer, graad I, gekwalifiseerde vrou", 'n vroulike werknemer, graad I, met minstens twaalf maande ervaring;
- "werknemer, graad I, ongekwalifiseerde vrou", 'n vroulike werknemer, graad I, met minder as twaalf maande ervaring;
- "werknemer, graad II", 'n werknemer uitsluitlik in diens in een of meer van ondervermelde beroepe—
- diere, skoeisel, meubels, persele, gereedskap, voertuie of ander voorwerpe skoonmaak en/of eetware, bagasie, pakkies, gereedskap of ander voorwerpe dra, met inbegrip van die bediening van tee, koffie, kakao of soortgelyke drankke aan gaste vroeg in die môre;
 - vis, vrugte, vleissoorte, pluimvee en groente skoonmaak en/of berei; pluimvee pluk; vrugte of groente skil en/of opsny; rantsoene vir natuurlike kook; eiers en pap gaarmaak, geroosterde brood, tee, koffie, kakao of soortgelyke drankke maak;
 - beddens opmaak, vuurmaak of onderhou of vuilgoed verwyder;
 - diere of pluimvee versorg;
 - enige handkar stoot of trek;
 - persele en die inhoud daarvan, bagasie, pakkies of ander voorwerpe oppas;
 - eetware by die kookproses onder toesig van 'n kok oppas;
- "gas", enige persoon wat in 'n inrigting woon met inbegrip van 'n besoeker of klant, maar nie die werkgewer of enige lede van sy gesin of enige persoon in diens in die inrigting nie;
- "hysbediener (passasiers)", 'n werknemer in diens om 'n passasiershyser in 'n inrigting te bedien;
- "hysbediener (bediening)", 'n werknemer in diens om 'n kombuisbediening- en/of goederehyser in 'n inrigting te bedien;
- "drank- en verversingsbedryf", die bedryf voortgesit in verband met enige perseel in verband waarmee daar vir die verkoop van drank daarin, daarop of daaruit een of meer van ondervermelde lisensies ingevolge die bepaling van die Drankwet, 1928, gehou word, naamlik—
- Restourant-dranklisensie;
Hotel-dranklisensie;
Kantien-dranklisensie;
Wyn- en bierlisensie;
Teater- of Sportgrondelisensie;
Tydelike dranklisensie;
Nagtelijke geleentheidslisensie;
- maar sluit nie die bedrywighede in wat in die Teekamer- Restaurant- en Verversingsbedryf voortgesit word nie;
- "nagkruier", 'n kruier op nagdiens wat ook in diens kan wees vir een of meer van die pligte van 'n nagwag;
- "nagwag", 'n manlike werknemer in diens vir een of meer van ondervermelde werksaamhede: persele bewaak; skoeie, persele en meubels poleer en skoonmaak; vuur aan die brand steek; en wat bowendien gaste by hul aankoms bedien en enige noodwerk verrig gedurende die ure wat hy op diens is;
- "page", 'n manlike werknemer jonger as agtien jaar uitsluitlik of hoofsaaklik in diens om boodskappe te ontvang, en af te lewer, en opdragte uit te voer;
- "deeltydse werknemer", 'n werknemer, behalwe 'n teaterkantienman of 'n werknemer, graad II, wie se dienskontrak bepaal dat hy vir een week of meer in diens is en vir hoogstens 'n totaal van vyf uur op enige afsonderlike dag;
- "vaste teaterkantienman", 'n kantienman wat by 'n teater of bioskoop gedurende dertig of veertig minute van die opvoerings of voorstellings in diens is;

"establishment" means any premises in respect of which there is held for the sale of liquor therein, thereon or therefrom one or more of the licences specified in the definition of "Liquor and Catering Trade" and in which one or more employees are employed in or in connection with the trade;

"experience" means, in relation to those employees in respect of whom a rising scale of remuneration is prescribed in section 4 the total period or periods of employment which an employee has had in the particular occupation in which he is employed;

"full-time employee" means an employee, other than a part-time employee, whose contract of employment provides for his being employed for one week or more;

"grade I employee" means an employee engaged in an occupation not otherwise specified in this Agreement;

"grade I employee, qualified male" means a male Grade I employee who has had not less than two years' experience;

"grade I employee, unqualified male" means a male Grade I employee who has had less than two years' experience;

"grade I employee, qualified female" means a female Grade I employee who has had not less than twelve months' experience;

"grade I employee, unqualified female" means a female Grade I employee who has had less than twelve months' experience;

"grade II employee" means an employee engaged exclusively in one or more of the following occupations—

(a) cleaning animals, footwear, furniture, premises, utensils, vehicles or other articles and/or carrying foodstuffs, luggage, parcels, utensils, or other articles including serving early morning tea, coffee, cocoa or similar beverages to guests;

(b) cleaning and/or preparing fish, fruit, meats, poultry, vegetables, plucking poultry, peeling and/or cutting up fruit or vegetables, cooking rations for natives, cooking eggs and porridge, making toast, tea, coffee, cocoa or similar beverages;

(c) making beds, making or maintaining fires or removing refuse;

(d) tending animals or poultry;

(e) pushing or pulling any manually propelled vehicles;

(f) guarding premises and their contents, luggage, parcels, or other articles;

(g) attending to foodstuffs in the process of cooking, under the supervision of a cook;

"guest" means any person who resides in an establishment and includes a visitor or customer, but not the employer or any members of his family or any person employed in the establishment;

"lift attendant (passenger)" means an employee engaged in working a passenger lift in an establishment;

"lift attendant (service)" means an employee engaged in working a kitchen service and/or goods lift in an establishment;

"liquor and catering trade" means the trade carried on in connection with any premises in respect of which there is held for the sale of liquor therein, thereon, or therefrom, one or more of the following licences under the provisions of the Liquor Act, 1928, namely—

Restaurant Liquor Licence.

Hotel Liquor Licence.

Bar Liquor Licence.

Wine and Malt Liquor Licence.

Theatre or Sportsground Liquor Licence.

Temporary Liquor Licence.

Late Hours Occasional Licence.

but shall not include the activities carried on in the Tea Room, Restaurant and Catering Trade;

"night porter" means a porter on night duty who may also be employed on one or more of the duties of a night watchman;

"night watchman" means a male employee engaged in one or more of the following operations: guarding premises, polishing and cleaning furniture, boots and premises, lighting fires, and who may in addition attend to guests on their arrival and perform any emergency work during the hours when he is on duty;

"page" means a male employee under the age of eighteen years, engaged wholly or substantially in receiving and delivering messages and running errands;

"part-time employee" means an employee, other than a theatre barman or a Grade II employee, whose contract of employment provides for his being employed for one week or more and for not more than five hours in the aggregate in any one day;

"permanent theatre barman" means a barman who works at a theatre or cinema during or within thirty minutes of performances;

- „kruier”, ’n manlike werknemer uitsluitlik of hoofsaaklik in diens om by die aankoms van treine teenwoordig te wees, vir gaste en hul bagasie te reël wat na of van ’n inrigting geneem of weggeneem moet word, boodskappe of pakkies ontvang of aflewer of om by die bediening van etes of verversings behulpsaam te wees;
- „kruier, gekwalifiseerd”, ’n kruier met minstens twee jaar ervaring;
- „kruier, ongekwalifiseerd”, ’n kruier met minder as twee jaar ervaring;
- „werkdag”, die tydperk op enige dag vanaf die tyd wat die werknemer met werk begin tot die tyd wat hy vir daardie dag met werk ophou;
- „sewedaagse inrigting”, ’n inrigting waarin die drank- en verversingsbedryf vir sewe dae per week voortgesit word;
- „sesdaagse inrigting”, ’n inrigting waarin die drank- en verversingsbedryf vir ses dae per week voortgesit word;
- „teekamer-, restaurant- en verversingsbedryf”, die bedryf waarin die werkgever en werknemer verbind is vir die doel om etes en/of toebradjies en/of verversings in of weg van ’n inrigting of te verskaf, of altyd, tydelik, binnenshuis of in die oop lug, met inbegrip van sodanige bedrywighede wat in persele voortgesit word—
- (i) wat as openbare restaurants, vis- en ertappelskylwinkels, kafees of teekamers gebruik word; en/of
- (ii) waaruit etes en/of nie-alkoholiese verversings verskaf word; en/of
- (iii) waarin soda- of spuitwater in glase of ander houers vir gebruik daarop verskaf word;
- (iv) waarin of waaruit die bedrywighede wat voorheen hierin bepaal is, ten opsigte van of in verband met enige teater, bioskoop, bioskoop-teekamer of ander onthaal of funksie voortgesit word;
- (v) ten opsigte waarvan daar ’n wyn- en-bierdranklisensie gehou word of ’n restaurant-dranklisensie ingevolge die Drankwet, 1928, wat eers na 17 Mei 1938 verkry is en waarin die hoofbedrywighede binne die bestek van paragrawe (i), (ii), (iii) of (iv) val;
- maar sluit nie sodanige bedrywighede in nie wat voortgesit word in—
- (a) persele, behalwe die wat in paragraaf (v) bepaal is ten opsigte waarvan enige dranklisensie gehou word;
- (b) losieshuis of enige inrigting ten opsigte waarvan ’n naturelle-eethuissensie vereis word;
- Met dien verstande dat enige uitsluiting uit die bestek van hierdie woordbepaling ten opsigte van gelisensieerde drankpersele, slegs beskou moet word om die gedeelte van die betrokke perseel uit te sluit waarin die verkoop van drank toegelaat is deur die dranklisensie wat deur die werkgever gehou word wat die houer van genoemde lisensies is;
- „kelner” of „kelnerin”, ’n werknemer wat tafels dek of afdek, gaste bedien of etes of verversings na hulle dra, en ander minder belangrike bedienpligte nakom, en wat bowendien gaste met vroeë oggendkoffie of -tee kan bedien, en sluit ’n wynkelner in;
- „kelner, gekwalifiseerd”, ’n kelner met minstens drie jaar ervaring;
- „kelner, ongekwalifiseerd”, ’n kelner met minder as drie jaar ervaring;
- „kelnerin, gekwalifiseerd”, ’n kelnerin met minstens twaalf maande ervaring;
- „kelnerin, ongekwalifiseerd”, ’n kelnerin met minder as twaalf maande ervaring;
- „week”, met betrekking tot ’n sesdaagse inrigting, ’n tydperk van ses dae vanaf Maandag tot en met Saterdag, en in verband met ’n sewedaagse inrigting, ’n tydperk van sewe dae vanaf Maandag tot en met Sondag.

4. LONE.

(1) Die minimum lone wat deur ’n werkgever aan ondervermelde kategorieë werknemers betaal word, is as volg:—

(a) Voltydse werknemer.

Kategorieë werknemers.	Per Maand.
(i) Kantienman—	£ s. d.
Gekwalifiseerd.....	20 5 0
Ongekwalifiseerd—	
met minder as twee jaar ervaring.....	10 0 6
met twee jaar, maar minder as drie jaar ervaring.....	15 1 0
met drie jaar, maar minder as vier jaar ervaring.....	17 4 6
daarna.....	20 5 0
	Per middag
	of aand.
Vaste teaterkantenman.....	0 7 3
	Per Maand.
(ii) Kok—	£ s. d.
Gekwalifiseerde vrou.....	12 10 0
Ongekwalifiseerde vrou.....	10 0 0

- „porter” means a male employee engaged wholly or substantially in meeting trains, arranging for guests and their luggage to be taken to or from an establishment, receiving or delivering messages or packages or assisting in serving meals or refreshments;
- „porter, qualified” means a porter who has had not less than two years’ experience;
- „porter, unqualified” means a porter who has had less than two years’ experience;
- „spreadover” means the period in any day from the time the employee begins work until the time he finishes work for that day;
- „seven-day establishment” means an establishment in which the liquor and catering trade is carried on for seven days per week;
- „six-day establishment” means an establishment in which the liquor and catering trade is carried on for six days per week;
- „tea-room, restaurant and catering trade” means the trade in which the employer and employee are associated for the purpose of providing meals and/or sandwiches and/or refreshments in or from any establishment whether permanent, temporary, indoors or in the open air, and includes such activities carried on in premises—

- (i) used as public restaurants, fish and chip shops, cafés or tea-rooms; and/or
- (ii) wherefrom are supplied meals and/or non- alcoholic refreshments; and/or
- (iii) wherein are supplied aerated or mineral waters in glasses or other containers for consumption thereon;
- (iv) wherein or wherefrom the activities hereinbefore referred to are carried on in respect of or in connection with any theatre, bioscope, bio-tea-room or other entertainment or function;
- (v) in respect of which there is held a wine and malt liquor licence or a restaurant liquor licence in terms of the Liquor Act, 1928, first obtained after the 17th May, 1938, and in which the main activities fall within the scope of paragraphs (i), (ii), (iii) or (iv);

but does not include such activities carried on in—

- (a) premises other than those referred to in paragraph (v) in respect of which any liquor licence is held;
- (b) boarding-house or any establishment in respect of which a native eating-house licence is required.

Provided that any exclusion from the scope of this definition in respect of liquor licenced premises shall only be deemed to exclude that portion of the premises concerned in which the sale of liquor is permitted by the liquor licences held by the employer who is the holder of the said licences.

„waiter” or „waitress” means an employee who sets or clears tables, serves or carries meals or refreshments to guests and performs other minor waiting duties, and who may, in addition, serve early morning coffee or tea to guests, and includes a wine steward;

„waiter, qualified” means a waiter who has had not less than three years’ experience;

„waiter, unqualified” means a waiter who has had less than three years’ experience;

„waitress, qualified” means a waitress who has had not less than twelve months’ experience;

„waitress, unqualified” means a waitress who has had less than twelve months’ experience;

„week” in relation to a six-day establishment means a period of six days from Monday to Saturday inclusive and in relation to a seven-day establishment a period of seven days from Monday to Sunday inclusive;

4. WAGES.

(1) The minimum wages that shall be paid by an employer to the undermentioned classes of employees shall be as follows:—

(a) Full-time employee.

Class of employee.	Per month.
	£ s. d.
(i) Barman—	
Qualified.....	20 5 0
Unqualified—	
under two years’ experience.....	10 0 6
with two years’ but less than three years’ experience.....	15 1 0
with three years’ but less than four years’ experience.....	17 4 6
thereafter.....	20 5 0
	Per after-noon or evening.
Permanent theatre barman.....	0 7 3
	Per month.
	£ s. d.
(ii) Cook—	
Qualified female.....	12 10 0
Unqualified female.....	10 0 0

	Kategorie A.	Kategorie B.	Kategorie C.
(iii) Kok—	£	£ s.	£ s.
Gekwalifiseerde man.....	20	16 0	14 0
Ongekwalifiseerde man—			
1ste ses maande ervaring....	10	8 0	7 0
2de ses maande ervaring....	11	8 16	7 14
3de ses maande ervaring....	12	9 12	8 8
4de ses maande ervaring....	13	10 8	9 2
5de ses maande ervaring....	14	11 4	9 16
6de ses maande ervaring....	15	12 0	10 10
7de ses maande ervaring....	16	12 16	11 4
8ste ses maande ervaring....	17	13 12	11 18
9de ses maande ervaring....	18	14 8	12 12
10de ses maande ervaring....	19	15 4	13 6
daarna.....	20	16 0	14 0
(iv) Kelder—			
Gekwalifiseerd.....	16	12 16	11 0
Ongekwalifiseerd—			
1ste ses maande ervaring....	10	8 0	7 0
2de ses maande ervaring....	11	8 16	7 13
3de ses maande ervaring....	12	9 12	8 7
4de ses maande ervaring....	13	10 8	9 1
5de ses maande ervaring....	14	11 4	9 14
6de ses maande ervaring....	15	12 0	10 7
daarna.....	16	12 16	11 0

Per Maand.

(v) Kelderin—	£ s. d.
Gekwalifiseerd.....	12 10 0
Ongekwalifiseerd—	
1ste ses maande ervaring.....	10 0 0
2de ses maande ervaring.....	11 0 0
daarna.....	12 10 0
(vi) Hysbediende (passasiers).....	7 10 0
Hysbediende (bediening).....	11 0 0
(vii) Page.....	6 10 0
(viii) Kruier—	
Gekwalifiseerd.....	13 0 0
Ongekwalifiseerd.....	11 0 0
(ix) Werknemer, graad I—	
Gekwalifiseerde man.....	10 0 0
Ongekwalifiseerde man—	
1ste ses maande ervaring.....	7 0 0
2de ses maande ervaring.....	7 16 0
3de ses maande ervaring.....	8 11 0
4de ses maande ervaring.....	9 6 6
daarna.....	10 0 0
(x) Werknemer, graad I—	
Gekwalifiseerde vrou.....	9 2 0
Ongekwalifiseerde vrou—	
1ste ses maande ervaring.....	8 2 6
2de ses maande ervaring.....	8 13 6
daarna.....	9 2 0
(xi) Werknemer, graad II.....	4 10 0
(b) Deeltijdse werknemer.	
Deeltijdse werknemer, man—	
in diens vir meer as twee uur op enige afsonderlike dag.....	11 6 6
in diens vir twee uur of minder op enige afsonderlike dag.....	6 10 0
Deeltijdse werknemer, vrou—	
in diens vir meer as twee uur op enige afsonderlike dag.....	6 14 6
in diens vir twee uur of minder op enige afsonderlike dag.....	4 6 6

(c) Los werknemers.

Kategorie Werknemer.	4 uur diens of minder.	Meer as 4 uur diens, maar van hoogstens 8 uur.	Vir elke uur of gedeelte daarvan langer as 8 uur in diens.
	s. d.	s. d.	s. d.
Kantienmanne.....	13 9	19 6	3 0
Kokke—			
Manlik.....	16 6	21 0	3 0
Vroulik.....	15 6	18 9	2 9
Kelderinne.....	7 0	10 0	2 0
Kelners.....	7 6	12 0	2 3
Kassiers—			
Manlik.....	25 0	35 0	5 6
vroulik.....	15 0	21 6	3 0
Alle ander los werknemers nie voorheen hierin genoem nie, behalwe Werknemers, graad II.....	7 0	10 0	2 0

	Class A.	Class B.	Class C.
(iii) Cook—	£	£ s.	£ s.
Qualified male.....	20	16 0	14 0
Unqualified male—			
1st six months of experience....	10	8 0	7 0
2nd six months of experience....	11	8 16	7 14
3rd six months of experience....	12	9 12	8 8
4th six months of experience....	13	10 8	9 2
5th six months of experience....	14	11 4	9 16
6th six months of experience....	15	12 0	10 10
7th six months of experience....	16	12 16	11 4
8th six months of experience....	17	13 12	11 18
9th six months of experience....	18	14 8	12 12
10th six months of experience....	19	15 4	13 6
Thereafter.....	20	16 0	14 0
(iv) Waiter—			
Qualified.....	16	12 16	11 0
Unqualified—			
1st six months of experience....	10	8 0	7 0
2nd six months of experience....	11	8 16	7 13
3rd six months of experience....	12	9 12	8 7
4th six months of experience....	13	10 8	9 1
5th six months of experience....	14	11 4	9 14
6th six months of experience....	15	12 0	10 7
Thereafter.....	16	12 16	11 0

Per Month.

(v) Waitress—	£ s. d.
Qualified.....	12 10 0
Unqualified—	
1st six months of experience.....	10 0 0
2nd six months of experience.....	11 0 0
Thereafter.....	12 10 0
(vi) Lift attendant (passenger).....	7 10 0
Lift attendant (service).....	11 0 0
(vii) Page.....	6 10 0
(viii) Porter—	
Qualified.....	13 0 0
Unqualified.....	11 0 0
(ix) Grade I employee—	
Qualified male.....	10 0 0
Unqualified male—	
1st six months of experience.....	7 0 0
2nd six months of experience.....	7 16 0
3rd six months of experience.....	8 11 0
4th six months of experience.....	9 6 6
Thereafter.....	10 0 0
(x) Grade I employee—	
Qualified female.....	9 2 0
Unqualified female—	
1st six months of experience.....	8 2 6
2nd six months of experience.....	8 13 6
Thereafter.....	9 2 0
(xi) Grade II employee.....	4 10 0

(b) Part-time Employee.

Part-time employee, male—	£ s. d.
employed for more than two hours in any one day.....	11 6 6
employed for two hours or less in any one day....	6 10 0
Part-time employee, female—	
employed for more than two hours in any one day.....	6 14 6
employed for two hours or less in any one day....	4 6 6

(c) Casual Employees.

Class of Employee.	4 Hours employment or less.	Over 4 hours employment but not exceeding 8 hours.	For each hour or part thereof of employment in excess of 8 hours.
	s. d.	s. d.	s. d.
Barmen.....	13 9	19 6	3 0
Cooks—			
Male.....	16 6	21 0	3 0
Female.....	15 6	18 9	2 9
Waitresses.....	7 0	10 0	2 0
Waiters.....	7 6	12 0	2 3
Cashiers—			
Male.....	25 0	35 0	5 6
Female.....	15 0	21 6	3 0
All other casuals not hereinbefore specified, other than Grade II employees	7 0	10 0	2 0

Werknemers, graad II—	s. d.
vir tien uur diens of minder.....	3 6
vir elke uur of deel daarvan in diens wat meer as tien uur is.....	0 6

Grade II employees—	s. d.
for ten hours employment or less.....	3 6
for each hour or part thereof of employment in excess of ten hours.....	0 6

Met dien verstande dat—

Provided that—

- in verband met werksaamhede wat weens ongunstige weersomstandighede uitgeskakel word, die loon betaalbaar 12½ persent is van die daaglikse loon vir elke uur gewerk met 'n minimum van 25 persent van die daaglikse loon plus vervoer ingevolge artikel 5 (3);
- vir los diens op Kersaand, Kersdag en Nuwejaarsaand, die maksimum loon betaalbaar aan 'n los werknemer hoogstens 50 persent is, behalwe die loon betaal deur die betrokke werkgever aan los werknemers vir los diens op ander dae;
- as van 'n los kelnerin verlang word om op 'n Sondag te werk, sy minstens 15s. betaal moet word plus 2s. 6d. vir elke uur of deel daarvan wat meer as 8 uur gewerk is;
- elke middagetekelner en -kelnerin geregtig is tot een ete gedurende elke dag gewerk.

- in connection with functions which are abandoned owing to unsuitable weather the wage payable shall be 12½ per cent. of the daily wage for each hour worked with a minimum of 25 per cent. of the daily wage plus transport in terms of Section 5 (3);
- for casual employment on Christmas Eve, Christmas Day and New Year's Eve the maximum wage payable to a casual employee shall not exceed 50 per cent. additional to the wage paid by the employer concerned to casual employees for casual employment on other days;
- where a casual waitress is required to work on a Sunday she shall be paid not less than 15s. plus 2s. 6d. for every hour or part thereof worked in excess of 8 hours;
- each lunch waiter and lunch waitress shall be entitled to one meal during each day of work.

(2) As die lone aan 'n werknemer verskuldig, behalwe 'n los werknemer, ingevolge die eerste voorbehoudsbepaling tot artikel 6 (1) weekliks betaal word, moet die lone elke week betaalbaar teen die maandelikse tarief bereken word, gedeel deur vier-en-een-derde vir sy besondere beroep voorgeskryf in subartikel (1) (a) en (b).

(2) Whenever the wages due to an employee, other than a casual employee, are, in terms of the first proviso to Section 6 (1), paid weekly, the wages payable in any week shall be calculated at the monthly rate divided by four and one-third for his particular occupation prescribed in sub-sections (1) (a) and (b).

(3) 'n Volydse werknemer wat in enige werk in twee of meer beroepe in diens is waarvoor verskillende lone betaalbaar is, moet ten opsigte van elke tydperk wanneer hy aldus in diens is, 'n pro rata bedrag van die lone voorgeskryf in subartikel (1) (a) vir elkeen van sodanige beroepe betaal word.

(3) A full-time employee who in any week is employed in two or more occupations for which different wages are prescribed, shall be paid in respect of each period during which he is so employed, a pro rata amount of the wages prescribed in sub-section (1) (a) for each such occupation.

(4) (a) Die Raad moet 'n Indelingskomitee aanstel bestaande uit een of meer verteenwoordigers van die werkgewersorganisasie en 'n gelyke getal verteenwoordigers van die vakvereniging en sodanige komitee is verantwoordelik vir die indeling van werknemers in diens in die beroepe bepaal in paragrawe (a) (iii) en (a) en (iv) van subartikel (1) van hierdie artikel in drie grade volgens opleiding, ervaring, rekord van die verlede, aard van inrigting waarin in diens is of in diens geneem moet word en enige ander kwalifikasies waarop die Raad moet besluit. Aansoek om die indeling van enige van die betrokke werknemers moet by die Sekretaris van die Raad gedoen word, onder wie se handtekening 'n sertifikaat slegs ten opsigte van Kategorie A en Kategorie B werknemers op las van die Indelingskomitee uitgereik moet word en 'n werknemer van wie nie aldus gesertifiseer is om 'n Kategorie A of Kategorie B werknemer te wees nie, word vir die doel van hierdie Ooreenkoms as 'n Kategorie C werknemer beskou.

(4) (a) The Council shall appoint a grading committee consisting of one or more representatives of the employers' organisation and an equal number of representatives of the trade union and such committee shall be responsible for the grading of employees employed in the occupations referred to in paragraphs (a) (iii) and (a) (iv) of sub-section (1) of this section in three grades according to training, experience, past record, nature of establishment in which employed or to be employed, and any other qualifications which the Council may decide. Applications for the grading of any of the employees concerned shall be made to the Secretary of the Council, under whose signature a certificate in respect of Class "A" and Class "B" employees only shall be issued on the instructions of the grading committee and an employee who has not been so certified to be either a Class "A" or Class "B" employee shall for the purpose of this Agreement be deemed to be a Class "C" employee.

(b) Die indelingskomitee kan 'n beroep op enige werkgever doen om sy werknemers wat in hierdie Ooreenkoms bepaal is, te laat indeel binne veertien dae nadat skriftelik kennis gegee is deur die Sekretaris van die Raad.

(b) The grading committee may call upon any employer to have his employees who are defined in this Agreement graded within fourteen days of written notice by the Secretary of the Council.

(c) Die bepalinge van hierdie subartikel is nie van toepassing op los werknemers nie.

(c) The provisions of this sub-section shall not apply to casual employees.

(5) LOS WERKNEMERS.

5. CASUAL EMPLOYEES.

(1) *Etes.*—'n Los werknemer moet sodanige etes ontvang as wat binne sy werkure val en waar sodanige etes nie verskaf word nie moet hy benewens die lone voorgeskryf in artikel 4 (1) (c) 'n bedrag van minstens ses pennies, indien 'n werknemer, graad II, en minstens een sjieling, indien 'n werknemer behalwe 'n werknemer, graad II, in plaas van elke ete betaal word.

(1) *Meals.*—A casual employee shall receive such meals as fall within his working hours and where such meals are not provided, he shall be paid, in addition to the wages prescribed in Section 4 (1) (c) an amount of not less than sixpence, if a Grade II employee and not less than one shilling if an employee other than a Grade II employee, in lieu of each meal.

(2) *Kleretoelaag.*—As van 'n los werknemer deur sy werkgever vereis word om aandklere of 'n wit of alpakkabaadjie te dra, moet hy benewens die loon voorgeskryf in artikel 4 (1) (c) 'n bedrag van minstens twee sjielings en ses pennies ten opsigte van aandklere en een sjieling ten opsigte van 'n wit of alpakkabaadjie betaal word as hy dit self verskaf.

(2) *Dress Allowance.*—Whenever a casual employee is required by his employer to wear evening dress or a white or alpaca jacket, he shall be paid, in addition to the wages prescribed in Section 4 (1) (c) an amount of not less than two shillings and sixpence in respect of evening dress, and one shilling in respect of a white or alpaca jacket, if supplied by himself.

(3) *Vervoertoelaag.*—'n Los werknemer in diens buite die gebied van die munisipaliteit waarin hy woonagtig is, moet sy trein- of buskaartjie na en van sy werkplek deur sy werkgever betaal word.

(3) *Transport Allowance.*—A casual employee employed outside the area of the municipality in which he resides shall be paid his railway or bus fare to and from the place of his employment by his employer.

(4) *Betaling van lone.*—'n Los werknemer moet sy loon binne vier-en-twintig uur na die beëindiging van sy diens betaal word.

(4) *Payment of Wages.*—A casual employee shall be paid his wages within twenty-four hours of the termination of his employment.

(5) Niemand mag as los werknemer in diens geneem word wat in enige vaste beroep werksaam is waarvan die inkomste meer as £15 per maand is nie met dien verstande dat hierdie bedrag met £3 per maand verminder moet word ten opsigte van 'n werknemer, Klas B, en met 'n verdere £2 ten opsigte van 'n werknemer, Klas C.

(5) No person shall be employed as a casual employee who is engaged in any permanent occupation the income from which exceeds £15 per month, provided that this amount shall be reduced by £3 per month in respect of a Class B employee and by a further £2 in respect of a Class C employee.

Met dien verstande dat dit nie mag verhoed dat 'n voltydse werknemer deur sy werkgever vir 'n plig as los werknemer teen die loon van 'n los werknemer in diens geneem word nie; sodanige diens word as 'n afsonderlike dienstdynerk beskou wat nie deur die uitdrukking werkdag genoem in artikel 7 geraak word nie. Die lone vir los werkers is van toepassing vanaf die tyd wat die werkdag verby is.

Provided that this shall not prevent a full-time employee from being engaged by his employer for a function as a casual at casual rates of pay; such employment shall be deemed a separate and distinct period of employment which shall not be affected by the term spreadover mentioned in Section 7. The casual rates of pay apply from the time when the spreadover is exhausted.

Met dien verstande verder dat sodanige werknemer se rustdynerk ingevolge artikel 8 (4) hiervan begin vanaf die tydstop waarop hy begin werk as los werknemer.

Provided further that such employee's rest period, in terms of Section 8 (4) hereof shall commence from the time he starts working as a casual employee.

6. BETALING VAN LONE EN LOONSKALE.

(1) *Voltydse en deeltijdse werknemers.*—Lone en loonskale is verskuldig en moet maandeliks betaal word op die gewone betaaldag van die inrigting maar in elk geval voor of op die tweede dag van die daaropvolgende maand of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag plaasvind. Met dien verstande dat as die werkgever en werknemer ooreenkom die lone en loonskale weekliks, maar voor of op Saterdag betaal kan word en by die berekening van weeklikse ekwivalente kan breuke van 'n pennie veronagsaam word; en verder met dien verstande dat as die normale werkure of oortydure die gemiddelde benader ingevolge die eerste voorbehoudsbepaling by artikel 7 (1) en die voorbehoudsbepaling by artikel 7 (5), lone en loonskale veertiendaagliks betaal kan word.

(2) *Onderriggelde.*—Geen onderriggeld mag deur 'n werknemer vir die opleiding van 'n werknemer gevra of aangeneem word nie.

(3) *Aankoop van goedere.*—Van geen werknemer mag vereis word om enige goedere van sy werkgever of van enige inrigting aangewys deur hom te koop nie.

(4) *Boetes en kortings.*—Geen boetes mag van 'n werknemer gehê en geen kortings van enige aard mag van die werknemer se lone of loonskale gemaak word, behalwe onderstaande nie—

- met skriftelike toestemming van die werknemer, kortings vir vakansie-, siekte-, versekerings-, voorsorg- of pensioenfondse;
- as 'n werknemer van sy werk afwesig is sonder sy werkgever se toestemming of weens siekte of ongeval 'n korting na verhouding van sodanige afwesigheids-tydperk;
- 'n korting van enige bedrag wat deur 'n werkgever namens sy werknemer betaal word kragtens 'n verpligting hom opgelê by enige wet of regsgeleding;
- heffings ingevolge artikel 15 van hierdie Ooreenkoms;
- bydraes aan die fondse van die vakvereniging ingevolge artikel 17 van hierdie Ooreenkoms;
- kortings vir uniforms, ingevolge artikel 21 van hierdie Ooreenkoms;
- waar kos en/of inwoning verskaf word 'n korting van hoogstens die bedrae wat hieronder aangegee word—

	Deel-tydse werknemers		Voltydse werknemers behalwe werknemers, graad II.				Werknemers, graad II.			
	Per ete.	Per week.	Per veertien dae.	Per maand.	Per week.	Per veertien dae.	Per maand.	Per week.	Per veertien dae.	Per maand.
Kos.....	s. d. 1 0	s. d. 15 0	s. d. 30 0	s. d. 65 0	s. d. 4 8	s. d. 9 4	s. d. 20 3	s. d. 4 8	s. d. 9 4	s. d. 20 3
Inwoning.....	—	8 1	16 2	35 0	2 4	4 8	10 1	2 4	4 8	10 1
Kos en Inwoning..	—	23 1	46 2	100 0	7 0	14 0	30 4	7 0	14 0	30 4

Met dien verstande dat kos en/of inwoning wat aan enige werknemer deur sy werkgever verskaf word tot bevrediging van die Raad moet wees.

(5) 'n Werkgever moet op versoek van sy werknemer aan hom 'n afskrif van sy loonstaat verstrek waarop die ure gewerk, die besonderhede betreffende oortyd, voorskotte en/of kortings gemaak en die verskuldigde saldo aangetoon word.

7. WERKURE, GEWONE EN OORTYD, EN BETALING VIR OORTYD.

(1) *Gewone werkure.*—Die gewone werkure met uitsondering van etenstye mag nie meer as onderstaande wees nie:—

- In 'n sewedaagse inrigting—
 - voltydse werknemer behalwe 'n werknemer, graad II, ag-en-vyftig uur per week;
 - werknemers, graad II, sewentig uur per week.
- In 'n sesdaagse inrigting—
 - voltydse werknemer, behalwe 'n werknemer, graad II, vier-en-vyftig uur per week.
 - werknemers, graad II, sestig uur per week.

Met dien verstande dat behoudens die bepalings van subartikel (3) sodanige ure die gemiddeld oor 'n tydperk van twee weke kan beloop. Met dien verstande verder dat die bepalings van hierdie subartikel nie op 'n nagwag of 'n nagkruier van toepassing is nie.

(2) *Oortyd van voltydse werknemer en betaling daarvoor.*—Allo ure gewerk benewens die gewone ure voorgeskryf in subartikel (1) word as oortyd beskou en elke uur of deel daarvan, moet teen een-en-'n-derdemaal die tydloon betaal word.

6. PAYMENT OF WAGES AND RATES.

(1) *Full-time and part-time employees.*—Wages and rates shall become due and be paid in cash monthly, on the usual pay day of the establishment but in any case not later than the second day of the succeeding month or on termination of employment if this takes place before the usual pay day. Provided that where the employer and employee agree, the wages and rates may be paid weekly but not later than Saturdays and in calculating weekly equivalents fractions of a penny may be disregarded; and provided further that whenever the normal hours of work or hours of overtime are averaged in terms of the first proviso to Section 7 (1), and the proviso to Section 7 (5), wages and rates may be paid fortnightly.

(2) *Premiums.*—No premium shall be charged or accepted by an employer for the training of an employee.

(3) *Purchase of Goods.*—No employee shall be required to purchase any goods from his employer or from any establishment nominated by him.

(4) *Fines and Deductions.*—No fines shall be levied against an employee and no deductions of any description shall be made from an employee's wages or rates, other than the following:—

- with the written consent of the employee, deductions for holiday, sick, insurance, provident or pension funds;
- when an employee is absent from work without his employer's consent or owing to sickness or accident, a deduction proportionate to the period of such absence;
- a deduction of any amount paid by an employer on behalf of his employee which he is compelled to pay by any law or legal process;
- levies in terms of Section 15 of this Agreement;
- contributions to the funds of the trade union in terms of Section 17 of this Agreement;
- deductions for uniforms in terms of Section 21 of this Agreement;
- where board and/or lodging is provided, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder—

	Part-time employees.		Full-time employees other than Grade II employees.				Grade II employees.			
	Per meal.	Per week.	Per fortnight.	Per month.	Per week.	Per fortnight.	Per month.	Per meal.	Per week.	Per fortnight.
Board.....	s. d. 1 0	s. d. 15 0	s. d. 30 0	s. d. 65 0	s. d. 4 8	s. d. 9 4	s. d. 20 3	s. d. 1 0	s. d. 15 0	s. d. 30 0
Lodging.....	—	8 1	16 2	35 0	2 4	4 8	10 1	—	8 1	16 2
Board and Lodging	—	23 1	46 2	100 0	7 0	14 0	30 4	—	23 1	46 2

Provided that board and/or lodging supplied to any employee by his employer shall be to the satisfaction of the Council.

(5) An employer shall, at the request of his employee, furnish him with a copy of his wages account showing the hours worked, the details of overtime, advances and/or deductions made and the balance due.

7. HOURS OF WORK, NORMAL AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME.

(1) *Normal Hours of Work.*—The normal hours of work, excluding meal times, shall not exceed—

- in a seven-day establishment—
 - full-time employee, other than a Grade II employee, fifty-eight hours per week;
 - Grade II employees, seventy hours per week;
- in a six-day establishment—
 - full-time employee, other than a Grade II employee, fifty-four hours per week;
 - Grade II employees, sixty hours per week.

Provided that, subject to the provisions of sub-section (3), such hours may be averaged over a period of two weeks. Provided further that the provisions of this sub-section shall not apply to a night watchman or night porter.

(2) *Overtime of Full-time Employees and Payment therefor.*—All hours worked in excess of the normal hours prescribed in sub-section (1) shall be deemed to be overtime and each hour or part thereof shall be paid for at the rate of time and one-third.

Vir die toepassing van hierdie subartikel beteken die uitdrukking „een-en-n-derdemaal die tydloon” die weeklikse loon betaalbaar ingevolge artikel 4 (2), gedeel deur vier-en-vyftig ten opsigte van 'n sesdaagse inrigting en deur ag-en-vyftig ten opsigte van 'n sewedaagse inrigting plus drie-en-dertig en 'n derde persent; met dien verstande dat by die berekening van die oortydbepaling verskuldig aan 'n werknemer, graad II, die weeklikse loon betaalbaar aan hom deur sestig gedeel moet word indien werksaam in 'n sesdaagse inrigting en deur sewentig indien werksaam in 'n sewedaagse inrigting.

(3) *Werkdag*.—Die werkure op enige afsonderlike dag van 'n voltydse werknemer moet binne 'n werkdag van veertien en 'n halfuur voltooi word; met dien verstande dat die bepaling van hierdie subartikel nie van toepassing is op 'n kruier wie se plig dit is om treine te ontmoet nie.

(4) *Etenstye*.—Elke werknemer moet minstens dertig minute toegestaan word vir elke ete wat binne sy werkure val, wanneer hy nie toegelaat word om te werk nie en geen werknemer mag langer as ses uur werk sonder 'n tussenpose van minstens dertig minute vir 'n ete nie. Alle etenstye moet ingegrepe wees by die werkdag genoem in subartikel (3) maar maak nie deel uit van die ure gewerk nie.

(5) *Bepelings van oortyd*.—Die oortydure van 'n voltydse werknemer mag nie meer as agt per week wees nie met dien verstande dat behoudens die bepaling van subartikel (3) sodanige ure die gemiddeld oor 'n tydperk van twee weke mag beloop.

(6) *Jeugdiges*.—Van geen werknemer onder 18 jaar oud mag vereis of mag toegelaat word om oortyd te werk nie.

8. RUSTYE.

(1) Gedurende elke veertien dae diens moet 'n voltydse werknemer in 'n sewedaagse inrigting behalwe 'n kok en werknemer, graad II, een dag sonder diens in die eerste week toegestaan word en een tydperk sonder diens vanaf 2 n.m. tot middernag in die tweede week.

(2) 'n Kok en 'n werknemer, graad II, in 'n sewedaagse inrigting moet een halfdag sonder diens (vanaf 2 n.m.) gedurende elke week toegestaan word.

(3) Met die goedkeuring van die Raad kan voormelde tyd sonder diens uitgestel word vir hoogstens vier weke in gevalle van nood, met dien verstande dat sodanige goedkeuring nie vereis mag word te enige tyd binne veertien dae na Kersdag en sewe dae na Paasmaandag nie.

(4) Geen werkgewer mag 'n voltydse werknemer laat werk of toelaat om te werk sodat genoemde werknemer nie minstens nege en 'n half opeenvolgende rusure in enige tydperk van vier-en-twintig uur het nie, bereken vanaf die aanvang van enige werktydperk.

9. JAARLIKSE VAKANSIEVERLOF.

(1) 'n Voltydse werknemer is geregtig tot en moet verlof neem soos verder hierin voorgeskryf, na elke volle jaar diens by dieselfde werkgewer en moet ten opsigte van elke week daarvan 'n bedrag betaal word van minstens die weeklikse loon van toepassing op hom ingevolge subartikel (7) hiervan.

(a) Kok, drie opeenvolgende weke;

(b) voltydse werknemer, behalwe 'n kok of werknemer, graad II, twee opeenvolgende weke;

(c) werknemer, graad II, een week.

(2) Die verlof waarop 'n werknemer ingevolge subartikel (1) geregtig is, moet toegestaan word op 'n tydstop wat deur die werkgewer vasgestel word, met dien verstande dat as sodanige verlof nie vroër toegestaan is nie dit toegestaan moet word om te begin binne drie maande na die end van die betrokke diensjaar.

(3) In plaas van die verlof genoem in subartikel (1) kan 'n werknemer as die werkgewer en werknemer ooreenkom, 'n bedrag betaal word gelyk aan die loon van toepassing op hom vir die tydperk van sy verlof ingevolge subartikel (7) hiervan.

(4) 'n Werknemer wie se diens eindig voor die end van enige afsonderlike jaar diens by dieselfde werkgewer moet by sodanige beëindiging ten opsigte van elke week diens in enige sodanige jaar onderstaande betaal word—

(a) indien 'n voltydse werknemer behalwe 'n kok of werknemer, graad II, 'n bedrag gelyk aan een-ses-en-twintigste van die loon van toepassing op hom ingevolge subartikel (7) hiervan;

(b) indien 'n kok 'n bedrag gelyk aan drie-twee-en-vyftigstes van die weeklikse loon van toepassing op hom ingevolge subartikel (7) hiervan;

(c) indien 'n werknemer, graad II, 'n bedrag gelyk aan een-twee-en-vyftigste van die weeklikse loon van toepassing op hom ingevolge subartikel (7) hiervan.

Met dien verstande dat die bepaling van hierdie subartikel nie van toepassing is op 'n werknemer wat sy diens uit eie wil verlaat voor die verloop van drie maande diens by dieselfde werkgewer. Behoudens die reg van die werknemer om na die Raad te appelleer, is sodanige betaling in plaas van verlof nie betaalbaar in geval van ontslag weens wan-gedrag nie.

(5) Geen werknemer mag vir lone of ander vergoeding werk terwyl hy met afwesigheidsverlof met volle betaling is nie.

(6) Geleentheidsverlof kan van die jaarlikse verlof van elke jaar afgetrek word met dien verstande dat geen korting van lone ten opsigte van sodanige afwesigheid gemaak word nie.

For the purposes of this sub-section, the expression “time and one-third” shall mean the weekly wage payable in terms of Section 4 (2) divided by fifty-four, in respect of a six-day establishment and by fifty-eight in respect of a seven-day establishment plus thirty-three and a third per cent, provided that in calculating the overtime payment due to a Grade II employee the weekly wage payable to him shall be divided by sixty, if employed in a six-day establishment and by seventy if employed in a seven-day establishment.

(3) *Spreadover*.—The hours of work in any one day of a full-time employee shall be completed within a spreadover of fourteen and a half hours; provided that the provisions of this sub-section shall not apply to a porter whose duty it is to meet trains.

(4) *Meal Times*.—Every employee shall be granted not less than thirty minutes for each meal falling within his hours of work, during which he shall not be allowed to work and no employee shall work longer than six hours without an interval of at least thirty minutes for a meal. All meal times shall be included in the spreadover referred to in sub-section (3) but shall not form part of the hours worked.

(5) *Limitations of Overtime*.—The hours of overtime of a full-time employee shall not exceed eight per week. Provided that, subject to the provisions of sub-section (3), such hours may be averaged over a period of two weeks.

(6) *Juveniles*.—No employee under the age of 18 years shall be required or permitted to work overtime.

8. REST PERIODS.

(1) During each fortnight of employment a full-time employee in a seven-day establishment, other than a cook and Grade II employee, shall be granted one day off duty in the first week and one period off duty from 2 p.m. to midnight in the second week.

(2) A cook and Grade II employee in a seven-day establishment shall be granted one-half day off duty (from 2 p.m.) during each week.

(3) With the approval of the Council the foregoing time off may be deferred for not more than four weeks in case of emergencies, provided that such approval shall not be required at any time within fourteen days of Christmas Day and seven days of Easter Day.

(4) No employer shall cause or permit a full-time employee to work so that the said employee has not at least nine and a half consecutive hours for rest in any period of twenty-four hours calculated from the commencement of any working period.

9. ANNUAL HOLIDAY LEAVE.

(1) A full-time employee shall be entitled to and shall take leave as hereinafter prescribed, after each completed year of employment with the same employer and shall be paid in respect of each week thereof an amount not less than the weekly wage applicable to him in terms of sub-section (7) hereof—

(a) cook, three consecutive weeks;

(b) full-time employee, other than a cook or a Grade II employee, two consecutive weeks;

(c) Grade II employee, one week.

(2) The leave to which an employee is entitled in terms of sub-section (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer, provided that if such leave has not been granted earlier it shall be granted so as to commence within three months of the completion of the year of employment to which it relates.

(3) Instead of the leave referred to in sub-section (1), an employee may, if the employer and employee agree, be paid an amount equivalent to the wage applicable to him for the period of his leave in terms of sub-section (7) hereof.

(4) An employee whose employment terminates before the completion of any one year of employment with the same employer shall, upon such termination, be paid in respect of each week of employment in any such year—

(a) if a full-time employee, other than a cook or Grade II employee, an amount equivalent to one-twenty-sixth of the weekly wage applicable to him in terms of sub-section (7) hereof;

(b) if a cook, an amount equivalent to three-fifty-seconds of the weekly wage applicable to him in terms of sub-section (7) hereof;

(c) if a Grade II employee, an amount equivalent to one-fifty-second of the weekly wage applicable to him in terms of sub-section (7) hereof.

Provided that the provisions of this sub-section shall not apply to an employee who relinquishes his employment of his own accord before the expiration of three months' employment with the same employer. Subject to the right of the employee to appeal to the Council such payment in lieu of leave shall not be payable in case of dismissal for misdeamour.

(5) No employee shall work for wages or other consideration while on leave of absence on full pay.

(6) Casual leave of absence may be deducted from the annual leave of each year provided no deduction from wages is made in respect of such absence.

(7) Betaling ten opsigte van vakansieverlof is teen die gewone weeklikse loonskaal betaalbaar aan die betrokke werknemer gedurende die week onmiddellik voor die verloftydperk.

(8) 'n Werknemer wat geregtig is tot 'n verloftydperk ingevolge subartikel (1) en wie se diens eindig voor sodanige verlof toegestaan is, of in die geval van 'n werknemer, graad II, voor enige betaling gedoen is ingevolge subartikel (3), moet by diensbeëindiging 'n bedrag van minstens die weeklikse loon van toepassing op hom ingevolge subartikel (7) hiervan ten opsigte van elke week daarvan betaal word.

(9) Vir die toepassing van hierdie artikel is by die uitdrukking „dieselfde werkgewer” inbegrepe—

- (a) in die geval van die afsterwe van 'n werkgewer die wettige verteenwoordiger, erfgenaam, legataris, opvolger of eksekuteur van die boedel van daardie werkgewer;
- (b) in die geval van bankrotskap, likwidasie of verkoop van 'n besigheid, die trustee, likwidator of die koper van die besigheid;

vir die tydperk wat sodanige verteenwoordiger, erfgenaam, legataris, opvolger, eksekuteur, trustee, likwidator of koper voortgaan om die besigheid te dryf waarin die betrokke werknemer in diens is en by die woord „diens” is inbegrepe enige tydperk of tydperke afwesig van die werk wat as geheel hoogstens dertig dae in enige afsonderlike jaar beloop.

10. SIEKTEVERLOF.

Nadat hulle twaalf maande onafgebroke diens by dieselfde werkgewer voltooi het, is werknemers geregtig om die helfte van hul lone tot een maand in enige afsonderlike jaar te ontvang as hul verhoed word om hul werk by te woon weens siekte; met dien verstande—

- (a) dat die siekte wat afwesigheid van werk veroorsaak gedurende die dienstydperk opgedoen is;
- (b) dat die afwesigheid weens siekte meer as drie dae duur;
- (c) dat 'n doktersertifikaat getoon word waarop die aard van die siekte, wanneer dit opgedoen is en die tydperk van arbeidsongeskiktheid aangegee is;
- (d) dat 'n werknemer nie geregtig is op siekteverlof met halwe betaling as die siekte veroorsaak is deur oorsake binne sy beheer nie.

11. VERHOUDING VAN WERKNEMERS.

(1) *Kantienmanne*.—Een gekwalifiseerde kantienman moet deur 'n werkgewer in diens geneem word voor 'n ongekwalifiseerde kantienman deur hom in diens geneem kan word en die aantal ongekwalifiseerde kantienmanne in diens mag nie meer as die aantal gekwalifiseerde kantienmanne in diens wees nie.

(2) *Kokke*.—Een gekwalifiseerde kok moet deur 'n werkgewer in elke inrigting in diens geneem word voor 'n ongekwalifiseerde kok in diens geneem kan word.

(3) *Kelners*.—Twee gekwalifiseerde kelners moet deur 'n werkgewer in diens geneem word voor 'n ongekwalifiseerde kelder deur hom in diens geneem kan word en waar meer as drie kelners in diens is, mag die aantal ongekwalifiseerde kelners nie meer as die aantal gekwalifiseerde kelners in diens wees nie.

(4) *Kruiers*.—Die verhouding gekwalifiseerde kruiers tot ongekwalifiseerde kelners in diens by dieselfde werkgewer moet dieselfde wees as wat vir kelners voorgeskryf is in subartikel (3).

(5) Vir die toepassing van hierdie klousule word enige kantienman, kok, kelder of kruier wat die loon voorgeskryf vir 'n gekwalifiseerde kantienman, kok, kelder of kruier ontvang as 'n gekwalifiseerde werknemer beskou.

12. BEÏNDIGING VAN DIENSKONTRAK.

(1) 'n Werknemer of sy werkgewer moet die diens met minstens vier-en-twintig uur opse om die dienskontrak te beëindig; met dien verstande dat dit onderstaande nie mag raak nie—

- (a) die reg van 'n werknemer of werkgewer om die dienskontrak te beëindig sonder diensopsegging om enige goeie rede erken by Wet of die Nywerheidsraad as voldoende;
- (b) enige ooreenkoms tussen die werknemer en die werkgewer wat 'n diensopseggingstermyn van gelyke duur aan albei kante en vir langer as vier-en-twintig uur bepaal;

en verder met dien verstande dat 'n werkgewer aan 'n werknemer 'n *pro rata* bedrag van die lone voorgeskryf vir sy besondere beroep in artikel 4 (1) in plaas van die voorgeskrewe diensopseggingstermyn kan betaal.

(2) Die bepaling van subartikel (1) is nie van toepassing op los werknemers nie.

13. DIENSTATE.

(1) Die Raad moet op aansoek van 'n werknemer aan hom 'n kaart met sy diensstaat daarop uitreik, hierin verder genoem 'n dienskaart, in 'n vorm wat deur die Raad voorgeskrif word.

(2) Die Raad kan nadat navraag gedoen is op die dienskaart besonderhede van werknemers se diens in die drank- en verversingsbedryf laat inskrif.

(3) By beëindiging van diens moet die werkgewer of die werknemer se dienskaart die werkgewer se naam en adres, die hoedanigheid waarin die werknemer in diens was, en die datums van aanstelling en ontslag of diensverlating inskrif.

(7) Pay in respect of holiday leave shall be at the ordinary weekly wage rate payable to the employee concerned during the week immediately preceding the period of leave.

(8) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of sub-section (1) and whose employment terminates before such leave has been granted, or in the case of a Grade II employee, before any payment has been made in terms of sub-section (3), shall, upon termination of employment, be paid an amount not less than the weekly wage applicable to him in terms of sub-section (7) hereof in respect of each week thereof.

(9) For the purposes of this section, the expression “the same employer” includes—

- (a) in the case of the death of an employer, the legal representative, heir, legatee, successor or executor of the estate of that employer;
- (b) in the case of insolvency, liquidation or sale of a business, the trustee, liquidator or the purchaser of the business;

for the period during which such representative, heir, legatee, successor, executor, trustee, liquidator or purchaser continues to carry on the business in which the employee concerned is employed and the word “employment” includes any period or periods of absence from work amounting in the aggregate to not more than thirty days in any one year.

10. SICK LEAVE.

Employees after completing twelve months' continuous service with the same employer shall be entitled to receive half wages up to one month in any one year if they are prevented from attending to duty through illness, provided—

- (a) that the illness causing absence from duty was contracted during the period of employment;
- (b) that the absence due to illness exceeds a period of three days;
- (c) that a doctor's certificate be produced showing nature of illness, when contracted, and period of incapacitation;
- (d) that an employee shall not be entitled to sick leave on half pay if the illness was brought about by causes within his control.

11. PROPORTION OR RATIO OF EMPLOYEES.

(1) *Barmen*.—One qualified barman shall be employed by an employer before an unqualified barman may be employed by him and the number of unqualified barmen employed shall not exceed the number of qualified barmen.

(2) *Cooks*.—One qualified cook shall be employed by an employer in each establishment before an unqualified cook may be employed.

(3) *Waiters*.—Two qualified waiters shall be employed by an employer before an unqualified waiter may be employed by him and where more than three waiters are employed the number of unqualified waiters shall not exceed the number of qualified waiters.

(4) *Porters*.—The ratio of qualified porters to unqualified porters employed by an employer shall be the same as prescribed for waiters in sub-section (3).

(5) For the purposes of this clause any barman, cook, waiter or porter who receives the wages prescribed for a qualified barman, cook, waiter, or porter, shall be deemed to be a qualified employee.

12. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT.

(1) An employee or his employer shall give not less than twenty-four hours' notice to terminate the contract of employment; provided that this shall not affect—

- (a) the right of an employee or employer to terminate the contract of employment without notice for any good cause recognised by law or by the Industrial Council as sufficient;
- (b) any agreement between the employee and the employer which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than twenty-four hours;

and provided further that an employer may pay to an employee a *pro rata* amount of the wages prescribed for his particular occupation in Section 4 (1) in lieu of the prescribed period of notice.

(2) The provisions of sub-section (1) shall not apply to casual employees.

13. SERVICE RECORDS.

(1) The Council on the application of an employee shall issue to him a record of service card, hereinafter referred to as a Service Card, in a form to be prescribed by the Council.

(2) The Council may, after inquiry, cause to be entered on the service card particulars of employees' service in the liquor and catering trade.

(3) Upon termination of an engagement, the employer shall record on the employee's service card the employer's name and address, the capacity in which the employee was employed, and dates of engagement and discharge or leaving.

(4) Geen werkgewer mag enige vaste werknemer in diens neem tensy sodanige werknemer in besit is van 'n dienskaart uitgereik deur die Raad nie.

(5) Die bepalings van hierdie artikel is nie op werknemers, graad II, van toepassing nie.

14. VRYSTELLINGS.

(1) Die Raad kan van enige van die bepalings van die Ooreenkoms om enige goeie en voldoende rede vrystelling verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van enige persoon aan wie vrystelling verleen is die voorwaardes vasstel waarop sodanige vrystelling verleen word, en die tydperk wat sodanige vrystelling van toepassing is, met dien verstande dat die Raad na goeddunke en na een week skriftelike kennis aan die betrokke persoon gegee is enige vrystellingsertifikaat kan intrek of die tydperk waarvoor vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elke persoon wat vrystelling verleen is 'n vrystellingsertifikaat uitreik, onderteken deur die voorsitter en/of homself waarin onderstaande uiteengesit word—

- (a) die volle naam van die betrokke persoon;
 - (b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;
 - (c) voorwaardes waarop sodanige vrystellings toegestaan word; en
 - (d) die tydperk wat sodanige vrystellings van toepassing is.
- (4) Die Sekretaris van die Raad moet—
- (a) alle vrystellingsertifikate uitgereik in volgorde nommer;
 - (b) 'n kopie van elke vrystellingsertifikaat uitgereik, behou en 'n kopie aan die Afdelingsinspekteur van Arbeid, Johannesburg, stuur; en
 - (c) waar vrystelling aan 'n werknemer verleen word 'n kopie van die vrystellingsertifikaat aan die betrokke werkgewer stuur.

15. UITGAWES VAN DIE RAAD.

Die uitgawes van die Raad moet as volg gedek word—

- (a) elke werkgewer moet 1s. per maand van die lone van elke werknemer in sy vaste diens wat deur hierdie Ooreenkoms beheer word, behalwe dié wat lone van vyf pond of minder ontvang, aftrek. By hierdie bedrag moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag tesame met 'n lys van die name van sy werknemers aan die Sekretaris van die Nywerheidsraad, voor of op die sewende dag van elke maand stuur na Posbus 2068, of 114 Shakespeare-huis, 116 Kommissarisstraat, Johannesburg;
- (b) elke los werknemer behalwe werknemers, graad II, moet van die Raad 'n bydraekaart vir los werknemers verkry en moet die Raad, indien 'n man 'n bedrag van een sjieling (1s.) en indien 'n vrou, 'n bedrag van ses pennies betaal vir elke maand wat genoemde werknemer los werk onderneem. Sodanige betaling moet op die bydraekaart vir los werknemers aangetoon word deur daarop 'n seël te plak wat verkrygbaar is van die Raad en wat behoorlik gerojear en gedateer moet word deur die persoon wat dit uitreik.
- (c) geen los werknemer mag in diens geneem word tensy hy in besit is van 'n bydraekaart vir los werknemers wat vir die lopende maand gestempel is nie. Die Raad reik bydraekaarte vir los werknemers uit na goeddunke.

16. AGENTE.

Die Raad moet een of meer bepaalde persone as agente aanstel om behulpsaam te wees by die uitvoering van die bepalings van hierdie Ooreenkoms. 'n Agent kan enige inrigting binnegaan en kan enige werkgewer of werknemer ondervra en die state inspekteur van lone wat betaal is, tyd wat gewerk is, en betalings wat gedoen is vir stukwerk en oortyd, teneinde vas te stel of die bepalings van hierdie Ooreenkoms nagekom word.

17. LEDEGELDE AAN VAKVERENIGING.

Elke werkgewer moet van die lone van lede van die vakvereniging in sy vaste diens lopende ledegelde verskuldig aan die vakvereniging aftrek; as 'n vaste werknemer se ledegeld aan die vakvereniging agterstallig is, moet sy werkgewer elke maand benewens die werknemer se lopende ledegeld 'n bedrag aftrek ter verffening van sodanige agterstallige geld; die werkgewer en werknemer moet onderling ooreenkom oor sodanige bedrag. Met dien verstande dat die minimum korting ten opsigte van agterstallige gelde as sodanige agterstallige gelde gelyk is aan of meer is as die werknemer se ledegeld vir een maand, minstens die bedrag van sodanige maandelikse ledegeld moet wees en met dien verstande verder dat as 'n werknemer die bedrag geëis deur die vakvereniging as agterstallige gelde betwis daar geen verpligting op die werkgewer rus om enige gelde vir agterstallige gelde af te trek tot sodanige tyd as wat die agterstallige bedrag skriftelik deur die werknemer erken word nie. Die vakvereniging moet aan die end van elke maand aan elke werkgewer 'n staat verstrekk waarop die bedrag aangetoon word wat ingevolge hierdie artikel van die lone van sy werknemers vir daardie maand afgetrek moet word ten opsigte van ledegelde en agterstallige gelde as daar is, en die werkgewer moet aan die Sekretaris van die vakvereniging die bedrae wat afgetrek is voor of op die sewende dag van elke maand stuur.

(4) No employer shall engage any permanent employee unless such employee is in possession of a service card issued by the Council.

(5) The provisions of this section shall not apply to Grade II employees.

14. EXEMPTIONS.

(1) The Council may grant exemption from any of the provisions of the Agreement for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary to the Council shall issue to every person granted exemption a licence of exemption signed by the chairman and/or himself setting out—

- (a) the full name of the person concerned;
- (b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;
- (c) the condition subject to which such exemption is granted; and
- (d) the period during which the exemption shall operate.

(4) The Secretary to the Council shall—

- (a) number consecutively all licences of exemption issued;
- (b) retain a copy of each licence of exemption issued and forward a copy to the Divisional Inspector of Labour, Johannesburg; and
- (c) where exemption is granted to an employee, forward a copy of the licence of exemption to the employer concerned.

15. EXPENSES OF THE COUNCIL.

The expenses of the Council shall be met in the following manner—

- (a) Every employer shall deduct 1s. per month from the wages of each employee in his permanent employ governed by this Agreement, except those in receipt of wages of five pounds or less. To this amount the employer shall add an equal amount and forward the total sum together with a list of the names of his employees, to the Secretary of the Industrial Council not later than the seventh day of each month, at P.O. Box 2068, or 114 Shakespeare House, 116 Commissioner Street, Johannesburg.
- (b) every casual employee, except Grade II casual employees, shall obtain from the Council a casual contribution card and shall pay the Council, if a male, a sum of one shilling (1s.) and if a female a sum of sixpence, for each month the said employee undertakes casual employment. Such payment shall be denoted on the casual contribution card by the affixing thereto of an adhesive stamp obtainable from the Council which shall be duly cancelled and dated by the person issuing same.
- (c) no casual employee shall be employed unless in possession of a casual contribution card stamped for the current month. The issue of casual contribution cards shall be at the discretion of the Council.

16. AGENTS.

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist in giving effect to the terms of this Agreement. An Agent may enter any establishment and may question any employer or employee and inspect the records of wages paid, time worked, and payments made for piece-work, and overtime, for the purpose of ascertaining whether the terms of this Agreement are being observed.

17. TRADE UNION SUBSCRIPTIONS.

Every employer shall deduct from the wages of members of the Trade Union in his permanent employ, current subscription fees due to the Trade Union; where a permanent employee is in arrear with his subscription to the Trade Union, his employer shall deduct, each month, in addition to the employee's current subscription an amount in payment of such arrears, such amount to be mutually agreed upon by the employer and employee; provided that the minimum deduction in respect of arrears shall if such arrears equal or exceed the employee's subscription for one month be not less than the amount of such monthly subscription and provided further that where an employee disputes the amount claimed by the trade union by way of arrears, there shall be no obligation on the employer to deduct any moneys for arrears until such time as the amount of arrears shall be admitted in writing by the employee. The trade union shall at the end of each month render to every employer a statement showing the amount to be deducted in terms of this section from the wages of his employees for that month in respect of subscriptions and arrears if any and the employer shall forward to the Secretary of the Trade Union the amounts deducted not later than the seventh day of each month.

18. VERTEENWOORDIGERS VAN VAKVERENIGING OP DIE RAAD.

Elke werkgever moet aan enigeen van sy werknemers wat 'n verteenwoordiger op die Raad is alle redelike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad na te kom.

19. LIDMAATSKAP VAN VAKVERENIGING.

Lede van die vakvereniging moet by voorkeur in diens geneem word en ampsdraers van die vakvereniging moet alle redelike fasiliteite deur werkgevers verleen word om werknemers te organiseer.

20. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die Raad is die liggaam wat vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is en kan tot leiding van werkgevers en werknemers menings uitspreek wat nie in stryd met die bepalings daarvan is nie.

21. UNIFORMS.

(1) As werkgevers van hul werknemers vereis om spesiale uniforms te dra, moet sodanige uniforms kosteloos deur die werkgever verskaf word en dit bly sy eiendom.

(2) As uniforms volgens mening van die werkgever misbruik word, kan sodanige werkgever nuwe uniforms verskaf en behoudens die goedkeuring van die Raad bedrae van sy beraamde verlies weens die misbruik van die lone van die betrokke werknemers aftrek.

(3) In geval enige werknemer aan wie 'n nuwe uniform verskaf is sy diens bedank of weens wangedrag ontslaan word binne drie maande vanaf die datum van sodanige verskaffing kan die werkgevers die helfte van die koste van sodanige uniform van die verskuldigde loon aftrek. Die uniform bly nietemin die eiendom van die werkgever.

Onderteken te Johannesburg namens die partye op hede die 14de dag van Julie 1941.

GEORGE MANSELL,
Voorsitter van die Raad

S. SIMPKINS,
Ondervoorsitter van die Raad.

G. SEAGERS,
Sekretaris van die Raad.

* No. 1127.]

[8 Augustus 1941.]

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

KLERASIENYWERHEID (KAAP).

Ek, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens subartikel (1) van artikel *ag-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die bylae hiervan verskyn (hierna „die Wysigingsooreenkoms” genoem) en betrekking het op die Klerasie Nywerheid en wat die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 380 van 14 Maart 1941 wysig, vanaf die 18de dag van Augustus 1941, en vir die tydperk wat eindig op die 23ste dag van Maart 1942, bindend is op die werkgeversorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en op die werkgevers en werknemers wat lede is van daardie organisasie of daardie vereniging;

(b) kragtens subartikel (2) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms vanaf die 18de dag van Augustus 1941, en vir die tydperk wat eindig op die 23ste dag van Maart 1942, bindend is op die ander werkgevers en werknemers betrokke by of in diens van genoemde nywerheid in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg en Simonstad; en

(c) kragtens subartikel (4) van artikel *ag-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings vervat in die Wysigingsooreenkoms in die magistraatsdistrikte die Kaap, Wynberg en Simonstad vanaf die 18de dag van Augustus 1941, en vir die tydperk wat eindig op die 23ste dag van Maart 1942, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone wat nie by die woordskrywing van die uitdrukking „werknemer” vervat in artikel *een* van genoemde Wet ingesluit is nie.

W. B. MADELEY,
Minister van Arbeid.

18. TRADE UNION REPRESENTATIVES ON THE COUNCIL.

Every employer shall give to any of his employees who is a representative on the Council every reasonable facility to attend to his duties in connection with the work of the Council.

19. UNION MEMBERSHIP.

Preferential treatment in the matter of employment shall be given to members of the trade union, and officials of the trade union shall be given every reasonable facility by employers to organise employees.

20. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement, and may issue expressions of opinion not inconsistent with its provisions for the guidance of employers and employees.

21. UNIFORMS.

(1) Where employers require their employees to wear special uniforms, such uniforms shall be provided by the employer free of charge and remain his property.

(2) Where, in the opinion of the employer, uniforms are ill-used, such employer may supply new uniforms, and subject to the approval of the Council, deduct from the wages of the employees concerned amounts representing the estimated loss to him by reason of the ill-use.

(3) In case any employee to whom a new uniform has been supplied resigns his employment or is dismissed for misdemeanour within three months of the date of such supply the employer may deduct from wages due half of the cost of such uniform. The uniform nevertheless shall remain the property of the employer.

Signed at Johannesburg on behalf of the parties on this 14th day of July, 1941.

GEORGE MANSELL,
Chairman of the Council.

S. SIMPKINS,
Vice-Chairman of the Council.

G. SEAGERS,
Secretary of the Council.

* No. 1127.]

[8 August 1941.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

I, WALTER BAYLEY MADELEY, Minister of Labour, do hereby—

(a) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto (hereinafter referred to as “the amending Agreement”), which relates to the Clothing Industry and which amends the Agreement published under Government Notice No. 380 of the 14th March, 1941, shall be binding from the 18th day of August, 1941, and for the period ending the 23rd day of March, 1942, upon the employers’ organization and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of that organization or that union;

(b) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in the amending Agreement shall be binding from the 18th day of August, 1941, and for the period ending the 23rd day of March, 1942, upon the other employers and employees engaged or employed in the said industry in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg and Simonstown; and

(c) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of the Cape, Wynberg and Simonstown and from the 18th day of August, 1941, and for the period ending the 23rd day of March, 1942, the provisions contained in the amending Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons as are not included in the definition of the expression “employee” contained in section *one* of the said Act.

W. B. MADELEY,
Minister of Labour.

BYLAE.

„INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).”

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, gemaak deur en aangegaan tussen die

„Cape Wholesale Clothing and Shirt Manufacturers' Association”

(hierna genoem „die werkgewers” of „die werkgewers-organisatie”) aan die een kant, en die

„Garment Workers' Union of the Cape Peninsula”

(hierna genoem „die werknemers” of „die vakvereniging”) aan die ander kant, om die Ooreenkoms van 14 Februarie 1941, wat bekendgemaak is by Goewermentskennisgewing No. 380 van 14 Maart 1941 (hierna genoem „die hoofooreenkoms”), as volg te wysig en uit te brei:—

1. Artikel 3 (Woordbepalings) van die hoofooreenkoms word hierby gewysig deur die syfer „48” in die woordbepaling „uurloon” te skrap en dit te vervang deur die syfer „45”.
2. Artikel 4 (Lone) word hierby gewysig deur die syfer „48” in die tweede reël van subartikel (11) te skrap en dit te vervang deur „45”.
3. Artikel 8 (Werkure) word hierby gewysig deur die syfer „48” in die eerste reël van subartikel (1) te skrap en dit te vervang deur „45”.
4. Artikel 9 (Oortyd) word hierby as volg gewysig:—
(a) Subartikel (1) word geskrap en deur onderstande vervang:—

„(1) 'n Werknemer van wie vereis word om op enige weekdag of Saterdag meer as die getal werkure beperk vir sodanige dag by paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *negentien* van die Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, No. 22 van 1941, soos bekendgemaak in *Staatskoerant* No. 2893 van 17 April 1941, of op 'n openbare vakansiedag te werk, moet vir elke uur of deel van 'n uur aldus gewerk, indien op tydwerk, minstens vyf-en-twintig persent van sy voorgeskrewe loon betaal word benewens sodanige voorgeskrewe loon of, indien op tydwerkskale, moet sodanige skale met vyf-en-twintig persent verhoog word gedurende die tyd wat van hom vereis word om oortyd te werk.”

- (b) deur die syfer „48” te skrap waar dit voorkom in subartikels (2), (3) en (7) en dit te vervang deur die syfer „45”.

Onderteken in Kaapstad namens die partye op hede die 14de dag van Julie 1941.

A. A. MILLAR,
Voorsitter van die Raad.

R. STUART,
Ondervoorsitter van die Raad.

HAROLD J. LAITE,
Sekretaris van die Raad.

* No. 1131.]

[8 Augustus 1941.

LOONWET 1937.

VASSTELLING No. 62.

HAARSNYBEDRYF.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, Sy Edele die Minister van Arbeid, kragtens subartikel (1) (b) van artikel *sestien* van die Loonwet 1937, dié onderdeel van die haarsnybedryf waaronder dienste uitsluitlik ten aansien van kleurling-, Indiër- of Naturelklante verrig word, vir die tydperk 15 Augustus 1941 tot 14 November 1941, uitgesluit het van die toepassing van Vasstelling No. 62, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1176 van 15 Julie 1938, ten opsigte van die haarsnybedryf. (C. 1069/128.)

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1132.]

[8 Augustus 1941.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat, Ernest Horace White aangestel is om op te tree as Mynkommissaris vir die Myndistrik Pietersburg, en as Assistent-Inspekteur van Myne, onderworpe aan die voorskrifte van die Staatsmyningenieur, gedurende die afwesigheid met verlof van Frederick John Deare Matthews, met ingang van 5 Augustus 1941. Staf/4/26.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE).

AGPEEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1937, made and entered into by and between the

Cape Wholesale Clothing and Shirt Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as “the employers” or “the employers' organisation”) of the one part; and the

Garment Workers' Union of the Cape Peninsula

(hereinafter referred to as “the employees” or “the trade union”) of the other part, to amend and augment the Agreement dated 14th February, 1941, which was published under the Government Notice No. 380 of the 14th March, 1941 (hereinafter referred to as “the main Agreement”), as follows:—

1. Section 3 (Definitions) of the main Agreement is hereby amended by the deletion of the figure “48” from the definition “hourly rate”, and the substitution therefor of the figure “45”.
2. Section 4 (Wages) is hereby amended by the deletion in line two of sub-section (11) of the figure “48”, and the substitution therefor of “45”.
3. Section 8 (Hours of Work) is hereby amended by the deletion in line one of sub-section (1) of the figure “48”, and the substitution therefor of “45”.
4. Section 9 (Overtime) is hereby amended as follows:—

(a) by the deletion of sub-section (1), and the substitution therefor of the following:—

“(1) An employee who is required to work on any week-day or Saturday in excess of the number of working hours limited for such day by paragraph (b) of sub-section (1) of section *nineteen* of the Factory, Machinery and Building Work Act, No. 22 of 1941 as promulgated in *Government Gazette* No. 2893, dated 17th April, 1941, or on a public holiday, shall for each hour or part of an hour so worked be paid, if on time work, not less than twenty-five per cent. of his prescribed wages in addition to such prescribed wages or, if on piece-work rates, such rates shall be increased twenty-five per cent. during the time he is required to work overtime.”

(b) by the deletion of the figure “48” where it appears in sub-sections (2), (3) and (7), and the substitution therefor of the figure “45”.

Signed at Cape Town on behalf of the parties, on this 14th day of July, 1941.

A. A. MILLAR,
Chairman of the Council.

R. STUART,
Vice-Chairman of the Council.

HAROLD J. LAITE,
Secretary of the Council.

* No. 1131.]

[8 August 1941.

WAGE ACT, 1937.

DETERMINATION No. 62.

HAIRDRESSING TRADE.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Labour has, in terms of sub-section (1) (b) of section *sixteen* of the Wage Act, 1937, excluded, for the period 15th August, 1941 to 14th November, 1941, that section of the Hairdressing Trade in which hairdressing services are rendered exclusively to coloured, Indian or Native customers, from the operation of Determination No. 62, published under Government Notice No. 1176 of 15th July, 1938, in respect of the hairdressing trade. (C. 1069/128.)

DEPARTMENT OF MINES.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1132.]

[8 August 1941.

It is hereby notified for general information, that Ernest Horace White has been appointed to act as Mining Commissioner for the Mining District of Pietersburg, and as Assistant Inspector of Mines, subject to the directions of the Government Mining Engineer, with effect from the 5th August, 1941, and during the absence on leave of Frederick John Deare Matthews. Staf/4/26.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande Goewermmentskennigings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1121.] [8 Augustus 1941.
VERKOOP VAN KROONGROND.—ORANJE-VRYSTAAT.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat, ooreenkomstig die bepalings van artikel 97 van die „Nedersettings Noodleningswet”, No. 25 van 1931, sekere gedeelte van die plaas Haagenstad No. 976 en die plaas Kristal No. 472, distrik Brandfort, tesame groot 239 morges 50 vierkante roede, op Vrydag, 29 Augustus 1941, om 11 v.m., by publieke veiling te koop aangebied sal word deur mnr. Roos en Marais, venguafslagers, voor die Magistraatskantoor te Brandfort.

Dit word gerapporteer dat die plaas geskik is vir grootvee, mielies en kafferkoring, en dat die volgende verbetering daarop bestaan:—

Woonhuis, 2 boergate en windpompe, bome en omheining. Insetprys: £400.

Terme van betaling.—Een-tiende van die koopprys is betaalbaar op die verkoopdag en die saldo, met rente teen 5 persent per jaar, in nege (9) gelyke jaarlikse paaiemente bereken vanaf die datum van verkoop.

Die koper moet die afslerskommissie wat 1½ persent van die koopprys bedra op die datum van verkoop betaal.

VERKOOPVOORWAARDES.

1. Die Regering sal geen koste maak om die bakens van die grond aan te wys nie.

2. Die koper moet vanaf die datum van verkoop alle regte, verpligtings en pligte aanvaar van 'n eienaar in terme van die Omheiningwet, 1912, soos gewysig. Hy moet verder verantwoordelikheid aanvaar, indien enige, vir die hydrae ten aansien van omheining reeds opgerig deur aangrensende eienaars.

3. Die koper moet vanaf die verkoopdag op eie koste die verbeterings op die grond in goeie orde hou tot bevrediging van die Minister van Lande.

4. Die koper mag nie sy regte in die verkoopakte of enige gedeelte daarvan oormak, verbind of op enige ander manier vervreem nie of die grond of enige gedeelte daarvan verhuur nie, tensy hy vooraf die skriftelike toestemming van die Minister van Lande daartoe verkry het.

5. Behoudens die bepalings van „De Wet op Voorbehoude Mineralen”, 1926, en die Wet op Edelgesteentes, 1927, word alle regte op minerale, minerale produkte, minerale olies, steenkool, onedele of edele metale of edelgesteentes op of onder die grond aan die Goewerment voorbehou.

6. Die grond of enige gedeelte daarvan mag nie vervreem word, tensy die skriftelike toestemming van die Goewerment eers daartoe verkry is nie en hierdie voorwaarde moet herhaal word in elke transport van die grond of enige gedeelte daarvan.

7. Alle geoutoriseerde paaie, spoorweë, spoorwegstasies, telegraaflyne, telegraafstasies, deurgange, uitspannings, water-vore, waterpype en damme wat tans op die grond is sal so vry en onbelemmerd gebruik word as wat die geval in die verlede was.

8. Die grond is onderworpe, sonder vergoeding, aan toegang daartoe deur enige persone op las van die Goewerment vir verwyderingsdoeleindes daarvan van sodanige materiaal, behalwe hout, soos van tyd tot tyd benodig mag word vir die bou of herstelling van enige openbare paaie, trempore, spoorweë, spoorwegstasies, telegrawe, telegraafstasies, watervore, afvoerslote, reservoirs of damme wat deur of oor die grond loop of daarop gebou is.

9. Die grond of enige gedeelte daarvan is onderworpe, sonder vergoeding, aan die maak op of oor enige gedeelte daarvan op las van die Goewerment van paaie, trempore, spoorweë, spoorwegstasies, telegrawe, telegraafstasies, watervore, afvoerslote, reservoirs of damme, vir die gebruik en gerief van die publiek, mits, egter ten aansien van daardie oppervlakte waarop enige geboue opgerig of wat onder duursame bebouing is wanneer die maak van sodanige werke vereis word, billike vergoeding deur die Goewerment betaal sal word. Die grond of enige gedeelte daarvan mag vir bovermelde doeleindes en onderworpe aan dieselfde voorwaardes betreffende vergoeding deur die Goewerment teruggeneem word.

10. Die grond word verkoop onderworpe aan alle regte en servitude wat nou daarop van toepassing is of later gevind mag word van toepassing daarop te wees of wat bindend op die Goewerment ten opsigte van die gesegde grond mag wees.

11. Die grond sal verkoop word onderworpe aan die teenswoordigheid daarop van natuurlike en die Goewerment onderneem nie om enige stappe te neem of te laat neem vir die verwydering van sulke natuurlike nie.

12. Ingeval geen bevredigende gevolg aan enigen van die gestelde voorwaardes gegee word nie het die Goewerment die reg om weer besit van die eiendom te neem, en sodanige gelde, soos betaal mag wees, tesame met alle verbeterings wat na die datum van verkoop moontlik daarop opgerig is, word verbeur verklaar. In daardie geval word geen vergoeding ten aansien van sulke verbeterings deur die Goewerment betaal nie. Ingeval die verkoop gekanselleer en die grond, soos hierin tevore bepaal, teruggeneem word, moet alle onkoste

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1121.] [8 August 1941.
SALE OF CROWN LAND.—ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified for general information that certain remaining extent of the farm Haagenstad No. 976 and the farm Kristal No. 472, District Brandfort, together in extent 239 morgen 50 square roods, will be offered for sale by public auction, under the provisions of section eight of the Land Settlement Relief Act, No. 25 of 1931, by Messrs. Roos and Marais, Auctioneers, in front of the Magistrate's Office at Brandfort, on Friday, 29th August 1941, at 11 a.m.

The farm is reported to be suitable for large stock, maize and kaffir corn and the following improvements are reported to be on the holding:—

Dwelling-house, 2 boreholes and windmills, trees and fencing.

Upset Price: £400.

Terms of Payment.—One-tenth of the purchase price to be paid on the date of sale and the balance, bearing interest at 5 per cent. per annum, will be payable in nine (9) equal yearly instalments, calculated from date of sale.

The purchaser shall pay the auctioneer's commission amounting to 1½ per cent. of the purchase price realised.

CONDITIONS OF SALE.

1. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundary pegs or the beacons of the land.

2. The purchaser shall, from the date of sale, assume all rights, obligations and duties of an owner under the Fencing Act, 1912, as amended. He shall further in respect of fencing already erected by adjoining owners accept liability, if any, towards such owners to contribute to the cost of such fencing.

3. The purchaser shall from the date of sale and at his own expense keep such improvements as may be on the property in good order and repair to the satisfaction of the Minister of Lands.

4. The purchaser shall not, without the previous written consent of the Minister, transfer, mortgage, or in any other way alienate his rights to and in the Deed of Sale or any part thereof, or let the whole or any portion of the land.

5. Subject to the provisions of the Reserved Mineral Development Act, 1926, and of the Precious Stones Act, 1927, all minerals, mineral products, mineral oils, coal, base or precious metals or precious stones in or under the land are reserved to the Government.

6. The land or any portion thereof shall not be alienated without the approval, in writing, of the Government being first had and obtained, which condition shall be repeated in each conveyance of the land or portion thereof.

7. All authorised roads, railways, railway stations, telegraphs, telegraph stations, thoroughfares, outspans, watercourses, drains, reservoirs and dams now existing on the land shall remain free and uninterrupted as in their present or past use.

8. The land shall be liable without compensation to entry thereon by any person by order of the Government for the purpose of removing therefrom such materials, not including timber or wood, as may from time to time be required for the construction or repair or any public roads, tramlines, railways, railway stations, telegraphs, telegraph stations, watercourses, drains, reservoirs or dams running through or over or constructed upon the land.

9. The land or any portion thereof shall be liable, without compensation to have any roads, tramlines, railways, railway stations, telegraphs, telegraph stations, watercourses, drains, reservoirs or dams made in or over any part of it, for the public use and benefit, by order of the Government, provided, however, that in respect of those areas on which buildings are erected or which are under permanent cultivation at the time when any such works may be required to be made, reasonable compensation shall be made by the Government. The land or any portion thereof may, for the purpose above described and subject to the same conditions regarding compensation, be resumed by the Government.

10. The land shall be subject to all rights and servitudes which now affect or at any time hereafter may be found to affect the land, or which may be binding on the Government in respect of the said land.

11. The farm will be sold subject to the presence of any natives thereon, and the Government does not undertake to take or cause to be taken any steps for the removal of any such natives.

12. In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected on the property, subsequent to the date of sale. No compensation shall, in that event, be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and of resumption as aforesaid, all costs that may

wat deur die Goewerment gemaak mag word ten einde gevolg te gee aan die terugname, deur die koper betaal word.

13. Die Goewerment hou hom die reg voor om hierdie plaas van die verkoping terug te trek indien dit deur omstandighede nodig of wenslik gemaak word. Alle pogings is aangewend om die inligting in hierdie kennisgewing so noukeurig moontlik te maak, maar die Goewerment is nie verantwoordelik vir enige onjuisthede wat mag voorkom nie.

* No. 1123.]

[8 Augustus 1941.]

Hierby word bekendgemaak dat die Kroongrond genoem die plaas Bellevue, groot 1,582.4241 morg, geleë in die afdeling Alexandria, Kaap die Goeie Hoop, om 11 uur voormiddag, op Woensdag, 10 September 1941, deur mnr. J. J. Myburgh voor die Periodieke Hofgebou (Magistraatshof) te Sandflats vir publieke veiling te koop aangebied sal word ingevolge die bepalinge van artikel een van Wet No. 8 van 1922, behoudens die volgende algemene voorwaardes en sodanige spesiale voorwaardes as wat op die verkoopdag bekendgemaak mag word.

ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDES.

1. Die grond sal te koop aangebied word teen 'n insitprys van £2,230 en die hoogste bieder wat nie minder as daardie vasgestelde insitprys gebied het nie, word tot koper verklaar. Die koper het die opsie om of die hele koopsom of 'n gedeelte daarvan in kontant op die verkoopdag te betaal, met dien verstande dat indien slegs 'n gedeelte van die koopsom op die verkoopdag betaal word, daardie gedeelte minstens een-tiende ($\frac{1}{10}$ de) van die hele bedrag moet wees. Die saldo moet verseker word deur 'n eerste verband ten gunste van die Goewerment van die Unie van Suid-Afrika, wat gelyktydig met die Kroongrondbrief ten aansien van die grond geregistreer moet word.

Indien die koper versuim om die vereiste verband binne ses (6) maande vanaf die verkoopdag van die grond te neem, is die Minister geregtig om die verkoping van nul en gener waarde te verklaar. Alle betalings alreeds gemaak in verband met die verkoping word aan die Goewerment verbeur, tesame met enige verbeterings deur die koper aangebring.

Die bedrag van die verband moet betaal word in vyftien (15) gelyke jaarlikse paaiemente, waarvan die eerste één jaar na die verkoopdag verskuldig en betaalbaar is, en tesame met elke paaiement moet rente teen vyf (5) persent per jaar op die saldo van die verband betaal word.

Bowendien het die koper die reg om te eniger tyd die bedrag van die verband of enige gedeelte daarvan van minstens £25 af te betaal.

2. Die beraamde koste van £12. 10s. vir die registrasie van die verband ten aansien van die saldo van die koopprys betaalbaar, die koste van die Kroongrondbrief (12s. 3d.) en die Akteskantoorregistrasiegeld (15s.) moet deur die koper in kontant op die verkoopdag betaal word.

3. Die afslaskommissie van 2 persent van die koopprys behaal, moet deur die koper in kontant op die verkoopdag betaal word.

4. Enige verkoping van die grond is onderworpe aan bekragtiging deur die Minister van Lande. Ingeval die verkoping nie bekragtig word nie, sal die koste en gelde genoem in paragrafe (2) en (3), tesame met die betaalde paaiement van die koopprys, terugbetaal word.

5. Die koper moet die eiendom in besit neem op die datum waarop die verkoping deur die Minister van Lande bekragtig word, en vanaf daardie datum aanvaar die koper algehele verantwoordelikheid vir die eiendom en is hy aanspreeklik vir die stipte betaling van alle belastinge betaalbaar.

6. Die koper moet vanaf die datum van verkoping alle regte, verpligtings en pligte van 'n eienaar ingevolge die Omheiningwet van 1912, soos gewysig, op hom neem. Hy moet verder, ten aansien van omheining alreeds deur aangrensende eienaars opgerig, aanspreeklikheid teenoor sulke eienaars aanvaar om tot die koste van die omheining by te dra.

7. Geen koste in verband met die aanwys van die grêns-penne of bakens op die grond sal deur die Goewerment aangegaan word nie.

8. Ingeval geen bevredigende gevolg aan enigeen van die gestelde voorwaardes gegee word nie, het die Goewerment die reg om weer besit van die eiendom te neem, en gelde wat reeds betaal is, tesame met alle verbeterings wat na die verkoopdatum op die eiendom aangebring mag gewees het, word verbeurdverklaar. In daardie geval word geen vergoeding ten aansien van sulke verbeterings deur die Goewerment betaal nie. Ingeval die verkoping gekanselleer en die grond soos voornoem, teruggeneem word, moet alle koste wat deur die Goewerment aangegaan is, ten einde gevolg te gee aan die terugneming, deur die koper betaal word.

9. Die Goewerneur-generaal het te eniger tyd die reg om al die grond of 'n gedeelte daarvan weer in besit te neem as dit vir publieke doeleindes vereis word, teen betaling as vergoeding, aan die eienaar, van so'n bedrag as wat deur die betrokke partye onderling ooreengekom is, of by gebreke van sodanige ooreenkoms, by skeidsregterlike uitspraak vasgestel word.

10. Behoudens die bepalinge van die „Wet op de Ontginning van Voorbehouden Mineralen, 1926”, en van die „Wet op Edelgesteentes, 1927”, soos gewysig, word alle regte op alle minerale, mineraalprodukte, mineraalolies, steenkool, onedele of edele metale of edelgesteentes op of onder die grond aan die Goewerment voorbehou.

be incurred by the Government in affecting resumption shall be payable by the purchaser.

13. The Government reserves the right to withdraw this property from sale should circumstances render it necessary or expedient. Every effort has been made to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Government is not responsible for any inaccuracies should such exist.

* No. 1123.]

[8 August 1941.]

It is hereby notified that the Crown Land called The Farm Bellevue, measuring 1,582.4244 morgen, situate in the Division of Alexandria, Province of the Cape of Good Hope, will be offered for sale by public auction by Mr. J. J. Myburgh in front of the Periodical Court Buildings (Magistrate's Court) at Sandflats at 11 o'clock a.m., on Wednesday, the 10th September, 1941, under the provisions of section one of Act No. 8 of 1922, subject to the following general conditions and such special conditions as may be declared on the day of sale.

GENERAL CONDITIONS OF SALE.

1. The land will be offered for sale at the upset price of £2,230 and the highest bidder who shall have offered not less than the upset price fixed shall be declared the purchaser. The purchaser shall have the option of paying either the whole or a part of the purchase price in cash on the day of sale, provided that, if only a portion of the purchase price is paid on the day of sale, such portion shall not be less than one-tenth ($\frac{1}{10}$ th) of the full amount. The balance shall be secured by a first mortgage bond in favour of the Government of the Union of South Africa, registered simultaneously with the Crown Grant in respect of the land.

In the event of failure on the part of the purchaser to pass the required bond within six (6) months from the date of sale of the land the Minister shall be entitled to declare the sale null and void. All payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government, together with any improvements effected by the purchaser.

The amount of the bond shall be paid in fifteen (15) equal annual instalments, of which the first shall become due and payable one year after the date of sale and there shall be paid with such instalments interest at the rate of five (5) per cent. per annum on the balance of the bond.

The purchaser shall, in addition, have the right at any time to pay off the amount of the bond or any portion thereof, not being less than £25.

2. The estimated cost of £12. 10s. for the registration of the bond for the balance of the purchase price owing, the costs of Crown Grant (12s. 3d.) and the Deeds Office Registration fee (15s.) shall be paid by the purchaser in cash on the day of sale.

3. The auctioneer's commission of 2 per cent. on the purchase price realised, shall be paid by the purchaser in cash on the day of sale.

4. Any sale of the land is subject to confirmation by the Minister of Lands. In the event of the sale not being confirmed, the costs and fees referred to in paragraphs (2) and (3), together with the instalment of the purchase price paid will be refunded.

5. The purchaser shall, from the day upon which the Minister of Lands confirms the sale, take possession of the property, and shall from that date assume responsibility for the property and shall be liable for the prompt payment of all such rates and taxes as may be payable.

6. The purchaser shall from the date of sale, assume all rights, obligations and duties of an owner under the Fencing Act, 1912, as amended. He shall, further, in respect of fencing already erected by adjoining owners, accept liability, if any, towards such owners to contribute to the cost of such fencing.

7. No costs will be incurred by the Government in pointing out the boundary pegs or beacons on the land.

8. In the event of any of the stipulated conditions not being satisfactorily complied with, the Government will have the right to resume possession of the property, and such moneys as may have been paid shall be forfeited, together with such improvements as may have been erected on the property subsequent to the date of sale. No compensation shall in that event be payable by the Government in respect of such improvements. In the event of the cancellation of the sale and resumption as aforesaid, all costs that may be incurred by the Government in effecting resumption shall be payable by the purchaser.

9. The Governor-General shall at all times have the right of resuming the whole or portion of the land, if required for public purposes, on payment to the proprietor of such sum of money in compensation as may be mutually agreed upon by the parties concerned, or failing such agreement, as may be determined by arbitration.

10. Subject to the provisions of the Reserved Minerals Development Act, 1926, and of the Precious Stones Act, 1927, as amended, all rights to all minerals, mineral products, mineral oils, coal, base or precious metals or precious stones in or under the land are reserved to the Government.

11. Die grond of enige gedeelte daarvan mag nie vervreemd word nie tensy die skriftelike toestemming van die Minister van Lande vooraf daartoe verkry is, en hierdie voorwaarde moet in elke transport van die grond of gedeelte daarvan herhaal word.

12. Die Goewerment behou die reg voor om al die grond of enige gedeelte daarvan aan verkoping te onttrek indien onvoorsiene omstandighede dit wenslik of noodsaaklik maak.

Alle pogings is aangewend om dié inligting in hierdie kennisgewing so noukeurig moontlik te verstrek maar die Goewerment aanvaar geen verantwoordelikheid vir moontlike onjuisthede daarin nie.

'n Kaart waarop die ligging van die grond aangetoon is, lê ter insae op die kantoor van die Magistraat, Alexandria, en die kantoor van die Provinsiale Verteenwoordiger, Departement van Lande, Nuwe Goewermentsgebou, Parlementstraat, Kaapstad. (Lande C. 6052.)

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer:—

* No. 1133.] [8 Augustus 1941.
AANSTELLING VAN SPESIALE KRIMINELE HOF.

Kragtens artikel tweehonderd en vyftien van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig by artikel vyf-en-dertig van Wet No. 46 van 1935, het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal 'n Spesiale Strafhof, bestaande uit die Edelagbare Leopold Greenberg, K.C., Hoofregter van die Transvaalse Provinsiale afdeling van die Hooggeregshof en die Edelagbare Alfred Christo Malan, K.C., Regter van die Transvaalse Provinsiale afdeling van die Hooggeregshof, ingestel, wat op Pretoria in die distrik Pretoria op Dinsdag, 19 Augustus 1941 (of so spoedig moontlik daarna) en op die daaropvolgende dae gehou sal word met regspraak om sonder 'n jurie enige aanklagtes wat gemaak mag word in aktes van beskuldiging wat deur die Prokureur-generaal van Transvaal ingedien sal word, in verband met die beskuldigde persone wat genoem word in die bylae hiervan en wat voormelde Prokureur-generaal besluit het om te vervolg op aanklagtes uiteengesit in voormelde bylae.

Die Minister van Justisie het, ingevolge artikel tweehonderd en vyftien (3) van Wet No. 31 van 1917, die heer Henry Harris Moll, wie se offisiële adres p/a Die Griffier van die Hooggeregshof, Pretoria, is, as Griffier van voormelde Spesiale Strafhof aangewys.

BYLAE.

Naam van beskuldigde persoon.	Misdad waarvan beskuldig.
1. Frans Jacob Labuschagne.	Hoogverraad.
2. Barend Christiaan Schutte.	Hoogverraad.
3. Hendrik Gabriel Steyn.	Hoogverraad.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

M. L. VAN DER SPUY,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

No. 474.] [25 Julie 1941.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel sewentien van Wet No. 9 van 1927, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongronde op die Kantoor van die Landmeter-Generaal, Kaapstad, ter insage lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn in die opmetings aangeneem voor 22 September 1941 ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (1) (c) van artikel drie van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

Kaart L.G. No.	Beskrywing van Grond.	Ligging.	Dorp/Afdeling.	Grootte—Area.
Diagram S.G. No.	Description of Land.	Situation.	Town/Division.	Morge. Vk. yt. Morgen. Sq. ft.
689/1941.....	Afdeling A van Amalinda Dorpsmeent/Section A of Amalinda Commonage	Tussen die Buffalorivier en die Amalinda persele/Between the Buffalo River and the Amalinda lots	Oos Londen/ East London	529-4730 —
1753/1941.....	Wolrail.....	Voortrekkerweg/Voortrekker Road, Maitland.....	Kaap/Cape....	— 38,678

11. The land or any portion thereof shall not be alienated without the approval, in writing, of the Minister of Lands being first had and obtained, which condition shall be repeated in each conveyance of the land or portion thereof.

12. The Government reserves the right to withdraw the whole or any portion of the land from sale should unforeseen circumstances render it necessary or expedient.

Every effort has been made to render as accurate as possible the information given in this notice, but the Government accepts no liability for any inaccuracy, should such exist.

A plan showing the situation of the land may be seen at the office of the Magistrate, Alexandria, and the office of the Provincial Representative, Department of Lands, New Government Buildings, Parliament Street, Cape Town. (Lands C. 6052.)

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information:—

* No. 1133.] [8 August 1941.
APPOINTMENT OF SPECIAL CRIMINAL COURT.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section two hundred and fifteen of Act No. 31 of 1917, as amended by section thirty-five of Act No. 46 of 1935, constituted a Special Criminal Court consisting of the Honourable Leopold Greenberg, K.C., Judge President of the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court and the Honourable Alfred Christo Malan, K.C., Judge of the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court to sit at Pretoria in the District of Pretoria, on Tuesday, the 19th day of August, 1941 (or as soon thereafter as possible) and following days, with jurisdiction to try without a jury any charges which may be made in indictments to be lodged by the Attorney-General of the Transvaal in respect of the accused persons mentioned in the Schedule hereto, whom the said Attorney-General has decided to indict on the charges specified in the said Schedule.

The Minister of Justice has, in terms of section two hundred and fifteen (3) of Act No. 31 of 1917, designated Mr. Henry Harris Moll to be Registrar of the said Special Criminal Court, his official address being c/o The Registrar of the Supreme Court, Pretoria.

SCHEDULE.

Name of Accused Person.	Offence Charged.
1. Frans Jacob Labuschagne.	High Treason.
2. Barend Christiaan Schutte.	High Treason.
3. Hendrik Gabriel Steyn.	High Treason.

GENERAL NOTICES

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

M. L. VAN DER SPUY,
Surveyor-General,
Surveyor-General's Office,
Cape Town.

No. 474.] [25 July 1941.

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section seventeen of Act No. 9 of 1927, as amended, that the under-mentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 22nd September, 1941, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section three of the above-quoted Act.

* No. 503.]

[8 Augustus 1941.]

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *seventien* van Wet No. 9 van 1927, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat ondergenomde kaarte van Kroongrondte op die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat, indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen enige baken of grenslyn in die opmetings aangeneem voor 6 Oktober 1941 ontvang word nie, die kaarte ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel drie van genoemde Wet, goedgekeur sal word.

Kaart L.G. No. Beskrywing van grond.
Diagram S.G. No. Description of Land.

1770/41..... Belraif No. 2 en/and
2192/41 Belraif No. 3

139/41..... Hermanus-dorpsgronde/
Commonage No. 2

Tussen Munisipaliteit Bellville aan die noorde en Harde Kraaltje-bosreserwe en die dorp Bellville-suid aan die suide/*Between Belloville Municipality on the North and Harde Kraaltje Forest Reserve and Bellville South Township on the South*
Tussen die dorp Hermanus, Spoorwegreserwe No. 2, die Suid-Atlantiese Oseaan en Pleinstraat-verlenging/*Between Hermanus Village, Railway Reserve No. 2, the South Atlantic Ocean and Plein Street extension*

Ligging.
Situation.

Afdeling.
Division.

Grootte.
Area.

Kaap/Cape.... 104-1061 en/and
17-8953
respektiewelik/
respectively.
Caledon..... 7-4990

8-15-22-29.

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 463 VAN 1941.

MYNBESTUURDERSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynbestuursdiploma van Bekwaamheid op 17, 18 en 19 September 1941, op verskillende sentrums in die Unie, en indien daar enige kandidate van Bulawayo en Salisbury is, ook tegelykertyd aldaar, afgeneem sal word.

Inskrywings moet op of voor 25 Augustus 1941, ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag van die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretariats verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

VERPLIGTEND.

1. Mynbou en mynventilasie.
2. Werktuigboukunde, insluitende elektrotegniek.
3. Regskennis.
4. Aardkunde.
5. Opmeting.

OPSIONEEL.

6. Skeikunde en metallurgie.
7. Mineralogie

KENNISGEWING No. 480 VAN 1941.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

EKSAMEN VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS, NOVEMBER 1941.

Die eerskomende eksamen van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, vir die uitkies van seuns vir aanstelling as proefleerlingklerke, sal op Donderdag en Vrydag, 13 en 14 November 1941, op verskillende centra dwarsdeur die Unie en Suidwes-Afrika afgeneem word.

Geen leerplan word voorgeskryf nie, maar die doel van die eksamen is om inisiatief, intelligensie, algemene kennis, netheid, akkuraatheid, en vertroudheid met albei offisiële tale oor die algemeen te toets en die aard van die eksamen is sodanig dat gelyke kanse aan plattelandse en stedelike kandidate verseker word.

Die eksamen bestaan uit skriftelike toetse van twee uur in elk van die vier vakke, Afrikaans, Engels, algemene kennis en akkuraatheid.

Geen inskrywingsgeld word gevorder nie. Aan kandidate wat per trein na die naaste eksamensentrums moet reis, word terugbetaling op grondslag van passasiersgeld vir 'n reiskaartjie, klas II, toegestaan.

Toelating tot die eksamen word beperk tot blanke manlike kandidate wat die juniorsertifikaat of 'n erkende hoër of daaraan gelykstaande sertifikaat besit, wat beide landstale as vakke insluit waarin hulle by die betrokke eksamen suksesvol was; en wat op die tweede dag van die eksamen nog nie hulle twee-en-twintigste verjaarsdag bereik het nie.

Kandidate vir die juniorsertifikaat eksamen of daaraan gelykstaande erkende eksamen wat in November/Desember 1941 afgeneem word, kan die eksamen van die Suid-Afrikaanse

* No. 503.]

[8 August 1941.]

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, as amended, that the under-mentioned diagrams of Crown Lands are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 6th October, 1941, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the above-quoted Act.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 463 of 1941.

MINE MANAGER'S EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Managers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 17th, 18th and 19th September, 1941, and also simultaneously at Bulawayo and Salisbury if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 25th August, 1941, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of the examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

COMPULSORY.

1. Mining and mine ventilation.
2. Mechanical engineering, including electro-technics.
3. Legal knowledge.
4. Geology.
5. Surveying.

OPTIONAL.

6. Chemistry and metallurgy.
7. Mineralogy.

18-25-1

NOTICE No. 480 of 1941.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS EXAMINATION, NOVEMBER, 1941.

The next South African Railways and Harbours Examination for the selection of youths for appointment as Probationer Clerks will take place at various centres throughout the Union and South West Africa on Thursday and Friday, the 13th and 14th November, 1941.

No syllabus will be prescribed but the examination will be designed generally to test initiative, intelligence, general knowledge, neatness, accuracy and ability to use both official languages and will be of such a nature as to ensure equal opportunities for rural and urban candidates.

The examination will comprise two-hour written tests in each of the four subjects of English, Afrikaans, General Knowledge and Accuracy.

No examination fee will be levied. Candidates who require to travel by rail to the nearest examination centre will be afforded a refund on the basis of the second class fare.

Entry to the examination will be limited to European male candidates who holds the Junior Certificate or a recognised higher or equivalent certificate, including both official languages as subjects in which they were successful at the relevant examination and who, on the second day of the examination, will not have attained the 22nd anniversary of the date of their birth.

Candidates for the Junior Certificate or recognised equivalent examination to be held in November/December, 1941, may provisionally undergo the South African Railways

Spoorweë en Hawens voorlopig skryf. As so 'n kandidaat in die juniorseertifikaateksamen of daaraan gelykstaande eksamen, afgeneem gedurende November/Desember 1941 slaag, moet hy die betrokke Afdelingsbestuurder nie later nie as 5 Februarie 1942, dienoreenkomstig meedeel. As bedoelde mededeling nie ontvang word nie, sal dit aangeneem word dat die betrokke kandidaat genoemde eksamen gedruip het, of nie begerig is om in aanmerking te kom vir aanstelling as proefleerlingklerk nie.

Inskrywings moet ingedien word op die offisiële inskrywingsvorm wat op aansoek by die Afdelingsbestuurder van die distrik waar die kandidaat gewoonlik woonagtig is, verkry kan word.

Inskrywings moet nie later as 5 September 1941 aan die betrokke Afdelingsbestuurder gestuur word nie. Laat inskrywings word nie aangeneem nie.

Afdelingsbestuurders is op die volgende centra gestasioneer:—

Kaapstad.	Durban.
Kimberley.	Johannesburg.
Port Elizabeth.	Pretoria.
Oos-Londen.	Windhoek.
Bloemfontein.	

Kandidate wie se inskrywings aangeneem word, word in kennis gestel van die sentrum waar hulle die eksamen sal moet skryf.

Lyste van suksesvolle kandidate word nie gepubliseer nie en geen inligting in verband met punte word aan kandidate na die eksamen verstrek nie. Elke kandidaat word egter meegedeel of hy vir aanstelling tot die klerklike diensstaat in aanmerking geneem sal word al dan nie.

KENNISGEWING No. 504 VAN 1941.

EKSAMEN VIR MYNOPMETERS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynometersseertifikaat van Bekwaamheid, op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 5, 6 en 7 November 1941, op verskillende sentrums in die Unie, en indien daar enige kandidate van Bulawayo en Salisbury is, ook tegelykertyd aldaar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 27 September 1941, ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal op aanvraag deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Opmeting.
2. Rekenkunde, stelkunde, meetkunde en vlakdriehoeksmeting.
3. Aardkunde.
4. Mynwaardering.
5. Regskennis.

Die kandidaat moet op die eerste eksamendag 'n proefplan, vergesel van 'n beëdigde verklaring ten effekte dat dit sy eie werk is, inlewer.

KENNISGEWING No. 505 VAN 1941.

EKSAMEN VIR WERKTUIGKUNDIGE EN ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Werktuigkundige en Elektrotegniese Ingenieursseertifikaat van Bekwaamheid, op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 15, 16 en 17 Oktober 1941, op verskillende sentrums in die Unie afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 20 September 1941 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissie, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene informasie gepubliseer, en 'n kopie met volledige besonderhede sal, op aanvraag, deur die Sekretaris verskaf word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

WERKTUIGKUNDIGE INGENIEURS.

- Regskennis.
Sterkte van materiaal en die ontwerp van strukture.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (Elementêr).

ELEKTROTEGNIËSE INGENIEURS.

- Regskennis.
Sterkte van materiaal.
Kragmasjinerie.
Gedrewe masjinerie en meganiese toestelle.
Elektrotegniek (Gevorderd).

Kandidate vir eksamen as werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurs in beheer van masjinerie op myne, sal, behalwe in bostaande onderwerpe, ook in „Mynmasjinerie” geëksamineer word.

M.M. 57/3.

and Harbours Examination. If such a candidate is successful at the Junior Certificate or equivalent examination held in November/December, 1941, he will be required to advise the System Manager concerned accordingly not later than the 5th February, 1942. If such advice is not received it will be assumed that the candidate concerned failed the examination mentioned or does not desire to be considered for appointment as a Probationer Clerk.

Entries must be submitted on the official entry form, which may be obtained from the System Manager of the District in which the candidates are normally resident.

Entries must be submitted to the System Manager concerned not later than the 5th September, 1941. Late entries will NOT be accepted.

System Managers are stationed at the following centres:—

Cape Town.	Durban.
Kimberley.	Windhoek.
Port Elizabeth.	Pretoria.
East London.	Johannesburg.
Bloemfontein.	

Candidates whose entries are accepted will be advised of the centre at which they must undergo the examination.

A list of successful candidates will NOT be published and no information regarding marks will be supplied to candidates after the examination. Each candidate will, however, be advised whether or not he will be considered for appointment to the clerical staff.

NOTICE No. 504 OF 1941.

MINE SURVEYORS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Surveyors' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union and also simultaneously at Bulawayo and Salisbury, if there are any applicants from these centres, on Wednesday, Thursday and Friday, the 5th, 6th and 7th November, 1941.

Entries must be submitted not later than the 27th September, 1941, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Surveying.
2. Arithmetic, Algebra, Geometry and Plane Trigonometry.
3. Geology.
4. Mine Valuation.
5. Legal Knowledge.

The candidate will be required to submit on the first day of examination a specimen plan accompanied by an affidavit stating that he has executed the plan himself.

1-8-15

NOTICE No. 505 OF 1941.

MECHANICAL AND ELECTRICAL ENGINEERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mechanical and Electrical Engineers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 15th, 16th and 17th October, 1941.

Entries must be submitted not later than the 20th September, 1941, on the prescribed form of application, which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

MECHANICAL ENGINEERS.

- Legal Knowledge.
Strength of Materials and Design of Structures.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electrotechnics (Elementary).

ELECTRICAL ENGINEERS.

- Legal Knowledge.
Strength of Materials.
Power Plant.
Driven Machinery and Mechanical Appliances.
Electrotechnics (Advanced).

Candidates for examination as mechanical or electrical engineers to take charge on mines will, in addition to the foregoing subjects, be examined in "Mining Plant".

1-8-15

M.M. 57/3.

* KENNISGEWING No. 507 VAN 1941.

INKOMSTEBELASTING, 1941.

PUBLIEKE KENNISGEWING OM OPGAWES VIR DIE JAAR GEËINDIG 30 JUNIE 1941 TE VERSTREK.

Hierby word bekendgemaak dat almal wat belastingpligtig is, ditsy persoonlik of in 'n verteenwoordigende hoedanigheid, volgens die bepalings van die Inkomstebelastingwet, 1941, binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing belastingopgawes moet verstrek. Ook moet binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing opgawes verstrek word deur enige iemand anders, of hy belastingpligtig is of nie, op wie paragraaf A, B of C van hierdie kennisgewing van toepassing is.

Opgawes word vereis van—

- elke persoon (behalwe 'n maatskappy), of 'n verteenwoordiger van so'n persoon, wie se inkomste vir die jaar geëindig 30 Junie 1941 meer as £300 was;
- elke persoon aan wie 'n inkomstebelastingvorm uitgereik is, selfs al was die inkomste van so'n persoon onder £300;
- die openbare amptenaar van elke maatskappy wat inkomste gedurende die jaar geëindig 30 Junie 1941 verkry het.

OPMERKING.—1. Die inkomste van 'n vrou, binne of buite gemeenskap van goederê getroud en nie van haar man volgens 'n geregtelike bevel of skriftelike ooreenkoms geskei nie, word vir die toepassing van die wet beskou as die inkomste van haar man en moet deur hom ingesluit word in opgawes van inkomste wat hy ingevolge die wet moet verstrek.

2. Die inkomste van enige minderjarige of stiefkind, of dit opgehoop het of nie, moet opgegee word.

3. Die inkomste van alle trusts geskep deur die belastingpligtige moet in sy opgaaf verstrek word, met vermelding van die volle name en adresse van die bedeelede.

4. Elke persoon wat 'n opgaaf invul, moet ten opsigte van 'n publieke of private maatskappy aantoon:—

- Die diwidende wat hy ontvang of wat hom toegeval het uit enige maatskappy.
- Die getal aandele, in enige maatskappy, waarvan hy die geregistreerde aandeelhouer is.
- Die getal aandele, in enige maatskappy, wat nie in sy naam-geregistreer is nie maar waaruit hy voordeel trek.
- Die name en adresse van almal wat voordeel trek uit aandele waarvan hy die geregistreerde eienaar is. Die getal aandele in elke maatskappy moet vermeld word.

5. Die inkomste van 'n private maatskappy word beskou as die inkomste van die aandeelhouders, ongeag of hulle geregistreerde eienaars of eienaars is wat voordeel uit die aandele van so'n maatskappy trek.

VORMS.

Die vorms wat deur die Kommissaris voorgeskryf is, is verkrygbaar van die Kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is.

AANSTUUR VAN OPGAWES.

Opgawes moet per pos aangestuur word of afgelewer word by die Kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die betrokke persoon woonagtig is.

L.W.—N KOEVERT GEMERK: „INKOMSTEBELASTING—IN DIENS VAN SY MAJESTEIT”, SAL KOSTeloos DEUR DIE POS VERVOER WORD.

STRAWWE.

Iemand van wie 'n opgaaf vereis word en wat versuim om dit binne dertig dae na datum van hierdie kennisgewing in te stuur, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £50 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande of met beide sodanige boete en gevangenisstraf en 'n geraamde aanslag teen driemaal die gewone tarief.

Elkeen wat willens en wetens in 'n opgaaf 'n valse verklaring doen, of aanslag of belasting ontduik of probeer ontduik, is strafbaar met 'n boete van hoogstens £500 en/of gevangenisstraf, met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens twee jaar, en kan verder belas word met driemaal die bedrag van die belasting wat hy probeer ontduik het.

L.W.—NIEMAND IS VRYGESTEL VAN STRAF ENKEL OMDAT HY NIE PERSOONLIK AANGESE IS OM 'N OPGAAF TE VERSTREK NIE.

VERDERE INFORMASIE.

Verdere informasie of hulp is verkrygbaar van die Kantoor van die Ontvanger van Inkomste van die distrik waarin die persoon woonagtig is of van hierdie Kantoor.

A. D. WIGGETT,

Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

Departement van Binnelandse Inkomste,
Sentrale Goewermentskantore (Posbus 402),
Vermeulenstraat,
Pretoria, 11 Augustus 1941.

* NOTICE No. 507 of 1941.

INCOME TAX, 1941.

PUBLIC NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE, 1941.

Notice is hereby given that all persons liable to taxation, personally or in any representative capacity, under the provisions of the Income Tax Act, 1941, are required to furnish within thirty days after the date of this Notice, returns for the assessment of the tax. Returns are also required within thirty days of the date of this Notice from any other person, whether a taxpayer or not, to whom paragraph A, B or C of this Notice applies.

Returns are required from—

- every person (other than a Company), or a representative of such person, who derived an income in respect of the year ended 30th June, 1941, in excess of £300 per annum;
- every person to whom a form of return shall be issued even though the income of such person may not have amounted to £300 per annum;
- the Public Officer of every company which derived an income, in respect of the year ended 30th June, 1941.

NOTE.—1. The income of a woman married with or without community of property and not/separated from her husband under a judicial order or written agreement shall, for the purposes of the Act, be deemed to be income accrued to her husband and shall be included by him in returns of income required to be rendered by him under the Act.

2. The income of any minor child, or stepchild, whether accumulated or not must be returned.

3. The income of all Trusts created by the taxpayer must be disclosed in his return with the full names and addresses of the beneficiaries.

4. Every person who completes a return must show in respect of Public or Private companies:—

- The Dividends received by or accrued to him from any Company.
- The number of shares, in any company, of which he is the registered shareholder.
- The number of shares, in any company, which are not registered in his name but of which he is the beneficial owner.
- The names and addresses of all persons who are the beneficial owners of shares of which he is the registered owner. The number of shares in each company must be stated.

5. The income of a Private Company is deemed to be the income of the shareholders, whether registered or beneficial owners, of the shares of such company.

FORMS.

The forms prescribed by the Commissioner can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person requiring the same resides.

FORWARDING OF RETURNS.

Returns must be forwarded by post or be delivered at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which the person required to furnish the return resides.

NOTE.—AN ENVELOPE MARKED WITH THE WORDS: "INCOME TAX—ON HIS MAJESTY'S SERVICE", WILL BE CARRIED POST FREE.

PENALTIES.

Any person required to render a return who fails to do so within the period of thirty days from the date of this Notice is liable to a penalty not exceeding £50 or to imprisonment for a period of not exceeding three months or to both such fine and imprisonment and to an estimated assessment at treble the ordinary rate.

Any person who knowingly and wilfully makes any false statement in any return or evades or attempts to evade assessment or taxation is liable to a penalty not exceeding £500 and/or to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding two years, and in addition is liable to be assessed and charged three times the amount of the tax which he has sought to evade.

NOTE.—NO PERSON IS EXEMPTED FROM PENALTY BY REASON MERELY OF THE FACT THAT HE MAY NOT HAVE BEEN CALLED UPON INDIVIDUALLY TO MAKE A RETURN.

FURTHER INFORMATION.

Any further information or assistance which any person may require can be obtained at the Office of the Receiver of Revenue of the District in which he resides or at this office.

A. D. WIGGETT,
Commissioner for Inland Revenue.

Department of Inland Revenue,
Central Government Offices,
(P.O. Box 402),
Vermeulen Street,
Pretoria, 11th August, 1941.

* KENNISGEWING No. 509 VAN 1941.

„WET OP MATEN EN GEWICHTEN”, 1922.

Ooreenkomstig artikel vier-en-twintig (1) van die „Wet op Maten en Gewichten”, 1922, gelees in verband met regulasie 3 (1), Deel I, van die regulasies ingevolge die Wet uitgevaardig, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Lichtenburg (oorblywende deel), Schweizer Reneke, Taungs, Vryburg and Mafeking wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, sulke instrumente voor of op 29 September 1941 moet vertoon om nagesien en geëyk of heryk te word.

'n Handelaar wat verder as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys voorkom, woon, mag al sy weeg- of meetinstrumente op sy persele laat yk, mits hy sonder versuim, ooreenkomstig hierdie kennisgewing skriftelik daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente, of weeginstrumente van 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die polisieostasie naaste aan die plekke vermeld in onderstaande lys, dadelik van die ligging daarvan skriftelik in kennis stel, sodat sulke instrumente, indien nodig, op die persele geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die persele van die handelaar geëyk word, word ekstra koste vir die besoek gevorder.

Die yker sal op die datums en ure hierin vermeld, op ondergenoemde plekke teenwoordig wees.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 1 Augustus 1941.

BYLAE.

Delareyville, Polisieostasie, van 9 v.m. tot 10 v.m., 1 September 1941.
Migdol, Migdol Bazaar, van 11 v.m. tot 11.30 v.m., 2 September 1941.
Londen (Koosfontein), Mnr. A. E. Ismail se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 3 September 1941.
Schweizer Reneke, Polisieostasie, van 9 v.m. tot 1 n.m., 4 September 1941.
Amalia, Mnr. J. S. Theunissen se winkel, van 9 v.m. tot 10 v.m., 8 September 1941.
Taungs, Polisieostasie, van 9 v.m. tot 11 v.m., 9 September 1941.
Pokwani, Gebrs. Fischer se winkel, van 9 v.m. tot 10 v.m., 10 September 1941.
Vryburg, Polisieostasie, van 9 v.m. tot 4 n.m., 16 en 17 September 1941.
Stella, Polisieostasie, van 10 v.m. tot 11.30 v.m., 22 September 1941.
Setlagoli, Mnr. W. H. Johnstone se winkel, van 3 n.m. tot 3.30 n.m., 23 September 1941.
Weltevreden, Mnr. Higgs se winkel, van 10 v.m. tot 11 v.m., 24 September 1941.
Mafeking, Polisieekamp, van 9 v.m. tot 4 n.m., 25 September en van 9 v.m. tot 1 n.m., 26 September 1941.

* KENNISGEWING No. 510 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD, SCHOONSPRUIT.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende persone gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie hiervan ten aansien van die wyke wat teenoor hul name gemeld is:—

le Roux, C. E., wyk No. II.
Campher, N. J., wyk No. III.

K. J. MUMMBRAUER,
Magistraat.

Magistraatskantoor, Ventersdorp.

* KENNISGEWING No. 511 VAN 1941.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n nominasiehof, gehou te Montagu op 28 Julie 1941, die here A. J. H. Jordaan en F. J. Bruwer herkies is as lede van die Besproeiingsraad Verkeerdelei vir 'n tydperk van drie jaar, gereken vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in die Staatskoerant.

C. J. LEMMER,
Montagu, 28 Julie 1941. Magistraat.

* KENNISGEWING No. 512 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD BARODA.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n nominasiehof, gehou op 26 Julie 1941, mnr. Andries Stefanus Nel van Riverina, Cradock, gekies is as lid van die Besproeiingsraad Baroda, in die plek van mnr. M. L. Coetzee, wat bedank het.

Mnr. Nel sal in diens bly vir die onafgelope dienstrydperk van mnr. Coetzee.

L. T. PHILLIPS,
Magistraat.

Cradock, 28 Julie 1941.

* NOTICE No. 509 of 1941.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section twenty-four (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read in conjunction with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Lichtenburg (Remaining Part), Schweizer Reneke, Taungs, Vryburg and Mafeking, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 29th September, 1941.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, in writing, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, in writing, the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 1st August, 1941.

SCHEDULE.

Delareyville, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 1st September, 1941.
Migdol, Migdol Bazaar, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 2nd September, 1941.
Londen (Koosfontein), Mr. A. E. Ismail's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 3rd September, 1941.
Schweizer Reneke, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 4th September, 1941.
Amalia, Mr. J. S. Theunissen's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 8th September, 1941.
Taungs, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 9th September, 1941.
Pokwani, Messrs. Fischer Bros.' Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 10th September, 1941.
Vryburg, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 16th and 17th September, 1941.
Stella, Police Station, from 10 a.m. to 11.30 a.m., 22nd September, 1941.
Setlagoli, Mr. W. H. Johnstone's Store, from 3 p.m. to 3.30 p.m., 23rd September, 1941.
Weltevreden, Mr. Higgs' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 24th September, 1941.
Mafeking, Police Camp, from 9 a.m. to 4 p.m., 25th September and from 9 a.m. to 1 p.m., 26th September, 1941.

* NOTICE No. 510 of 1941.

SCHOONSPRUIT IRRIGATION BOARD.

It is hereby notified that the following persons have been elected as members of the above-mentioned Board for a period of three years from the date of publication of this notice, in respect of the wards shown opposite their names:—

le Roux, C. E., Ward No. II.
Campher, N. J., Ward No. III.

K. J. MUMMBRAUER,
Magistrate.
Magistrate's Office, Ventersdorp.

* NOTICE No. 511 of 1941.

Notice is hereby given that at the Nomination Court held at Montagu on the 28th July, 1941, Messrs. A. J. H. Jordaan, and F. J. Bruwer were duly re-elected as members of the Verkeerdelei Irrigation Board for a period of three years from date of publication of this notice in the Government Gazette.

C. J. LEMMER,
Montagu, 28th July, 1941. Magistrate.

* NOTICE No. 512 of 1941.

BARODA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Nomination Court held on the 26th July, 1941, Mr. Andries Stefanus Nel, of Riverina, Cradock, was elected as a member of the Baroda Irrigation Board in the place of Mr. M. L. Coetzee, who has resigned.

Mr. Nel will hold office for the unexpired period of Mr. Coetzee's office.

L. T. PHILLIPS,
Magistrate.
Cradock, 28th July, 1941.

* KENNISGEWING No. 513 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD HEREFORD.

Hierby word bekendgemaak dat die persoon hieronder genoem, gekies is as 'n lid van bogenoemde Raad in die plek van mnr. Floris Johannes Steenkamp, wat bedank het.

Johannes Christiaan Uys.

Middelburg, Transvaal.

WILFRED ROSS,
Magistraat.

* KENNISGEWING No. 514 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD SONDRAGSRIVIER, SUB-DISTRIK No. 5.—VERKIESING VAN LID.

Met verwysing na my kennisgewing van 14 Julie 1941, word hierby bekendgemaak dat by 'n verkiesing gehou op 23 Julie 1941, by die kantoor van die Besproeiingsraad Sondagsrivier, Selborne, ondergenoemde persoon genomineer en as behoorlik verkies verklaar is:—

Du Preez, Philipus Abraham,
om te dien gedurende die onverstreke tydperk van diens van wyle mnr. Arthur Rose.

Uitenhage, 26 Julie 1941.

J. G. CARTER,
Magistraat.

* KENNISGEWING No. 515 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD KLERKSDORP.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mure. D. J. Strauss en S. P. H. Joubert as lede van die Besproeiingsraad Klerksdorp op 8 September 1941, verstryk. 'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Klerksdorp, op Dinsdag, 9 September 1941, om 10 uur v.m. gehou word vir die verkiesing van lede om die uittredendes te vervang.

Klerksdorp, 28 Julie 1941.

W. SCHULZ,
Magistraat.

* KENNISGEWING No. 516 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD BOSPOORT.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van onderstaande besproeiingsraadslede op die datums teenoor hul name sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal op die plek, datum en tyd, soos aangegee, gehou word vir die verkiesing van lede om die uittredendes te vervang.

Rustenburg, 29 Julie 1941.

H. BARRETT,
Magistraat.

* NOTICE No. 513 OF 1941.

HEREFORD IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the undermentioned person has been elected a member of the above-named Board to hold office as such during the unexpired term of Mr. Floris Johannes Steenkamp, who has resigned.

Johannes Christiaan Uys.

Middelburg, Transvaal.

WILFRED ROSS,
Magistrate.

* NOTICE No. 514 OF 1941.

SUNDAY'S RIVER IRRIGATION BOARD, SUB-DISTRICT No. 5.—ELECTION OF MEMBER.

Referring to my notice of the 14th July, 1941, it is hereby notified that at an election held at the office of the Sunday's River Irrigation Board, Selborne, on the 23rd July, 1941, the following gentleman was nominated and declared duly elected:—

Du Preez, Philipus Abraham,
to serve for the unexpired period of the term of office of the late Mr. Arthur Rose.

Uitenhage, 26th July, 1941.

J. G. CARTER,
Magistrate.

* NOTICE No. 515 OF 1941.

KLERKSDORP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. D. J. Strauss and S. P. H. Joubert as members of the Klerksdorp Irrigation Board expires on the 8th day of September, 1941. A Public Court will be held at the Magistrate's Office, Klerksdorp, on Tuesday, the 9th day of September, 1941, at 10 a.m., for the election of two members to replace those outgoing.

Klerksdorp, 28th July, 1941.

W. SCHULZ,
Magistrate.

* NOTICE No. 516 OF 1941.

BOSPOORT IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that the periods of office of the undermentioned Irrigation Board will expire on the dates set opposite their respective names.

A public court will be held at the place, date and time stated for the election of members to replace those outgoing.

Rustenburg, 29th July, 1941.

H. BARRETT,
Magistrate.

Naam van Raad. Name of Board.	Uittredende lede. Retiring Members.	Datum van verstryking. Date of Expiration Period.	Plek, datum en tyd van byeenkoms. Place, Date and Time of Meeting.
Bospoort.....	Malan, S. J..... Pistorius, F. W. T....	22 Augustus 1941.. 22nd August, 1941.	Mnr. Camphor se huis te Rooyewal No. 751, op 21 Augustus 1941, om 10 uur v.m. Mr. Camphor's residence at Rooyewal No. 751, on 21st August, 1941, at 10 a.m.

* KENNISGEWING No. 517 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD MOORDKUIL.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die heer D. V. de Wet as lid van die Besproeiingsraad Moordkuil, op 14 September 1941 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Worcester, op Saterdag, 6 September 1941, om 10-uur v.m. gehou word vir die verkiesing van 'n lid om die een wat uittree te vervang.

Worcester, 26 Julie 1941.

F. W. POPE,
Magistraat.

* NOTICE No. 517 OF 1941.

MOORDKUIL IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Mr. D. V. de Wet as a member of the Moordkuil Irrigation Board will expire on the 14th September, 1941.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on Saturday, the 6th September, 1941, at 10 o'clock a.m. for the election of a member to replace the outgoing one.

Worcester, 26th July, 1941.

F. W. POPE,
Magistrate.

* KENNISGEWING No. 518 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD OVERHEX.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die here D. de Vos Rabie en J. B. Rabie as lede van die Besproeiingsraad Overhex op 22 September 1941 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal in die Magistraatskantoor, Worcester, op Saterdag, 6 September 1941, om 10-uur v.m. gehou word vir die verkiesing van lede om die uittredendes te vervang.

Worcester, 26 Julie 1941.

F. W. POPE,
Magistraat.

* NOTICE No. 518 OF 1941.

OVERHEX IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Messrs. D. de Vos Rabie and J. B. Rabie as members of the Overhex Irrigation Board will expire on 22nd September, 1941.

A public court will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on Saturday, the 6th September, 1941, at 10 o'clock a.m. for the election of two members to replace those outgoing.

Worcester, 26th July, 1941.

F. W. POPE,
Magistrate.

* KENNISGEWING No. 519 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD STETTYN.—VERKIESING VAN LEDE.

Hierby word bekendgemaak dat die here J. Visser en J. A. Lotter behoorlik gekies is as lede van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

F. W. POPE,
Magistraat.

Worcester, 30 Julie 1941.

* KENNISGEWING No. 520 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD HEXRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van die heer T. J. M. Heatlie, as lid van die Besproeiingsraad Hexrivier, op 26 September 1941, verstryk.

'n Openbare hofsitting sal gehou word in die Magistraatskantoor, Worcester, op Saterdag 13 September 1941, om 10 uur vm., vir die verkiesing van lede om dié wat aftree te vervang.

F. W. POPE,
Magistraat.

Worcester, 31 Julie 1941.

* KENNISGEWING No. 521 VAN 1941.

BESPROEINGSRAAD WHITE RIVER VALLEY CONSERVATION.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende persone behoorlik gekies is as lede van bogenoemde Raad:—

Sub-distrik No. 1, mnr. F. R. Allsop.
Sub-distrik No. 2, mnr. W. P. Anderson.
Sub-distrik No. 3, mnr. E. C. Joubert.

W. J. GOUWS,
Magistraat.

Nelspruit, 1 Augustus 1941.

* KENNISGEWING No. 522 VAN 1941.

OORSKEPING VAN GOEDERE IN DIE VERENIGDE KONINKRYK.

Hierby word bekendgemaak dat die oorskeping van goedere in die Verenigde Koninkryk vanaf die 15de Julie 1941 deur die uitreiking van lisensies beheer word. Verskepers word dus aangeraai om te sorg dat 'n oorskepinglisensie verkry word voordat reëlings getref word vir verskeping vanuit die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika. Versuiming om hierdie voorsorgsmaatreeël na te kom mag tot ernstige teleurstellings en miskien verliese lei, aangesien lisensies vir oorskeping beperk word teneinde verskepingruimte vir noodsaaklike goedere te bewaar, en goedere waarvoor lisensies geweier word mag in sekere gevalle aan beslaglegging onderworpe wees omdat dit beskou kan word dat hulle sonder lisensie ingevoer is. Lisensies sal egter nie verlang word vir goedere wat vóór die 15de Julie 1941 na die Verenigde Koninkryk gestuur is, of vir skeepsvoorrade, of vir goedere wat in die Verenigde State bly nie.

* KENNISGEWING No. 523 VAN 1941.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 31 VAN 1941 VIR WEEK GEEINDIG 2 AUGUSTUS 1941.

Pres.

Geen verdere gevalle is uit die volgende streke gerapporteer nie:—

Kaapprovinsie
Distrik Glen Grey.—Mcapusilokasie.

Oranje-Vrystaat.
Distrik Bothaville.—Munisipale lokasie, Viljoenskroon en die plaas Palmietfontein.

POKKIES.

Nuwe uitbrekings.—Durban Navigation Collieries, Dannhauser, distrik Newcastle, Munisipale Naturellelokasie, Paulpietersburg en die plaas Haasfontein, distrik Paulpietersburg (Natal); die plaas Indie en Geluk- en Sekukunilokasie, distrik Lydenburg, die plaas Schauhauzen en Thornecastle, distrik Pietersburg, Brick and Tile Location, distrik Vereeniging, Coronationsteenkoolmyn, distrik Witbank (Transvaal); Viljoensdriftstasie, munisipale gebied Bothaville en die plaas Hebron en Mond van Ottospruit, distrik Bothaville, die plaas Magriethavlei en Patrysfontein, distrik Frankfort, die plaas Trafford en Weltevrede, distrik Heilbron, die plaas Cyfergat, Dansfontein, Doringhoek en Mooibult, distrik Kroonstad (Oranje-Vrystaat).

* NOTICE No. 519 OF 1941.

STETTYN IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given that Mr. J. Visser and Mr. J. A. Lotter have been elected members of the above Board for a period of three years from the date of publication hereof in the *Union Gazette*.

F. W. POPE,
Magistrate.

Worcester, 30th July, 1941.

* NOTICE No. 520 OF 1941.

HEXRIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of Mr. T. J. M. Heatlie, as a member of the Hexriver Irrigation Board, will expire on the 26th September, 1941.

A public Court will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on Saturday, the 13th September, 1941.

F. W. POPE,
Magistrate.

Worcester, 31st July, 1941.

* NOTICE No. 521 OF 1941.

WHITE RIVER VALLEY CONSERVATION IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the following persons have been duly elected as members of the abovenamed Board:—

Sub-district No. 1, Mr. F. R. Allsop.
Sub-district No. 2, Mr. W. P. Anderson.
Sub-district No. 3, Mr. E. C. Joubert.

W. J. GOUWS,
Magistrate.

Nelspruit, 1st August, 1941.

* NOTICE No. 522 OF 1941.

TRANSHIPMENT OF GOODS IN THE UNITED KINGDOM.

It is hereby announced that transhipment of goods in the United Kingdom as from the 15th of July, 1941, is controlled by licence. Shippers are, therefore, advised to ensure that a transhipment licence is obtained before arrangements are made for shipping from the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa. Failure to observe this precaution may result in serious disappointments and perhaps losses, since licences for transhipment will be granted sparingly in order to reserve shipping space for essential uses, and goods for which such licences are refused may in certain cases be liable to seizure as having been imported without licence. Licences will not be required, however, for goods despatched to the United Kingdom before 15th July, 1941, or for 'slips' stores or for goods remaining in the United States.

* NOTICE No. 523 OF 1941.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 31 OF 1941 FOR THE WEEK ENDED 2ND AUGUST, 1941.

PLAGUE.

No further cases have been reported from the following areas:—

Cape Province.
Glen Grey District.—Mcapusi Location.

Orange Free State.
Bothaville District.—Municipal Location, Viljoenskroon and farm Palmietfontein.

SMALLPOX.

New Outbreaks.—Durban Navigation Collieries, Dannhauser, Newcastle District; Municipal Native Location of Paulpietersburg, and farm Haasfontein, Paulpietersburg District (Natal); farm Indie and Geluk's and Sekukuni Locations, Lydenburg District; farms Schauhauzen and Thornecastle, Pietersburg District; Brick and Tile Location, Vereeniging District; Coronation Colliery, Witbank District (Transvaal); Viljoensdrift Station; Municipal Area of Bothaville and farms Hebron and Mond van Ottospruit, Bothaville District; farms Magriethavlei and Patrysfontein, Frankfort District; farms Trafford and Weltevrede, Heilbron District; farms Cyfergat, Dansfontein, Doringhoek and Mooibult, Kroonstad District (Orange Free State).

TIFUSKOORS.

Nuwe uitbreking.—Mdingiswaneslokasie, distrik Bizana. Uitbrekings word in die volgende distrikte behandel: Flagstaff, Glen Grey, Idutywa, Libode, Lusikisiki, Qumbu, Tabankulu, Tsolo (Kaap).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Cholera in Hong-Kong, Macao, Shanghai.
Pokkies in Suidelike Provinsie (Tanganjika-gebied); Nigerië; Shanghai, Maracaibo (Venezuela); Nu-Orleans.
Tifuskoors in Casablanca; Port Said; Jaffa; Yokohama; Miami, Houston.

PETER ALLAN,
Sekretaris van Volksgesondheid.

TYPHUS FEVER.

New Outbreak.—Mdingiswanes Location, Bizana District. Outbreaks are being dealt with in the Districts of Flagstaff, Glen Grey, Idutywa, Libode, Lusikisiki, Qumbu, Tabankulu, Tsolo (Cape).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Cholera in Hong-Kong, Macao, Shanghai.
Smallpox in Southern Province (Tanganyika Territory); Nigeria; Shanghai, Maracaibo (Venezuela); New Orleans.
Typhus Fever in Casablanca; Port Said, Jaffa; Yokohama; Miami, Houston.

PETER ALLAN,
Secretary for Public Health.

* KENNISGEWING No. 524 VAN 1941.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle, sterfgevallen en uitbrekings, gerapporteer gedurende die maand Junie 1941.

* NOTICE No. 521 OF 1941.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases, Deaths and Outbreaks reported during the month of June, 1941.

Provinsie—Province.	Tifuskoors. <i>Typhus Fever.</i>				Pokkies. <i>Smallpox.</i>				Pes. <i>Plague.</i>				Getal uitbrekings gedurende die maand behandel. <i>Number of Outbreaks dealt with during Month.</i>					
	Blanke. <i>European.</i>		Kleurling. <i>Coloured.</i>		Blanke. <i>European.</i>		Kleurling. <i>Coloured.</i>		Blanke. <i>European.</i>		Kleurling. <i>Coloured.</i>		Vroeër voorgekom. <i>Pre-existing.</i>		Nuwe. <i>New.</i>			
	Gevalle. <i>Cases.</i>	Sterf- gevalle. <i>Deaths.</i>	Gevalle. <i>Cases.</i>	Sterf- gevalle. <i>Deaths.</i>	Gevalle. <i>Cases.</i>	Sterf- gevalle. <i>Deaths.</i>	Gevalle. <i>Cases.</i>	Sterf- gevalle. <i>Deaths.</i>	Gevalle. <i>Cases.</i>	Sterf- gevalle. <i>Deaths.</i>	Gevalle. <i>Cases.</i>	Sterf- gevalle. <i>Deaths.</i>	Tifus. <i>Typhus.</i>	Pokkies. <i>Smallpox.</i>	Pes. <i>Plague.</i>	Tifus. <i>Typhus.</i>	Pokkies. <i>Smallpox.</i>	Pes. <i>Plague.</i>
Kaap—Cape.....	2	—	55	12	—	—	—	—	—	—	—	—	11	2	—	15	—	—
Transvaal.....	1	1	1	—	—	—	6	—	—	—	—	—	3	12	—	1	7	—
Oranje-Vrystaat—Orange Free State.....	—	—	—	—	—	—	105	—	—	—	—	—	—	49	—	—	53	—
Natal.....	2	—	2	—	—	—	40	—	—	—	—	—	—	5	—	2	10	—
TOTAAL—Totals.....	5	1	58	12	—	—	151	—	—	—	—	—	14	68	—	18	70	—

TENDERS.

KENNISGEWING.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

KANTOOR VAN DIE DIREKTEUR-GENERAAL VIR OORLOGSBEHOEFTE.

VERSKAFFING EN LEWERING VAN BEESVLEIS.

Tenders word hiermee gevra vir die verskaffing en aflewering van beesvleis vir die Departement van Verdediging by die ondergenoemde Voorrade-depots:—

Port Elizabeth.
Standerton.
Johannesburg.

Oos-Londen.
Kaapstad.

Kopieë van Navrae-dokumente kan verkry word op aansoek by die Direkteur-generaal vir Oorlogsbehoefte, Impala-huis, Schoemanstraat (Posbus 1361), Pretoria. Tenders word ingewag nie later as 11.30 v.m., op Maandag, die 11de Augustus 1941.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

* TENDERS WORD INGEWAG VIR DIE VERSKAFFING VAN:—
1. MARINEBLOU KOMBERSE.

Tenders sal ingewag word deur die Sekretaris van die Tenderraad, Hoofkantoor van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg, nie later nie as 1 n.m. op die volgende datum vir die verskaffing van die bostaande:—

1. Tender No. 3359: 25 Augustus 1941.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede kan van die Spoorwegmagasyn, Soutrivier, Uitenhage, Oos-Londen, Bloemfontein, Durban, Pretoria en die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Parkgebou, Johannesburg, verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.
Johannesburg.

TENDERS.

NOTICE.

UNION OF SOUTH AFRICA.

OFFICE OF THE DIRECTOR-GENERAL OF WAR SUPPLIES.

SUPPLY AND DELIVERY OF BEEF.

Tenders are hereby invited for the supply and delivery into store of Beef for the Department of Defence at the following Supply Depots:—

Port Elizabeth.
Standerton.
Johannesburg.

East London.
Cape Town.

Copies of the Enquiry Documents may be obtained on application to the Director-General of War Supplies, Impala House, Schoeman Street (P.O. Box 1361), Pretoria. Tenders are due not later than 11.30 a.m., on Monday, the 11th August, 1941.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

* TENDER FOR THE SUPPLY OF:—
1. NAVY BLUE BLANKETS.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways and Harbours Headquarter Offices, Johannesburg, not later than 1 p.m. on the following date for the supply of the abovementioned:—

1. Tender No. 3359: 25th August, 1941.

Forms of Tender, with full particulars, may be obtained from the Railway Stores, Salt River, Uitenhage, East London, Durban, Bloemfontein, Pretoria and the Office of the Chief Stores Superintendent, Park Chambers, Johannesburg.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.
Johannesburg.

5279—8

Tenders word hierby gevra vir die ondervermelde dienste:—

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Verskaffing van sifdraad aan die Olyvenhoutsdrif-nedersetting, naby Uppington. Tender No. S.O. 546	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	14 Aug. 1941.
Verskaffing van Kapkarre aan die Departement van Naturellesake, Pietersburg, Pokwani en Rustenburg. Tender No. S.O. 545	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	14 Aug. 1941.
Verskaffing van boumateriaal aan die Departement van Naturellesake, Potgietersrus. Tender No. S.O. 541	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	14 Aug. 1941.
Verskaffing van boyle, skopgrawe, spykers, ens., aan die Afdeling Bosbou vir Transvaal, Oranje-Vrystaat, Natal en Kaapprovinsie. Tender No. S.O. 540	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	14 Aug. 1941.
Verskaffing van boksele gedurende die tydperk 1/10/41-31/3/42. Tender No. S.O. 536	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	14 Aug. 1941.
Lewering van uniformmateriaal aan die Witrand-irigting. Tender No. 249	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	14 Aug. 1941.
Lewering van kruideniersware, proviand, groente, ens., aan die Baviaanspoort-interneringskamp gedurende die tydperk 1/10/41-30/9/42. Formele Tender No. S.O. 122	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	14 Aug. 1941.
Dors van koringoes, Loskop-proefnedersetting, Distrik Middelburg, Tvl. Formele Tender No. S.O. 121	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	14 Aug. 1941.
Besproeiings No. 269-1941/42. Olie-bad-pomptoeel, gedryf deur 'n petrol-paraffienengin	Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement (Posbus 277), Pretoria; Seksieingenieur, Natalseksie (Posbus 1018), Durban; Seksieingenieur, South Midland-seksie (Posbus 3020), Port Elizabeth; Seksieingenieur (Posbus 23), Kaapstad	14 Aug. 1941.
Lewering en aflewering uit plaaslike voorrade van laagspanningskabel en integreerende Wattmeters vir die Hospitaal vir Sielsiekes, Krugersdorp, Tvl. Tender No. D.P.W. 115	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538 (Foon 2-6924), Pretoria, Transvaal.....	14 Aug. 1941.
Lewering, aflewering en oprigting uit plaaslike voorrade, van ventilasietoestelle vir tipe fotografiese blokke by verskillende lugstasies. Tender No. D.P.W. 117†	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538 (Foon 2-6924), Pretoria, Tvl.....	10.30 v.m. op die 21 Aug. 1941.
Lewering en aflewering van automatiese stokers, stoomkooktoestelle en water verwarmers, ens., vir die Militêre Hospitale te Nancefield, naby Johannesburg, en Zonderwater, naby Pretoria. Tender No. D.P.W. 116†	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538, Foon 2-6924, Pretoria, T.P.....	10.30 v.m. op die 21 Aug. 1941.
Verskaffing van laboratorium-toebehoere aan die Grootfonteinse Landboukollege, Middelburg, Kaap. Tender No. S.O. 542	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Huurhorlosies (standaard voorraad) vir die D.P.W. Tender No. D.P.W. S. 38	Sekretaris, D.P.W., Kamer 548, Foon 2-4723, Pretoria.....	4 Sept. 1941.
Poskantoor Tender No. 20	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoor-bygebou, Pretoria	2 Okt. 1941.
Lewering van verspreidingskasse	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	23 Okt. 1941.
Verskaffing van Laboratoriumapparaat, chemikalieë, ens., aan die Landbou-navorsingsinstituut, Pretoria. Tender No. S.O. 543	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoor-bygebou, Pretoria	14 Aug. 1941.
Poskantoor Tender No. 23	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538 (Foon 2-6924), Pretoria, T.P.....	14 Aug. 1941.
Lewering van draagbare telefone		
Lewering, aflewering en oprigting van 'n koelinrigting vir die lykhuis, Sielsiekehospitaal te Krugersdorp, P.T. Tender No. D.P.W. 123	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering van staaldraad aan die Grikwaland-Wes-proefstasie, Koopmansfontein. Tender No. S.O. 561	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271, (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering van omheiningsmateriaal aan die Oranjeriviernedersetting, naby Uppington. Tender No. S.O. 560	Die Voorsitter, Unie Tenderraad en Leweranskantoor, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering van baalddraad aan die Oranjeriviernedersetting, naby Uppington. Tender No. S.O. 558	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering van bioskoopapparaat aan die Stellenbosch-Elsenburg-landboukollege. Tender No. S.O. 555	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering van sand en gebreekte klip aan die Karatarnedersetting, naby George. Tender No. S.O. 554	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering van boumateriaal en stowe, ens., aan die Karatarnedersetting, naby George. Tender No. S.O. 552	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering van sifdraad aan die Departement van Naturellesake, Natal. Tender No. S.O. 551	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering van rywiele en diverse voorrade. Suid-Afrikaanse Polisie Rekvisisie No. 283	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie (Posbus 449), Kochstraat 149, Pretoria	21 Aug. 1941.
Lewering, aflewering en oprigting van lugkondisioneringseenhede en registreertoestelle vir die sementtoetslaboratorium, Sentrale Goewermentskantore, Kochstraat-aanbou, Pretoria, P.T. Tender No. D.P.W. 121	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538 (Foon 2-6924), Pretoria, T.P.....	21 Aug. 1941.
Lewering en aflewering van Knaathoutkaste in saal van Inkomstekantoor, Goewermentskantore, Kaserneplein, Kaapstad, K.P. Tender No. D.P.W. 122	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538 (Foon 2-6924), Pretoria, T.P., en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W. (Posbus 2702), Kaapstad, K.P.	21 Aug. 1941.

Dienste.	Tendervorms verkrygbaar by.	Tenders ingewag tot 9 v.m.
Lewering van fotografiese benodigdhede. Suid-Afrikaanse Polisie Rekwisisie No. 284 Poskantoor Tender No. 21 Lewering van outomatiese ladingsomvormers	Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie (Posbus 449), Kochstraat 149, Pretoria Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941. 30 Okt. 1941. 21 Aug. 1941.
*Lewering van mis, ho-bemestings- en tuingrond aan inrigtings in die Provinsie Transvaal, 1/10/41-30/9/42. Formele Tender No. S.O. 126	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van staalbande en lewering en aanbring van gomlastiekkussings aan die Departement van Naturelesake, Pretoria, gedurende die tydperk eindigende 31/3/42. Tender No. S.O. 570	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van elektriese motors en aansitters aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 569	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van trollie en waterkar aan die Rietvlei-Weidingsnavorsingsstasie, Irene. Tender No. S.O. 566	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van sinkplate, grawe, yurke, gereedskap, ens., aan die Departement van Naturelesake, Durban. Tender No. S.O. 567	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Verskaffing van algemene ingenieursbenodigdhede (elektrodes, elektriese koord, boutjies, ens.), aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 564.	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van staalplate en stawe aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 563	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Verskaffing van boumateriaal en draad aan die Sonop-nedersetting, naby Brits. Tender No. S.O. 562	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van kraalmis, v.o.s. kontraktante se stasie aan inrigtings in die Unie, 1/10/41-30/9/42. Formele Tender No. S.O. 131	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van bemestingstowwe, v.o.s. kontraktante se stasie aan inrigtings in die Unie. Formele Tender No. S.O. 130	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van poeiers, pastas en vloeistowwe vir skoonmaak- en wasdoeleindes, ens., aan inrigtings in die Unie, gedurende die tydperk 1/10/41-31/12/41. Formele Tender No. S.O. 129	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Verskaffing van droë bone aan inrigtings in die Unie, gedurende die tydperk 1/10/41-31/12/41. Formele Tender No. S.O. 128	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van rys, mieliegryns en stampmielies aan inrigtings in die Unie. 1/10/41-31/12/41. Formele Tender No. S.O. 127	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering van Suid-Afrikaanse ingemaakte vis, v.o.s. kontraktante se stasie, gedurende die termyn 1/10/41-30/9/42. Formele Tender No. S.O. 125	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	28 Aug. 1941.
*Lewering en aflewering van 24 staaltafels by die Departement van Mynwese te Johannesburg. Tender No. D.P.W. 124	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538 (Foon 2-6924), Pretoria, Tvl.....	28 Aug. 1941.
*Lewering, aflewering en oprigting van 'n windmeul en tenk by die Polisie-stasie te Olifantshoek, K.P. Tender No. D.P.W. 126	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538 (Foon 2-6924), Pretoria, Tvl.....	28 Aug. 1941.
*Lewering, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie by die Hoër Handelskool te Potchefstroom, Tvl. Tender No. D.P.W. 128	Sekretaris, D.P.W., Kamer 538 (Foon 2-6924), Pretoria, Tvl.....	28 Aug. 1941.
*Lewering van klerasie. Tender No. S.O. 251	Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria	4 Sept. 1941.
*Poskantoor Tender No. 22 Lewering van draadtrekke, vangratte, bore, trekskroewe, geïsoleerde draadtoe.	Die Distriksmagasynsuperintendente, Johannesburg, Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Bloemfontein en Durban; Die Afdelingskontroleur, Poskantoor, Pietermaritzburg; Die Kontroleur van Posvoorrade, Kamer 77, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria	18 Des. 1941.

† Tenders moet gerig word aan: Die Direkteur-generaal van Oorlogsvoorrade, Impala-huis, Schoemanstraat, Pretoria.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Direkteur verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

VOORWAARDES.

(a) As 'n tende aangeneem word, mag die aanneming van die tender per brief of per telegram aan die tenderaar meegedeel word, en in so'n geval sal al na gelang van die geval die Pos- of Telegraafkantoor beskou word as die agente van die tenderaar en aflewering van sodanige aanneming aan die Pos- of Telegraafkantoor sal beskou word as aflewering aan die tenderaar.

(b) Die Suid-Afrikaanse Wetgewing, s van toepassing op die kontrak wat deur aanneming van die tender in die lewe geroep word en die *domicilium citandi et executandi* sal wees op 'n plek in Suid-Afrika, wat die tenderaar in sy tendervorm moet vermeld, waar die tenderaar wat hom onderwerp aan die regsmag van die Suid-Afrikaanse Howe gedagvaar kan word.

(c) Waar die uitvoering van die kontrak die gebruik van vervoermiddels noodsaaklik maak, sal dit nodig wees dat die suksesvolle tenderaar gebruik maak van spoorwegvervoermiddels wanneer die beskikbaar is, ingeval hy geen vervoermiddels besit wat alleenlik vir sy besigheidsdoeleindes gebruik word nie: alle voorrade wat ingevoer moet word vir aflewering op terrein of in stoor, of v.o.s., v.o.s. in entrepot of K.A.V., van die Verenigde Koninkryk of uit Europese Vastelandse hawens tussen Bordeaux en Hamburg (beide ingesluit), moet verskeep word met skepe van of aangewys deur die Union-Castle Mail Steamship Co., Ltd.

Alle tenderpryse moet in vaste Suid-Afrikaanse geld opgegee word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services: —

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
Supply of wire netting to the Olyvenhoutsdrift Settlement, near Upington. Tender No. S.O. 546	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	14th Aug., 1941.
Supply of Cape carts to the Department of Native Affairs, Pietersburg, Pokwani and Rustenburg. Tender No. S.O. 545	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	14th Aug., 1941.
Supply of building materials to the Department of Native Affairs, Potgietersrust. Tender No. S.O. 541	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	14th Aug., 1941.
Supply of axes, shovels and nails, etc., to the Division of Forestry, for Transvaal, Orange Free State, Natal and Cape Province. Tender No. S.O. 540	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	14th Aug., 1941.
Supply of sail covers during the period 1/10/41-31/3/42. Tender No. S.O. 536	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	14th Aug., 1941.
Supply of uniform materials to the Witrand Institution. Tender No. S.O. 249	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	14th Aug., 1941.
Supply of groceries, provisions, vegetables, etc., to the Baviaanspoort Internment Camp, during the period 1/10/41-30/9/42. Formal Tender No. S.O. 122.	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	14th Aug., 1941.
Threshing of wheat crop, Loskop Probationary Settlement, District Middelburg, Transvaal. Formal Tender No. S.O. 121	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	14th Aug., 1941.
Irrigation No. 269-1941/42. Petrol-paraffin engine-driven oil bath deep well-head pumping plant	Controller of Stores, Irrigation Department (P.O. Box 277), Pretoria; Circle Engineer, Natal Circle (P.O. Box 1018), Durban; Circle Engineer, South Midland Circle (P.O. Box 3020) Port Elizabeth; Circle Engineer, Cape Circle (P.O. Box 23), Cape Town Secretary for Public Works, Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P....	14th Aug., 1941. 14th Aug., 1941.
Supply and delivery from local stocks of low-tension cable and inter-grating watt meters for the Krugersdorp Mental Hospital, Krugersdorp, T.P. Tender No. P.W.D. 115	Secretary for Public Works, Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P.....	10.30 a.m. on the 21st Aug., 1941.
Supply, delivery and erection of ventilating plants for the type photographic blocks (material ex local stocks) at various Air Stations. Tender No. P.W.D. 117†	Secretary for Public Works, Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P.....	10.30 a.m. on the 21st Aug., 1941.
Supply and delivery of automatic stokers, steam cooking apparatus and calorifiers, etc., to the Military Hospitals, Nancefield (near Johannesburg) and Zonderwater (near Pretoria). Tender No. P.W.D. 116†	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of laboratory equipment to the Grootfontein College of Agriculture, Middelburg, Cape. Tender No. S.O. 542	Secretary, P.W.D., Room 548 (Phone 2-4723), Pretoria	4th Sept., 1941.
Wall clocks (Standard stock), for Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 38	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	2nd Oct., 1941. 23rd Oct., 1941.
Post Office Tender No. 20 Supply of distribution boxes	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria Secretary for Public Works, Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P...	14th Aug., 1941. 14th Aug., 1941.
Supply of laboratory apparatus and chemicals, etc., to the Agricultural Research Institute, Pretoria. Tender No. S.O. 543	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Post Office Tender No. 23 Supply of portable telephones	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply, delivery and erection of refrigerating plant at the Mortuary, Krugersdorp Mental Hospital, Krugersdorp, T.P. Tender No. P.W.D. 123	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of steel wire to the Griqualand West Experiment Station, Koopmansfontein. Tender No. S.O. 561	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of fencing material to the Orange River Settlement, near Upington. Tender No. S.O. 560	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of baling wire to the Orange River Settlement, near Upington. Tender No. S.O. 558	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of bioscope apparatus to the Stellenbosch-Eisenburg College of Agriculture. Tender No. S.O. 555	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of sand and crushed stone to the Karatara Settlement, near George. Tender No. S.O. 554	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of building material and stoves, etc., to the Karatara Settlement, near George. Tender No. S.O. 552	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of wire netting to the Department of Native Affairs, Natal. Tender No. S.O. 551	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply of bicycles and sundry stores, South African Police Indent No. 283	The Quartermaster, South African Police (P.O. Box 449), 149 Koch Street, Pretoria	21st Aug., 1941.
Supply, delivery and erection of air-conditioning units and recorders at the Cement Testing Laboratory, Central Government Offices, Koch Street Extensions, Pretoria, T.P. Tender No. P.W.D. 121	Secretary for Public Works, Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P....	21st Aug., 1941.
Supply and delivery of teak cupboards in Revenue Hall, Government Offices, Barrack Square, Cape Town, C.P. Tender No. P.W.D. 122	Secretary for Public Works, Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P., and District Representative, P.W.D., P.O. Box 2702, Cape Town, C.P.	21st Aug., 1941.
Supply of photographic equipment, South African Police Indent No. 284	The Quartermaster, South African Police (P.O. Box 449), 149 Koch Street, Pretoria	28th Aug., 1941.

Services.	Tender Forms obtainable from.	Tenders due 9 a.m.
Post Office Tender No. 21 Supply of automatic charging rectifiers	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	30th Oct., 1941. 21st Aug., 1941.
*Supply of manure, lawntop dressing and garden soil to Institutions in the Transvaal Province. 1/10/41-30/9/42. Formal Tender No. S.O. 126	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of steel tyres and supply and fitting of rubber cushions to the Department of Native Affairs, Pretoria, during the period ending 31/3/42. Tender No. S.O. 570	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of electric motors and starters to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 569	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of trolley and watercart to the Rietvlei Pasture Research Station, Irene. Tender No. S.O. 566	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of corrugated iron, spades, forks and tools, etc., to the Department of Native Affairs, Durban. Tender No. S.O. 567	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of general engineering stores (electrodes, flex and bolts, etc.), to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 564	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of steel plates and bars to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 563	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of building material and wire to the Sonop Settlement, near Brits. Tender No. S.O. 562	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of manure, f.o.r., Contractor's stations to Institutions in the Union, 1/10/41-30/9/42. Formal Tender No. S.O. 131	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of fertilizers, f.o.r. Contractor's stations, to Institutions in the Union. Formal Tender No. S.O. 130	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of powders, pastes and liquids for cleaning and laundering purposes, etc., to Institutions in the Union during the period 1/10/41-31/12/41. Formal Tender No. S.O. 129	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of dried beans to Institutions in the Union during the period 1/10/41-31/12/41. Formal Tender No. S.O. 128	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of rice, mealie-rice and samp to Institutions in the Union. 1/10/41-31/12/41. Formal Tender No. S.O. 127	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply of S.A. tinned fish, f.o.r. Contractor's station during the period 1/10/41-30/9/42. Formal Tender No. S.O. 125	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	28th Aug., 1941.
*Supply and delivery of 24 steel tables at Mines Department, Johannesburg. Tender No. P.W.D. 124	Secretary, P.W.D., Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P.....	28th Aug., 1941.
*Supply, delivery and erection of windmill and tank, Police Station, Olifantshoek, C.P. Tender No. P.W.D. 126	Secretary, P.W.D., Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P.....	28th Aug., 1941.
*Supply, delivery and erection of Central heating installation at Commercial High School, Potchefstroom, T.P. Tender No. P.W.D. 128	Secretary, P.W.D., Room 538 (Phone 2-6924), Pretoria, T.P.....	28th Aug., 1941.
*Supply of wearing apparel. Tender No. S.O. 251	The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria	4th Sept., 1941.
Post Office Tender No. 22 Supply of drawtongs, ratchets, drills, vices, tails	The District Stores Superintendents, Johannesburg, Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Bloemfontein; The Divisional Controller, Post Office, Pietermaritzburg; The Controller of Post Office Stores, Room 77, General Post Office Annexe, Pretoria	18th Dec., 1941.

† Tenders to be addressed to the Director-General of War Supplies, Impala House, Schoeman Street, Pretoria.

All tenders should be completed on the tender form of the Department. The Directorate does not bind itself to accept the lowest or any tender.

CONDITIONS.

(a) That if a tender be accepted the acceptance may be communicated to the tenderer by letter through the post or by telegraph, and in such case the Post Office or Telegraph Office, as the case may be, shall be regarded as the agents of the tenderer, and delivery of such acceptance to the post or telegraph office shall be treated as delivery to the tenderer.

(b) That the law of the Union of South Africa shall govern the contract created by the acceptance of a tender, and the *domicilium citandi et executandi* shall be at a place in the Union to be specified by the tenderer in his tender at which all legal processes may be served on the tenderer, who agrees to the jurisdiction of the Union Courts.

(c) That where the contract necessitates the use of transport for its fulfilment, the successful tenderer will be required to use Railways and Harbours Administration transport wherever available in cases where he does not own transport vehicles used solely for the purposes of his business; all supplies to be imported for delivery at site or into store or on a f.o.r., f.o.r. in bond, or C.I.F. basis, from the United Kingdom or through European Continental ports between Bordeaux and Hamburg (both inclusive), must be shipped by ships owned or nominated by the Union-Castle Mail Steamship Company, Limited.

All tender prices must be in firm South African currency.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskillende genoemde dienste:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Aangenome tenderaar. Accepted Tenderer.	Diens. Service.	Prys. Price.
25/1/922. S.O. 514	Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein	Departement van Naturellesake/ Department of Native Affairs— Gladde gegalvaniseerde draad/ Plain galvanised wire— 50 rolle/coils, No. 6, 100 lb./ lbs., rolle/coils 30 rolle/coils, No. 10, 100 lb./ lbs., rolle/coils	£1. 12s. 6d. per rol/coil, v.o.s./f.o.r., Bloem- fontein. £1. 16s. 6d. " "
25/1/255. S.O. 245	Wintex (Pty.), Ltd., Johannesburg..	Departement van Lande/Department of Lands— 5,000 jrts./yds., Materiaal vir die toemaak van beddings vir tabak- saad/Material for covering tobac- co seed beds, 24" wyd/wide	4½d. per jrt./yd., v.o.s./f.o.r., Johannes- burg.
26/1/14/6 S.O. 518	S.A. Pulp & Paper Industries, Ltd., Pk./P.O. Enstra	Staatsdrukkery / Government Printing Works, Pretoria— 50,000 velle/sheets, Rugmateriaal- papier/Backing paper, grootte/ size 34" × 27"	£4. 10s. 1d. per 1,000 velle/sheets.
24/1/533. P.W.D. 60	Stuart M. L. Hatrick, Pietermaritzburg	Tuberkulose-hospitaal / Tuberculosis Hospital, Durban— Lewering en aflewering van 9 bed- pansteriliseerders / Supply and delivery of 9 bedpan sterilizers	£450 v.a.b., Nu-York/f.o.b., New York.
25/1/878. S.O. 488	Otto Landsberg & Co., Kaapstad/Cape Town Sand & Co., Ltd., Johannesburg.....	Oranjerivier-nedersetting/Orange River Settlement— Gladde baaldraad / Plain baling wire, swart/black, 100 lb./lbs., rolle/coils, 14 dikte/gauge— 500 rolle/coils..... 100 rolle/coils.....	27s. per rol/coil, v.o.s. in entrepot, Kaap- stad/f.o.r. in bond, Cape Town. £1. 16s. 6d. per rol / coil, v.o.s. /f.o.r., Johannesburg. £1. 18s. 4d. " "
13/1/238. Irrig. 252	Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., P. M. Genis, Immelpan..... " " " " " "	Departement van Besproeiing/Depart- ment of Irrigation— Boor vir water te Roedterskool/ Boring for water at Roedtan School— Van/From 1 vt./ft. tot/to 300 vt./ft. 6" Voering/Casing..... 8" Voering/Casing..... Toets/Testing.....	10s. 6d. per vt./ft. 6s. 6d. per vt./ft. Markprys/Market price. 10s. 6d. per uur/hour.
25/1/122. P.W.D. 22	Duffs Furnishers, Johannesburg.....	Nuwe Magistraatshof en Regerings- kantore te Johannesburg / New Magistrate's Courts and Government Offices at Johannesburg— Lewering, aflewering en aanbring van 264 pare gordyne met gordynstokke / Supply, delivery and fixing of 264 pairs of curtains with rods	£819. 18s.
25/1/818. S.O. 609	B. J. Penney (1935) (Pty.), Ltd., Johannesburg	Vaal-Hartz-nedersetting/Settlement— 1,000 lengtes/lengths, Geelhout/Yel- low wood, 6' × 1½" in lengtes van 12 vt./in 12 ft. lengths	6d. per lengte voet/running feet, v.o.s./ f.o.r., Knysna.
24/1/67. P.W.D. 68	J. Forster & Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/ Cape Town	Departement van Publieke Werke/ Department of Public Works— Reparasies en renovasies aan die Sanatorium te Nelspoort, K.P./ Repairs and renovations to the Nelspoort Sanatorium at Nels- poort, C.P.	£4,467. 11s.
20/1/25. P.O. 947	E. S. Mowat & Sons, Durban.....	Departement van Pos- en Telegraaf- wese / Department of Posts and Telegraphs— 100,000 lb./lbs., Loodgieters, ma- teriaal/Plumbers metal, F. 703	£5,116. 16s. lot, v.a.b., Britse Hawe/f.o.b., British Port.

Nademaal die ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak :—
Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published :—

Verwysings- en tendernommer. Reference and Tender No.	Diens en suksesvolle tenderaars. Service and Successful Tenderers.
13/1/85. Irrig. 236.....	Dryfrieme, skrootbeitels, hamers, leerwassers vir pompe, dubbele dryfwiele aan die Departement van Besproeiing/ <i>Belting, hot sets, hammers, pump leathers, split pulleys to the Department of Irrigation—</i> Dunlop (S.A.), Ltd., Johannesburg. Associated Engineers, Ltd., Johannesburg. Reid Bros., Ltd., Johannesburg. Union Engineering Supply Co., Durban. Woolf Engineering Co. (Pty.), Ltd., Bloemfontein. A. Wolff (Pty.), Ltd., Pretoria. G. North & Son, Oos-Londen/ <i>East London.</i>
25/1/65. S.O. 497.....	Lewering van vyle aan die Afdeling Bosbou vir verskeie Staatsaagmeulens/ <i>Supply of files to the Division of Forestry for various State Saw Mills—</i> P. Henwood, Son, Scutter & Co., Johannesburg. The British Mining Supply Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Johannesburg. The African Tool Co. (Pty.), Ltd., Kaapstad/ <i>Cape Town.</i> Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
25/1/714. S.O. 604.....	Lewering van X-straal- en fotografiese materiaal aan die Departement van Mynwese vir Mediese Buro vir Myntering, Johannesburg/ <i>Supply of X-ray and photographic material to the Department of Mines, for Miner's Phthisis Medical Bureau, Johannesburg—</i> Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg. Lennon, Ltd., Johannesburg. B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg. Patlansky Bros. & Schauder, Port Elizabeth.

DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

VAKATURE VIR TYDELIKE SUPERINTENDENT.

Aansoeke word ingewag van geskikte kandidate vir bo genoemde betrekking by die Opleidingskamp vir Kleurlinge, Kimberley.

Die salaris aan die betrekking verbonde is £300 per jaar. Die aanstelling sal voorlopig slegs tot 31 Maart 1942 wees. Amptelike huisvesting, waarvoor huur betaal sal moet word, sal verskaf word.

Die doel van die Opleidingskamp is die opleiding van gekleurde jongmans vir geskikte werk, b.v., as beddegoed-bediendes op die Spoorweë, met inagneming van liggaamlike, morele en sosiale ontwikkeling.

Applikante moet Britse onderdane wees wat minstens drie jaar in die Unie of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika, gewoon het. Hulle moet volkome tweetalig wees. Ondervinding van die administrasie van 'n inrigting sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet spesiaal melding maak van enige militêre ondervinding wat hul mag opgedoen het.

Die suksesvolle kandidaat sal bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid moet voorleë.

Aansoekvorms en nadere besonderhede is verkrygbaar van die Sekretaris van Volkswelsyn, Koedoegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gestuur moet word. Voltooid applikasievorms moet die Sekretaris nie later as 30 Augustus 1941 bereik nie.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vireers nie ingestuurd word nie. 1-8-15-22

VAKATURE VIR 'N ELEKTROTEGNIESE INGENIEUR.

Applikasies word ingewag van bevoegde kandidate vir aanstelling in bovermelde betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie.

Die salaris aan die betrekking verbonde is £500×£25—£700 per jaar.

Applikante moet Britse onderdane en tweetalig wees en vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika gewoon het. Hulle moet ten volle gekwalifiseerde elektrotegniese ingenieurs wees en in die besit wees van 'n B.Sc., A.M.I.E.E. of 'n gelykwaardige sertifikaat en moet ook deeglike ervaring opgedoen het in die ontwerp, installering en instandhouding van verligtings- en kragtoestelle en verkoeling; daarbenewens moet hulle sulke toestelle kan ontwerp, spesifikasies daarvoor kan opstel en kan help by die aankoop en aanbring daarvan en beheer kan uitoefen oor die instandhouding en gereelde nasien van sulke toestelle.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is by die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word.

Applikante moet volledige besonderhede van hulle kwalifikasies en ervaring verstrek.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingestuurd word nie.

Aansoeke sal tot en met 9 Augustus 1941 ontvang word.

VAKATURES VIR MEDIESE INSPEKTEURS VAN SKOLE.

Applikasie word ingewag van geskikte kandidate (insluitende dames, getroud of ongetroud) om poste van Mediese Inspekteurs van Skole onder die Transvaalse Provinsiale Administrasie.

Die salaris aan die betrekking verbonde is £700 per jaar, en aanstellings sal op 'n tydelike basis en vir die duur van die oorlog wees.

Kandidate moet geregistreerde mediese praktisyns, Britse onderdane en tweetalig wees en minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

VACANCY FOR TEMPORARY SUPERINTENDENT.

Applications are invited from suitable qualified candidates for appointment to the above-mentioned vacancy at the Training Camp for Coloured Men, Kimberley.

The salary attaching to the post is £300 per annum. The appointment will, in the first instance, be for a period not extending beyond the 31st March, 1942.

Official quarters, for which rent will be payable, will be provided.

The object of the Training Camp is to train coloured youths for suitable employment, e.g., as bedding boys on the railways, with due regard to physical, moral and social development.

Applicants must be British subjects who have resided for at least three years in the Union or the Mandated Territory of South West Africa. They must be fully bilingual. Experience of the administration of an institution will be a recommendation. Special mention must be made of any military experience.

The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Application forms and further particulars may be obtained from the Secretary for Social Welfare, Koedoe Buildings, Pretoria. Completed application forms must reach the Secretary not later than the 30th August, 1941.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

VACANCY FOR A TEMPORARY ELECTRICAL ENGINEER.

Applications are invited from suitably qualified candidates for appointment to the above post in the Transvaal Provincial Administration.

The salary scale attaching to the post is £500×£25—£700 per annum.

Applicants must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least 3 years, must be fully qualified Electrical Engineers in possession of a B.Sc., A.M.I.E.E., or an equivalent certificate, have had thorough experience in the designing, installation and maintenance of lighting and power plants and refrigeration and be able to design, to specify and take a hand in purchasing and laying out plant and to control the maintenance and regular servicing of plants.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83) which is obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials must not be submitted in the first instance.

Applications will be received up to and including 9th August, 1941. 25-1-8

VACANCIES FOR MEDICAL INSPECTORS OF SCHOOLS.

Applications are invited from suitably qualified candidates (including women, married or single) for posts of Medical Inspector of Schools, under the Transvaal Provincial Administration.

The salary attaching to the post is £700 per annum, and appointments will be on a temporary basis for the duration of the war.

Candidates must be registered medical practitioners, British subjects, bilingual and have resided in the Union or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ervaring moet vermeld word.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Applikasies moet die kantoor van die Provinsiale Sekretaris voor of op 9 Augustus 1941 bereik. 25-1-8

VAKATURE VIR 'N INSPEKTEUR VAN SKOLE.

Aansoek word gevra van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir bogenoemde pos in die Transvaalse Provinsiale Administrasie.

Die salaris van die pos is £700 per jaar, en styg, onderworpe aan bevredigende diens en goeie gedrag, met jaarlikse verhogings van £25 tot £850 per jaar en daarna met £30 per jaar tot £1,000 per jaar.

Kandidate moet Britse onderdane en tweetalig wees en moet in die Unie van Suid-Afrika of die Mandaatgebied Suidwes-Afrika vir 'n tydperk van minstens drie jaar woonagtig gewees het.

Kandidate moet volle besonderhede van hulle kwalifikasies en ondervinding vermeld, en moet aantoon in watter onderwerpe hulle bereid is om inspeksies in hoërskole te onderneem.

Die suksesvolle kandidaat sal verag word om op 1 Maart 1942 diens te aanvaar en van how sal geëis word dat hy bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid indien, en twaalf maande proef diens verrig. Verder kan hy oorgeplaas word al na die behoeftes van die diens.

Aansoeke moet die kantoor van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, nie later as 30 September 1941 bereik nie, en moet ingedien word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), verkrygbaar by gemelde kantoor.

LET WEL.—Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vireers nie ingedien word nie.

Full particulars with regard to qualifications and experience must be stated.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed.

Applications will be received up to and including the 9th August, 1941.

VACANCY FOR AN INSPECTOR OF SCHOOLS.

Applications are invited from suitable qualified candidates for the above-mentioned post in the Transvaal Provincial Administration.

The salary attaching to the post is £700 per annum, rising, subject to satisfactory service and good conduct, by annual increments of £25 to £850 per annum and then by £30 per annum to £1,000 per annum.

Candidates must be British subjects, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

Candidates must give full particulars of their qualifications and experience and must indicate in which subjects they are prepared to inspect in high schools.

The successful candidate will be expected to assume duty on the 1st March, 1942, and he will be required to furnish satisfactory certificates of birth and health, to serve on twelve months' probation and will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Applications must reach the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, not later than the 30th September, 1941, and must be on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from that office.

N.B.—Original certificates and testimonials must not be submitted in the first instance.

T.A. 2/14.
1-8-15-22-29-5

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN BOSBOU.

Aansoeke om die betrekking in bygaande skedule vermeld word ingewag tot en met insluiting van die datum daarin aangedui.

Kandidate moet tweetalige Britse onderdane wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied, Suidwes-Afrika, gewoon het.

Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet voreers nie ingedien word nie.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83) wat verkrygbaar is by die Sekretaris van Landbou en Bosbou, Uniegebou, Pretoria, aan wie alle ingevulde vorms gerig moet word.

Volle besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Besonderhede van Vakature.	Besoldiging.	Opmerkings.	Sluitingsdatum.
Tydlike Tegniëse Assistent (Tabak), Departement van Landbou en Bosbou	£200 per jaar.....	Applikante moet beskik oor 'n deeglike kennis van Tabakverbouing en hantering en veral van oonddroging. Die besit van 'n matriculasiesertifikaat, 'n landboudiploma, 'n landbougraad of 'n gedeelte daarvan sal 'n aanbeveling wees	23 Augustus 1941.
Tydlike Assistent, Vakkundige Beampte (Inspekteur van Koelkamers), Laetemperatuurnavorsingslaboratorium, Kaapstad	£250 per jaar.....	Applikante moet in besit wees van minstens die B.Sc.-graad (Ingenieurswese) van 'n Universiteit met erkende status. Nagraadse navorsingsondervinding sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet bevoegde tekenaars wees. Die pligte verbonde aan die pos sluit in die inspeksie van koelkamers ingevolge Wet No. 48 van 1934, toesig oor die ammoniakverkoelingsinstallasie by die laboratorium en oor die algemene werkswinkel	25 Augustus 1941.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FORESTRY.

Applications for the post specified in the appended schedule will be received up to and including the date indicated.

Candidates must be British subjects, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or in the Mandated Territory of South West Africa for at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary, Department of Agriculture and Forestry, Union Buildings, Pretoria, to whom all completed forms must be addressed.

Full particulars of qualifications and experience must be stated.

Particulars of Vacancy.	Emoluments.	Remarks.	Closing date.
Temporary Technical Assistant (Tobacco), Department of Agriculture and Forestry	£200 per annum.....	Applicants must have a thorough knowledge of cultivation and handling of Tobacco and specially of flue-curing. The possession of a matriculation certificate, a diploma in Agriculture, a degree in Agriculture or part thereof will be a recommendation	23rd August, 1941.
Temporary Assistant Professional Officer (Inspector of Cold Storage), Low Temperature Research Laboratory, Cape Town	£250 per annum.....	Applicants must hold at least the B.Sc. (Engineering) degree of a recognised University. Post-graduate research experience will be a recommendation. Applicants must be competent draughtsmen. The duties attached to the post include the inspection of cold stores under Act No. 48 of 1934, supervision of Ammonia Refrigerating Plant at the laboratory and of the general workshop	25th August, 1941.

DISTRIKSGENEESHEER.—OKAVANGO-NATURELLEGEBIED.

Aansoek word ingewag van behoorlik gekwalifiseerde kandidate vir die bogenoemde betrekking.

Kandidate moet gekwalifiseerde mediese praktisyns, Britse onderdane en tweetalig wees en moet in die Unie van Suid-Afrika of in die Mandaatgebied van Suidwes-Afrika woonagtig wees vir tenminste drie jaar.

Kennis van Duits sal 'n aanbeveling wees en voorkeur sal gegee word aan kandidate wat in besit is van diplomas in Tropiese Geneeskunde.

Dit is 'n voltydse betrekking en die bekleër sal geen private praktyk mag aanhou nie.

Die aanstelling sal o. kontrak wees, wat met driemaandelike kennisgewing van beide kante beëindig mag word, teen £1,000 per jaar. Vry woning sal verskaf word met die verstandhouding egter, dat hierdie konsessie nie enige reg aan die bekleër van die pos verskaf op vry woning as deel van sy besoldiging nie. Die huidige woning bestaan uit 'n klein huisie, geskik vir 'n vrygesel, maar as die aangestelde 'n getroude man is, sal stappe gedoen word om addisionele kamers of rondawels aan te bou. Die hoofkwartier sal Runtu op die Okavangorivier wees.

Die nodige medisyne, ens., sal deur die Administrasie verskaf word.

Dit sal van die suksesvolle kandidaat verwag word om 'n geskikte vervoermiddel aan te skaf en 'n reistoelaag van 8d. per myl op amptelike diens sal betaal word.

Aansoeke wat besonderhede verstrek aangaande ouderdom, professionele en taal kwalifikasies, ondervinding en of ongetroude of getroud, moet die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek, nie later as die 15de September 1941, bereik nie.

Applikante geliewe die jongste datum te meld waarop dienste aanvaar kan word, en die suksesvolle applikant sal verwag word om bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid voor te lê.

DISTRICT SURGEONCY.—OKAVANGO NATIVE TERRITORY.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the above-mentioned post.

Candidates must be registered medical practitioners, British subjects, bilingual, and must have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

A knowledge of German will be a recommendation and preference may be given to candidates who possess diplomas in Tropical Medicine.

The post is a whole time post and the incumbent will be precluded from carrying on a private practice.

The appointment will be on contract, which may be terminated by three months' notice on either side, at the rate of £1,000 per annum. Free quarters will be provided on the understanding, however, that this concession does not convey any right entitling the occupant of the post to free quarters as part of his emoluments. The present quarters consist of a cottage suitable for a bachelor but if the appointee is married, steps will be taken to build additional rooms or rondavels. The headquarters will be Runtu on the Okavango River.

The necessary drugs, etc., will be provided by the Administration.

The successful candidate will be required to provide himself with suitable transport, and a travelling allowance of 8d. per mile on official duty will be paid but this may be varied on the recommendation of the Public Service Commission.

Applications furnishing particulars as to age, professional and language qualifications, experience and whether single or married should reach the Secretary for South West Africa, Windhoek, not later than the 15th September, 1941.

Applicants must state the earliest date on which duty can be assumed, and the successful applicant will be required to submit satisfactory certificates of birth and health. 1-8-15

VAKANTE POSTE VIR DISTRIKS- EN ADDISIONELE DISTRIKSGENEESHERE.

VACANT DISTRICT AND ADDITIONAL DISTRICT SURGEONCIES.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriks- en addisionele distriksgeneeshere met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige aanstellings en ingeval van aanstelling, die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, word deur die Sekretaris van Volksgesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag, en moet hom voor of op 20 Augustus 1941 bereik. Getuigskrifte (kopieë) kan gestuur word, maar die Minister van Volksgesondheid verlang dat dit goed verstaan moet word dat 'n kandidaat as gediskwalifiseer beskou sal word indien hy regstreeks of onregstreeks stemme vir sy benoeming werf. Die aanstellings is deelyds en private praktyk word toegelaat en is geldig so lank as die oorlog duur, onderworpe egter aan beëindiging op drie maande kennisgewing deur een van beide partye. By die beëindiging van vyandelikhede sal weer aansoeke om hierdie poste gevaar word. Applikante moet vermeld of hulle albei amptelike tale ken, ook of hulle bekwaam is om melaatsheid en veneriese siektes te diagnoseer en om die moderne intraveneuse en ander geneeskundige metodes te gebruik by die behandeling van veneriese siektes. Applikante moet ook vermeld of hulle enige ondervinding as 'n mediese gesondheidsbeampte of van 'n soortgelyke amp het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlike aansoek ten opsigte van elkeen ingestuur word:—

Applications for the undermentioned district and additional district surgeoncies, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of the applicants, and the earliest date on which they could assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Public Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than the 20th August, 1941. Testimonials (copies) may be submitted, but the Minister of Public Health wishes it to be known that any candidate will be regarded as disqualified who directly or indirectly canvasses for appointment. The appointments are on a part-time basis, private practice not being precluded, and shall be for the period of the duration of the war, subject, however, to termination on three months notice being given by either side. On the conclusion of hostilities applications will again be invited for these appointments. Applicants should state also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases and to use the modern intravenous and other therapeutic techniques in the treatment of venereal diseases. Applicants should also state whether they have had any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for a separate application should be submitted in respect of each:—

Plek.	Salaris per jaar.	Medisyne-toelae per jaar.
	£	£
Kaap—		
Hopefield D.G.....	150	10
Jamestown (Aliwal-Noord) D.G.....	180	10
Barrydale (Swellendam) A.D.G.....	150	—
De Doorns (Worcester) A.D.G.....	90	—
Ensikeni (Umzimkulu) A.D.G.....	120	—
Pofadder (Kenhardt) A.D.G.....	300	—
Reivilo (Taungs) A.D.G.....	240	—
Rivier Zonder End (Caledon) A.D.G.....	90	—
Transvaal—		
Pilgrims Rest D.G.....	381	15
Leeuwdoornsstad (Wolmaransstad) A.D.G..	200	—
Oranje-Vrystaat—		
Trompsburg D.G.....	140	20
Luckhoff (Fauersmith) A.D.G.....	240	—
Hobhouse (Ladybrand) A.D.G.....	240	—
Paul Roux (Senekal) A.D.G.....	280	—
Rosendal (Ficksburg) A.D.G.....	300	—
Natal—		
Ngotshe (Louwsburg) D.G.....	340	10
Magut (Louwsburg) A.D.G.....	150	—
Dannhauser (Newcastle) A.D.G.....	75	—

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
	£	£
Cape—		
Hopefield D.S.....	150	10
Jamestown (Aliwal North) D.S.....	180	10
Barrydale (Swellendam) A.D.S.....	150	—
De Doorns (Worcester) A.D.S.....	90	—
Ensikeni (Umzimkulu) A.D.S.....	120	—
Pofadder (Kenhardt) A.D.S.....	300	—
Reivilo (Taungs) A.D.S.....	240	—
Rivier Zonder End (Caledon) A.D.S.....	90	—
Transvaal—		
Pilgrims Rest D.S.....	381	15
Leeuwdoornsstad (Wolmaransstad) A.D.S..	200	—
Orange Free State—		
Trompsburg D.S.....	140	20
Luckhoff (Fauersmith) A.D.S.....	240	—
Hobhouse (Ladybrand) A.D.S.....	240	—
Paul Roux (Senekal) A.D.S.....	280	—
Rosendal (Ficksburg) A.D.S.....	300	—
Natal—		
Ngotshe (Louwsburg) D.S.....	340	10
Magut (Louwsburg) A.D.S.....	150	—
Dannhauser (Newcastle) A.D.S.....	75	—

Die salarisse in die geval van die distriksgeneeshere dek alle gewone en roetinedienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande afgelê buite 'n omtrek van drie myl vanaf die hoofkwartier, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere andere dienste word betaal asook vergoeding vir bywoning van hofsittings en ondersoeke, ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Die salarisse in die geval van die addisionele distriks-geneeshere sluit alles in en sal alle dienste dek, behalwe spesiale werksaamhede, dog reistoelae teen 1s. per myl vir afstande afgelê buite 'n omtrek van tien myl van die hoofkwartier word betaal, en geen betaling word gemaak vir reise binne 'n omtrek van tien myl nie. Gelde in verband met bywoning van hofsittings en ondersoeke is betaalbaar ooreenkomstig die tarief van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van die kontrakvorms word op aansoek verstrekt.

The salaries in the case of the district surgeons cover all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable; also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

The salaries in the case of the additional district surgeons are wholly inclusive and will cover all services rendered except special duties, but travelling allowance at 1s. per mile for mileage travelled outside a radius of ten miles from headquarters will be payable—no payment being made for travelling within the ten miles radius. Fees for attendance at courts and inquests, in accordance with the tariff of the Department of Justice will, however, be payable.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

GEMAGTIGDE UITTREKSEL UIT DIE REGULASIES KRAGTENS—

DIE FABRIEKS- WYSIGINGSWET, 1931

(Wet No. 26 van 1931)

Uittreksel No. 1—Lifte

Uittreksel No. 2—Houtbewerkings-
masjinerie

Uittreksel No. 3—Stoomketels en
Algemeen

Eksemplare van die bovermelde Uittreksels soos deur die Hoofinspekteur van Fabriek goedgekeur vir tentoonstelling deur die gebruikers van masjinerie ooreenkomstig regulasie No. 9, is by die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad, verkrygbaar (in Engels en Afrikaans) teen 1s. per eksemplaar.

AUTHORIZED ABSTRACTS OF REGULATIONS UNDER—

FACTORIES AMENDMENT ACT, 1931

(Act No. 26 of 1931)

Abstract No. 1—Elevators

Abstract No. 2—Woodworking
Machinery

Abstract No. 3—Boilers and
General

Copies of the above Abstracts is authorized by the Chief Inspector of Factories, for posting up by users of machinery as required by Regulation No. 9 can be obtained (in English and Afrikaans) from the Government Printer, Pretoria and Cape Town, at a cost of 1s. per copy.

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES VAN DIE VOLKSRAAD

is verkrygbaar
van die
Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad,
teen die volgende
pryse—

VERSLAE VAN NIE MEER AS
100 BLADSYE

1s.

en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan

REPORTS OF SELECT COMMITTEES OF THE HOUSE OF ASSEMBLY

are obtainable
from the
Government Printer,
Pretoria and Cape Town,
at the following
rates—

REPORTS NOT EXCEEDING
100 PAGES

1s.

and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof

ADVERTISEMENTS.

PATENTKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET”, 1916, VIR DIE WEEK EINDIGENDE 2 AUGUSTUS 1941.

NOTA.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of wegstatings of die gevolge daarvan.

PATENT OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916, FOR THE WEEK ENDED 2ND AUGUST, 1941.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

PATENTBRIEWE GESEEL—LETTERS PATENT SEALED.

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Seëling. Date of Sealing.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
584	10/7/40	1/8/41	British United Shoe Machinery (South Africa), Ltd.	Improvements in or relating to means for inserting metallic fastenings suitable for use in the manufacture of shoes.
657	16/8/40	1/8/41	Walter Arnold Deutscher.....	Improvements in adjustable liquid-spray nozzles.
429	11/5/40	1/8/41	Ronald Trist & Co., Ltd.....	Improvements in apparatus for controlling the operation of steamboiler plants or other plants, including containers for liquid.
302	15/4/41	1/8/41	Metropolitan-Vickers Electrical Co., Ltd.	Improvements in and relating to control equipments for electric motors.
304	16/4/41	1/8/41	Monotype Machine (Colonial Patents Syndicate), Ltd.	Improvements in or relating to record-strip-controlled single-typecasting and composing machines.
313	21/4/41	1/8/41	Hume Pipe Co. (Australia), Ltd.....	Improvements relating to the centrifugal moulding of concrete pipes and the like.
322	28/4/41	1/8/41	Electric Transmission, Ltd.....	Improvements in and relating to electric fuses of cartridge type.
326	28/4/41	1/8/41	George Albert Ure.....	Improvements in cooking ranges fired with solid fuel.
340	29/4/41	1/8/41	Carel Johannes Theron.....	Improvements in or relating to yokes.

WAARSKUWING.

Die publiek word gewaarsku dat inskrywings in die Staatskoerant onder die volgende hoofde:—

Patente Applikasies verval (Volledige spesifikasie nie binne 9 maande ingedien nie);

Patente Applikasies ongeldig (Applikasies nie in orde binne 12 maande);

Patente applikasies ten opsigte waarvan volledige spesifikasies aangeneem is dog waarop geen patente geseë sal word nie;

Patente en Handelsmerke verval omdat die hernuwigingsfoote nie betaal is nie;

nie noodsaaklik finaal is, daar die Registrateur, kragtens artikel 8 van die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Noodstoestandregulasies gepubliseer onder Proklamasie 30 van 1940 en gedateer 16 Februarie 1940, in sekere gevalle die tyd deur die Patente, Modelle, Handelsmerke en Outeursreg Wet van 1916, vasgestel vir die uitvoering van enige handeling mag verleng.

WARNING.

The Public is warned that entries in the Government Gazette under the following headings:—

Patent Applications Abandoned (Complete specification not filed within 9 months);

Patent Applications void (Application not in order within 12 months);

Patent applications in respect of which complete specifications have been accepted but on which no patents will be sealed;

Patents and Trade Marks void through non-payment of renewal fees;

are not necessarily final, as under section eight of the Patents Designs, Trade Marks and Copyright Emergency Regulations published under Proclamation 30 of 1940, dated 16th February, 1940, the Registrar may, in certain cases, extend the time limited by the Patents, Designs, Trade Marks and Copyright Act of 1916, for doing any Act.

VERVALLE PATENTE.

Die publiek word gewaarsku dat onderstaande inskrywings nie as finaal aangeneem moet word nie, aangesien sekere vervalte patente hernu mag word ingevolge artikels drie-en-vyftig en vier-en-vyftig van die Uniewet op Patente, No. 9 van 1916.

Die patente hieronder vermeld het verval omdat die voorgeskrewe hernuwigingsgelde nie betaal is nie.

1931:—407.

1934:—452, 463, 472.

1938:—518, 521, 527, 528, 529, 530, 531, 535, 538, 538A, 541.

VOID PATENTS.

The public are warned that entries under the following must not be accepted as final, as certain void patents may still be restored in terms of sections fifty-three and fifty-four of the Union Patent Act, No. 9 of 1916.

The undermentioned patents have become void through non-payment of the prescribed fees.

PATENT APPLIKASIE WAARVAN AFSTAND GEDOEN IS—PATENT APPLICATION ABANDONED.

723/39.

AMENDEMENTE VAN PATENTE SPESIFIKASIES TOEGELAAT—AMENDMENTS OF PATENT SPECIFICATIONS ALLOWED.		
No.	Gedateer.	Datum van eerste advertensie van aansoek vir amendement.
No.	Dated.	Date of First Advertisement of Application for Amendment.
542/40	12/12/40	8/8/41

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

OFFISIËLE KENNISGEWINGS VAN SAKKE BEHANDEL INGEVOLGE „DE PATENTEN, MODELLEN, HANDELSMERKEN EN AUTEURSRECHT WET”, 1916.

NOTA.—Die Patentkantoor kan die juistheid van sy mededelings nie waarborg nie, en aanvaar geen aanspreeklikheid vir onjuisthede of wegstatings of die gevolge daarvan.

THE TRADE MARKS OFFICE.

OFFICIAL NOTICES FOR PROCEEDINGS UNDER THE PATENTS, DESIGNS, TRADE MARKS, AND COPYRIGHT ACT, 1916.

NOTE.—The Patent Office does not guarantee the accuracy of its publications or undertake any responsibility for errors or omissions or their consequences.

ADVERTENSIES.

HANDELSMERKE HERNUUD.
(Vir week eindigende 2 Augustus 1941.)

TRADE MARKS RENEWED.
(For week ending 2nd August, 1941.)

No. No.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1027/27.....	The Belfast Warehouse, Ltd.
1028/27.....	The Belfast Warehouse, Ltd.
1029/27.....	The Belfast Warehouse, Ltd.
1030/27.....	The Belfast Warehouse, Ltd.
1031/27.....	The Belfast Warehouse, Ltd.
1076/27.....	Société Anonyme Solex, Société Industrielle.
1405/27.....	B. Lawrence & Co., Ltd.
1408/27.....	B. Lawrence & Co., Ltd.
1409/27.....	B. Lawrence & Co., Ltd.
112/28.....	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.
114/28.....	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.
115/28.....	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.
117/28.....	I.G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft.

HANDELSMERKE VERWYDER.
(Vir week eindigende 2 Augustus 1941.)

TRADE MARKS REMOVED.
(For week ending 2nd August, 1941.)

No. No.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
804/27.....	Lewis Berger & Sons (S.A.), Ltd.
805/27.....	Lewis Berger & Sons (S.A.), Ltd.
806 & 807/27...	Kalle & Co., A.G.
808/27.....	W. P. Solomon.

ONBETAALDE HERNUWINGSSELDE.
(Vir week eindigende 2 Augustus 1941.)

UNPAID RENEWAL FEES.
(For week ending 2nd August, 1941.)

No. No.	Naam van eienaar. Name of Proprietor.
1022/27.....	Naamlooze Vennootschap Twentsche Textiel Maatschappij.
1023/27.....	G. R. Jack & Son.
1035/27.....	C. & E. Morton (S.A.), Ltd.

PATENTKANTOOR.—PATENT OFFICE.

ONDERSOEK VAN SPESIFIKASIES.

Volledige spesifikasies, na die aanneming gepubliseer is, mag gedurende kantoorure by die Patentkantoor, Pretoria, en by die Kantore van die Prokureur-generaal, Kaapstad, Bloemfontein en Pietermaritzburg, ondersoek word teen betaling van 1s. Getikte afskrifte van sodanige spesifikasies is verkrygbaar op betaling van 1s per honderd woorde. Fotostaat-kopieë van spesifikasies en tekeninge is verkrygbaar van die Patentkantoor teen betaling van 1s. per bladsy.

VOLLEDIGE SPESIFIKASIES AANGENEEM.

Volledige spesifikasies ten opsigte van onderstaande aansoeke om patentbriewe is deur die Registrateur van Patente aangeneem. Iedereen kan, binne die voorgeskrewe tyd, by die Patentkantoor in die voorgeskrewe vorm kennis gee van beswaar teen die toekenning van 'n patent. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na die laaste advertensie van die aanneming van 'n volledige spesifikasie, maar die tyd kan deur die registrateur vereng word.

F. E. LUTGE,
Waarnemende Registrateur van Patente.

INSPECTIONS OF SPECIFICATIONS.

Complete specifications after acceptance is advertised may be inspected during office hours at the Patent Office, Pretoria, and at the offices of the Attorneys-General, Cape Town, Bloemfontein, and Pietermaritzburg, at a charge of 1s. Typed copies of such specifications are obtainable on payment of 1s per hundred words. Photostat copies of specifications and drawings are obtainable from the Patent Office on payment of 1s. per page.

COMPLETE SPECIFICATIONS ACCEPTED.

Complete specifications in respect of the undermentioned applications for Letters Patent have been accepted by the Registrar of Patents. Any person may, within the prescribed time, give notice in the prescribed form at the Patent Office of opposition to the grant of a patent. The prescribed time is two months after the last advertisement of the acceptance of a complete specification but the period may be enlarged by the Registrar.

F. E. LUTGE,
Acting Registrar of Patents.

EERSTE ADVERTENSIE—FIRST ADVERTISEMENT

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Aannee. Date of Acceptance.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Adres. Address.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
640	9/8/40	25/7/41	The General Electric Co., Ltd.,	Magnet House, Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in circuits for operating hpmv. lamps.
802*	28/10/40	25/7/41	William Charles Masser.....	Hillcrest, Gourley Road, Penhill Estate, Eerste River, Cape	A pick, hammer, or axe stem, with detachable shanks.
934	13/12/40	18/7/41	F. L. Smidth & Co., Aktieselskab	33 Vestergade, Copenhagen K., Denmark	Improvements in or relating to the froth flotation of calcium carbonate minerals.
46	20/1/41	1/8/41	Maythams, Ltd.....	Maydon Road, Congella, Durban..	Improvements in or relating to anchoring means for screw-on closures for containers.
151	22/2/41	25/7/41	Simeón Asher.....	36 Windsor Court, Jeppe Street, Johannesburg	Improvements in adaptable kettles.
265	1/4/41	1/8/41	The Davison Chemical Corporation	Rouse Building, City of Baltimore, State of Maryland, United States of America	Method and apparatus for the manufacture of phosphoric acid.
276	4/4/41	1/8/41	Stanley Charles Abbott.....	Press Caps, Ltd., of the Company's Works, Chandos Road, Acton, London, N.W. 10, England	An improved container for projectile fuses.
303	16/4/41	1/8/41	John Earl Bowker.....	Formerly of T. & G. Building, King-William Street, Adelaide, State of South Australia, Commonwealth of Australia, but now residing at 5 Fisher Street, Tusmore, Adelaide, aforesaid	Improvements in and relating to power-conserving means for transports.
496	19/6/41	11/7/41	Pieter Hendrik Jacobs.....	Sonskyn, Park Road, Rosebank, Cape Town, Cape Province, Union of South Africa	Improvements in or relating to swivel-pens as used for contour drawing.
508	23/6/41	1/8/41	Cooper, McDougall & Robertson, Ltd.	Chemical Works, Berkhamsted, Hertfordshire, England	Improved insecticides.

* And cognate No. 3/41.

ADVERTISEMENTS.

EERSTE ADVERTENSIE (vervolg)—FIRST ADVERTISEMENT (continued).

No. No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Aanneming. Date of Acceptance.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Adres. Address.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
543	7/7/41	1/8/41	(1) Telephone Manufacturing Co., Ltd. (2) Leslie Harold Paddle.....	(1) Hollingsworth Works, Martell Road, West Dulwich, London, S.E. 21, England (2) Formerly of Riverdale, St. Paul's Cray, now of Holly Lodge, Main Road, St. Paul's Cray, in the County of Kent, England	Improvements in and relating to electric-wave transmission devices.
557	8/7/41	1/8/41	Hyman Policansky.....	Victoria Road, Salt River, Cape...	Improvements in and relating to cartons of the hull-and-slide type.

TWEDE ADVERTENSIE—SECOND ADVERTISEMENT.

651	10/8/40	25/7/41	The British Thomson-Houston Co., Ltd.	Crown House, Aldwych, London, W.C. 2.	Improvements relating to the control of electrically operated winding or like mechanisms.
734	20/9/40	25/7/41	Edward George Gilfillan.....	"Thornes", P.O. Settlers, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in or relating to sieving devices for ground nuts and like field crops.
765	5/10/40	25/7/41	Charles Alfred Bolton.....	22 Surrey Street, Temple, London, W.C. 2, England	Improvements in the treatment of materials and in apparatus therefor.
768*	8/10/40	18/7/41	Trevlyn Whittal Miller.....	43 Kilkenny Road, Parkview, Johannesburg, Transvaal Province	Improvements in process and apparatus for shaping hollow articles.
851	13/11/40	25/7/41	Solomon Stone.....	"Moranne", Roseberry Avenue, Orangezicht, Cape Town, Cape Province, Union of South Africa	Improved bedding and upholstery handle.
138	18/2/41	25/7/41	Morris Motors, Ltd.....	Osberton Works, Oxford, England..	Improvements relating to water, oil, or other liquid coolers.
139	18/2/41	25/7/41	Morris Motors, Ltd.....	Osberton Works, Oxford, England..	Improvements relating to water, oil, or other liquid coolers.
242	26/3/41	11/7/41	(1) John Smit..... (2) Gert Hendrik Jansen van Rensburg	(1) 5 High Road, Fordsburg..... (2) 24 Browning Street, Belgravia, Johannesburg	A laceless football.
283	4/4/41	25/7/41	Lightning Fasteners, Ltd.....	Wexham Road, Slough, England..	Improvements in or relating to sliding-clasp fasteners.
286	5/4/41	25/7/41	(1) Harold Sinclair..... (2) Arthur Cecil Basebe.....	(1) 38 De Vere Gardens, Kensington, London, W. 8, England (2) 52 Lambert Road, Banstead, Surrey, England	Improvements in or relating to rotary power transmitters employing a working liquid.
363	6/5/41	25/7/41	Metropolitan-Vickers Electrical Co., Ltd.	1 Kingsway, London, W.C. 2, England	Improvements in and relating to protective equipment for electrical power systems.
491	18/6/41	25/7/41	Sydney Slater Guy.....	"Sauchieleigh", Albrighton, Shropshire, England	Improvements in the attachment of fittings and units to metal structures.
523	3/7/41	25/7/41	(1) L. G. Mouchel & Partners, Ltd. (2) Robert Benjamin Elmer (3) Marcel Ernest Gerard	All of 36-38 Victoria Street, Westminster, London, S.W. 1, England	Improvements in or relating to water-cooling towers.
533	7/7/41	25/7/41	The British Thomson-Houston Co., Ltd.	Crown House, Aldwych, London, W.C. 2, England	Improvements in circuits for operating the indicating devices of electrical safety devices.
534	7/7/41	25/7/41	General Electric Co.....	1 River Road, Schenectady, County of Schenectady, State of New York, United States of America	Improvements in or relating to coated metal wires.
535	7/7/41	25/7/41	Imperial Chemical Industries, Ltd.	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, England	Insecticidal and fungicidal compositions.
539	7/7/41	25/7/41	Sydney Slater Guy.....	"Sauchieleigh", Albrighton, Shropshire, England	Improvements in the manufacture of plate-metal structures.

* And cognate No. 877/40.

DERDE ADVERTENSIE—THIRD ADVERTISEMENT.

595	15/7/40	14/7/41	Interwoven Stocking Co.....	390 George Street, New Brunswick, State of New Jersey, United States of America	Improvements in hosiery and process and apparatus for making.
605	16/7/40	15/7/41	Babcock & Wilcox, Ltd.....	Babcock House, Farringdon Street, London, E.C. 4, England	Improvements in endless-chains and in links thereof.
699	2/9/40	18/7/41	Anna Maria van Wyk (gebore Oosthuizen)	Buitenlust, Rustenburg, Transvaal	'n Drank vervaardig uit die sap van sitrusvrugte.
756	2/10/40	18/7/41	William Leslie Nelson.....	Hampton Street, Bridgetown, in the State of Western Australia, Commonwealth of Australia	Improvements in and relating to cartons.
779	10/10/40	18/7/41	E. I. du Pont de Nemours & Co.	Wilmington, Delaware, United States of America	Improvements in or relating to blasting cartridges.
863	19/11/40	18/7/41	Wilfred Dell Koch.....	38 Belaerts Street, Troyeville, Johannesburg, Transvaal Province, Union of South Africa	Improvements in or relating to internal-expanding braking and clutching devices.
954	30/12/40	18/7/41	(1) Dunlop Rubber Co., Ltd.. (2) Frank John Armstrong....	(1) 32 Osnaburgh Street, London, N.W. 1, England (2) Company's Works, Fort Dunlop, Erdington, Birmingham, in the County of Warwick, England	Improvements in safety tubes for pneumatic tyres.
21	8/1/41	18/7/41	The General Electric Co.....	1 River Road, Schenectady, New York, United States of America	Improvements in operating circuit arrangements for electric discharge devices

ADVERTENSIES.

DERDE ADVERTENSIE (vervolg)—THIRD ADVERTISEMENT (continued).

No.	Datum van Aansoek. Date of Application.	Datum van Aanname. Date of Acceptance.	Naam van Applikant. Name of Applicant.	Adres. Address.	Aard van Uitvinding. Title of Invention.
134	17/2/41	18/7/41	Colec Corporation, Ltd.....	10 St. Swithin's Lane, London, E.C. 4	A process and apparatus for the de-hydration of alcoholic solutions.
443	27/5/41	18/7/41	Percy Lionel Heyne.....	Aubrey Street, Salt River, in the City of Cape Town, Union of South Africa	Improvements in fastenings for windows, fanlights, and the like.
449	29/5/41	18/7/41	E. I. du Pont de Nemours & Co.	Wilmington, Delaware, United States of America	Improvements in or relating to the manufacture of coated articles.
477	13/6/41	18/7/41	Henry Edward Douglas Drake manufacturer	P.O. Malati, Northern Transvaal...	Improvements in ox yokes.
494	18/6/41	18/7/41	General Electric Co.....	Schenectady, County of Schenectady, State of New York, United States of America	Improvements in or relating to electric circuit breakers.
519	1/7/41	18/7/41	Meehanite Metal Corporation..	311 Ross Street, Pittsburgh, State of Pennsylvania, United States of America	Apparatus and method for pre-heating air by conduction.
522A	3/7/41	18/7/41	Imperial Chemical Industries, Ltd.	Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W. 1, England	Improvements in and relating to combating fungi and pests on growing plants and in soil.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's and refreshment room business carried on by MOOSA HAJEE AMOD DHOOMA, at Frasers, Natal, has been transferred to ESSOP SADECK VAHED from the 26th July, 1941.

MACROBERT, DE VILLIERS
& HITGE,

Attorneys.

Pretorius Street,
Pretoria.

5220—1-8-15

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, carried on by SAMUEL FINE, on Erf No. 57, Yamorna Street, Tzaneen, District Letaba, under the style or firm of FINE'S STORE, has been sold and will be transferred to Messrs. GRANT'S AGENCY (PROPRIETARY), LIMITED, on the 15th day of August, 1941.

Dated at Tzaneen, this 1st day of August, 1941.

G. J. MARITZ,

Solicitor to Parties.

P.O. Box 40,
Tzaneen.

5201—1-8-15

Notice is hereby given that CLAUDE AVONDALE KELLAR, carrying on business of mineral water manufacturer, under the firm or style of BARBERTON MINERAL WATER WORKS, in De Villiers Street, Barberton, has admitted JOHN HENRY BROADBENT as a partner with effect as from 18th July, 1941, and that the business will be conducted under the same firm or style at the same address.

Dated at Barberton, on this the 18th day of July, 1941.

H. S. WEBB,

Attorney for the Parties.

President Street,
Barberton.

5027—25-1-8

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by DAVID MAZABOW, at 62a Station Road, Brakpan, under the style of STATION FISH & CHIPS, has been sold and will be transferred to SARAH ELIZABETH McSMYTHE on the expiration of the third publication of this notice.

A. D. COHEN,
Attorney for the Parties.

317 Prince George Avenue,
P.O. Box 121,
Brakpan.

5024—25-1-8

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die saak van slagtery wat deur PETRUS GILLIAM JOUBERT gedryf word op Erf No. 498, Alberton, onder die naam van DIE AFRIKAANSE VLEISMARK, vanaf die datum van die laaste publikasie hiervan, oorgeneem sal word deur DANIEL JOHANNES JOZEF OLCKERS en CHRISTOFFEL JOHANNES SMIT, die dit op dieselfde plek en onder dieselfde naam sal voortset.

DE WET & DE VILLIERS,
Prokureurs vir Partye.

Posbus 2,
Alberton.

5028—25-1-8

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business and motor garage business carried on by OTTIS WILFRED PAERCE, IGNATIUS P. MULLER and E. J. PITT in partnership at Botha's Rust, near Breyten, Ermelo District, under the name or style of PEARCE'S GARAGE was abandoned on the 1st May, 1941.

R. V. DE VILLIERS,

Attorney for Parties.

Carolina, 22nd July, 1941.

5030—25-1-8

Kennisgewing geskied hiermee dat HERMAN CORNELIS BONESCHANS van Eugeneaweg 41, Primrose, hom as vennoot bygevoeg het in die besigheid van BONESCHANS MOTORS, Rietfonteinweg 18, Primrose. Die ander vennote in die besigheid is Mnr. PIETER DANIEL en HENDRIK BONESCHANS.

5035—25-1-8 H. C. BONESCHANS.

NOTICE.

Notice is hereby given that the name of the general and radio dealer's business carried on by SYDNEY HARRY BLACHER under the firm or style of MAYFAIR CYCLE AND ELECTRICAL COMPANY at 132a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, will be changed to MAYFAIR RADIO AND ELECTRICAL COMPANY after the third publication hereof.

Dated at Johannesburg, this 22nd day of July, 1941.

D. H. GINSBERG.

809 Mutual Buildings,
Johannesburg.

5033—25-1-8

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by EDEL HENDLER, at 62a Harrison Street, Johannesburg, will be abandoned as from the 31st July, 1941.

5009—25-1-8

Notice is hereby given that the baker's business carried on by E. BARON under the name of BARON'S BAKERS, at 104 Richmond Street, Krugersdorp, has been removed to 63 Kruger Street, Krugersdorp, from the 1st February, 1941.

5005—25-1-8

The business carried on by MARTINUS JOHANNES AUSTIN as the PINE-DENE DAIRY, at Plot No. 60, Malvern Road, Bedford View, has been transferred to ALLETTA ELIZABETH BOTHA from the 1st of July, 1941.—Lewis Levy & Swirsky, Attorneys, Johannesburg.

5011—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that ALLAN JACK LISSACK and SAMUEL LIFF who carry on business of general dealers and radio repairers under the style of RADIO ELECTRICAL REPAIRING COMPANY, at 17 Wanderers Street, Johannesburg, have admitted JACQUES BLOCH as a partner in the said business with effect as from the 1st day of July, 1941.

The new partnership will acquire all the assets and assume all liabilities of the said business and will continue to trade at the same address and under the same style.

Dated at Johannesburg, this 22nd day of July, 1941.

ALEXANDER URAN,

Attorney for Parties.

510 Shell House,
Johannesburg.

5010—25-1-8

The business known as NEW ART PRODUCTS, carried on at 2 Melrose Street, Johannesburg, will, on the 12th August, 1941, be made over to PHILIP SHANNON and ISAAC MILLER, who will continue to trade in co-partnership under the style of NEW ART PRODUCTS.

5018—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CARIM AMOD and ALLY AMOD, trading in partnership as CARIM & CO., at Zandfontein No. 72, District Standerton, will be transferred on the last publication hereof to MAHOMED LATIB JANOO, who will carry on the business under the style of JANOO CASH STORE, at the same address.

C. H. HUTCHINSON,

Attorney for the Parties.

Kerk Street,
Standerton.

5021—25-1-8

ADVERTISEMENTS.

DIE HANDELSMERKEKANTOOR.

AANSOEKE OM DIE REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE.

Iedereen wat besware het teen enige van die onderstaande merke kan binne die voorgeskrewe tyd op „Vorm H.M. No. 6”, bevat in die Tweede Bylae van die „Handelsmerken Regels”, 1917, beswaar indien. Die voorgeskrewe tyd is twee maande na datum van die advertensie van aanneming van 'n aansoek, maar die tyd kan deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word nie voordat die applikant om registrasie per brief daarvan in kennis gestel is, teneinde hom in die geleentheid te stel om sy werk, terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n kennisgewing van beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan die koste teen die teenstander uitgewys word.

F. E. LUTGE,
Waarnemende Registrateur van Handelsmerke.

THE TRADE MARKS OFFICE.

APPLICATION FOR THE REGISTRATION OF TRADE MARKS.

Any person who has ground for objection to any of the following marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on the “Form T.M. No. 6” contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules, 1917. The prescribed time is two months after the date of the advertisement of the acceptance of an application, but the period may be enlarged by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his Mark before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant, an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

F. E. LUTGE,
Acting Registrar of Trade Marks.

CLASS 3. ARCTIC

No. 594/41, in respect of cotton wool (medicated), in the name of South African Slippers (Proprietary) Limited, 98 Gale Street, Durban, cotton wool manufacturers. Filed 17th June, 1941.
(To be associated with No. 595/41.)
5223—8

CLASS 11. ARCTIC

No. 595/41, in respect of cotton wool included in this class, in the name of South African Slippers (Proprietary) Limited, 98 Gale Street, Durban, cotton wool manufacturers. Filed 17th June, 1941.
(To be associated with No. 596/41.)
5225—8

CLASS 8. TROJAN

No. 482/1941, in respect of batteries included in this class, in the name of Sheldon Julius Cohen, of Kingston, Ontario, Canada, trading as The Monarch Battery Mfg. Company. Address for service in the Union: c/o Messrs. Nosworthy & Dell, 53 Yorkshire House, Field Street, Durban.
Filed 12th May, 1941. 5271—8

CLASS 11.



No. 656/41, in respect of prophylactics, in the name of Abraham Barow, of 102 Regent Street, Bellevue, Johannesburg, trading as agent for foreign firms. Filed 27th June, 1941.
(Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word “Perfection”.)
5256—8

CLASS 25. ARCTIC

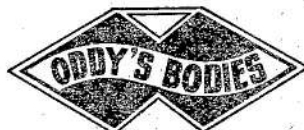
No. 596/41, in respect of cotton wool included in this class, in the name of South African Slippers (Proprietary) Limited, 98 Gale Street, Durban, cotton wool manufacturers. Filed 17th June, 1941.
(To be associated with No. 594/41.)
5224—8

CLASS 17.



No. 510/41, in respect of Portland cement, in the name of White's South African Portland Cement Company, Limited, cement manufacturers, of Locarno House, Loveday Street, Johannesburg, Transvaal.
Filed 19th May, 1941.
(To be associated with No. 770/27.)
(The mark is limited to the colours blue and white, as shown on the representation.)
5323—8

CLASS 22.



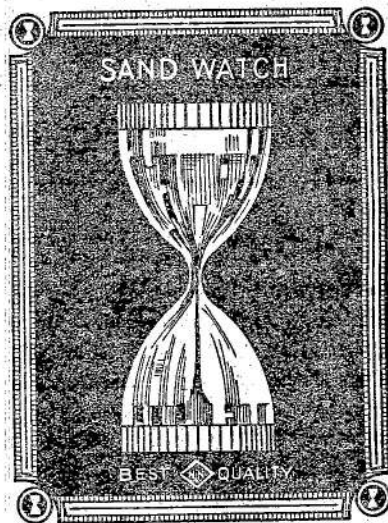
No. 3/41, in respect of all goods included in this class, in the name of Welfit Oddy (Proprietary) Limited, manufacturers and designers, of Albany Road, Port Elizabeth, Cape Province.
Filed 2nd January, 1941.
(To be associated with Trade Mark No. 4/41.)
(Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the word “Bodies”.)
5228—8

CLASS 24.

PETULA

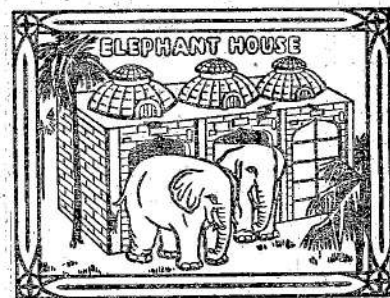
No. 750/1941, in respect of piece goods wholly or mainly of cotton, in the name of Davies & Luke Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of 2 Chepstow Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.
Filed 25th July, 1941.
(To be associated with No. 751/1941.)
5325—8

CLASS 24.



No. 664/41, in respect of all goods included in such class, in the name of Julius Levine, trading under the style or firm of Julius Levine & Company, manufacturers' representatives, of 186 Commissioner Street, Johannesburg.
Filed 30th June, 1941.
(Registration of this mark shall give no right to the exclusive use of the letter “N”.)
5313—8

CLASS 31.



No. 661/41, in respect of all goods included in such class, in the name of Julius Levine, trading under the style or firm of Julius Levine & Company, manufacturers' representative, of 186 Commissioner Street, Johannesburg.
Filed 30th June, 1941.
(To be associated with No. 662/41.)
5089—8

ADVERTENSIES.

CLASS 24.

CHERCHENE

No. 752/1941, in respect of piece goods wholly or mainly of cotton, in the name of Davies & Luke Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of 2 Chepstow Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 25th July, 1941.

(To be associated with No. 753/1941.) 5327—8

CLASS 24.

JANOVA

No. 754/1941, in respect of piece goods wholly or mainly of cotton, in the name of Davies & Luke Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of 2 Chepstow Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 25th July, 1941.

(To be associated with No. 755/1941.) 5329—8

CLASS 24.

LOLABELLE

No. 758/41, in respect of piece goods wholly or mainly of cotton, in the name of Davies & Luke Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of 2 Chepstow Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 25th July, 1941.

5331—8

CLASS 24.

AVIS

No. 760/41, in respect of piece goods wholly or mainly of cotton, in the name of Davies & Luke Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of 2 Chepstow Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 25th July, 1941.

5332—8

CLASS 31.

PETULA

No. 751/1941, in respect of piece goods wholly or mainly of artificial silk, in the name of Davies & Luke Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of 2 Chepstow Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 25th July, 1941.

(To be associated with No. 750/1941.) 5326—8

CLASS 47.

BOK

No. 723/41, in respect of common soap only in that class, in the name of The Surprise Soap Company (South Africa) Limited, of Maydon Wharf, Durban, Natal, trading as manufacturers.

Filed 10th July, 1941.

5276—8

CLASS 38.

No. 766/41, in respect of hosiery, gloves made of fabric, combinations of fabric and leather, and ladies' underwear, girdles, slips, pyjamas, night-gowns, bedjackets, sweaters and sport shirts and jackets, in the name of Julius Kayser & Co., a corporation organized and existing under the Laws of the State of New York, of 500 Fifth Avenue, City, County and State of New York, United States of America. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 28th July, 1941.

(To be associated with No. 199/34.)

5322—8

CLASS 31.

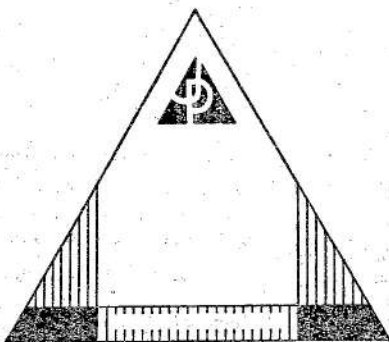
CHERCHENE

No. 753/1941, in respect of piece goods wholly or mainly of artificial silk, in the name of Davies & Luke Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of 2 Chepstow Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 25th July, 1941.

(To be associated with No. 752/1941.) 5328—8

CLASS 42.



No. 1158/40, in respect of jelly crystals and powders, dessert cream crystals and powders, custard powders, powders and mixtures for blancmange and other puddings, mixtures for the making of cakes, pastries and the like, flour of all kinds, powders for saline and fruit drinks, in the name of Jiffy Packing Company (Proprietary) Limited, a company of limited liability, duly incorporated in the Union of South Africa, and having its registered office at Huguenot, Cape Province, trading as manufacturers of food stuffs.

Filed 27th December, 1940.

(Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the letters "J.P.")

5251—8

CLASS 31.

JANOVA

No. 755/1941, in respect of piece goods wholly or mainly of artificial silk, in the name of Davies & Luke Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of 2 Chepstow Street, Manchester 1, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 25th July, 1941.

(To be associated with No. 754/1941.) 5330—8

CLASS 42.

PARAMOUNT

No. 150/41, in respect of pepper, in the name of Stokes & Dalton Limited, a British Company, manufacturers and merchants, of York Road, Leeds, England. Address for service in the Union: c/o Messrs. Adams & Adams, Pretoria.

Filed 16th July, 1941.

5324—8

CLASS 47.

No. 762/41, in respect of illuminating, heating, and lubricating oils, and lubricating greases, in the name of Rex Oil (Proprietary) Limited, of 15 Von Weilligh Street, Johannesburg, trading as suppliers of motor and lubricating oils.

Filed 26th July, 1941.

5353—8

Notice is hereby given that the milling business carried on by GABRIEL KRAMER on the farm Grootvlei No. 1041, Rustenburg District, has been sold and will be transferred to WILLEM ADRIAAN CILLIERS as from the 1st of August, 1941.

5031—25-1-8

G. KRAMER.

ADVERTISEMENTS.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the registration of Businesses Act, that the aerated or mineral water manufacturers business carried on on Erf No. 52, Retief Street, Piet Retief, by JOHN JOSEPH PEARTON, under the style of the PIET RETIEF MINERAL WATER FACTORY, has been sold and will be transferred to ADELAIDE JAFFE, married out of community of property to Louis Jaffe, who will carry on the business under the same style of PIET RETIEF MINERAL WATER FACTORY on the expiration of this advertisement.—Deas & Ferreira, 63 Church Street, P.O. Box 29, Piet Retief. 4925—25-1-8

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the furniture dealer's business carried on under the name of LUBNER BROS., at 97 President Street, Johannesburg, will be removed to King's Court, corner King George and Plein Streets, Johannesburg, as from 1st August, 1941. 4947—25-1-8

Notice is hereby given, in terms of the Registration of Businesses Act, 1909, and the Insolvency Act, 1936, that the business of fresh produce dealer, at 29 Railway Avenue, Benoni, registered at the Revenue Office, Benoni, in the name of JOHN GOMES, and the business of fresh produce dealer, at 20a Bedford Street, Benoni, registered at the Revenue Office, Benoni, in the name of MANUEL DE SOUZA and ANTONIO DE PONTE, together with the goodwill, fittings, fixtures, stock-in-trade and other assets of both such businesses, will, on the 12th day of August, 1941, be sold and transferred to MANUEL SOUZA, MANUEL PEREIRA JARDINE, ANTONIO RODRIGUES PEREIRA, FRANCISCO SILVA, MANUEL TAXIERA, MANUEL GOMES DE COSTA and PAULO SARDENHA DUARTE, trading together in co-partnership under the style or firm of SOUZA & COMPANY.

ALFRED J. LEVY,
Solicitor for Parties.
Benoni. 4950—25-1-8

Notice is hereby given that the business of general dealer hitherto carried on by SAMAGOOM PADAYACHY, trading under the style and firm S. NAGAPPEN, on the farm Kromdraai No. 81, District Witbank, has been sold to MAHOMED SULIMAN with effect from date of Transfer of the general dealer's licence to the buyer, who will, from such date, carry on the said business at the same address for his own account and benefit. Dated at Witbank, this 19th July, 1941.

I. SCHECH,
Attorney for the Parties.
Kitchener Avenue,
P.O. Box 137,
Witbank. 4960—25-1-8

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery business carried on as HANKS BUTCHERY, on Erf No. 85, Messina, has been abandoned as from the 10th July, 1941.—Gus. L. Klaff, Attorney for A. Hanks, Messina. 4935—25-1-8

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as WILCON MELKERY, hoek van Boom- en Leaskstraat, verkoop is deur NEELTJE WILKENS die eienaar daarvan, aan JACOBUS JOHANNES SWANEPOEL, wie gemelde besigheid sal drywe onder die naam van SWANEPOEL'S MELKERY vanaf 1 Junie 1941.

J. A. NESER, OOSTHUIZEN
& WOLFAARDT,
Prokureurs vir Partye.

Posbus 59,
Klerksdorp. 4929—25-1-8

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of PERCIVAL MAXFIELD GEORGE TROLLIP, of Ermelo, trading as the DAINTY TEA ROOM, on Erf No. 124, Wakkerstroom, to sell the business assets and goodwill, but not book debts, of the said business and to transfer the same to PETRUS JOHANNES BADENHORST who will take over the business and assets (exclusive of book debts) and goodwill, but not the liabilities, and continue to carry on the said business for his own account and in the same premises and on the same erf under the style of SOEKMEKAAR KOFFIE-HUIS.

Dated at Wakkerstroom, this 4th day of July, 1941.

O. K. BARRY,
Attorney for Parties.
P.O. Box 3,
Wakkerstroom. 4942—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, eating house keeper, retail butcher and dealer in patent medicines carried on by ISAAC LEVY under the style or firm of ISAAC LEVY, on Trading Site No. 2 on the farm Vlakfontein No. 7, District of Johannesburg, will, on the date of approval of transfer by the Mining Commissioner, Johannesburg, and confirmation by the Minister of Mines, be transferred, together with its accompanying assets, to ISAAC LEVY, HERMAN LEVY, SIDNEY LEVY and JOSEPH MEYER LEVY, carrying on business in co-partnership under the style or firm of ISAAC LEVY.

CRANKO & HYMAN,
Attorneys for the Parties.
London House,
Loveday Street,
Johannesburg. 4930—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that general dealer business carried on by SOMA GOPAL, at 14 Diagonal Street, Johannesburg, has been transferred to RANCHHOD SOMA, from 1st July, 1941. 4965—25-1-8

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by KOPEL BONERT, at 30 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, will be transferred to 16 Derby Road, Bertrams, Johannesburg, as and from the 9th August, 1941.

Dated at Johannesburg, this 21st July, 1941.

BERNARD GERING & GERING,
Attorneys for Party.
Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 4970—25-1-8

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between LAW HEE, AH SUN, SUN KEE, SUN LING and SUN LONG, carrying on the general dealer's business under the style of LAW HEE & SONS, at 288 and 289 Asiatic Bazaar, Pretoria, has been dissolved as from the 30th June, 1941. The said SUN LONG has retired from the business and the said LAW HEE, AH SUN, SUN KEE and SUN LING will continue the said business in partnership under the same name.

P. P. PATEL,
for Parties.
Pretoria. 4972—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the butchery business carried on by ABEL JAMES RUDMAN, at Kareepan No. 137, District Wolmaransstad, has been abandoned as and from the 30th June, 1941. 4976—25-1-8

The wholesale dress business carried on by FRENCH MODEL HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, at 501 Stuttaford's Chambers, West Street, Durban, has been abandoned as and from the 31st of May, 1941.—Witkin, Sidelsky & Eidelman, Attorneys for Party, Johannesburg. 5000—25-1-8

GLORIA FASHIONS, manufacturers of ladies' coats and costumes, carried on by HUGO LEBACH and ALFRED PLAAT, has been removed from 60 Delfers Street to 108 President Street, Johannesburg, as from the 5th July, 1941. 5007—25-1-8

Notice is hereby given that the partnership business hitherto carried on by LOUIS LEIBOV, ISSY LEIBOV and BARUCH LEIBOV, at 12 High Road, Germiston, under the style of GERMISTON LEATHER MERCHANTS, has been dissolved as from 1st July, 1941, from which date the said LOUIS LEIBOV will carry on the said business for his sole account and benefit. Johannesburg, this 18th day of July, 1941.

HARRY T. HERSCH,
Attorney for Parties.
5/6 High Court Buildings,
Corner Fox and Joubert Streets,
Johannesburg. 5008—25-1-8

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die ondergetekende, ELIE HERMANUS MAREE van die plaas Bongaspoort, distrik Piet Retief, die algemene handelsbesigheid van A. SNOEK van Bongaspoort, vanaf 1 Julie 1941 oorgeneem het en dat genoemde besigheid voortaan gedryf sal word onder die naam van die eienaar ELIE HERMANUS MAREE. 5048—25-1-8

Notice is hereby given that the assets of the carbon paper manufacturing business carried on by LYN CHRISTIE under the firm or style of TRANSCARBON at 11 Stevens Road, Stafford, Johannesburg, have been sold and will be transferred after the third publication hereof to TRANSCARBON (PTY.), LIMITED, a Company registered with limited liability according to the laws of the Union of South Africa.

Dated at Johannesburg, this 22nd day of July, 1941.

D. H. GINSBERG.
809 Mutual Buildings,
Johannesburg. 5032—25-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by PAUL NORGENTH, trading as BARGAIN BAZAAR at 25b Princes Avenue, Benoni, will be transferred to 27a Princes Avenue, Benoni, as from the 1st August, 1941. 5049—25-1-8

The garage business carried on by L. VORSTER under the style of PARK GARAGE at 189 Prince George Avenue, Brakpan, has been transferred to 121 Queens Avenue, Brakpan, as from the 1st day of June, 1941. The business will be carried on at the said address by L. VORSTER under the style of VORSTER'S GARAGE. 5047—25-1-8

ADVERTENSIES.

Notice is hereby given that the business of greengrocer and fruiterer carried on by ZENO CHRISTODOULIDES, at 25 Market Hall, Old Market Buildings, Pretoria, will be transferred to JOHN ANASTASSIOU as from the 1st August, 1941. 5066-1-8-15

Notice is hereby given that NICOLAAS EMMANUEL DENIACOS was admitted as a partner of GEORGE EMMANUEL DENIACOS as from 1st January, 1939, in the fresh produce dealer and restaurant business carried on by GEORGE EMMANUEL DENIACOS, at 314 Voortrekker Street, Carolina, under the name of the CAROLINA TEA ROOM, which business has since that date been carried on by said NICOLAAS EMMANUEL DENIACOS and GEORGE EMMANUEL DENIACOS at the same place and under the same style.

R. V. DE VILLIERS,
Attorney for Parties.
Carolina, 22nd July, 1941. 5059-1-8-15

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of the registration of businesses act, that the following businesses, namely, aerated mineral water dealer, billiards, boarding and lodging-house keeper, carried on on Erf No. 83, Kerk Street, Piet Retief, by the Executors of the Estate of the late JACOB WERNER, have been sold and will be transferred to BERNARD WERNER, on the expiration of this advertisement.

DEAS & FERREIRA.

P.O. Box 29,
63 Church Street,
Piet Retief, Tvl. 5068-1-8-15

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaars besigheid tot hier toe gedryf deur mnr. JOHANNES HENDRIK DU PREEZ en MARTIN LUTHER JANSE VAN RENSBURG, op Bethanie No. 90, distrik Rustenburg, onder die naam van BETHANIE STORES vanaf die 22ste Julie 1941 deur mnr. JOHANNES HENDRIK DU PREEZ oorgeneem is, en dat hy voortaan onder die naam van BETHANIE STORES te besigheid op sy eie sal dryf. D. J. KOTZE, Prokureur vir Applikant, Steenstraat, Rustenburg, 24 Julie 1941. 5074-1-8-15

KENNISGEWING.

Neem kennis dat die algemene handelaarsbesigheid van TOBIAS MOSTERT PENTZ wie handel as PENTZ SE STOOR, op Standplaas No. 2196, Turfontein, Johannesburg, oorgemaak is aan BAREND JOHANNES VAN WYK en wie met die besigheid sal aangaan onder die naam van TURFFONTEIN KONTANT WINKEL. Die oormaking sal van krag wees vanaf die 25ste Augustus 1941.

E. C. KNOBEL,
Prokureur vir Partye.

Posbus 3773,
Johannesburg. 5096-1-8-15

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by PETER TIROPULIS under the style of GEZINA TEA ROOM, at 322 Fifth Avenue, Gezina, Pretoria, has been sold as a going concern to NICIFOROS M. KALLIS, with effect from 1st September, 1941.

WEAVIND & WEAVIND &
MARAIS,
Attorneys for the Parties.

1-5 Court Chambers,
189 Andries Street,
Pretoria, 30th July, 1941. 5196-1-8-15

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the saw-mills business carried on by CHRISTIAN KOCH, on the Belfast Town Lands under the style of BELFAST SAW MILLS, has, together with all machinery, equipment and plant, been sold to JOHN PHILIP LUNDWALL and WALTER EDGAR EBSWORTH, who are carrying on the said business for their own account, at the same address and under the same style and name.

VICTOR D. WEIMER,
P.O. Box 11, Attorney for Parties.
Belfast. 5099-1-8-15

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by HENRY VIEDGE op Portion A, Erf No. 862, Parker Street, Belfast, under the style of THE STAR BUTCHERY, has been abandoned, as and from the 31st July, 1941.—Victor D. Weimer, Attorney for Party. 5100-1-8-15

The general dealer's business carried on by REBECCA ARONSTEIN, under the style of BECK'S CASH STORE, at 85a Prince's Avenue, Benoni, was abandoned on the 25th July, 1941.

B. ABRAMSOHN,
Party's Agent.
Benoni. 5101-1-8-15

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between GEORGE STYLIANAKIS and EVANGELOS TEREZAKIS, who carried on business under the style of PARK MANSIONS TEA ROOM, at 66 Noord Street, Johannesburg, as general dealers, tearoom proprietors, ice cream vendors, milk purveyors, provision dealers and fresh produce dealers, has been dissolved, with effect as from the 1st July, 1941, and that all the assets and liabilities of the said partnership have been taken over by the said GEORGE STYLIANAKIS, with effect as from the 1st July, 1941.

Dated at Johannesburg, this 28th day of July, 1941.

BERNARD GERING & GERING,
5116-1-8-15 Attorneys for the Parties.

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce business, presently conducted by LEAH ABRAMSON and ISAAC ABRAMSON under the style of BARBERTON TOBACCO WORKS, at 13 Smal Street, Johannesburg, is being removed to 12 Smal Street, Johannesburg, with effect as from 1st August, 1941.

Dated at Johannesburg, this 28th day of July, 1941.

BERNARD GERING & GERING,
Attorneys for Barberton
5117-1-8-15 Tobacco Works.

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's, fresh produce dealer's and restaurant refreshment or tearoom business carried on by JOHANNES LODIWICUS MICHEL VAN DER WALT, at Newera Station, Springs, under the style of NEWERA KONSIESIE WINKEL, will be abandoned as at the 31st August, 1941.

E. DE WET JOOSTE,
Attorney for J. L. M. van der Walt.
P.O. Box 281,
Springs. 5125-1-8-15

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of coal merchant carried on in Park Mansions, Voortrekker Street, Vereeniging, by SIDNEY GINSBERG under the style of the VEREENIGING COAL AGENCY has been removed to Derek Buildings, Beaconsfield Avenue, Vereeniging, as from the 1st day of June, 1941.

D. L. ABRAHAMS,
Attorney for Party.
Harley Chambers,
Voortrekker Street,
Vereeniging. 5130-1-8-15

KENNISGEWING.

ANDRIES PETRUS BURGER, wat besigheid doen te Erf No. 256, Slachtersnekstraat, Dullstroom, as motor garage eienaar onder die naam A. P. BURGER, sal ALWYN JOHANNES JACOBUS BURGER inneem as vennoot vanaf die 22ste dag van Augustus 1941. Die besigheid sal na gemelde datum gedrywe word deur die gesegde ANDRIES PETRUS BURGER en ALWYN JOHANNES JACOBUS BURGER op dieselfde plek onder die naam BURGER'S GARAGE.

H. J. LOW,
Posbus 15, Prokureur vir Partye.
Dullstroom. 5129-1-8-15

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

The hairdresser and general dealer's business carried on by PIETER JOHANNES DE WIT and LEONARDOS CELLIERS, in Maritime House, Main Street, Johannesburg, under the style of CHIQUITA HAIRDRESSING SALOON, has, together with all the assets and liabilities thereof, been sold to PAUL STEPHANUS CRONJE, who will, as from the 28th day of July, 1941, conduct the said business for his own account and benefit, under the style afore referred to.—B. H. Berman, Attorney for Parties, 216-9 Winchester House, Loveday and Main Streets, P.O. Box 3908, Johannesburg. 5139-1-8-15

Notice is hereby given that the business carried on by Miss M. FORRESTER, as HALESMERE BOARDING HOUSE, at 7 Kapteijn Street, Hospital Hill, will be transferred to 45 Primrose Terrace, Berea, as from 1st August, 1941. 5140-1-8-15

Notice is hereby given that the business of manufacturers' steel furniture carried on by AFRICAN STEEL FURNITURE MANUFACTURERS, at 170 President Street, Johannesburg, will be transferred to 28-30 Height Street, Doornfontein, as from first day of August, 1941. 5141-1-8-15

The business of PARK CYCLE STORE, carried on by MAX ISAACS and NATHAN APPELBAEM, Executors of late Mr. JOSEPH DUSHANSKY, at 72a Harrison Street, Johannesburg, has been transferred to Mrs. BERTHA DUSHANSKY, as from 1st January, 1941. 5142-1-8-15

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business carried on by ANTONIO VIEIRA SERENA, at 18 Diagonal Street, Rosettenville, has been sold and will be transferred to LUZE DE PONTE CHRISTINA as from the date of expiration of these advertisements.

Johannesburg, 25th July, 1941.
SMITS & SMITHEMAN,
Attorneys for the Parties.
A.H.T. Building,
67 Commissioner Street,
Johannesburg. 5148-1-8-15

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the business known as **JUBILEE HOUSE REFRESHMENT & SANDWICH DEPT.**, 15 Simmonds Street, Johannesburg, has been abandoned as from the 15th August, 1941.

5143—1-8-15 M. M. TRIPP.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on at 18 Paramount Buildings, Johannesburg, as **T. SILBERMANN**, will be transferred to 18 Von Brandis Buildings, Von Brandis Street, as from 1st August, 1941.

5150—1-8-15

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that **HILDA EDITH BENSAL**, trading as **REDLUM CLOTHING MANUFACTURERS**, at 334 Marshall Street, Johannesburg, intends alienating to **CHRISTIAAN FREDERIK HOOGENDYK** all the machinery, plant and trimmings appertaining to her business aforesaid, with effect as from the 10th August, 1941.

ABE HAROLD COHEN,
Attorney for Parties.

38 National Mutual Buildings,
Rissik Street,
Johannesburg. 5153—1-8

NOTICE.

GIDEON SCHALK WILLEM JANSSEN, a general dealer and hairdresser, carrying on business under the style of **JANSSEN'S HAIRDRESSING SALOON**, at 22a Bedford Street, Benoni, has admitted **THEODORUS NEOPHYTOU** as a partner therein with effect from 1st August, 1941. The business will be carried on at the same address under the same name.

MORRIS OSSIN,
Parties' Attorney.
Benoni. 5155—1-8-15

Notice is hereby given that the business of general engineers carried on by **CLEMENTS & GRAFTON (PTY.) LTD.**, Leicester Road, Industrial Sites, Benoni, has been sold to **MARY CLEMENTS, JOHN DAWSON CLEMENTS and DOUGLAS WYLIE SMITH**, carrying on business as **CLEMENTS & SMITH** as from the 1st July, 1941, the purchasers taking over all assets and liabilities.

BERGER & BERGER,
Solicitors to the Parties.

16 Midland House,
Fox and Rissik Streets,
Johannesburg. 5157—1-8

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the partnership subsisting between **ALFRED ERNEST MILLS** and **JEREMIAH JESAJA VAN VUUREN** in the butcher's business carried on by them under the style of the **PARK BUTCHERY**, upon Lot No. 302 (15 Park Street), Benoni, will be dissolved with effect from the 19th day of August, 1941, from which date the said **ALFRED ERNEST MILLS** will cease to be interested in the business and the said **JEREMIAH JESAJA VAN VUUREN** will be vested therewith and with the assets thereof and carry on the same for his own account and benefit under its present style.

Dated at Benoni, this 29th day of July, 1941.

A. E. COOK,
Attorneys for the Parties.

Goch Buildings,
Taylor Street,
P.O. Box 52,
Benoni. 5162—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of **SWISS WATCHMAKER AND JEWELLER**, carried on by **JULIUS GAMSU**, on Stand No. 531, Boksburg North, 24 Cason Road, Boksburg North, will be abandoned as and from the 15th July, 1941.

5159—1-8-15

Notice is hereby given that the butcher's business carried on by **ANTONIE MICHAEL POTGIETER**, at 2 Fifth Street, Boksburg North, has been sold to **THOMAS FREDERIK BOTHA** on the 28th day of July, 1941, who will carry on the said business for his own benefit.—**A. M. Potgieter**.

5158—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butchery business heretofore carried on by **FERDINAND BALOGH** under the name of **MARIKANA CASH BUTCHERY**, at Rooikoppies No. 171, has been abandoned as from 31.7.41.

5163—1-8-15

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butchery business heretofore carried on by **KOCK'S (PTY.) LTD.**, under the name of **KOCK'S MEAT MARKET**, on Erf No. 87, Plein Street, Rustenburg, and under the name of **UNION CASH BUTCHERY**, on Erf No. 1034, Smith Street, Rustenburg, have been sold to **ZEIDEL WEISBERG**, as from 30th June, 1941, and that the said **ZEIDEL WEISBERG** will carry on the business on his own account as from 1st July, 1941, under the same styles and names and at the same addresses. 5164—1-8-15

Notice is hereby given that application will be made, in terms of Section 43 of the Liquor Act, No. 30 of 1928, to the Magistrate, Krugersdorp, on the 3rd day of September, 1941, at 9.30 a.m., for the permanent removal of the existing wine and malt liquor licence granted to **CLAUDE HENRI HUMPHREY**, with the **SOUTH AFRICAN BREWERIES, LIMITED**, interested as owners of the licence and the business, in respect of the premises known as the **WEST RAND BEER HALL**, situate on Stand No. 462, Ockerse Street, Krugersdorp, to premises situate on portion of Stand No. 3, at the corner of Luipaard and Dingaans Streets, Luipaardsvlei Township, District Krugersdorp.

Any person desiring to oppose the removal is hereby called upon to lodge his objection and state his reasons therefor, in writing, to the Magistrate on or before the 2nd day of September, 1941.

Notice is further given that if such removal be authorised, application will be made at the annual meeting of the Licensing Board on the 3rd day of December, 1941, for ratification of such removal.

Dated at Krugersdorp, this 29th day of July, 1941.

PHILLIPS & OSMOND,
Applicant's Attorneys.

P.O. Box 168,
Krugersdorp. 5160—1

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **H. T. N. HANSEN** under the style or firm of **H. HANSEN & SONS**, on Erf No. 48, Kruger and Markt Streets, Piet Retief, will be transferred to Erf No. 105, Kerk and Retief Streets, Piet Retief, with effect from the 16th August, 1941.

Dated at Piet Retief, this 28th July, 1941.

PAUL OLMESDAHL,
Attorney for H. Hansen & Sons.

P.O. Box 96,
Piet Retief. 5165—1-8-15

KENNISGEWING.

Die mineralewaterfabriek deur **ANTONIE AUGUSTUS MEININGER** gedrywe op Persele Nos. 4, 5 en 6, Rabijsstraat, Potgietersrust, onder die naam **POTGIETERSRUST MINERALE-WATERFABRIEK** het hy met effek vanaf 1 Julie 1941 verkoop en oorgedra aan **ANTONIE AUGUSTUS MEININGER (junior)** wat die besigheid onder dieselfde naam en adres sal voortsit.

ODENDAAL EN VILJOEN,
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 37,
Nylstroom. 5174—1-8-15

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as **V.C. BAZAAR**, hitherto carried on by **WESSEL LOURENS VAN RHEEDE VAN OUDTSHOORN**, in Eadie Street, Witbank, will be abandoned as at 31st July, 1941.

Dated at Witbank, this 29th day of July, 1941.

E. A. HARVEY,
Attorney for V.C. Bazaar.

Rand Provident Buildings,
Kitchener Avenue,
Witbank. 5176—1-8-15

Kennisgewing geskied hiermee dat die firma **DE WET EN BOSHOFF**, haarkappers, van Lovedaystraat 72, wat besigheid gedryf het onder 'n algemene haarkapperslisensie, ontbind is, en word tans voortgesit onder die naam **BOSHOFF HAARKAPPERS**, by dieselfde adres. 5205—1-8-15

Notice is hereby given that the native restaurant business carried on by **WALIMANNSTHAL AFRICAN LAND AND INVESTMENT COMPANY, PROPRIETARY, LIMITED**, at 61 Albert Street, Johannesburg, as **MAYIBUYE RESTAURANT**, will be transferred to **JOHANNES KAMBULE** who will continue to trade at this address under the same name as and from the expiry of these publications subject to the Council's approval being obtained.

BERNARD MELMAN,
Attorney for Parties.

111 Annan House,
85 Fox Street,
Johannesburg. 5206—1-8-15

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by **JOHN AJUANPOMISINA RAMOS**, at 258 Potgieter Street, Pretoria, has been removed to 29 Church Street, Pretoria, as from the 1st day of August, 1941.—**Abraham Getz**, Attorney for Party, Pretoria. 5181—1-8-15

The general dealer's and fruiterer's business carried on by **J. SILVERMAN** under the style of **YEOVILLE FRUIT MARKET** will be removed from 6 Becker Street, Yeoville, Johannesburg, to corner of Becker and Harrow Roads, Yeoville, Johannesburg, as from the 1st September, 1941. 5185—1-8-15

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on in partnership by **JACK NEPPE** and **STANLEY CARL SYMONDS**, under the style of **STANLEY FURNISHERS**, at 59 Harrison Street, Johannesburg, will be transferred to 258a Bree Street, Johannesburg, as and from the 8th August, 1941.

Johannesburg, this 29th July, 1941.

D. ISSEROW,
Attorney for Parties.

Sauer's Buildings,
Loveday Street,
Johannesburg. 5186—1-8-15

ADVERTENSIES.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by GABRIEL KRAMER, on the farm Grootvlei No. 1041, Rustenburg District, under the style of SILENT VALLEY SUPPLY STORES & MILL, has been sold and will be transferred to WILLEM ADRIAAN CILLIER and GERHARDUS JACOBUS ROETS as from the 7th of August, 1941.

G. KRAMER,
Proprietor.

Silent Valley Supply Stores,
P.O. Silent Valley. 5262—8-15-22

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business carried on by WILLIAM CAPITAN, under the style or firm of RAND ORNAMENTAL IRON WORKS, at 42 End Street, Johannesburg, will, with effect as from the 1st day of August, 1941, be transferred to WOOLFE MACHET and ANGELIE FRANCOIS THOMAS CALTAUX, trading in partnership, who will carry on the said business under the same style at the same address.

BERT HOFMANN,
Attorney for the Parties.
Johannesburg. 5247—8-15-22

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid gedryf deur D. KLASSEN & KIE, onder die naam BREYTEN VRUGTEWINKEL, te Breytenbachstraat, Breyten, oorgemaak is aan PIETER JACOBUS VAN HEERDEN, wie vir sy eie voordeel die besigheid sal voortsit onder die naam BREYTEN VRUGTEWINKEL.

A. J. M. DE WAAL,
Prokureur vir Partye.

Posbus 29,
Breyten. 5254—8-15-22

NOTICE OF REMOVAL.

The general dealer's business carried on by M. ARONSTAM, under the style of FASHION TRADING CO., at 112a Market Street, Johannesburg, has been transferred to 46 Bradlow's Buildings, corner Market and Von Brandis Streets, Johannesburg, as from the 1st of August, 1941.

LOUIS JACOBSON,
Attorney for Party.

Montanne House,
Johannesburg. 5255—8-15-22

Notice is hereby given that the business of general dealer hitherto carried on by AGISE ANTONY MOSSAOBAH, upon Stand No. 1100, in De Villiers Street, in the Township of Barberton, has been sold, together with the stock-in-trade and other assets thereof, with effect as from the 1st July, 1941, to GEORGE ANTONY MOSSAOBAH, who will thereafter continue to carry on the same for his own account and benefit under the style or firm of the GEORGE TRADING COMPANY.

ROSE-INNES & HOCKLY,
P.O. Box 22, Attorneys for the Parties.
Barberton, 31st July, 1941.
5264—8-15-22

The partnership between VIOLET DOREEN GRANT and GEORGE ALFRED SIMPKINS, trading as NOAH'S ARK, at 43 Plein Street, Johannesburg, has been dissolved from 10th July, 1941. VIOLET DOREEN GRANT will continue the business under the same name. 5282—8-15-22

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business as general dealer carried on by MONTAGUE DOUGLAS HOLMES and HORCASE LESLIE PARSONS, under the style or firm of M. D. HOLMES & COMPANY, at Transvaal Citrus Farms, Elandschoek, District Nelspruit, has been dissolved and that as and from date hereof the said MONTAGUE DOUGLAS HOLMES will carry on such business on his own behalf under the same name and style.

Nelspruit, this 30th July, 1941.
F.A. MURRAY,
Attorney for Parties.
5277—8-15-22

Notice is hereby given that the business formerly carried on by THELMA RAFTOS under the style or firm of THELMA'S FISH RESTAURANT, at 266 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been transferred, as from the 1st day of August, 1941, to NICK RAFTOS who has taken over all the assets and liabilities of the business and will conduct the business for his own account under the same style or firm as from the said date.

VAN GORKOM & NOONAN,
Attorneys to the Parties.
Standard Bank Chambers,
Fox Street,
Johannesburg. 5283—8-15-22

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's, tearoom and grocery business known as MODEL GROCERY & TEA ROOM, carried on by HILDA BOTOULAS, at 81 Leonard Street, Turfontein, Johannesburg, has been transferred to NICHOLAS THEODOSIOU as and from the 1st day of August, 1941, who has taken over all assets and liabilities as and from that date and will continue to carry on the said business as and from the said date.

SONNENFELD, GORDON & MALAN,
214-218 Escom House, Attorneys, etc.
Rissik Street,
Johannesburg. 5284—8-15-22

The business carried on under the name of MIMOSA TEA ROOM by PANOS KOMETOS SAVAS, at 127a Jeppe Street, Johannesburg, will be removed to 47 Main Street, corner Ferreira Street, Ferreira, Johannesburg, as and from the 1st September, 1941. 5285—8-15-22

NOTICE.

INTERNATIONAL THEATRES (PROPRIETARY), LIMITED, has sold to GEDLIA RUBENSTEIN, MAXIMILIAN BEILIS, NOEL FRANK BLUNDEN and SAMUEL BERGER, the business of a bioscope, carried on by it at 14 Marshall Street, Johannesburg, together with all assets presently contained at that address, and transfer will take place upon the third publication hereof.

HAROLD E. BRAUDE,
Attorney for the Parties.
110 London House,
Loveday Street,
Johannesburg. 5286—8-15-22

TRANSFER OF BUSINESS.

The assets of the business carried on by LEON COHEN, at 4 Streatham House, 44 Joubert Street, Johannesburg, under the style of LA VOGUE HAIR-DRESSING SALOON, will be transferred upon the expiration of this notice to MABEL VERA STEELE.

SACHS & BERMAN,
Parties' Attorneys.
223 Lewis & Marks Buildings,
President Street,
Johannesburg. 5287—8-15-22

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Miss MARY BARBAROVICH, under the style of MARIES FISH & CHIP RESTAURANT at 104 High Street, Mayfair West, will be transferred to JOZO VAL-JALO on last publication hereof.

5290—8-15-22

ABANDONMENT OF BUSINESS.

The business of COMMERCIAL BEER HALL heretofore carried on by ROSA WEBB, in North British Building, Stand No. 139, Simmonds Street, Johannesburg, has been abandoned.

5288—8-15-22

REMOVAL OF BUSINESS.

The ladies', childrens' and men's outfitters business, heretofore carried on by PAUL DAVIDS under the style of CHEAPERMAN'S at 15c Second Street, Springs, has been removed to 3a Third Street, Springs, where the said PAUL DAVIDS is carrying on the said business under the same style.

KENNETH H. STOLOFF,
Attorney for Party.
Court Chambers,
Second Street,
Springs. 5291—8-15-22

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer's business carried on by ISSY SAIOWITZ, trading as I. SAIOWITZ at 11c Princes Avenue, Benoni, will be transferred to 13b Princes Avenue, Benoni, as from 1st September, 1941. 5299—8-15-22

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business, formerly carried on by PAUL MENDELSON (now deceased) at 27a Prince's Avenue, Benoni, under the style of CENTRAL CYCLE AND MOTOR ACCESSORIES, has been sold and will be transferred to BENJAMIN HIGH, trading under the same name on completion of all legal requirements.

MAURICE STEIN,
Attorney for Parties.
Dunvegan Chambers,
corner Joubert & Pritchard Streets,
Johannesburg. 5300—8-15-22

The general dealer's business carried on by MAHOMED CASSIM at 100 Main Road, Newlands, Johannesburg, will be transferred to CASSIM EBRAHIM NULLA, as from the final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market & Diagonal Streets, Johannesburg. 5305—8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that PATEL AGENCIES (PTY.), LTD., of 6 Kort Street, Johannesburg, have taken possession of the assets of SULIMAN MAHOMED TIMOL, carrying on business as the KLERKSDORP CYCLE WORKS at 36a King Edward Street, Klerksdorp, Transvaal, under a Notarial General Covering Bond No. 15211/1940, passed by the said TIMOL, in favour of PATEL AGENCIES (PTY.), LTD., in order to perfect the security intended to be given by the said Bond, and will proceed to realise the said assets and allocate the proceeds towards the reduction of the indebtedness of the said TIMOL to them, and which is secured by the said Bond. Johannesburg, this 8th day of August, 1941.

BERMAN & KRAWITZ,
Attorneys for the Mortgagees.
301 Permanent Buildings,
Commissioner & Simmonds Streets,
Johannesburg. 5321—8-15-22

ADVERTISEMENTS.

Notice is hereby given that the business of motor garage carried on by STANLEY VICTOR EMANUEL under the style of OTTAWA HOUSE MOTOR SERVICE at Ottawa House, 94 President Street, Johannesburg, will as from the 26th day of August, 1941, be transferred to FRED JOSEPH ROSENTHAL.

Johannesburg, this 5th day of August, 1941.

B. PENCHARZ,
Solicitor for the Seller.

MOSS-MORRIS & ETTLINGER,
Solicitors for the Purchaser.
5317-8-15-22

Notice is hereby given that the partnership between PAUL JACOBUS DUPLESSIS and STEPHANUS CHRISTIAAN VAN DER WALT, carrying on business at 306 Voortrekker Road, Brakpan, under the style of VREDE DAIRY, has been dissolved. The said VAN DER WALT has taken over all the assets and liabilities and will continue the business at the same address and under the same style.

A. D. COHEN,
Attorney for the Parties.

317 Prince George Avenue,
P.O. Box 121,
Brakpan. 5335-8-15-22

The business of a general dealer carried on by AMALGAMATED PLUMBING WORKS (PTY.), LTD., at 208a Jules Street, Jeppe, Johannesburg, has been sold and will be transferred to GEDLIA RUBENSTEIN, who will take over all the assets and liabilities and will trade on his own account at the same address under the style or firm of AMALGAMATED PLUMBING WORKS, from the date of the last publication hereof.

Johannesburg, this 30th day of July, 1941.

HAROLD E. BRAUDE,
Attorney for Parties.

Johannesburg. 5339-8-15-22

Notice is hereby given that PAUL DAVIDS carrying on business under the style of CHEAPERMAN, at 3a Third Street, Springs, has admitted into partnership, with effect from the 1st day of July, 1941, HERMAN DAVIDS, and the said PAUL DAVIDS and HERMAN DAVIDS will in future carry on this said business under the same style and at the same address.

KENNETH H. STOLOFF,
Attorney for Parties.

9 and 10 Court Chambers,
Second Street,
Springs. 5351-8-15-22

NOTICE.

Notice is hereby given that as from the 1st August, 1941, the registered office of the undermentioned companies will be at 2nd Floor, Lowcliffe House, Main Street, Port Elizabeth.

As this constitutes a change in registered office from the Transvaal Province to the Cape Province notice is hereby given to that effect in terms of Section 57 (3) of Act No. 46 of 1926, as amended.

The Companies whose registered office is now being changed are the following:—

Blackwoods Estates (Pty.), Ltd.
Rendezvous Estates (Pty.), Ltd.
Waaifontein Estates (Pty.), Ltd.

T. KIDWELL,
Secretary.

503 Shell House,
Rissik Street,
Johannesburg, 1st August, 1941.
5350-8

Kennis word hiermee gegee dat die besigheid van algemene handelaar wat tot dus gedryf is te Erf No. 87, Pleinstraat, Rustenburg, deur ABDUL CARIM OSMAN, vanaf 16de Julie 1941 verplaas is na Erf No. 89, Pleinstraat, Rustenburg. 5320-8-15-22

The business registered by A. E. H. HUGHES, trading as FAIRVIEW MEAT MARKET, Stand No. 259, 47a Op de Bergen Street, Troyeville, was removed to Stand No. 343, 76 Op de Bergen Street, Fairview, Johannesburg, as from the 1st March, 1941. 5187-1-8-15

NOTICE OF ABANDONMENT

Notice is hereby given that the garage business carried on by BERNARD LEVY, trading as BEACON SERVICE STATION, at 135 Booyens Road, Booyens, Johannesburg, has been abandoned as from the 28th day of July, 1941.

Dated at Johannesburg, this 28th day of July, 1941.

MANSELL & SHAFFER,
Attorneys for B. Levy.

Clonmel Chambers,
Eloff Street,
Johannesburg. 5208-1-8-15

TRANSFER OF BUSINESS.

The general dealer and tearoom business carried on by EMANUEL MONTZOURIS (now deceased) under the style of MARATHON CAFE & SUPPLY STORES, at 380 Jules Street, Malvern, Johannesburg, will be transferred to PANAGIOTIS PLOMARITIS as from the expiration of these notices.

GEO. ISSEROW,
Attorney.

548 Jules Street,
Malvern. 5211-1-8-15

TRANSFER OF BUSINESS.

The garage business carried on by JOSEPH SAMUEL WOEST as THE JUBILEE GARAGE, at 67 Kotze Street, Johannesburg, has been transferred to JOSEPH JACOB BORWEIN as and from the 15th July, 1941.

BARNABAS PLEIN & CO.
(PTY.), LTD.,

Business Consultants.

Johannesburg. 5195-1-8-15

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given that all assets of LECOL FRUIT JUICES (PROPRIETARY), LIMITED, of Johannesburg, including plant, stock-in-trade, fixtures, fittings, trade marks and outstandings, as well as certain assets of SHILLINGS (PROPRIETARY), LIMITED, of Pretoria, including plant and stock-in-trade relating to the manufacture of fruit beverages, sauces and other products other than mineral waters have been sold and will be transferred on the final publication hereof to LECOL SHILLINGS (PROPRIETARY), LIMITED, which will carry on business as from 1st August, 1941, at 32 Central Road, Fordsburg, Johannesburg.

Dated at Pretoria, this 30th day of July, 1941.

FRIEDLAND & HART,
Attorneys for Parties.

Prudential House,
Pretorius Street,
Pretoria. 5192-1-8

The business of paint manufacturers carried on by DIMANOL COMPANY (PTY.), LTD., at Industrial Stand No. 9, Stevens Road, Stafford Township, Johannesburg, was transferred to Industrial Stand No. 11, Booyens Station Road, Stafford Township, Johannesburg, as from 15th July, 1941. 5207-1-8-15

NOTICE OF
DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between AMOD KHAMISSA, MOOSA AMOD and MOHAMED AMOD, carrying on the general dealer's business at 234 Prinsloo Street, Pretoria, under the name or style of AMOD KHAMISSA has been dissolved as from the 31st July, 1941.

AMOD KHAMISSA retires from the business and the remaining partners will continue it under the name or style of AMOD KHAMISSA.

And application will be made to the Licence Officer to register the above change.

PODLASHUC, MEINTJES &
LIEBSON,
Attorneys for the Parties.

Stability Buildings,
222a Pretorius Street,
Pretoria. 5200-1-8-15

Boedel van wyle SAREL JAN HENDRIK JANSEN VAN VUUREN, van Driehoek, P.K. Trichard, District Bethal (No. 4465/40/196).

Kennis word hiermee gegee aan debiteure en krediteure om hulle skulde te betaal en hulle eise by ondergetekende in te dien binne een-en-twintig (21) dae vanaf datum hiervan.

Die eerste en finale likwidasië en distribusiërekening sal vir insae by die Kantoor van die Meester, Pretoria, en die Magistraat, Bethal, vir 'n tydperk van een-en-twintig (21) dae vanaf datum hiervan lê.

Gedateer te Trichard, hierdie 1ste dag van Augustus 1941.

MAGERTHA JOHANNA SOPHIA
JANSEN VAN VUUREN,
5226-8 Eksekutriese.

ANGLO WITWATERSRAND MINING
AND INVESTMENT CORPORATION
(PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given, pursuant to Section 160ter of the Companies Act, 1926, of the Union of South Africa (as amended), that a Meeting of Shareholders of the above Company will be held at its registered address, 512-18, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg, at 10.30 a.m., on Saturday, 30th August, 1941, for the purpose of considering and, if deemed fit, of passing resolutions for the voluntary winding up of the Company, the appointment of a liquidator and the granting to the liquidator of discretion in the matter of distributing certain assets of the Company in specie among the Shareholders.

Notice is further given that a Meeting of Creditors of the Company will be held at the same time and place, for the purpose of considering and, if deemed fit, of passing, with or without amendment, a resolution that Mr. Johannes Hubert Dreyer, Incorporated Accountant, of Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg, be appointed Liquidator of the Company.

By Order of the Board.
A. W. FLEMING,
Secretary.

5240-8

ADVERTENSIES.

SUNNINGDALE COUNTRY CLUB (PTY.), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 4019).

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation and Distribution Account in the above matter will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Magistrate's Office, Johannesburg, for a period of 14 days from the 8th instant.

PETER MACDONALD,
Liquidator.

18-20 Meischkes Buildings,
Harrison Street,
Johannesburg. 5249-8

TENDERS.

SOUTHERN GARAGE (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 3930).

Tenders are hereby invited for the purchase of Outstanding Book Debts in the above Insolvent Estate.

Tenders worded as such, must be lodged in duplicate with the Master of the Supreme Court, Pretoria, not later than 12 noon, on Saturday, the 16th August, 1941.

The list of debtors may be inspected at the addresses of the undersigned.

The highest or any tender not necessarily accepted.

JOHN CAMERON,
64 N.B.S. Buildings,
corner Rissik and Market Streets,
Johannesburg.

JAMES L. ROSS,
Provident Buildings,
Human Street,
Germiston.
5306-8 Joint Liquidators.

THE NORTH RAND MINING AREAS, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 418 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 20th August, 1941, at 10 a.m., for the purpose of giving instructions to the Liquidator in regard to the disposal of the immovable assets and for any other purposes provided for in the Companies Act.

E. W. BAYLISS,
Liquidator.

P.O. Box 3308,
Johannesburg, 5th August, 1941. 5304-8

THE NORTH RAND MINING AREAS, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

NOTICE TO CONTRIBUTORIES.

Notice is hereby given that a Meeting of Contributories in the above Company will be held at 418 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 20th August, 1941, at 10.15 a.m., for the purpose of giving instructions to the Liquidator in regard to the disposal of the immovable assets and for any other purposes provided for in the Companies Act.

E. W. BAYLISS,
Liquidator.

P.O. Box 3308,
Johannesburg, 5th August, 1941. 5303-8

UNION SILVER AND LEAD MINES, LIMITED (in Voluntary Liquidation).

Tenders are invited for the purchase of the following:—

All the rights and interests of the Union Silver and Lead Mines, Ltd. (in Voluntary Liquidation), in the Lead Mine in the course of development (together with all equipment, plant machinery, etc.), situate on portions of the farm Nooitgedacht No. 458, District Pretoria, about 17 miles from Pretoria on the road to Premier Mine.

Further particulars may be obtained from the undersigned.

The purchase price will be payable on acceptance of the tender. Tenders must be marked "Tender for the purchase of assets of Union Silver and Lead Mines, Limited" and must be delivered to the undersigned at Room No. 9, United Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria, not later than 12 noon, on 30th August, 1941.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

G. L. WILLIAMS,
Liquidator.
5342-8

**5s. Revenue Stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.**

(Witwatersrand Local Division.)

(Before the Honourable Mr. Justice Millin.)

Johannesburg, Thursday, 31st July, 1941.

In the matter of the application of **NICHOLAS JOHANNES JOOSTE**, Applicant, *versus* **ERECTORS (PROPRIETARY), LIMITED**, Respondent.

Upon the motion of Mr. S. Kuper, of counsel, for the Applicant, and having read the Petition filed, and counsel's Certificate of Urgency:

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and it is hereby placed in Provisional Liquidation.

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to show cause (if any) in this Court on the 18th day of August, 1941, why the Company shall not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected on the Respondent Company at its registered office, and by publication once forthwith in the *Government Gazette* and a Johannesburg newspaper.

By Order of the Court.

P. J. ERASMUS,
Registrar.

(J. Fredman.) 5301-8

**JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.
(Pretoria Branch.)**

Notice is hereby given that Savings Pass Book No. P. 2159, in the name of Mrs. Joyce Cecil Walker, having been stolen, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 222a Pretorius Street, Pretoria, within thirty days from date hereof.

By Order of the Board.

ERNEST SMIT,
Local Secretary.

222a Pretorius Street,
Pretoria, 31st July, 1941. 5233-8

INDUSTRIAL TRADING (PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held at 110 Stanley House, 91 Commissioner Street, Johannesburg, on Wednesday, the 20th day of August, 1941, at 12.30 o'clock in the afternoon, for the purpose set forth in Section 160 of the Companies Act, No. 46 of 1926 (as amended).

Creditors are requested to lodge claims, supported by vouchers and affidavits, together with powers of attorneys (if required) at the address hereunder, not later than 48 hours prior to the Meeting.

VICTOR J. SILVERSTEN,
Secretary.

110-111 Stanley House,
91 Commissioner Street,
Johannesburg. 5289-8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9334/1937, dated the 15th May, 1937, passed by Albertus Sarel Jacobus Human, in favour of Karel Rood in respect of certain Portion "b" of that Portion No. 1 of Portion "A" of the Eastern Portion of the quitrent farm Houtkop No. 28, situate in the District of Vereeniging, measuring twenty-seven decimal point nine seven five four (27.9754) morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the said, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 1st day of August, 1941.

**STEGMANN, OOSTHUIZEN &
JACKSON,**
Attorneys for Applicant.

Lewis & Marks Buildings,
Church Square,
Pretoria. 5261-8

**LOST DEED OF TRANSFER
No. 7595/1906.**

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 7595/1906, dated the 18th October, 1906, passed by Charles John Easton and Thomas Adams in favour of Abraham Magqibisa, a native, in respect of certain Lot No. 1368, situate on Mikado Road, on the remaining extent known as Evaton Township, of the freehold farm Wildebeestfontein No. 406, District Potchefstroom, measuring 283 (two hundred and eighty-three) square rods 48 (forty-eight) square feet.

All persons having objections to the issue of such certified copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this the 8th day of August, 1941.

HARKNESS & TROLLIP,
Applicant's Attorneys.

21-24 Sacke's Buildings,
Joubert Street,
Johannesburg. 5293-8

ADVERTISEMENTS.

VERLORE TRANSPORTAKTE
No. 10090/1931.

Hiermee word bekendgemaak dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 10090/1931, gedateer 10 Oktober 1931 gegee deur Abraham Herman Wulfsohn ten gunste van Moses Simon Wulfsohn (oorlede) ten aansien van sekere erwe:—

- (1) No. 1257, geleë op Boshoff- en Kerkstraat, in die dorp van Rustenburg.
- (2) No. 1273, geleë op Kerkstraat, in die dorp van Rustenburg.
- (3) No. 1289, geleë op Kerk- en Brinkstraat, in die dorp van Rustenburg.

Aldrie erwe groot 400 (vierhonderd) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.

Gedateer te Rustenburg, hierdie 22ste dag van Julie 1941.

D. J. KOTZE,
Prokureur vir Applikant.

Steenstraat,
Posbus 97,
Rustenburg. 4977—25-1-8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 1512/27, dated 23rd April, 1927, passed by Agnes Chisholm, widow of the late John Chisholm, in favour of May Kathleen Gruar, widow of the late William Thomas Gruar, in respect of certain freehold Lot marked No. 1524, situate in Stanton Street, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, of that portion known as the Township of Turfontein of the freehold farm Turfontein No. 19, District of Johannesburg.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar, at Johannesburg, within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 1st day of August, 1941.

VAN HULSTEYN, FELTHAM &
FORD,
Johannesburg. 5281—8

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. F 4257/38, dated 16th May, 1938, passed by Bar-Gordon Investment Corporation (Proprietary), Limited, a company incorporated with limited liability according to the laws of the Union of South Africa, for the sum of £700 (seven hundred pounds) in favour of Bernard Gering, in respect of certain Stand No. 1734 (formerly No. 76), in Noord Street, situate in the Township of Johannesburg, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 98 (ninety-eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Johannesburg, this 5th day of August, 1941.

BERNARD GERING, GERING &
NELL,
Applicant's Attorneys.

Transvaal House,
80 Commissioner Street,
Johannesburg. 5295—8

AFRICAN GUARANTEE &
INDEMNITY COMPANY, LIMITED.

Policies Nos. 34013/44933, for £500/£216, on the life of ARON JACOBSON.

Application having been made for a certified copy of the above Policies, the originals having been lost, notice is hereby given that unless the originals be produced at this office within three months from date hereof, certified copies will be issued.

By Order of the Board.

J. W. K. SCHOFIELD,
General Manager.
Colosseum Buildings,
Johannesburg. 5241—8

UNITED BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Savings Pass Books Nos. L377, L618, L452, L206 and G.973, in the names of Lionel Leveson and Chester Deintje, Lionel Leveson (A. E. Waddingham a/c), Lionel Leveson, Lionel Leveson (K. R. F. George a/c), Mrs. Margaret Evangeline Galpin, having been lost, duplicates thereof will be issued unless the originals be produced at the Office of the Society, corner of Fox and Rissik Streets, Johannesburg, within ten days from the date hereof.

By Order of the Board.

A. S. MARTIN,
Local Manager.
5318—8

LOST CURRENT DEPOSIT ACCOUNT
PASS BOOK.RAND PROVIDENT BUILDING
SOCIETY.

(Pretoria Branch.)

Notice is hereby given that Current Deposit Account Pass Book No. 3897, in the name of Weavind and Weavind (Account H. C. Johnston), has been lost and unless produced at this Office within two weeks from the date of this notice a duplicate Book will be issued.

By Order of the Local Board.

H. MUNRO,
Local Secretary.
255 Pretorius Street,
Pretoria, 5th August, 1941. 5340—8

LOST NOTARIAL DEED OF CESSION
No. 124/1917 S.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of certain Notarial Deed of Cession No. 124/1917 S, dated the 24th day of April, 1917, and passed by T. W. Beckett and Company, Limited, in favour of Helena Dorothea Bourhill (born Vercueil), a widow, in respect of certain one-tenth (1/10th) share of and in all mineral rights in and upon certain portion of the farm Klippoortje No. 79, situate in the District of Witbank, measuring 2,203 morgen 252 square roods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds for the Transvaal at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice.

Dated at Witbank, this the 29th day of July, 1941.

E. A. HARVEY,
Attorney for Applicant, being
the Executor Testamentary
Estate late H. D. Bourhill.

5334—8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6676/1912, dated the 7th day of August, 1912, passed by NORMAN HYDE, in favour of PETER MILNER, in respect of the remaining extent of Erf No. 1946, situate on Mitchell Street, in the Town of Pretoria, measuring as such 38 (thirty-eight) square roods 108 (one hundred and eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds of the Transvaal at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Pretoria, this 6th day of August, 1941.

PODLASHUC, MEINTJES & LIEBSON,
Attorneys for Peter Milner.
Stability Buildings,
222a Pretorius Street,
Pretoria. 5341—8

(Case No. 15042/41.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF JOHANNES-
BURG, HELD AT JOHANNES-
BURG.

Between THE COUNTY PERMANENT
BUILDING SOCIETY, Plaintiffs, and
CHRISTINA LOUISA ERASMUS,
Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and writ of execution dated the 2nd day of July, 1941, the following will be sold in Execution on Thursday, the 28th day of August, 1941, at 10.30 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Office, Johannesburg, to the highest bidder, viz.:—

Certain freehold Lot No. 531, situate in Hampton Avenue, Plantation Road and Putney Road, measuring 162 square roods 70.11 square feet, of that portion known as Auckland Park Township of the freehold farm Braamfontein No. 11, District of Johannesburg (with buildings thereon), subject to Mortgage Bond No. F. 6427/39, dated 25th July, 1939.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder.

2. The purchaser shall pay all arrear rates, taxes and transfer costs and shall pay the purchase price with all arrear rates and taxes in the following manner: 10 per cent. thereof on the date of sale and the remaining 90 per cent. thereof to be furnished by banker's guarantee which shall be furnished not later than 14 days from the date of the sale.

3. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorneys.

4. The purchaser shall be liable for the release of all encumbrances on the said property to enable transfer to be given according to law.

W. C. T. DEVINE,
Acting Messenger of the Court.
Johannesburg, 5th August, 1941.
5297—8-15

MAGISTRATE'S COURT ACT
(No. 32 of 1917)
(with Amendments up to and including
1933).

Price: 2s. 6d. Post Free.
Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

ADVERTENSIES.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF NIGEL, HELD AT NIGEL.

Between TOWN COUNCIL OF NIGEL, Plaintiff, and R. WELSH, 114 Kempstone Avenue, Benoni, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Nigel and writ of execution dated the 2nd day of June, 1941, the following goods will be sold in execution on 13th day of August, 1941, at 10 o'clock a.m., at Nigel, in front of the Magistrate's Court, Nigel, to the highest bidder, for cash, viz.:—

Stand No. 373 (vacant) situated on the corner of Breytenbach Street and Sixth Avenue, within the Township of Nigel.

CONDITIONS.

(1) The purchaser shall be responsible for all rates due in respect of the property to be sold from 1st July, 1940, to date of transfer.

(2) The purchaser to be responsible for all costs of transfer.

(3) Plaintiff's attorney to pass transfer to purchaser.

A. E. WILLIAMS,

Messenger of the Court.

Nigel, 28th July, 1941. 5193-1-8

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF WAKKERSTROOM.

Between THE COLONIAL BANKING AND TRUST COMPANY, LTD., Plaintiff, and JONAS TLEDIMA MOLOI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate, Wakkerstroom, and writ of execution, dated 9th July, 1941, the undermentioned property will be sold by public auction for cash in front of the Magistrate's Office, Wakkerstroom, on Monday, the 8th day of September, 1941, at 10 a.m., viz.:—

Certain portion No. 10 of that portion of the quitrent farm Daggakraal No. 161, situate in the District of Wakkerstroom, measuring 10 morgen 519 square rods, vide Deed of Transfer No. 9328/1924, dated 15th October, 1924.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold for cash, without reserve, to the highest bidder, subject to the servitudes registered against the Title Deeds thereof.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer and transfer duty, and costs conditions of sale and messenger's fees and disbursements.

3. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of purchase price and all costs aforesaid. Transfer shall be passed by Plaintiff's Attorney and/or Conveyancers.

4. The property can only be purchased by a Native.

E. J. LOURENS,

Messenger of the Court.

Wakkerstroom, 28th July, 1941.

5316-8-15

BOUVERENIGINGSWET

(No 62 van 1934).

Prys: 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and JOHANNA PHILLIPA SCHMIDENBERG (divorcee), Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,

Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria, 6th August, 1941. 5314-8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between the Executrix Testamentary in the Estate of the late GERTRUIDA THEODORA HUMAN, Plaintiff, and JAMES HARMON BURGE, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.

T. O'HAGAN,

Sheriff.

Sheriff's Office, Pretoria, 6th August, 1941. 5315-8

STADSRAAD VAN GERMISTON.

SLUMSWET, 1934, SOOS GEWYSIG.

Hiermee word, vir algemene informasie kragtens die Slumswet, 1934, soos gewysig deur Akte No. 24 van 1937, kennis gegee dat die Stadsraad van Germiston, op sy vergadering gehou op die datum hieronder gemeld, die Bekendmaking insake Slumswet, wat gemaak is oor die hieronder gemelde perseel binne die Munisipaliteit van Germiston, herroep het.

Raadsvergadering gehou op 28 Julie 1941:—

Standplaas No. 379, Georgetown.

H. S. MILLER,

Stadsklerk.

Munisipale Kantore, Germiston, 29 Julie 1941. (No. 69.)

TOWN COUNCIL OF GERMISTON.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED.

Notice is hereby given for general information in terms of Section 15 (4) (c) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the Town Council of Germiston, at its meeting held on the date specified hereunder rescinded the Slum Declaration previously made on the following premises within the municipality of Germiston. Council Meeting held on 28th July, 1941:—

Stand No. 379, Georgetown.

H. S. MILLER,

Town Clerk.

Municipal Offices, Germiston, 29th July, 1941. (No. 69.)

5230-8

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek CLARENCE HAIGH MORTIMER, van Volksrust, aangestel het as Waarnemende Onderbalju vir en van die distrik van Volksrust vanaf die 10de deser gedurende die afwesigheid met verlof van Albert Roelof Kuit, Onderbalju.

Pretoria, hierdie 2de dag van Augustus 1941.

T. O'HAGAN,

Balju van Transvaal.

NOTICE.

Notice is hereby given that I have appointed CLARENCE HAIGH MORTIMER, of Volksrust, as my Acting Deputy Sheriff of and for the District of Volksrust during the absence on leave of Albert Roelof Kuit, Deputy Sheriff, with effect from the 10th August, 1941.

Pretoria, this 2nd day of August, 1941.

T. O'HAGAN,

Sheriff of the Transvaal.

5258-8

M.C.A. 35/2633.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, of Johannesburg, acting for and on behalf of THE VICTORIA FALLS AND TRANSVAAL POWER COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to lay and maintain an Underground Electric Cable, being a deviation of portion of Cable held under S.R. Permit No. A.136/38 which will traverse proclaimed ground held under the following Mining Titles:—

Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 2307, held by Randfontein Estates G.M. Co. (W.W.R.), Ltd., situated on the farm Uitvalfontein No. 2. [Freehold Owner: Randfontein Estates G.M. Co. (W.W.R.), Ltd.]

The foregoing are situated in the District of Krugersdorp, Mining District of Johannesburg, Transvaal Province, as shown on the plan prepared by Land Surveyor L. W. Pentz and dated April, 1940.

The right applied for will traverse or intersect in its course the following Rights:—

(1) Main Reef Road, Randfontein Municipality. (2) Underground Power Cable, S.R. Permit No. A.91/25, Randfontein Estates G.M. Co. (W.W.R.), Ltd.

Full particulars of the foregoing may be obtained from a plan (R.M.T. No. 967), lodged in my office by the Applicant.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 9th day of September, 1941, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the granting of such rights are hereby required to lodge particulars, in writing, of same with the Mining Commissioner, Johannesburg, and serve such particulars on the said Aldhelm Joseph Slater, Consolidated Building (Fifth Floor), corner Fox and Harrison Streets, Johannesburg, on or before the 2nd day of September, 1941.

Dated at Johannesburg, this 30th day of July, 1941.

J. ANDERSON,

Mining Commissioner, Johannesburg District.

5296-8-15-22

ADVERTISEMENTS.

NATIONAL CHEMICAL PRODUCTS,
LIMITED.(Incorporated in the Union of South
Africa.)REPORT AND ACCOUNTS,
31st March, 1941.

Notice is hereby given that the Sixth Ordinary Annual General Meeting of the Members will be held at the Company's Offices, corner of Power and Brammer Streets, Industrial Sites East, Germiston, Transvaal, at 2.30 p.m., on Friday, 29th August, 1941.

Agenda:

1. To receive and consider the Statement of Accounts at 31st March, 1941, and the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in place of those retiring.
3. To appoint Auditors for the ensuing year and to fix their remuneration for the past audit.
4. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Registrar of Members will be closed from the 9th August to the 29th August, both days inclusive.

By Order of the Board.

C. H. MACMILLAN,
Secretary.Industrial Sites East,
Germiston, 28th July, 1941. 5311—8

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

Pretoria, Tuesday, 5th August, 1941.

(Before the Honourable Mr. Justice Murray. In Chambers.)

In the matter of the Application of
ISCOR HOUSING UTILITY COM-
PANY.

Upon the motion of Mr. W. Dowling,
counsel for the Applicant Company:

It is Ordered:

1. That a rule nisi be and is hereby issued calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 19th August, 1941, why the Memorandum of Association of the Applicant Company shall not be amended by the addition of the following sub-paragraph to Clause 3 of the said Memorandum:—

"(m) To lend money on first mortgage to such persons as the Company may think fit."

2. That service of this Order be effected on the South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited, unless, on the return day of the rule nisi, a consent, by the said Corporation to the granting of this Order, is filed.

3. That this Order be published once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper circulating in the Transvaal.

By Order of the Court.

N. DE BRUYN,
Assistant Registrar.

Rooth & Wessels. 5352—8

BUILDING SOCIETIES ACT
(No. 62 of 1934).

Price: 9d. per copy.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.NATIONAL CHEMICAL PRODUCTS,
LIMITED.(Incorporated in the Union of South
Africa.)

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the Company's Offices, corner of Power and Brammer Streets, Industrial Sites East, Germiston, Transvaal, on Friday, the 29th day of August, 1941, immediately after the conclusion of the Annual General Meeting which has been convened for that date, for the purpose of considering and if deemed fit of passing, with or without modification, the following Resolution as a Special Resolution in terms of the Companies Act, 1926, as amended:—

That Article 92 of the Company's Articles of Association be and the same is hereby amended by deleting therefrom the word and figure "Five (5)" appearing therein and substituting therefor the word and figure "Seven (7)".

By Order of the Board.

C. H. MACMILLAN,
Secretary.Industrial Sites East,
Germiston, 28th July, 1941. 5312—8

PLASE TE KOOP.

Die Land Bank sal per publieke veiling
verkoop:—

I. Voor die Magistraatskantoor te
Lydenburg, op 5 September 1941, om 9.30
uur v.m.:—

Seker onverdeeld half-aandeel in seker
gedeelte H van gedeelte van die eien-
domsplaas Roodewalshoek No. 59,
distrik Lydenburg, groot 441 morge
356 vierkante roede; soos geregi-
streer op naam van Andries Johannes
Nicolaas van Kraayenburg onder
Akte van Transport No. 3204/1933.

II. By die „Mechanics' Institute", op
Port Elizabeth, op 27 Augustus 1941 om
11 uur v.m.:—

1. Die restant van seker erfpaggrond,
afdeling Port Elizabeth, genoem
Chatty, vroeër genoem Leeuwen-
fontein, groot as sulks 586 morge
538 vierkante roede;
2. die restant van seker grond, Afde-
ling Port Elizabeth, aangrensende
die plaas Chatty, alias Leeuwen-
fontein, groot as sulks 39 morge 78
vierkante roede;

soos geregistreer op naam van Ernst
Jacobus Marais onder Akte van Transport
No. 8564/27.

Terme van betaling sal wees een-vyfde
kontant en die balans in twee gelyke
paaielemente, drie en ses maande vanaf
datum van verkoping met rente teen 6
persent per jaar.

Koper betaal afslaaers kommissie, koste
van advertensie, hereregte, transport
koste en alle belastinge en heffinge, ens.

FARMS FOR SALE.

The Land Bank will sell by public
auction:—

I. In front of the Magistrate's Office at
Lydenburg, on 5th September, 1941, at
9.30 o'clock a.m.:—

Certain undivided half share in certain
Portion H of portion of the freehold
farm Roodewalshoek No. 59, District
Lydenburg, measuring 441 morge
356 square roods; as registered in
the name of Andries Johannes
Nicolaas van Kraayenburg under
Deed of Transfer No. 3204/1933.

II. At the Mechanics' Institute at Port
Elizabeth on 27th August, 1941, at 11
o'clock a.m.:—

- (1) The remainder of certain quitrent
land, Division of Port Elizabeth,
called Chatty, formerly called
Leeuwenfontein, measuring as such
586 morge 538 square roods;
- (2) the remainder of certain land,
Division of Port Elizabeth, adjoining
the farm Chatty, alias Leeu-
wenfontein, measuring as such 39
morge 78 square roods;

as registered in the name of Ernst
Jacobus Marais under Deed of Transfer
No. 8564/27.

The terms of payment will be one-fifth
cash and the balance in two equal instal-
ments at three and six months from date
of sale with interest at 6 per cent. per
annum.

Purchaser to pay auctioneers' commis-
sion, cost of advertising, transfer duty,
costs of transfer and all rates and taxes,
etc. 5338—8

M.C.B. 7/251.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner,
Heidelberg, Transvaal.NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that LOUIS
MARKS and REGINALD WHIT-
COMBE TOWNSEND, acting for and
on behalf of LARGO COLLIERY COM-
PANY, LIMITED, have made applica-
tion, in terms of Section 74 of Act No.
35 of 1908 (Transvaal), for the right to
erect, lay and maintain Mechanical
Haulage and Overhead Power Lines
which will traverse proclaimed ground
held under the following Mining Title:—

Mining Lease Area No. 273, as defined
by Diagram R.M.T. No. 6, held by
Grootvlei Proprietary Mines, Ltd.,
and proclaimed ground not held
under Mining Title on the farm
Palmietkuilen No. 10; Freehold
Owner: African and European
Investment Company, Limited.

The foregoing is situate in the District
of Springs, Mining District of Heidel-
berg, Transvaal Province, as shown on
the plan prepared by M. Ramsay and
dated 9th May, 1940.

The rights applied for will traverse or
intersect in their course the following
rights:—

Overhead Electric Power Distribution
Lines and Underground Electric
Cables held by The Victoria Falls
and Transvaal Power Company,
Limited, under Surface Right Per-
mit No. B.18/37 and Agricultural
Area held by African and European
Investment Company, Limited,
under Surface Right Permit No.
B.18/38.

Full particulars of the foregoing may
be obtained from plan R.M.T. No. 211
lodged at my office by the applicants.

This application and any objections
thereto will be considered at my office at
Heidelberg on the 18th day of September,
1941, at 10 o'clock in the forenoon.

All persons having objection to the
granting of such rights are hereby
required to lodge particulars, in writing,
of same with me and serve such notice
on the said applicants at Lewis & Marks'
Buildings, 65 President Street, Johan-
nesburg, on or before the 11th day of
September, 1941.

Dated at Heidelberg, this 25th day of
July, 1941.

5319—8-15-22 H. J. ASPOAS,
Mining Commissioner.

ADVERTENSIES.

Insolvent Estate DIRK CORNELIS HUMAN, formerly a farmer of Angora, Division of Swellendam, No. 469.

Favoured with instructions from the Trustee in the above Estate the undersigned will offer for sale, by public auction, at River Zonder End, District Caledon, on Friday, 22nd August, 1941, at 10.30 a.m.:

Certain one-fourth undivided share in certain piece of land, being Lots Nos. 4, 5, 10 and 11, Block G, situate in the Municipality of River Zonder End, Division of Caledon, measuring 277 square rods 112 square feet.

M. J. GILMEE,
Auctioneer.

P.O. Box 2,
River Zonder End.

J. H. K. VAN BLOMMESTEIN,
Trustee.

P.O. Box 7,
Swellendam. 5243-8

SALE OF BOOK DEBTS.

The remaining book debts in the Insolvent Estate of **WILFRED COLLIN SINGSON**, No. 8547, will be sold by public auction by J. J. Albertyn, at 1 Church Street, Uitenhage, on Saturday, 23rd August, 1941, 10.30 a.m. 5274-8

Insolvent Estate SHAIK BOORA-NOODIEN, a general dealer, of 177 Loop Street, and 225 Bree Street, Cape Town, No. 8545.

PUBLIC AUCTION SALE OF PROPERTY, BEING No. 225, BREE STREET, CAPE TOWN.

Messrs. Zoutendyk Bros., Ltd., Auctioneers and Sworn Appraisers, of 128 Longmarket Street, Cape Town, duly instructed thereto by the Trustee in the above Estate, will sell this corner property at public auction on 14th August, 1941, at 11 a.m., on the spot. This property comprises a corner shop with two bedrooms and kitchen and attached to which, in Orphan Street, is a dwelling-house of two rooms, enclosed cement yard and bathroom.

ALEX. THAL,
Trustee.

Cape Trustees & Executors, Ltd.,
African Life Buildings,
St. George's Street,
Cape Town. 5259-8

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 161/1937, dated the 28th April, 1937, passed by Elizabeth Magdalena Susanna van Zyl, born Botma, widow, in favour of The Secretary for the time being of the General Estate and Orphan Chamber of Cape Town as Trustee under the Antenuptual Contract of Beryl-Cronwright Burger, born Christie, married out of community of property to Paul Jacobus Burger, for the sum of £150, in respect of certain Erf No. 23 of the Kuruman Agricultural Erven, situate in the Municipality and Division of Kuruman, measuring 2 morgen 89 square rods 44 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Assistant Registrar of Deeds at Vryburg within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Kuruman, this 2nd day of August, 1941.

HERBERT KAHN & MELVILLE,
5346-8 Attorneys for the Applicant.

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Cape Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Thursday, the 4th day of September, 1941, at 10.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of **DANIEL IZAK VAN DER MERWE**, a school teacher, of West Bank, Calitzdorp, Cape Province; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court, at Cape Town, and at the Office of the Magistrate, at Calitzdorp, for a period of fourteen days as and from the 9th day of August, 1941.

Dated at Calitzdorp, this 1st day of August, 1941.

BRINK & HIRSCH,
Attorneys for Applicant.

Vendu Buildings,
Plein Street,
Calitzdorp. 5272-8

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.
Polis No. 204376, vir £1,000, op die lewe van **JACOB JOHANNES JACOBSZ.**

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.

M. S. LOUW,
Mede-hoofbestuurder en Aktuaris.

Waalstraat 28,
Kaapstad, 28 Julie 1941. 5236-8

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.
Polis No. 78684, vir £1,000, op die lewe van **DANIEL JOHANNES ROSSOUW VAN ZYL.**

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.

M. S. LOUW,
Mede-hoofbestuurder en Aktuaris.

Waalstraat 28,
Kaapstad, 28 Julie 1941. 5237-8

SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENS ASSURANSIE MPY., BPK.
Polis No. 28693, vir £300, op die lewe van **HENDRIK ALBERTUS EBERSOHN.**

Daar die oorspronklike Polis verlore geraak het word hiermee kennis gegee dat 'n gesertifiseerde afskrif daarvan kragtens Wet No. 37 van 1923 uitgereik sal word tensy die oorspronklike Polis by hierdie kantoor ingelewer word binne drie maande vanaf hierdie datum.

M. S. LOUW,
Mede-hoofbestuurder en Aktuaris.

Waalstraat 28,
Kaapstad, 30 Julie 1941. 5250-8

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED.

Policy No. 371186, on the life of **MORTON WHITEFOORD CURTIS.**

The Association having been notified that the above Policy has been lost, notice is hereby given that a copy policy will be issued unless the original be produced at the undermentioned address within three months from this date.

N. V. DE KOCK,
National Mutual Building, Manager.
Church Square,
Cape Town, 28th July, 1941. 5245-8

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. C.T. 2771, in the name of **MRS. EMILY FLORENCE BEASLEY.**

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, 118 St. George's Street, within 21 days from date hereof.

C. R. CUMMING,
Manager.

Cape Town, 28th July, 1941. 5229-8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 804, dated 26th January, 1920, passed by Lazarus Weinberg, in favour of Annie Salber (born Goldberg), married out of community of property to Chem Salber, in respect of—

Land, situate in New Church Street, Cape Town, in the City of Cape Town, Cape Division, known as "Eliza Villa", measuring thirty-eight square rods one hundred and twenty-one square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Cape Town, this 1st day of August, 1941.

CENTLIVRES & DE VILLIERS,
4 Wale Street, Applicants' Attorneys.
Cape Town. 5257-8

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6816, dated 6th July, 1929, passed by Jacobus Myndert de Jongh, Junior, in favour of Pieter Jeremias Faasen, in respect of the following property:—

Certain piece of quitrent land, situate in the Division of Tulbagh, being the remainder of part of the quitrent place Onverwagt, measuring as such 506 morgen 65 square rods.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Cape Town, this 29th day of July, 1941.

MULLER & VORSTER,
4 Wale Street, Applicants' Attorneys.
Cape Town. 5242-8

LOST DEED OF GRANT.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Grant, dated the 12th March, 1891, whereby the following property, namely—

Certain piece of land advertised as Lot No. 4666, situate in the Division of Peddie and Field-Cornetcy of No. 6, being Lot No. 80, near the Village of Wooldridge, measuring two (2) morgen two hundred and seventy (270) square rods;

was conveyed to Baba Dilaza under Act No. 15 of 1887.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Peddie, this 28th day of July, 1941.

BENNETT & MEARS,
P.O. Box 12, Attorneys for Applicant.
Peddie. 5235-8

ADVERTISEMENTS.

SALE IN EXECUTION.

In re THE MUNICIPALITY OF BEDFORD, Plaintiffs, versus JOHN MAMA, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court of the Resident Magistrate of Bedford and writ of execution, dated 19th July, 1941, the following property will be sold in execution on the 27th day of August, 1941, at 10 o'clock in the forenoon in front of the Magistrate's Office, Bedford, to the highest bidder, viz.:—

Certain piece of freehold land being Lot No. 56, Block O, in the Town and District of Bedford, measuring one hundred square rods.

V. C. STENT,
Messenger, R.M. Court.

Bedford, 24th July, 1941. 5102—1-8

(Case No. 649/1941.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF Uitenhage, HELD AT Uitenhage.

Between JOHN FREDERICK DOLLEY, ELIZABETH GERTRUDE DOLLEY (born THORN), widow, and JOHANNES JOSEPHUS ALBERTYN, in his capacity as Secretary of the Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Limited, in their capacity as Executors Testamentary of the Estate of the late WILLIAM HENRY DOLLEY, Plaintiffs, and ENOCH NDUVANA and CEDRICK NDUVANA, in their capacity as Executors Testamentary in the Estate of the late JACK NDUVANA, Defendants.

In pursuance of a judgment of the Court of the Magistrate of Uitenhage, and warrant of execution dated the 26th June, 1941, the following property will be sold in execution, on Saturday, the 23rd day of August, 1941, at 10.30 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Office, Uitenhage:—

Certain land situate in Scanlan Street, in the Municipality and Division of Uitenhage, being Lot No. 15/A, a sub-division of Lot No. 15, Block No. 2, measuring one hundred and twenty-one (121) square rods seventy-six (76) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold, without reserve, and to the highest bidder.
2. The purchase price shall be paid in cash on the day of the sale.
3. Transfer shall be effected by Plaintiffs' Attorneys.

Further conditions will be read out at the time of the sale.

H. C. TREURNICH,
Messenger of the Court.

Uitenhage, 29th July, 1941. 5278—8-15

EAST LONDON BOARD OF AND TRUST COMPANY, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Register of the above Company will be closed during the period 8th August, 1941, to the 22nd August, 1941, both dates inclusive.

By Order of the Board.

W. A. THROUP,
Secretary.

32 Union Street,
East London. 5232—8

TRANSFER OF TRADING STATION.

Notice is hereby given that 14 days after date of publication hereof, application will be made to the Magistrate of Cofimvaba for the consent of the Governor-General for the transfer of the SIDUBI POORT TRADING SITE, situate in Location No. 33, called Sidubi Poort, in the District of St. Marks, from HUGH FINTAN LAWLOR to FREDERIK WILLEM FABER.

Dated at Umtata, this 2nd day of August, 1941.

JOHN C. BLAKEWAY & LEPPAN,
Attorneys for the Parties.

Umtata. 5343—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PHYLLIS CECILY EUGENIE WITTE, carrying on a café and restaurant and fresh produce dealer's business at 1 Thompson Street, Port Elizabeth, District of Port Elizabeth, under the style of CORNER LOUNGE TEA ROOM, intends to sell and alienate the said business (subject to the necessary licences being granted) to ROSE AMELIA SCHEEPERS (born VAN RENSBURG), who will thereafter carry on the said business at the same said address under the same said style for her own account and benefit.

Dated at Port Elizabeth, this 1st day of August, 1941.

WILFRED KERSHAW,
Attorney for the Parties.

207 E.P.B.S. Building,
Main Street,
Port Elizabeth. 5266—8-15

HET ZUIDAFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVZERKERING-GENOOTSCHAP.

Hoofkantoor, Kaapstad.

KENNISGEWING AAN LEDE.

Kennisgewing geskied hiermee ooreenkomstig Artikel 73 van die Regpersoonlikheidsakte van die Genootskap dat die Direkteure 'n nuwe Bywet (No. 31.C.) opgestel het onder en kragtens die magte aan hulle verleen volgens Artikel 72 van die genoemde Wet.

'n Afskrif van gemelde Bywet sal ter insage van lede lê aan die Hoofkantoor van die Genootskap te Kaapstad gedurende 'n tydperk van dertig dae gereken vanaf 8 Augustus 1941.

Op las van die Direksie

C. COSMO MONKHOUSE,
Hoofbestuurder.

Mutual-gebou,
Darlingstraat 14-18,
Kaapstad, 30th Julie 1941. 5253—8

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY.

Head Office, Cape Town.

NOTICE TO MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of Section 73 of the Society's Act of Incorporation that a new By-law (No. 31.C.) has been framed by the Directors under and by virtue of the powers conferred on them by Section 72 of the said Act.

A copy of the said By-law will be open to the inspection of members at the Society's Head Office at Cape Town during a period of thirty days reckoned from the 8th day of August, 1941.

By Order of the Board.

C. COSMO MONKHOUSE,
General Manager.
Mutual Buildings,
14-18 Darling Street,
Cape Town, 30th July, 1941. 5252—8

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MAGDALENA DE WET VAN ZYL, trading as P. G. VAN ZYL, general dealer, of Waenhuiskrantz, District Bredasdorp, intends to dispose of her business to JACOBUS JOHANNES SPAMER.

Dated at Bredasdorp, this 31st July, 1941.

C. C. de V. GEORGE,
Attorney for Parties.

Bredasdorp. 5263—8-15

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JOHN RICHARD CHAPMAN intends to dispose of his garage business known as CENTRAL GARAGE, Main Road, Plumstead, Cape, to DICK SLABBER'S MOTORS (PTY.), LIMITED, who will carry on the said business at the said address as DICK SLABBER'S MOTORS (PTY.), LIMITED.

Dated at Cape Town, this 2nd day of August, 1941.

BUCHANAN & BERMAN,
Kirsten's Buildings,
Main Road,
Wynberg.

NELL & JACOBSON,
141 Longmarket Street,
Cape Town.
Attorneys for respective Parties.
5265—8-15

STADSRAAD VAN UITENHAGE.

KENNISGEWING No. 40 VAN 1941.

DIE WET OP AGTERGEBUURTES, 1934, SOOS GEWYSIG DEUR WET No. 24 VAN 1937.

Kennisgewing geskied hiermee vir algemene inligting, kragtens Artikel 15 (4) (c) van die Wet op Agtergebuurtes, 1934, soos gewysig deur Wet No. 24 van 1937, dat die Stadsraad van Uitenhage op 'n vergadering gehou op 21 Julie 1941, die verklaring waar deur die perseel Unionlaan 4 en 4a, verder beskrywe as Erf No. 16, Baird Stadsgebied, Uitenhage, op 20 Januarie 1941 tot 'n agtergebuurte verklaar is, herroep het.

Op las.

D. MORGENROOD,
Waarnemende Stadsklerk.

Kantoor van die Stadsklerk,
Stadsaal, Uitenhage,
30 Julie 1941.

TOWN COUNCIL OF UITENHAGE.

NOTICE No. 40 OF 1941.

SLUMS ACT, 1934, AS AMENDED BY ACT No. 24 OF 1937.

Notice is hereby given for general information, in terms of Section 15 (4) (c) of the Slums Act, 1934, as amended by Act No. 24 of 1937, that the Town Council of Uitenhage at a meeting held on the 21st July, 1941, rescinded the slum declaration made on the 20th January, 1941, in respect of the premises 4 and 4a Union Lane and further described as portion of Lot No. 16, Baird Township, Uitenhage.

By Order.

D. MORGENROOD,
Acting Town Clerk.
Town Clerk's Office,
Town Hall, Uitenhage,
30th July, 1941. 5244—8

ADVERTENSIES.

TRANSFER OF BUSINESS.

In terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936 notice is hereby given that HUGO CARL WEIMANN intends to sell the general dealer's business carried on by him at the Njwaxa Trading Site, in Location No. 18, called Njwaxa, in the District of Middledrift, to JOHN STANLEY ESTMENT.

Kingwilliamstown, 28th July, 1941.

BARNES & ROSS,
Attorneys for Parties.

5217-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FREDERICKA EMELIA BRUGMANN has acquired from FRIEDRICH PAUL WERNER his general dealer's business, carried on by him at 35 Buffalo Road, Kingwilliamstown.

Dated at Kingwilliamstown, this 23rd day of July, 1941.

SQUIRE, SMITH & LAURIE,
5076-1-8 Attorneys for the Parties.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of SAM KATZ to dispose of the general dealer's and restaurant business carried on by him under the style or firm of SAM'S CAFE, at the Tramway Premises, Ebenezer Road, Cape Town, to JAIME HOMER D'GOUVEIA, who will carry on the business under the name of the NAVIGATOR'S CAFE, at the same address for his own benefit.

Dated at Cape Town, this 24th day of July, 1941.

MICHAU & VAN RENSBURG,
Attorneys for the Parties.
Greenmarket Square,
Cape Town. 5097-1-8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PERCY GERSHLOWITZ, residing at 4 Avoca Villas, off St. Quinton Road, Cape Town, being a student at the Cape Town University, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, No. 1 of 1937, to assume the surname of GERSHILL for the reasons of the difficulty by others in the pronunciation and spelling of my name and also that I wish to change my name to one more in keeping with my nationality as a Union National and British subject by birth.

Any person who objects to my assumption of the said surname GERSHILL should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Cape Town.

Dated at Cape Town, this 25th day of July, 1941.

5126-1-8-15-22 P. GERSHLOWITZ.

LINTON GOLD MINES (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation, No. C/357).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, that the Sixth Liquidation and Distribution Account of the above Company was duly confirmed on the 30th July, 1941, and that the dividend awarded thereunder is in course of payment.

D. MACGREGOR,
Liquidator.

301 Smith Street,
Durban.

5355-8

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain warrant of execution against RAMASAMY GOUNDEN, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), on Saturday, the 23rd day of August, 1941, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land, being subdivision 3 of Lot "Khan" of G of the farm Duikerfontein No. 785, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent one (1) rood four decimal two seven (4.27) perches.

CONDITIONS (inter alia) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act, and of the Title-deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.
Durban, 16th July, 1941. 5354-8-15

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of certain warrant of execution against MOFFAT BONTSHISI MCANYANA, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), on Saturday, the 16th day of August, 1941, at 10 a.m., of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Sub-division No. 23 of Lot A of Lot No. 88 of MB4 of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent 11.481 square feet.

CONDITIONS (inter alia) OF SALE.

1. Sale to be subject to conditions of Magistrate's Court Act, and of the Title-deeds.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

FRED. C. MOTTRAM,
Messenger of Court.
Durban. 5144-1-8

BUILDING SOCIETIES ACT

(No. 62 of 1934).

Price: 9d. per copy.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of FREDERICK ROBERTSON and JOSEPHINE ROBERTSON, to dispose of their business known as PAVILION HOTEL, Old Fort Road, Durban, with effect from 1st August, 1941.

Dated at Durban, this 28th day of July, 1941.

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.,
Agents for the Parties.
Holt's Buildings,
Smith Street,
Durban. 5171-1-8

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between KISTNASAMY MUTHUSAMY MOODLEY and RAMASAMY RAJOO NAIDOO who heretofore carried on business under the style of ARCADIA SWEETTERIES, at 12 Madressa Arcade, Durban, has been dissolved as from the 1st day of July, 1941, and that the said RAMASAMY RAJOO NAIDOO will carry on the business under the same style at the same address for his own sole account and benefit as from that date.

Dated at Durban, this 21st day of July, 1941.

J. H. NICOLSON, STILLER
& GESHEN,
Attorneys for the Parties.
Rennie's Buildings,
394 Smith Street,
Durban. 5103-1-8

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(Durban and Coast Local Division).

To (1) JOHN GUY, (2) EDMUND HUME, (3) FIELDING BEST FYNNEY, (4) GEORGE YOUNG, their Heirs, Legal Representatives and all persons claiming under them or any of them, all of whose present whereabouts are unknown.

You are hereby required to enter an appearance to this summons in person, or by proxy, not later than the 1st day of November, 1941, at the Office of the Assistant Registrar of the above Court at Durban, to answer THE MOUNT MORELAND TOWN LANDS BOARD (hereinafter called the Plaintiff), in an action wherein the Plaintiff claims a declaration that it has acquired the ownership by prescriptive title of the following pieces of land, namely:—

Erf No. 13, Block A, registered in the name of John Guy by Deed of Transfer No. 590/1851.

Erf No. 19, Block E, registered in the name of Edmund Hume by Deed of Transfer No. 557/1851.

Erf No. 1, Block F, registered in the name of Fielding Best Fynney by Deed of Transfer No. 276/1854.

Erf No. 17, Block E, registered in the name of George Young by Deed of Transfer No. 603/1851.

And an Order directing and authorising the Registrar of Deeds for Natal to register the title of the said Board accordingly upon payment of all legal dues, with alternative relief.

Further take notice that in default of your appearance the action will be proceeded with and judgment prayed for against you without further notice.

Dated at Durban, this 30th day of July, 1941.

T. S. SHEPSTONE,
Assistant Registrar.
SHEPSTONE & WYLIE,
Plaintiff's Attorneys,
Municipal Buildings,
West Street,
Durban. 5231-8-15

ADVERTISEMENTS.

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Durban and Coast Local Division.)

(Before the Honourable Mr. Justice
Carlisle.

Durban, Monday, 28th July, 1941.

In the matter of **THESEN & COMPANY,
LIMITED**, Applicants, *versus* **CLARK
& KENT (PROPRIETARY),
LIMITED**, Respondents.Having heard Mr. J. R. Brokensha,
counsel for the Applicants, and having
read the affidavits and other documents
filed of record:

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* be and it is hereby
issued calling upon Clark & Kent (Proprietary), Limited, and all other interested persons to show cause, if any, in the Natal Provincial Division at Pietermaritzburg, on Tuesday, the 19th day of August, 1941, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as counsel can be heard why an order should not be granted—

(a) placing the Company called Clark & Kent (Proprietary), Limited, under Judicial Management, in terms of Section 195 (2) (a) of the Companies Act No. 46 of 1926;

(b) appointing Frank Edward Osborn, Chartered Accountant (S.A.) as Judicial Manager of the said Company, subject to the supervision of the Court;

(c) directing the said Judicial Manager to find security to the satisfaction of the Master of the Supreme Court within three days of his appointment the costs of finding and furnishing security to form an administrative charge of the said Judicial Management;

(d) directing that the Directors of the Company be divested of the management of the business and affairs of the Company as from the date of this order;

(e) directing that the Judicial Manager makes periodical reports as contemplated under the provisions of Section 196 (1) (b) of the Companies Act;

(f) directing that the remuneration of the Judicial Manager shall be fixed and decided by the Master of the Supreme Court;

(g) directing that no legal proceedings against the Company in respect of debts and obligations owing by the Company as at the date of this order shall be taken by any Creditors of the Company, and all actions, summonses, writs and other legal processes against the Company which may have been instituted at the date of this order shall be stayed and not proceeded with without the leave of the Court first had and obtained;

(h) that without derogating from all and any general powers vested in the Judicial Manager by any law he shall have the following powers:—

(i) All the powers generally presently vested in the Board of Directors of the Respondent Company including the power to engage suitable supervisors and/or managers at the places where the Respondent Company carries on business and in particular the powers set out in Section 130 (1) (2) and (3) Act No. 46/1926.

(ii) The power to raise money on debenture or otherwise without the authority of the Shareholders, but subject to the rights of the Creditors.

(iii) To take and obtain legal advice in any and all matters appertaining to and during the Judicial Management of the Company, the costs thereof to form an administrative charge against the Company.

(iv) Generally the power to exercise all such powers under the provision of the Companies Act, 1926, as amended by Act No. 11 of 1932 and any subsequent amendments as the Judicial Manager may find it necessary to use in order to conduct the business of the Respondent Company with a view to the just and expeditious payment of the debts of the Respondent Company as contemplated and in accordance with the provisions of Section 197 (B) of the said Act as amended;

(i) directing that any claims of Creditors which arose subsequent to the 25th day of April, 1941, shall be treated as a Judicial Management expenses and that notice of this portion of the rule be given by registered post to any Creditors shown in the Books of Respondent Company who have not signed the annexure marked "C" of the affidavit of William Evelyn Bayley;

(j) directing that the costs of and incidental to this Application be paid as an administration expense by the Judicial Manager out of the assets of the Respondent Company, together with any liabilities which may properly be incurred from time to time by the Judicial Manager from the date of this order in carrying out the contracts and continuing the business of the Respondent Company.

2. That this order do operate as a temporary interdict in regard to paragraph 1 (g) hereof.

3. That this rule do operate provisionally as a Judicial Management Order upon the terms and conditions hereinbefore set out, and that service of it be effected upon the Company at its registered office and by publication once in the *Union Government Gazette* on or before the 9th day of August, 1941, and twice in a daily newspaper published and circulating in Natal on or before the 9th day of August, 1941.

By Order of the Court.

T. H. SHEPSTONE,
Assistant Registrar.J. H. Nicolson, Stiller & Geshen,
Applicants' Attorneys,
Rennie Buildings,
394 Smith Street,
Durban.

5227—8

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MAHOMED DAW-JEE MOOLA of Dannhauser to dispose of the general dealer's business carried on by him in Main Road, Dannhauser, to CUNNENLAL SUNKER MAHARAJ SEWMOORATH SUNKER MAHARAJ and LORICK GOORDEEN, who will carry on the said business under the style of L.C.S. BAZAAR at the same address for their own benefit.

Dated at Dundee, this 5th day of August, 1941.

ACUTT & WORTHINGTON,

Attorneys for the Parties.

Dundee.

5345—8-15

MINERAL LAW AMENDMENT ACT
(No. 36 of 1934).

Price: 9d. per copy.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, FRITZ JOACHIM BOTHO WILHELM OTTO REICHE, residing at Isipingo Beach, on active service, and carrying on business (or employed) as a 1st Grade Clerical Assistant, Department of Justice, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RICHARDS and the christian names of FRANCIS JOHN for the reason that I wish to change my name to one more in keeping with my nationality as a Union National and British Subject by birth.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife VICTORIA INEZ MAY REICHE and minor children INEZ DENISE REICHE and SHEILA ELIZABETH REICHE to VICTORIA INEZ MAY RICHARDS, INEZ DENISE RICHARDS and SHEILA ELIZABETH RICHARDS.

Any person who objects to my assumption of the said name of FRANCIS JOHN RICHARDS should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Durban.

F. J. REICHE.

9th June, 1941.

4811—18-25-1-8

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, NOE CADER, who previously bore the name of NOE CADER, residing at 37 Todd Street, Verulam, Natal, employed as boilermaker by the Melville Sugar Estates, Ltd., Stanger, Natal, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of EDMOND for the reason that I am the son of Joseph Edmond, born during the subsistence of a marriage between my mother and one, Pier Cader, and I have always used, in all matters, including official documents, the surname of EDMOND, having been, until recently, unaware of the fact that Pier Cader had given his surname to me when he registered my birth.

Any person who objects to my assumption of the said name of EDMOND should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Verulam.

N. CADER.

25th July, 1941.

5191—1-8-15-22

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ANNIE JULIA BOGG, to sell the business carried on by her under the style of COSMOPOLITAN CAFE, at 142 Point Road, Durban, to ETTIE JULIETTE SOLOMON and AIDA WARTSKI.

Durban, 31st July, 1941.

MARCUS LEWIS,

Solicitor for the Parties.

368 Smith Street,
Durban.

5349—8-15

MINERALE-WYSIGINGSWET
(No. 36 van 1934).

Prys: 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

ADVERTENSIES.

NOTICE OF INTENDED SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, of the intended sale by DAVID JOHNSTONE WHITESIDE, of his private hotel business known as CHURCHILL MAN-SIONS, carried on at the corner of Moore and Umbilo Roads, Durban, to PHILLIP THEODORE HANRECK.

Dated at Durban, this 5th day of August, 1941.

COOMBES, BECKER & ANDREWS,
Agents for the Parties.

4 Greenacre's Passage,
Durban. 5348—8-15

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of the Insolvency Act, Section 33, of 1916, as amended, it is the intention of ANN FLIGHT GRIFFIN to dispose of her business known as an apartment house, at Bristow's Buildings, 545 West Street, Durban, to CHARLES PETER MELLETT, of Durban, as and from the 15th of August, 1941.

Dated at Durban, this 24th day of July, 1941.

ECONOMIC ESTATE AGENCY,
Agents for the Parties.

36 Club Arcade. 5234—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JACK KOREN to dispose of the general dealer and restaurant business carried on by him at 53 Davenport Road, Durban, to MARGARET McINNES as from the 25th day of July, 1941.

Dated at Durban, this 25th day of July, 1941.

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.,
Land and Estate Agents,
Agents for the Parties.

48 Field Street,
Durban. 5173—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ERNEST PLUNKETT ALEXANDER to dispose of his business of general dealer carried on on Sub-divisions No. 9 of Lot No. 132 and A of Lot No. 135, in the Township of Harding, Natal, to MOOSA KHAMISSA.

Dated at Port Shepstone, this 23rd day of July, 1941.

WILFRED POPE,
Attorney for Moosa Khamissa.
Court House Road,
Port Shepstone. 5082—1-8

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Jacobs, Durban, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as BRAHMA DUTT VARMA.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name BRAHMADUTT BHAWANI DAYAL.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.

BRAHMADUTT BHAWANI DAYAL.
8th August, 1941. 5347—8

BUILDING SOCIETIES ACT
(No. 62 of 1934).

Price: 9d. per copy.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Overport, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as MOONOO, No. 11144/18479.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name MUCKA MOONOO.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.

MUCKA MOONOO.
31st July, 1941. 5310—8

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Sea Cow Lake, Durban, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as MUNIEN, Indian Immigrant No. 47308.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name MUNIEN GOUNDEN, No. 47308.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.

MUNIEN GOUNDEN.
8th August, 1941. 5270—8

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 18 Vernon Street, Pietermaritzburg, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as RUPNARAIN, No. —/48489.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name THANGAVALOO THIRUVENGADAM PILLAY.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.

T. T. PILLAY.
8th August, 1941. 5273—8

CHANGE OF NAME.

SECTION 93 OF DEEDS REGISTRIES
ACT, No. 47 of 1937.

Notice is hereby given that DADI VEERASAMY NAIDOO, Colonial-born Indian (Birth Register No. 619/1896, born September, 1895), has notified me that he has changed his name from DADI VEERASAMY to DADI VEERASAMY NAIDOO and that he has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deed registered in his name, viz.:—

Deed of Transfer No. 1517/1920, dated 30th March, 1920.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Title-deed or deeds are hereby required to lodge such objection, in writing, with me at my office in Pietermaritzburg within one week after the last publication of this notice.

Deeds Registry, Pietermaritzburg,
this 29th day of July, 1941.

F. v. COPPENHAGEN,
Registrar of Deeds.

Natal. 5358—8

BOUVERENIGINGSWET
(No. 62 van 1934).

Prys: 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of 92 Church Street, Pietermaritzburg, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Protector of Indian Immigrants' Office, Durban, as JUNG BAHADOOR LALA. I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name JUNG BAHADOOR SING.

Any person objecting to this application should, within one week after publication, lodge his objection, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.

JUNG BAHADOOR LALA.
JUNG BAHADOOR SING.
5th August, 1941. 5359—8

5th August, 1941. 5359—8

Notice is hereby given that the assets of the business carried on by SULEMAN ISMAIL ASMAL, at 77 Reynolds Street, Stanger, are being disposed to Y. A. and M. A. KOLIA who will trade as STANGER FRUIT SUPPLY.

ARTHUR E. FOSS,
Attorney for Parties.
Stanger, 31st July, 1941. 5357—8-15

DISPOSAL NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of ABBAS MAHOMED CHUPTY, carrying on business as a general dealer, at 68 Church Street, Pietermaritzburg, to dispose of the same to NARAINSAMY ROMESH CHANDRAN, of 64 Church Street, Pietermaritzburg.

R. B. MAHARAJ,
Agent for both Parties.
94b Commercial Road,
Pietermaritzburg, 5th August, 1941.
5360—8-15

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of AUGUST HENRY STEIN to dispose of his business known as BELGRAVE MANSIONS, 202 Smith Street Durban, with effect from the 1st August, 1941.

Dated at Durban, this 28th day of July, 1941.

J. H. ISAACS, GESHEN & CO.,
Agents for the Parties.
Holt's Buildings,
Smith Street,
Durban. 5170—1-8

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JACOBUS FRANCOIS VAN NIEKERK, a general dealer, of Loskuil, District Bothaville, to sell to ISRAEL MORRIS BLISS, a general dealer, of Golden Fleece, District Bothaville, as a going concern, the business heretofore carried on by the said VAN NIEKERK on the farm Loskuil, District Bothaville, including the stock-in-trade contained therein, ten days after the lapse of the second publication of this notice.

Dated at Bothaville, this 23rd day of July, 1941.

CAREY & BOTHA,
Attorneys for the Parties.
Bothaville, 23rd July, 1941. 5083—1-8

MAGISTRAATSHOVEN WET
(No. 32 van 1917)
(met Wysigings tot en met 1933).

Prys: 2s. 6d. Posvry.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

ADVERTISEMENTS.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA.

(Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling.)

Meesterskantoor,
Bloemfontein, 22 Julie 1941.

In die saak tussen RANGLES BROTHER & HUDSON, BEPERK. Applikante, en JOSEPH ELI MICHAELSON, winkelier, van Reitz, O.V.S., Respondent.

Kennis word hiermee gegee dat die Voorlopige Order van Sekwestrasie in hierdie saak verleen op die 26ste dag van Junie 1941 deur die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Oranje-Vrystaat Provinsiale Afdeling), vernietig is en dat die petisie tersy gesit is op Bevel van gesegde Hof, gedateer die 17de dag van Julie 1941.

M. C. WELSFORD,
Meester van die Hooggeregshof.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

Master's Office,
Bloemfontein, 22nd July, 1941.

In the matter between RANGLES BROTHER & HUDSON, LIMITED, Applicants, and JOSEPH ELI MICHAELSON, Storekeeper, of Reitz, O.F.S., Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 26th day of June, 1941, by the Supreme Court of South Africa (Orange Free State Provincial Division) has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 17th day of July, 1941.

M. C. WELSFORD,
5344-8 Master of the Supreme Court.

In die Insolvente Boedel van CHRISTOFFEL JOHANNES DE WET VAN DER MERWE (No. X.5930), Boer van Fairmount, distrik Edenburg.

Die ondergetekende behoortlik daartoe gelas deur die Kurator in bogenoemde boedel sal per publieke veiling sonder reserve verkoop, om 11 uur voormiddag, op Vrydag, 22 Augustus 1941, by die Edenburg Vendusiekrake:—

91 Gemengde skape (bestaande uit merino en baster ooie en lammers).
4 Beeste (bestaande uit 2 tollies, koei en kalf).

Een 5/5½ p.k. Rustin-Hornsby Ru-olie Diesel enjin kompleet met pype en pomp.

Verdere besonderhede van:—

JOHN RODERICK & KIE, BPK.,
Afslaaers.

Posbus 248,
Bloemfontein,
2 Augustus 1941. 5336-8

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die restaurant en vars produkte besigheid gedryf deur FRANCOIS ALWYN DE WET onder die naam van ARBEID ADELTE, te gedeelte Erf No. 105, Wardenstraat, Harrismith, verkoop is tesame met alle bate aan CORNELIS MARINUS VAN SANDWYK. Besit sal gegee word op 1 September 1941.

Gedateer te Harrismith, hierdie 31ste dag van Julie 1941.

C. A. CLOETE,
Prokureur vir die Partye.
Stuartsstraat 57,
Harrismith. 5248-8

In the Insolvent Estate ABE RANDEL, Proprietor of the Fouriesburg Hotel, Fouriesburg (No. X.5932).

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned assets as a whole but tenders to state price for each item separately:—

1. Erven Nos. 186, 187, 188, 193, 194 and 195 with the Fouriesburg Hotel buildings thereon.
2. All the furniture and fittings, crockery and kitchen utensils in the Fouriesburg Hotel.
3. It is a condition that the successful tenderer of the hotel take over the stock-in-trade at landed cost price. Stock approximately £100 to £150.
4. Terms cash against Transfer and delivery.

Tenders marked on envelope "Tender Insolvent Estate Abe Randel, No. X.5932", must be lodged with the Master of the Supreme Court, Bloemfontein, not later than Friday, 29th August, 1941.

The highest or any tender will not necessarily be accepted.

Terms can be arranged with present Bondholder.

Further Particulars from:—

K. FROST,
Sole Trustee.

P.O. Box 1,
Fouriesburg. 5275-8

DIE OORBIETJIESFONTEIN KO-OPERATIEWE TABAKBOERE VERENIGING (in Likwidasie).

KENNISGEWING.

Nademaal ek, Gellius van Belkum, met goedkeuring van die Minister van Landbou en Bosbou, in terme van Artikel 68 van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, aangestel is om die sake van bogemelde vereniging onder toesig van die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings af te wikkell;

En nademaal op datum van likwidasie die vereniging geen bate of laste gehad het nie;

So word hiermee kennis gegee dat die naam van die vereniging van die Register van Koöperatiewe Verenigings deur die Registrateur verwyder sal word indien geen beswaar daarteen binne 21 (een-en-twintig) dae vanaf datum van publikasie hiervan by die kantoor van die Registrateur, Posbus 536, Pretoria, ingedien word nie.

G. VAN BELKUM,
Bestuurder.

Die Vaalrivier Ko-operatiewe Tabakboere Vereniging.

DIE OORBIETJIESFONTEIN KO-OPERATIEWE TABAKBOERE VERENIGING (in Liquidation).

NOTICE.

Whereas I, Gellius van Belkum have, with the approval of the Minister of Agriculture and Forestry, in terms of Section 68 of the Co-operative Societies Act, 1939, been appointed to wind up the affairs of the above-mentioned society under the supervision of the Registrar of Co-operative Societies;

And whereas the society had no assets or liabilities at date of liquidation;

Notice is hereby given that the name of the society will be removed from the Register of Co-operative Societies by the Registrar if no objections are lodged at the Office of the Registrar, P.O. Box 536, Pretoria, within 21 (twenty-one) days from the date of publication hereof.

G. VAN BELKUM,
Manager.

Die Vaalrivier Ko-operatiewe Tabakboere Vereniging. 5260-8

KENNISGEWING.

Dit word bekendgemaak kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936 dat die garage and algemene handelaarsbesigheid bekend as STANDARD GARAGE, Brandstraat, Frankfort, deur DANIEL PIETER OLIVIER verkoop is aan JOHANNES GERHARDUS SCHULTZ, vroeër van Theunissen, wie daarvan besit neem op 1 Augustus 1941.

LUYT, BRAIN & SCHOLTZ,

Prokureurs vir Partye.

Frankfort, 1 Augustus 1941. 5302-8-15

NOTICE OF SALE AND TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, 1936 (No. 24 of 1936), that it is the intention of EDWARD GEORGE COLE to sell and transfer the goodwill of his milling, wood and coal and produce merchant's businesses carried on at Garvock Street, Harrismith, and also a certain motor lorry utilized in connection with the said business, to J. COETZEE & COMPANY, consisting of the partners JOHAN COETZEE and AMY DOROTHY COETZEE (born Alcock), married out of community of property to Ludwig Coetzee, of Harrismith, as from 1st September, 1941.

Dated at Harrismith, this 2nd day of August, 1941.

PHILIP D. WRIGHT,

Solicitor for the Parties.

P.O. Box 126,
Harrismith. 5337-8-15

KENNISGEWING VAN NATURALISASIE.

NATURALIZATION NOTICES.

I, DESMARAIS GEORGES DU TERTRE, a painter and decorator, residing at 40 Longmarket Street, Pietermaritzburg, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, DESMARAIS GEORGES DU TERTRE, 'n verfskilder en dekorateur, woonagtig te 40 Longmarketstraat, Pietermaritzburg, in die provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5246

I, KURT EISER, No. 243360, a soldier corporal, residing at Engineer Training Centre, S.A.E.C., Premier Mine, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, KURT EISER, No. 243360, 'n soldaat-korporaal, woonagtig te Genie Opleidings Sentrum, S.A.G., Premier Mine, in die provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5238

ADVERTENSIES.

I, ANTONIUS CAROLUS VOS, an hotel manager, residing at 32 Albany Grove, Durban, in the Province of Natal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ANTONIUS CAROLUS VOS, 'n hotel bestuurder, woonagtig te Albany Grove 32, Durban, in die provinsie Natal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5239

I, ARNOLD ERICH HUTCH, a photographer, residing at 11 Savoy Flats, High Level Road, Sea Point, Cape Town, in the Province of the Cape of Good Hope, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ARNOLD ERICH HUTCH, 'n afnemer, woonagtig te 11 Savoy Flats, High-levelweg, Seepunt, Kaapstad, in die provinsie die Kaap die Goeie Hoop, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5269

I, SAM KATZ (also known as SIMONAS KACAS), a general dealer, residing at 42a van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg, in the Province of the Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAM KATZ (ook bekend as SIMONAS KACAS), 'n algemene handelaar, woonagtig te van der Merwestraat 42a, Hillbrow, Johannesburg, in die provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5280

I, HERMANN ECKSTEIN, a wholesale merchant, formerly residing at 7 Green Court, Thornhill Road, Green Point, in the Province of Cape, now on active service, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, HERMANN ECKSTEIN, 'n groothandelaar, voorheen woonagtig te 7 Green Court, Thornhillweg, Green Point, in die provinsie Kaap, nou op aktiewe diens, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5294

I, EUGEN HABERER, a commercial clerk, on active service with the 2nd Bde. Signal Coy., S.A.C.S., Barberton, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, EUGEN HABERER, 'n kommersiële klerk, op aktiewe diens met die „2nd Bde. Signal Coy.“, S.A.S.K., Barberton, in die provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5293

I, SAMUEL WEIL, a wholesale merchant, residing at 16 San Remo Court, Cavendish Road, Bellevue, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, SAMUEL WEIL, 'n groothandelaar, woonagtig te 16 San Remo Court, Cavendishweg, Bellevue, Johannesburg, in die provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5292

I, GERRIT BUDDINGH, an electrician, residing at 57 Fifth Avenue, Melville, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, GERRIT BUDDINGH, 'n elektrisiën, woonagtig te Vyfdelaan 57, Melville, Johannesburg, in die provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5307

I, ROSE ANCELL, a censor and typist, residing at the Waverley Hotel, corner of President and Loveday Streets, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, ROSE ANCELL, 'n sensor en tikster, woonagtig te Waverley Hotel, hoek van President- en Lovedaystraat, Johannesburg, in die provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5308

I, REBECCA MARGOLIS (known as RENEE MARGOLIS), a housewife, residing at 52 Downing Mansions, Eloff Street, Johannesburg, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, REBECCA MARGOLIS (bekend as RENEE MARGOLIS), 'n huisvrou, woonagtig te 52 Downing Mansions, Eloffstraat, Johannesburg, in die provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5309

I, RUNE ANDERSSON, an engineer, residing at 523 Carl Street, Pretoria, in the Province of Transvaal, hereby give notice that I intend to apply to the Minister of the Interior, in terms of Section 19 (1) (a) of the British Nationality in the Union and Naturalization and Status of Aliens Act, 1926, for a Certificate of Naturalization under that Act.

Ek, RUNE ANDERSSON, 'n ingenieur, woonagtig te Carlstraat 523, Pretoria, in die provinsie Transvaal, gee hiermee kennis dat ek voornemens is om, ooreenkomstig Artikel 19 (1) (a) van die Wet op Britse Nasionaliteit in die Unie en Naturalisasie en Status van Vreemdelinge, 1926, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om 'n Sertifikaat van Naturalisasie kragtens daardie Wet. 5333

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat dit die voorneme is van JOHANNES JACOB VAN DEN BERGH, wie 'n algemene handelaarsbesigheid dryf onder die naam EEUFEESWINKEL, te Humanstraat 44, Krugersdorp, om sy hele algemene handelaarsvoorraad en sy hele besigheidstoerusting oor te maak aan die KRUGERSDORPSE KOÖPERATIEWE HANDELSVEREENIGING, BEPERK, Nicolaas Smitstraat 63, Monumentdorp, Krugersdorp, op die 1ste September 1941.

Hierdie kennisgewing geskied in terme van Artikel 4 (1) van Wet No. 36 van 1909, asook in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936.

Krugersdorp, hierdie 5de dag van Augustus 1941.

THORNTON & LOTZ,
Prokureurs vir Partye.

Posbus 245, Krugersdorp. 5356—8-15-22

GEMAGTIGDE UITTREKSEL UIT DIE REGULASIES Kragtens DIE FABRIEKSWYSIGINGSWET, 1931 (Wet No. 26 van 1931).

Eksemplare van die bovermelde uittreksels soos deur die Hoofinspekteur van Fabriek goedgekeur vir tentoonstelling deur die gebruikers van masjinerie ooreenkomstig regulasie No. 9, is by die Staatsdrukker, Pretoria, verkrygbaar in Engels of Afrikaans teen 1s. per eksemplaar.

Uittreksel No. 1.—Lifte.

Uittreksel No. 2.—Houtbewerkingsmasjinerie.

Uittreksel No. 3.—Stoomketels en Algemeen.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad.

ADVERTISEMENTS.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennisgegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moedersy, en aan ander wat dit mag aangaan, dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plase vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van „Kaap de Goede Hoop”, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-Meester, in Johannesburg voor die Assistent-Magistraat (Siviele Afdeling) en in ander plekke voor die Magistraat.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
H. E. H. WELCH, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
J. F. PEROLD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
M. C. WELSFORD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
L. A. VAN BILJON, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State, or Transvaal Provincial Division, as the case may be) as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein, and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. E. H. WELCH, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
J. F. PEROLD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
M. C. WELSFORD, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
L. A. VAN BILJON, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

KAAP.—CAPE.

Registrasie- nommer van Boedel. <i>Registered No. of Estate.</i>	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. <i>Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.</i>	Datum en Plek van Oorlyde. <i>Date and Place of Death.</i>	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. <i>Date, Time, and Place of Meeting.</i>	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. <i>Meeting convened for Election of.</i>
74591	Griffiths, Annie Mariens (born Thompson)	24/6/41.....	15/8/41, 10 a.m., Maclear.....	Executor.
74480	Kramer, Meyer Samuel.....	7/7/41.....	12/8/41, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
74666	Lait, Edward Anderson.....	18/7/41.....	12/8/41, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
74601	van Zyl, Petrus Jacob Albertus, boer	9/7/41, Kaapstad.....	20/8/41, 10 v.m., Calvinia.....	Eksekuteur.
74575	du Toit, Johanna Jacoba Frederika, boer	3/7/41, Uitenhage.....	19/8/41, 10 v.m., Uitenhage.....	Eksekuteur.
74627	von Wielligh, Jan Hendrik, factory employee	2/7/41, Somerset West.....	20/8/41, 10 a.m., Somerset West	Executor.
74294	Maitland, Robert, labourer.....	26/6/41, Observatory.....	14/8/41, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
74530	Mills, Johanna Maria Margaretha, retired	25/5/41, Paarl.....	14/8/41, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
74619	Rix, Albert Friedrich, farmer.....	9/7/41, Cape Town.....	21/8/41, 10 a.m., Cape Town...	Executor.
74635	van Breda, Magdalene.....	3/7/41, Port Elizabeth.....	20/8/41, 11 a.m., Port Elizabeth	Executor.

TRANSVAAL.

2480/41	Ramey, Henry, company director....	27/6/41, Johannesburg.....	22/8/41, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2410/41	Mti, Peter John, minister of religion..	7/5/41, Waterval Boven.....	22/8/41, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2720/41	Redelinghuys, Anna Elizabeth, huis- vrou	19/9/40, Potchefstroom.....	22/8/41, 10 v.m., Potchefstroom	Eksekuteur.
2666/41	Possollo, Carlos Germack, civil servant	20/3/41, Lourenco Marques...	20/8/41, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
78328	Weyer, Frederick Wilhelm Christian, farmer	30/4/32, Zeerust, Marico.....	20/8/41, 11 a.m.....	—
2705/41	Vrugt, Gertruida Jacomina, gepensioen- eerde onderwyser	3/7/41, Vereeniging.....	22/8/41, 10 v.m., Vereeniging..	Eksekuteur.
931/41	de Villiers, Petrus Johannes, loods....	8/1/41, Kenya.....	22/8/41, 9.30 v.m., Johannesburg	Eksekuteur.
2706/41	Haine, Gilbert Reginald, electrical merchant	27/7/41, Johannesburg.....	15/8/41, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
81170	Leendertz, Eva Catharine.....	30/3/33, Pretoria.....	13/8/41, 10 a.m., Pretoria.....	Executor.
2253/41	English, Stratford Wilson, clerk.....	19/6/41, On Active Service....	15/8/41, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2574/41	Bigger, Ethel Margaret, housewife....	23/8/39, Worcestershire, Eng- land	15/8/41, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2624/41	Boylan, William Ramsey, mason.....	4/7/41, Eendracht, Nigel.....	15/8/41, 10 a.m., Nigel.....	Executor.
2655/41	Bryant, John McDonald, clerk.....	1/5/41, Nairobi.....	15/8/41, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2691/41	Bulkley, Cecil Edward, civil servant..	21/6/41, Johannesburg.....	15/8/41, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
2711/41	Coetzer, Anna Elizabeth, huisvrou...	21/6/41, Christiana.....	15/8/41, 10 v.m., Christiana.....	Eksekuteur.
2713/41	Fourie, Johannes Petrus, boer.....	4/7/41, Waterberg Distrik....	15/8/41, 10 v.m., Nylstroom....	Eksekuteur.

NATAL.

32980	McDonald, Maria Jacomina, housewife	17/7/41, Newcastle.....	14/8/41, 10 a.m., Newcastle....	Executor Dative.
32988	Vermaak, Cornelius Jacobus, farmer..	20/4/41, Babanango.....	14/8/41, 10 a.m., Babanango....	Executor Dative.
32991	Pratt, Johann Lawrence Liebetrau, Military Service	9/12/40, Kroonstad.....	14/8/41, 10 a.m., Vryheid.....	Executor Dative.
32926	Pirrie, Marion, station master.....	4/7/41, Durban.....	14/8/41, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
33025	van der Merwe, Jacobus Petrus, poultry officer	9/7/41, Pretoria.....	14/8/41, 10 a.m., Heilbron.....	Executor Dative.
33012	Dhonday, No. 38591, cemetery care- taker	23/8/40, Durban.....	14/8/41, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.

ADVERTENSIES.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

Registrasie-nommer. van Boedel. <i>Registered No. of Estate.</i>	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon, en Beroep. <i>Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation.</i>	Datum en Plek van Oorlyde. <i>Date and Place of Death.</i>	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. <i>Date, Time, and Place of Meeting.</i>	Byeenkoms belê vir Verkiezing van. <i>Meeting convened for Election of.</i>
33021	Olivier, Hyla Magdalena Helena.....	6/7/41, Lakeview, Distrik Bloemfontein	22/8/41, 11 v.m., Bloemfontein..	Eksekuteur Datief.
28618	Olivier, Theunis Johannes, pensionaris	15/3/37, Bloemfontein.....	22/8/41, 11 v.m., Bloemfontein..	Eksekuteur Datief.

GRIQUALAND WES/WEST.

2298	Haberfeld, Adelaide, housewife.....	21/7/41, Kimberley.....	13/8/41, 10 a.m., Kimberley....	Executor Dative.
2300	Muller, Daniel Johannes, farmer.....	30/5/41, Beatrijs, District Hay	13/8/41, 10 a.m., Griquatown..	Executor Dative.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.
ARTIKEL ag-en-sestig, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennisgegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusie-rekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as die later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekening.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
SECTION sixty-eight, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

SKEDULE.—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. <i>Estate late, and Nature of Account.</i>	Datum. <i>Date.</i>	Kantoor van die <i>Office of the</i>		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>
			Meester. <i>Master.</i>	Magistraat. <i>Magistrate.</i>	
74046	Charlotte Langton (born Harris), widow, of 18 Brabant Street, Cambridge, Cape Province; First and Final	8/8/41	Cape Town	East London	Martin & Dickson, Attorneys for Executor Testamentary, 48-50 Oxford Street, East London.
65642	Linda Esther Gaskell (born Martinez), formerly Silva, of Sea Point, Cape Town; First Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	—	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys for Executor Dative, New Zealand House, 24 Burg Street, Cape Town.
73517/ 28	Edith May Ward (born Gough), housewife, and surviving spouse John Ward, retired postman; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	Port Elizabeth	City Executors, Loan and Investment Co., A. W. Pudney, Manager, Grace Street, Port Elizabeth.
2122	William Thomas, farmer, of Gransplaats, District of Herbert; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/41	Kimberley.	Douglas.....	Neethling & Abbott, P.O. Box 9, Douglas.
73775	Marion Newland Bowker (born Gair), married out of community of property to Frank Bowker, of Mossel Bay, secretarial; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	Mossel Bay..	Miller & Moodie, P.O. Box 83, Mossel Bay, Attorneys for the Executor Testamentary.
73073	Maria Elizabeth Field (born Hoffman), a housewife, of Heidelberg, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/41	Cape Town	Heidelberg...	J. J. N. Swart, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Agent for Executor Testamentary.
72005	Christina Sophia Gous (gebore du Toit), van Murraystraat, Colesberg, en nagelate eggenoot Gideon Daniel Gous; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Kaapstad..	Colesberg....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria.
71991	Akettia Catharina van Wyk (gebore van Niekerk), boervrou, 'n weduwe, van Ellenboogfontein, Namakwaland; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Kaapstad..	Springbok...	J. van R. Furter, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 1, Garies.
67804	Martha Sophia Magdalena Olivier (born van der Westhuizen) and surviving spouse, Gabriel Johannes Olivier, a baker, of Oudtshoorn, Cape Province; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/41	Cape Town	Oudtshoorn..	Pierre du Plessis, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Malmesbury.
71473	Charles John Rudolph, retired, of Claremont, Cape; First and Final	8/8/41	Cape Town	Wynberg....	Van Zyl & Partners, Attorneys for Executor Testamentary, Church Square, Cape Town.
72225	Charles Henry Doran, retired draper's assistant, of 2 Lulworth Road, Rondebosch, Cape Division, and surviving spouse, Maude Edith Elizabeth Doran (born Stewart), a widow; First and Final Liquidation	13/8/41	Cape Town	Wynberg....	Centlivres & De Villiers, Attorneys for Executrix Testamentary, 4 Wale Street, Cape Town.
72175	Lily Velk (born Israel), who died at Sea Point, Cape, on the 6th day of January, 1941; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	—	C. & A. Friedlander, Attorneys for Executor Dative, 40 Burg Street, Cape Town.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
71053	Daisy Adele Marie Alstrom, spinster, who died at Johannesburg on the 26th September, 1940, typist, S.A.R. and H., East London; Supplementary Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	East London	William Albert Throup, 32 Union Street, East London, Executor Dative.
69494	William Rufus Peterson, of East London, Cape Province, who died at Cape Town on the 19th June, 1940, manufacturer's representative; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	East London	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province, and Alexander Denholm Duncan Brown, Kaffrarian Estate and Investment Co., Ltd., Perseverance Building, Terminus Street, East London, Cape Province, Executors Testamentary.
73530/ 290	Vera Woodliffe (born Gambrell), of Woodstock, Cape, housewife; First and Final	9/8/41	Cape Town	—	A. Meyerowitz, Attorney for Executor Testamentary, 113 Victoria Road, Woodstock, Cape.
56045	Dirk Isaac de Villiers, in his lifetime of The Strand; Fourth Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	Somerset West	Fuller, De Klerk & Osler, 5 Bureau Street, Cape Town.
70708	Susanna Elizabeth Labuschagne (gebore Hattingh), weduwe, van Indwe, Kaapprovinsie, huisvrou; Eerste en Finale Likwidatie en Distribusie	8/8/41	Kaapstad..	Indwe.....	W. C. Poseman, Greystraat, Posbus 23, Dordrecht, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
127/353	William Higgs and subsequently deceased spouse, Johanna Catherina Higgs (born Louw); Fifth and Final	8/8/41	Cape Town	Swellendam..	Van Zyl & Partners, Attorneys for Executors Testamentary, Church Square, Cape Town.
70850	William Henry Freemantle, of Port Elizabeth, retired tramway company manager; First and Final	8/8/41	Cape Town	Port Elizabeth	Chabaud, Oosthuizen & Hazell, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Port Elizabeth.
70830	Cornelia Margaretha Louw (born Poulsen) and surviving spouse, Petrus Nicolaas Louw, of Gannakom, Williston, farmer's wife; Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	Williston....	G. P. de Wet, P.O. Box 1, Williston, Cape Province.
70998	Violet Eileen Constance Whittaker (born Benson); First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	East London	F. W. Cooper, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 136, East London.
73584	Johannes Lawrence (or Lourens or Lawrence or Laurens) Lyners, pensioned postman, of 13 Ranier Street, Worcester; First and Final Liquidation and Distribution	11/8/41	Cape Town	Worcester....	Traub & Traub, Attorneys, P.O. Box 18, Worcester, Cape.
73578	George Wilson Thomson, of De Wet Road, Ottery, Cape Flats, tailor; First and Final Liquidation and Distribution	30 days from 12/8/41	Cape Town	Wynberg....	Buchanan & Berman, Attorneys for Executor, Main Road, Wynberg, Cape Division.
2013	Frederick Edward Schickerling and surviving spouse, Anna Catharine Schickerling (born van der Merwe), of Bloemfontein, District of Vryburg; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/41	Kimberley.	Vryburg.....	Du Plessis & Barnard, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 63, Kuruman.
74014	Alison Katherine Holmwood, housewife; First and Final	8/8/41	Cape Town	Simonstown..	A. D. Holmwood, "Clutha", St. Heliers Road, Muizenberg.
72339/ 412	John Petersen (also known as Jan Pieterse) and surviving spouse, Annie Petersen (born Klaassen) (also known as Antje Pieterse), of Tenth Avenue, Retreat, Cape; First and Final	11/8/41	Cape Town	Wynberg....	Pincus & Matz, Attorneys for Executrix Testamentary, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg.
72236/ 614	Mary Josephine Jevons (born McCalmont), a housewife, and surviving spouse, James Mellor Jevons, a clerk, of Barberton, Transvaal, and Cape Town; First and Final	8/8/41	Cape Town	—	J. M. Jevons, Executor, 4 Glynn Street, Cape Town.
33259	Hendrik Josephus Daniel Nel and subsequently deceased spouse, Johanna Jacoba Nel (born van de Venter), of Fontein's Kloof, Albany; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for the Executors, 100 High Street, Grahamstown.
71678	George Burnett Purvis, of Grahamstown; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Cape Town	Grahamstown	Dold & Stone, Attorneys for Executrix Testamentary, 100 High Street, Grahamstown.
153/238	William Fowlds, senior; Final Administration and Distribution	11/8/41	Cape Town	Alexandria...	Cuthbert W. Whiteside, 115 High Street, Grahamstown, Executor.
71790	Andreas Hercules Ferreira, farmer, of Kilindini, Darling, Cape Province, and surviving spouse, Susanna Hermina Ferreira (born Grundlingh); First and Final	8/8/41	Cape Town	Malmesbury..	Standard Bank of South Africa, Ltd., Cape Town Branch, Agents for Executrix.
71676	Joint Estate Ruth Maria Knott (born Green), in her lifetime a housewife, who died on the 14th November, 1940, and her surviving spouse, James Moir Knott, a farmer, of Mjilo, District of Victoria East; First and Final	8/8/41	Cape Town	Alice.....	N. M. Watson, Esq., Market Square, Alice, Cape Province, Attorney for Executor Testamentary.
71347	Joint Estate Hermann Wegener, farmer, who died at East London on the 24th October, 1940, and surviving spouse, Emilie Wegener (born Brusow); First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Cape Town	East London	Bayly, Norton & Glass, 19 Gladstone Street, East London.
73571	Matthew Henry Money, a widower, of Vasco, District of Bellville, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/41	Cape Town	Bellville....	Morris Lewin, Attorney for Executor Testamentary, 149 Voortrekker Road, Bellville.
70849	Victor John Fowler, a bus-driver, and surviving spouse, Johanna Maria Fowler (born Williams); First and Final	8/8/41	Cape Town	—	Block & Block, Attorneys, 136 Adderley Street, Cape Town.
19904	Charles James Leppan, retired farmer, of Port Alfred; Amended First and Final Administration and Distribution	11/8/41	Cape Town	Port Alfred..	Cuthbert W. Whiteside, 115 High Street, Grahamstown, Executor Testamentary.
1885	Petrus Cornelius Marthinus Pretorius, farmer and speculator, of Mafeking; Liquidation and Distribution	9/8/41	Kimberley.	Mafeking....	Hill & Fraenkel, P.O. Box 53, Mafeking.

ADVERTENSIES.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master	Magistraat. Magistrate.	
616/41/ 218	Agnes Nicoll and surviving spouse, Alexander Nicoll; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Solomon & Friel, Attorneys for Executor Testamentary, Union House, Main Street, Johannesburg.
1217/40/ 637	Agnes Florence Bird (born Sheddon), housewife; First Liquidation and Distribution	8/8/41	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead & Pinkerton, Attorneys for Executor Dative, Provident Buildings, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
1278/41/ 658	William Francis Cole, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pretoria...	—	Mrs. J. Cole, 367 Eleventh Street, Menlo Park, Pretoria.
1844/41/ 300	Jacob Lan, retired; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pretoria...	—	R. Kort, Executrix Testamentary, 417 Pretorius Street, Pretoria.
3982/40/ 407	Jacobus Johannes du Plessis, a widower, of 793 Meyer Street, Wonderboom South, Pretoria, pensioner; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pretoria...	—	De Villiers & Pickard, P.O. Box 1, Pretoria.
470/41/ 247	Gert Jacobus Pretorius en nagelate eggenote Ruby Anne Pretorius (gebore MacPherson), van die plaas Rooikoppies, Distrik Brits, boer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	8/8/41	Pretoria...	Brits.....	De Villiers & Pickard, Posbus 1, Pretoria.
3350/40/ 113	Catherine Shankland; First and Final.....	8/8/41	Pretoria...	Johannesburg	Routledge & Douglas Wilson, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 306, Johannesburg.
4293/40/ 773	Duncan Dallas; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pretoria...	Johannesburg	John Duthie, Executor Dative, c/o Duthie & Duthie, 101 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg.
3379/39/ 604	Jurgens Johannes Bekker; Amended First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pretoria...	Germiston...	Mrs. S. M. P. S. Bekker, P.O. Box 86, Jeppestown.
3675/40	Hendrick Petrus Jacobus Joachim Jansen van Rensburg; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pretoria...	Johannesburg	Mrs. A. G. van Rensburg, Executrix, 36A Eighth Avenue, Melville, Johannesburg, Transvaal.
1489/41/ 459	Franz Heinrich Karl Kohler en nagelate eggenote Elizabeth Helena Johanna Kohler (gebore Labuschagne), van Kloofzicht, Distrik Pretoria, tekenaar; Eerste en Finale	8/8/41	Pretoria...	—	Clark, Solomon & Nicolson, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, St. Andrews-gebou, Pretoriusstraat, Pretoria.
827/41/ 144	Barend Jacobus Groenewald, boer; Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie	8/8/41	Pretoria...	Pietersburg..	Louis van der Merwe, Posbus 15, Pietersburg, Prokureur vir Eksekutrisie.
3066/40/ 176	Cecil Lionel John Jeanes and surviving spouse, Violet Ethel Daisy Jeanes (born Wagner), pensioner; First and Final	8/8/41	Pretoria...	Springs.....	H. R. Rood, P.O. Box 389, Springs.

NATAL.

30277	Owen Crofts Pinnell; Amended First and Final	8/8/41	Pietermaritzburg	Richmond...	J. Leslie Smith & Co., 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
30608	John Geary; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Henwood, Britter & Caney, Solicitors to the Estate, 51 Masonic Grove, Durban.
32119	William McIntosh, pensioner, of 499 Ridge Road, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria.
32056	Govindarajulu, No. 2112/20422-2114; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Newcastle...	S. R. Pather, Attorney for Executors Testamentary, 38 Cathedral Road, Durban, Natal.
31789	James Clark, of 41 Howard Avenue, Durban; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	A. M. Haviland & Howson, Attorneys for Executrix Testamentary, 32-35 Temple Chambers, Masonic Grove, Durban.
32344	Wright Arnold, of Durban, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Darby & Higgs, Solicitors to Executrix Testamentary, 12 Murray Court, Smith Street, Durban.
10254	John Bakewell; Supplementary Liquidation and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	—	Hathorn, Cameron & Co., P.O. Box 3, Pietermaritzburg, Solicitors for Executors.
27024	Narayanan (described in the Will as Perumalu Narayanan), of Lower Umkomaas, Natal, farmer, and his surviving spouse, Lutchiniama; First and Final Administration and Distribution [in terms of Section 48 (3) (b) of the Estates Act]	8/8/41	Pietermaritzburg	Umzinto.....	S. R. Naidoo, Agent for Executor Testamentary, Fraser Lane, P.O. Box 272, Pietermaritzburg.
32322	Mahomed Khan, colonial-born Indian, No. 1621/2460/4505/6041, of Umzinto, Natal, waiter, bachelor; First and Final Administration and Liquidation	8/8/41	Pietermaritzburg	Umzinto.....	J. de Villiers St. Pol, Attorney to Executor Testamentary, P.O. Box 4, Umzinto, Natal.
31848	Charles Whytock, of 39 Currie Road, Durban; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Whytock, Ltd., Agents for Executor Testamentary, 397 Smith Street, Durban.
32566	John Ward, 2 Usus Buildings, Umbilo Road, Durban, watchmaker; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Findlay & Sullivan, Attorneys for Executrix Testamentary, 15 Britannia Buildings, West Street, Durban.
32204	Denis Edward McCormack; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Estecourt.....	Brian D. Burne, P.O. Box 21, Ixopo, Attorney to Estate.
32199	Rachel Rose Andipatin, late of Durban, Natal, and surviving spouse, John Gabriel Andipatin; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Fowle & Fowle, Attorneys for Executor, P.O. Box 1514, Durban, Natal.
27923	Marjorie Pope Ellis; Supplementary Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	—	Leo Cowley Price, c/o Shephstone & Wylie, Municipal Buildings, Durban.
12094	Herbert Umennu; First and Final Administration	8/8/41	Pietermaritzburg	Ladysmith...	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P.O. Box 22, Dundee.
31813	Ernest James Hiles Wilson; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Thomas Moffat, 18 Goodricke's Buildings, Masonic Grove, Durban, Agent for Executrix Testamentary.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening. Estate late, and Nature of Account.	Datum. Date.	Kantoor van die Office of the		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.
			Meester. Master.	Magistraat. Magistrate.	
32102	Appalsamy (also known as L. A. Naidu), colonial-born Indian, No. 40375/30362, of Andhra Road, Stella Hill, Durban, school teacher, and surviving spouse, Chinnamma, colonial-born Indian woman, No. 30213/30214/51777/51778; First and Final Administration and Distribution	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executors Dative, 71 Albert Street, Durban.
31819	John Ralph St. Joseph; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	—	A. C. Thompson, Agent for Executrix Dative, Tudor House, Theatre Lane, Pietermaritzburg.
31235	Nora Florence Harbottle; Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	A. E. Black, Executor Dative, c/o F. M. Levy, Solicitor, 6-8 Michael's Court, Masonic Grove, Durban.
31421	Moonsamy Moonsamy Naidoo, of 486 Berg Street, Pietermaritzburg, Indian immigrant, No. 59381, retired cycle dealer; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	—	M. R. J. Peters and K. R. Pillay, Executors Testamentary, 471 Church Street, Pietermaritzburg.
32542	Rameswar Shah, No. 54965, free Indian, of 144 Silver Palm Road, Overport, Durban, retired; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Gareeb, Executor Testamentary, c/o 206 Grey Street, Durban.
29929	Syed Khader, colonial-born Indian, No. 5256/2681-2682, and Kattija Bee, colonial-born Indian, No. 20761/7074; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executor Dative, 6-12 Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban.
32687	William Laxson, of Hillary, Natal; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, Lex Chambers, Parry Road, Durban.
32495	Alice Bronchorst O'Connor; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Blamey & Holgate, 31-34 Cato House, Smith Street, Durban.
31570	Justus Daniel Kilian en nagelate eggenote Elsie Susanna Kilian (gebore du Plessis); Eerste en Laaste Administrasie en Distribusie	8/8/41	Pietermaritzburg	Vryheid.....	J. W. Wasserman, Eksekuteur Datief, Posbus 44, Vryheid.
32454	Anthony Golightly, of 38 Clyde Avenue, Durban, retired; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
32814	Helen Tod McCrystal, of 5 Linden Road, Durban, widow; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
31859	Margaret Macgregor (born Duncan); First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Durban.....	D. Macgregor, 47 Peace Avenue, Durban.
31970	Annie Eliza Bluff, of Estcourt, widow; First and Final Administration and Distribution	8/8/41	Pietermaritzburg	Estcourt.....	F. Pearce, 24 Lyell Street, Ladysmith, Executor Testamentary.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

32867	Charlotte Bowes; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Bloemfontein	Lindley.....	Pieter Jacobus Coetzer, Posbus 25, Lindley, Oranje-Vrystaat.
32323	Gert Ignatius Wessels, boer, van Erfdeel, Distrik Fouriesburg; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Bloemfontein	Fouriesburg..	Grunow & Frost, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 1, Fouriesburg.
32500	Sophia Aletta du Plessis (born Delport) and surviving spouse, Carel (Charles) Johannes du Plessis, of Pleasure, District of Kroonstad; First and Final Liquidation and Distribution	9/8/41	Bloemfontein	Kroonstad...	L. R. Botha, Esq., P.O. Box 11, Kroonstad, Attorney for Executor Testamentary.
32655	Dina Maria Greyling (gebore Anderson) en nagelate eggenoot Abraham Carel Greyling, senior, wie in gemeenskap van goedere gehuwd was, van Greylingrust, Pk. Excelsior, Distrik Winburg; Eerste en Finale Administrasie en Distribusie	9/8/41	Bloemfontein	Winburg.....	Hodgson & Steinbach, Posbus 5, Cloccolan, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr.
32882	Jan Hendrik Jordaan, wewenaar, van Berlin, Distrik Heilbron; Eerste en Finale	8/8/41	Bloemfontein	Heilbron.....	J. L. V. Liebenberg, g.g. Eksekuteur Testamentêr, Langmarktstraat, Posbus 51, Heilbron.
32724	Christiaan Hendrik Boshoff en nagelate eggenote Anna Catharina Cornelia Louisa Boshoff (gebore Halgryn), van Rowlesfontein, Distrik Philippolis; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Bloemfontein	Philippolis...	I. A. J. Malherbe, Posbus 5, Philippolis, g.g. Eksekutrisse Testamentêr.
32687	Cornelis Jacobus Latagan, wewenaar, van Helderbron, Distrik Frankfort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Bloemfontein	Frankfort....	Luyt, Brain & Scholtz, Posbus 35, Frankfort, g.g. Eksekuteur Datief.
32468	Augusta Bernhardina Drieselmann (born Pistorius), of Heilbron, late of Kimberley; First and Final Liquidation and Distribution	8/8/41	Bloemfontein	Heilbron.....	B. Simon, g.g. Executor Testamentary, P.O. Box 58, Heilbron.
32378	Gesamentlike Boedel Daniel Gerhardus Kolver, boer, van Kolveria, Distrik Boshof, Oranje-Vrystaat, en nagelate eggenote Adriana Johanna Gysberta Kolver (gebore Marais), getroude gewees in gemeenskap van goedere; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Bloemfontein	Boshof.....	F. R. Bock, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 8, Boshof.
32457	Pieter Jozua Odendaal, van Klipkop, Distrik Rouxville; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Bloemfontein	Rouxville....	J. P. Malherbe, Posbus 35, Zastron.
21280	Michiel Wilhelmus Engelbrecht en nagelate eggenote Petronella Aletta Engelbrecht (gebore Linde), van Platkop, Distrik Brandfort; Supplementêre Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Bloemfontein	Brandfort....	Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort.
32690	Gesamentlike Boedel Eduard Christiaan le Roux en nagelate eggenote Sophia Maria le Roux (gebore Pretorius), van Dampplaats, Distrik Vredefort; Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie	8/8/41	Bloemfontein	Vredefort....	Gordon C. Tomlinson, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Vredefort.

ADVERTENSIES.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE ARTIKEL SES-EN-VEERTIG WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lever by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperke soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS: SECTION FORTY-SIX. ACT No. 24 of 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

SKEDULE—SCHEDULE.

KAAP.—CAPE.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
74487	Johanna Margaretha Cronje (born Kleinbans) and surviving spouse, Matthys Louwrens Cronje, a farmer, of Swartheuwel, District of Riversdale	30 days...	J. H. Versfeld, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 12, Riversdale, Agent for Executor Testamentary	Cape.
74445	Jacobus Frederik van Wyk, a retired farmer, of Riversdale, and surviving spouse, Martha Maria Margaretha van Wyk (born de Wit)	30 days...	J. H. Versfeld, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 12, Riversdale, Agent for Executors Testamentary	Cape.
74218	Edmund Thomas Gilpin and surviving spouse, Elizabeth Cecilia Gilpin, café proprietor, of Camps Bay	30 days...	Dichmont & Dichmont, Attorneys for Executrix Dative, 6 Darling Street, Cape Town	Cape.
41584	Elsie Sophia Johanna Swart (born Matthee), of Matjestoon, Heidelberg, Cape Province, and surviving spouse, Daniel Ryno Johannes Swart, a farmer, of Malagas, District of Swellendam	30 days...	J. J. N. Swart, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Agent for Executor Dative	Cape.
73717	Hermanus Petrus Wilhelm Matthee, a farmer, of Matjestoon, Heidelberg, Cape Province	30 days...	J. J. N. Swart, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Agent for Executor Dative	Cape.
41501	Johanna Maria Magdalena Matthee, a housekeeper, of Matjestoon, Heidelberg, Cape Province	30 days...	J. J. N. Swart, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Agent for Executor Dative	Cape.
41500	Anna Elizabeth Johanna Matthee (also described as Anna Elizabeth Jannetha Matthee), a housekeeper, of Matjestoon, Heidelberg, Cape Province	30 days...	J. J. N. Swart, Branch Manager, Caledon and South-Western Districts Board of Executors, Ltd., P.O. Box 3, Heidelberg, Cape Province, Executor Dative	Cape.
71531/ 617	Carol Freda Bassett, spinster, of Kenilworth, Cape	21 days...	Austin O. Sutton, 28 St. George's Street, Cape Town	Cape.
74493	Jacob Johannes Jewatzchewitz, 'n boer, van De Plaats, Distrik Graaff-Reinet, wie oorlede is op 1 Julie 1941	30 dae....	Joseph Carel Goedhals en Johannes Combrink Muller, in sy hoedanigheid as Agerende Sekretaris van die Midland Agentskap en Waarborg Maatskappy, Bpk., van Posbus 36, Graaff-Reinet, Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
74514	Nita Rebecka Hapelt (born Hagermann), a housewife, of East London, who died at East London on the 5th July, 1941, and surviving spouse, Robert Hugo Hapelt	30 days...	Wakefield, Houzet & Burmeister, 33 Union Street, East London, Attorneys for	Cape.
74408	Isaac Berman, in his lifetime a retired manufacturer, of Roseville, Virginia Avenue, Gardens, Cape Town, and surviving spouse, Rebecca Berman (born Charlaft)	1 month...	G. Peimer & Co., Solicitors for Executor Testamentary, 88 St. George's Street, Cape Town	Cape.
74504	Jacobus Johannes van Wyk, rustende boer, en oorblywende eggenote Hester Margartha van Wyk (gebore Marais), van Beaufort-Wes	6 weke....	John D. Crawford, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 25, Beaufort-Wes	Kaap.
74377	Caroline Elizabeth Ann Brewitt (born Bartles) and surviving spouse, Richard Christopher Bennon Brewitt, a storeman, of Rugby, Cape	30 days...	R. C. B. Brewitt, Executor Testamentary, Bancroft Street, Rugby	Cape.
74389	Albertus Stephanus Venter, junior, a farmer, of Aldersyde, District of Tarka	30 days...	Tarka Board of Executors and Trust Co., Ltd., Tarkastad, Agents for Executor Testamentary	Cape.
74157	Sam Peerutin, in his lifetime a business manager, of 83 Russell Street, Worcester, and surviving spouse, Dora Peerutin (born Druker)	30 days...	Jack Friedman, Stockenstroom Street, Worcester, Attorney for Executrix Dative	Cape.
74384	Alfred William John Rose, who died at Observatory, Cape Town, on the 3rd July, 1941, and surviving spouse, Elizabeth Maud Rose (born Dunstan), to whom he was married in community of property	30 days...	Syfret, Godlonton & Low, Attorneys for Executrix Testamentary, 42 Burg Street, Cape Town	Cape.
74321	Hermanus Petrus Groenewald, 'n handelsreisiger, van Caledon, wewenaar	30 dae vanaf 9/8/41	Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 34, Caledon	Kaap.
73715	Johannes Hermanus Frans Maree and surviving spouse, Johanna Christiana Maree (born Pienaar), a farmer, of Middelplaats, District of Oudtshoorn, Cape	30 days...	Standard Bank of South Africa, Ltd., De Rust Branch, Agent for the Executrix	Cape.
71193	Leah Harding, a spinster, of Claremont, Cape...	30 days...	Rose-Innes & Jordan, Attorneys for the Executrix Testamentary, 102 St. George's Street, Cape Town	Cape.
73918	Hester Oosthuysen, 'n jong dame, wat op 15 Junie 1911 oorlede is, en in haar leeftyd, van Bergfontein, Afdeling Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie, Agent vir die Boedel	Kaap.
1824	Anna Sophia Margaretha Oosthuysen (gebore Oosthuysen) en nagelate eggenoot Jacob Oosthuysen, 'n boer, van Bergfontein, Afdeling Riversdal	30 dae....	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie, Agent vir die Boedel	Kaap.
74328	Aletta Elizabeth Smit (gebore Oosthuizen), weduwee, huisvrou, van Patriotstraat 10, Paarl	21 dae....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Bpk., Posbus 236, Paarl	Kaap.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
72620	Robert Cowley, a woodcutter, and his surviving spouse, Anna Christina Jacomina Cowley (born Kapp), of Harkerville, District of Knysna, Cape Province	30 days...	Lotz & Teepe, Grey Street, Knysna, Attorneys for Executors Testamentary	Cape.
162/727	Thomas Jacobus Roux, junior, and surviving spouse, Magrietha Maria Barnes, formerly Roux, who died at Salt River on 5th January, 1918	21 days...	Joelson & Ressel, Attorneys for Executrix Testamentary, 65 Burg Street, Cape Town	Cape.
73714	Jan Hendrik Adrian Marais (also known as John Hendrik Adriaan Marais), of Kei Road, who died at Stutterheim on the 26th day of April, 1941, and surviving spouse, Martha Maria Marais (born Markus)	3 weeks...	Squire Smith & Laurie, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 21, Kingwilliamstown	Cape.
72933	Mary Jameson Armstrong (born Sloane), of Main Road, Sea Point	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for the Executor Dative, Court Chambers, Keerom Street, Cape Town	Cape.
74449	George Arthur Baluc, railway employee, and surviving spouse, Lydia Annie Baluc (born Vale), of Wynberg	30 days...	David Tennant & Brown, Attorneys for Executrix Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town	Cape.
74631	Charles Phillips, mechanic.....	30 days...	Fairbridge, Arderne & Lawton, Colonial Orphan Chamber Buildings, 41 Parliament Street, Cape Town	Cape.
74340	Kate Michell (born Gomm), widow, of 25 Station Road, Observatory, who died on the 4th July, 1941	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for Executors Testamentary, Southern Life Buildings, St. George's Street, Cape Town	Cape.
73585	Catherina Louisa Malherbe, a spinster, of 6 Albert Street, Wellington, Cape Province, who died there on the 6th May, 1941	30 days...	L. J. Botha, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town; Agent for Executor Testamentary	Cape.
74515	Levy Howe, pensioner, S.A.R. and H., of 19 Allenby Road, East London, who died on the 25th June, 1941	30 days...	William Albert Throup, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Cape Province, for Executrix Testamentary	Cape.
74000	Sulleman Mohamed, a merchant, of 60 Waterkant Street, Cape Town	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Attorneys for the Executrix Testamentary, Court Chambers, Keerom Street, Cape Town	Cape.
74496	Dirk Cornelis Oostendorp, who died at Bredasdorp on the 10th July, 1941, and surviving spouse, Lydia Dorothea Oostendorp (born de Kock)	30 days...	Cleghorn, Brinton & Baker, Southern Life Buildings, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
74336	Neville Karg, formerly motor mechanic, of Plumstead, who died of wounds on active service	30 days...	E. G. A. Karg, for Executrix Testamentary, "Coniston", Harries Street, Plumstead	Cape.
74534	Michiel Franciscus Cornelis (or Cornelious) Wilson (also known as Michael Francis Cornelius Wilson), of Cape Town	30 days...	Silberbauer, Son & Willmot, Attorneys for Executrix Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town	Cape.
74611	Hester Cecilia de Kock (gebore Wiese), weduwe, van Malmesbury	30 dae....	W. J. Vos, Algemene Bestuurder en Sekretaris, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., Posbus 27, Malmesbury, Namens die Eksekuteurs Testamentêr	Kaap.
74053	Lodewikus Franciscus van Zyl, a general dealer, who died at Letjesbosch, District of Beaufort West, on the 17th day of May, 1941	30 days...	Kretzen & Co., Attorneys for the Executor Dative, 61 Donkin Street, P.O. Box 6, Beaufort West	Cape.
74385	Bertha Ellen Sansom (born Short), widow, of Grahamstown	30 days...	A. C. Mathieson, Secretary, Eastern Province Guardian, Loan and Investment Co., P.O. Box 43, Grahamstown	Cape.
74539	Esther Gruss (born Velenski) and her surviving spouse, William Gruss, a retired farmer, of Aberdeen	30 days...	Joseph Gruss & Co., P.O. Box 26, Aberdeen, Attorneys for Executor Testamentary	Cape.
73847	Shiek Ismail, a butcher, of Prince's Street, Port Elizabeth	30 days...	Fidelity Trust and Assurance Co., Ltd., Library Buildings, Port Elizabeth, H. W. Whitehorn, Executor Dative	Cape.
74474	Schalk Willem Burger en nabywende eggenote Johanna Adriana Catharina Burger (gebore Mouton), 'n boer, van Braamfontein, Citrusdal, Distrik Clanwilliam	30 dae....	Louw & Coetzee, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 12, Citrusdal	Kaap.
74442	Hendrik Pieter Stiglingh en daarna oorlede eggenote Rachel Jacoba Stiglingh (gebore Louw), 'n rustende boer, van Swellendam	30 dae....	S. P. le Roux, Tak Bestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 26, Swellendam	Kaap.
74606	William Forword, a retired farmer, of Tylden, District of Queenstown, Cape Province, who died there on 13th July, 1941, and who was married in community of property to Agnes Emily Forword (born Eedes)	30 days...	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Cathcart, Cape Province	Cape.
74303	Catherine Turner (born Kenney), widow, of Uitenhage	30 days...	J. J. Albertyn, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., P.O. Box 55, Uitenhage, Executor Testamentary	Cape.
74438	Elizabeth Maria van der Merwe (gebore Gertzen) en nagelate eggenoot Willem Johannes Schalk van der Merwe, spoorwegamptenaar, van Despatch, Distrik Uitenhage	30 dae....	Botha & Olckers, Posbus 3105, Port Elizabeth, Agents	Kaap.
74082	Jan Abraham Greeff Hurter and surviving spouse, Jacoba Johanna Maria Hurter (born van Rooyen), a farmer, of Volkersrivier, Somerset East District	1 month...	A. L. Abrahamson, Attorney for Executrix Dative, Charles Street, Somerset East	Cape.
74506	Max Belonsky, a general dealer, of Touws River	1 month...	Buirski & Herbstein, Attorneys for Executrix Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town	Cape.
73515	Martha Elizabeth Theron (gebore Maritz), 'n weduwe, van Fraserburg, huisvrou	30 dae....	Strobos & Louw, Posbus 11, Fraserburg.....	Kaap.
74248	Hester Cecilia Carolina Wilhelmina Jordaan (gebore Cloete) en nabywende eggenoot Stephanus Jordaan, rustende werktuigkundige	30 dae....	Strobos & Louw, Posbus 11, Fraserburg.....	Kaap.
74111	Mabel McLachlan, spinster, of Victoria Home, Beaconsfield Road, East London	30 days...	Gordon Menzies McGillewie, 55 Terminus Street, East London, Agent for Executor Dative	Cape.

ADVERTENSIES.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsia. <i>What Province.</i>
74629	Jamalie (or Gamalie) Abrahams, in his lifetime a mason, of Batts Road, Wynberg	30 days...	Michau & Van Rensburg, Attorneys, South-West House, Greenmarket Square, Cape Town	Cape.
74643	Charlotte Jane Liddell, housewife, of Claremont, Cape, and surviving spouse, George Abernethy Alexander Liddell	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
74545	James Walter Home Pool, retired army officer, of Cape Town	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town	Cape.
73877	Ellie Mary Taylor (born Smith), a widow, of Maclear	1 month...	Malherbe & Kirk, P.O. Box 7, Maclear.....	Cape.
2255	Willem Hermanus Theron en nagelate eggenote Anna Christina Theron, vroeër Maritz (gebore Barnardt), landbouer	21 dae....	W. S. van Niekerk, Agent vir Eksekutrisse Testamentêr, Posbus 46, Douglas	Kaap.
73697	Beatrice Margaretha le Roux (born Brits) and surviving spouse, Marthinus Hermanus le Roux, of De Put, District of Carnarvon	31 days from 11/8/41	W. O. Boman, Agent for the Executor Testamentary, P.O. Carnarvon	Cape.

TRANSVAAL.

1879/41	Herbert Leo Pitout, of Zoetfontein No. 1131, District of Waterberg, farmer	39 days...	Odendaal & Viljoen, Attorneys for Executor, P.O. Box 37, Nylstroom	Transvaal.
2550/41	George Stratton Carroll, retired.....	30 days...	Hull & Player, 237 President Street, Germiston, Agents for Executrix Testamentary	Transvaal.
2130/41	David Rubenchik, of Germiston, hairdresser....	30 days...	Max Levine, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 289, Germiston	Transvaal.
1664/41	Christian Johannes Crause.....	30 dae....	Dorothea Maria Crause, Hoogedoorns, Privaatsak 28, Pietpotgietersrust	Transvaal.
2609/41	Joachim Johannes de Beer, farmer, and surviving spouse, Jacoba Maria de Beer (born Taljaard), residing at Holgatfontein, District of Nigel	30 days...	Milstein & Milstein, Attorneys for Executrix Testamentary, Standard Bank Chambers, P.O. Box 13, Nigel	Transvaal.
2516/40	George Swift and surviving spouse, Catharina Gertruda Johanna Swift, formerly du Plessis (born Steyn)	21 days...	Mrs. C. G. J. Swift, 27 Devon Road, Kensington, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.
1854/39	Eta Chatzkelowitz (born Trusfus), widow, of Mayfair, Johannesburg	30 days...	Penzhorn, Olivier & Coetsee, Attorneys for Executor Dative, Steen Street, P.O. Box 55, Rustenburg	Transvaal.
2261/41	Mary Jane Keast (born Coombes).....	14 days...	Miss M. P. Keast, c/o Rev. Timm, The Manse, Randfontein	Transvaal.
1813/41	Pieter Francis Ernst, van Zoetmelksvlei, Distrik Lichtenburg, boer	30 dae....	Meintjes & Conradie, Posbus 28, Lichtenburg....	Transvaal.
2554/41	Simon Frederik (van Helsingem) Erasmus, boer, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Erasmus (gebore Pienaar), van Brinkstraat 1291, Rustenburg	30 dae....	Elizabeth Maria Erasmus, Eksekutrisse Testamentêr, Brinkstraat 1291, Rustenburg	Transvaal.
2582/41	Testate Estate Fanny Grober (born Woraff), widow, of Johannesburg	30 days...	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 2047, Durban	Transvaal.
2207/41	Abel Raphaelson and surviving spouse, Molly Gertrude Raphaelson, watchmaker	30 days...	Sims & Ziegler, Attorneys for Executrix Dative, New Kempsey Buildings, Fox and Joubert Streets, Johannesburg	Transvaal.
2439/41	Nicolaas Pieter Barnhoorn, afgetreë onderwyser, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Barnhoorn (gebore Mare)	30 dae....	M. E. Rood, Standard Bank-gebou, Klerksdorp, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Transvaal.
2613/41	Salomina Fredrika Human (gebore Heyns), weduwe, van Vlakfontein, Distrik Ermelo	30 dae....	D. Jackson, Posbus 146, Ermelo, Prokureur vir Eksekuteurs Testamentêr	Transvaal.
1872/41	Caterina Beretta (born Diana), housewife.....	21 days...	Douglas F. Blane, Attorney for Executor Dative, Main Street, Pilgrims Rest	Transvaal.
1415/41	Christoffel Bernardus Bosman and surviving spouse, Anna Maria Fredrika Bosman	30 days...	E. R. Chapman, Agent for Executrix, Hoofd Street, P.O. Box 42, Potgietersrust	Transvaal.
2038/41	D. A. Lindhout, of Strehla, P.O. Leslie.....	3 weeks...	O. C. Batteason, Executor Dative, P.O. Box 3, Leslie	Transvaal.
2630/41	George Fraser.....	30 days...	B. P. Goldberg, P.O. Box 127, Springs.....	Transvaal.
2413/41	Robert Henry Ridley Codling.....	14 days...	Jane Helen Codling, 167 Charles Street, Brooklyn, Pretoria	Transvaal.
2636/41	Arthur Sephton Poultney, of Waterkloof, Private Bag, Koster, Transvaal, citrus farmer	30 days...	Mrs. F. B. E. Poultney, Waterkloof, Private Bag, Koster	Transvaal.
2400/41	Benjamin Richard Wilson and surviving spouse, Violet Victor Wilson (born Cruse)	30 days...	Jensen & Taylor, Attorneys for Executor Testamentary, 20-22 Velra Huis, Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
1114/41	Ernest Edwin Bellis, railway pensioner.....	21 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for the Master's Representative, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
2401/41	Thomas Reginald Westmacott, trading as Model Garage, of Randfontein, and surviving spouse, Rose Mary Westmacott	30 days...	Standard Bank of South Africa, Ltd., Randfontein Branch	Transvaal.
2620/41	Annie Florence Scott (born Lyons), widow.....	30 days...	Dumat, Pitts & Blaine, Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg	Transvaal.
2310/41	Jan Louis Henning, of 2 Fifth Avenue, Westdene	14 days...	J. P. Manton, 134 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg	Transvaal.
2672/41	Christian Johannes Zorn.....	30 days...	J. Pretorius Botha and F. J. Schikkinge, 31 Murray Street, Brooklyn, Pretoria	Transvaal.
2600/41	Alfred Ernest Woolcock, retired postmaster, of Witbank, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria	Transvaal.
1835/41	James Sinclair, retired, of Middelburg, Transvaal	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria	Transvaal.
4059/40	Jane Toole (born Scott), widow, of Bathurst, New South Wales, Australia	21 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria	Transvaal.
2597/41	Diederik Johannes Kruger and surviving spouse, Hester Johanna Cornelia Kruger (born du Plessis)	30 days...	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2191/41	Jan Abraham Welthagen.....	21 days...	Susanna Catherina Welthagen, formerly Moffat (born Landman), Cottage No. 2, Transvaal Hotel, P.O. Box 26, Benoni	Transvaal.
2326/41	Maria Martha Ann Erde (born Leeb), widow....	14 days...	H. J. Squires, Executor, P.O. Box 66, Fordsburg..	Transvaal.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
2509/41	Abraham Jacobus du Plessis en nagelate eggenote Hendrina Fransina Lasyja du Plessis (gebore Pretorius)	30 dae....	Mevr. H. F. L. du Plessis, Polisiekwartiere 8, Hospitaal Heuvel, Eksekutrise	Transvaal.
1710/41	Ruby Benjamin, secretary.....	14 days...	J. Brown, Authorized Agent, c/o N. Werksman, Solicitor, 201-208 Transvaal House, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
956/41	John Aubrey Hugh Lilley.....	14 days...	MacRobert, De Villiers & Hitge, United Buildings, P.O. Box 276, Pretoria	Transvaal.
2547/41	Samuel David Watson.....	30 days...	Harold J. Shunn, P.O. Box 91, Germiston, Executor Dative	Transvaal.
1789/41	Bruce Mitchell Wellbeloved.....	30 days...	E. A. Wellbeloved, Executor Dative, Rose Deep, Ltd., P.O. Box 6, Germiston	Transvaal.
2495/41	Sarah Anna Orkin (born Joffe), widow.....	30 days...	Mansell & Shaffer, Attorneys for Executors Testamentary, 42 Clonmel Chambers, Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
2614/41	Johanna Catharina Joubert (gebore Janse van Rensburg) en nagelate eggenoot P. Joubert	21 dae....	P. Joubert, Strubenstraat 114, Pretoria.....	Transvaal.
2391/41	Helen Foggo Temple Mursell, widow.....	30 days...	Standard Bank of South Africa, Ltd., Estates Department, Johannesburg	Transvaal.
2404/41	Rhoda Winifred Carter (born Coomber), of Johannesburg	30 days...	Rex Lennox Hopkins, Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, P.O. Box 271, Johannesburg	Transvaal.
1407/41	Helene Christine Knudsen (born Martini), widow, of Johannesburg	21 days...	Charles Croock, Attorney for Executor Testamentary, 125-7 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
2558/41	Willem Stevens Humphris and surviving spouse, Anna Cecilia Humphris (born Moller), of Johannesburg	30 days...	Berrangé, Wasserzug & Brick, Attorneys for Executrix Testamentary, 64-69 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
D. 906/41	Louisa Jane Timms (born Reynolds), housewife..	30 days...	E. F. K. Tucker, Attorney for Executor Testamentary, Permanent Buildings, Johannesburg	Transvaal.
2338/41	Augustus (Agustus) Ernest Robinson, of Johannesburg, architect	30 days...	J. W. Langstaff, Executor Dative, Security Building, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2488/41	Yvonne Alexandrine Allphonsine Koppel and surviving spouse, Alexander Koppel	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Testamentary, North British Building, 84 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
2362/41	Sofus Emil Holten Johnston (also known as Emil Holten Johnston) and surviving spouse, Martha Johanna Georgina Johnston, billiardroom proprietor	30 days...	Gus. Friendly, Attorney for Executrix Testamentary, Permanent Building, Commissioner and Simmonds Streets, P.O. Box 7571, Johannesburg	Transvaal.
1914/41	Rosie Tuch, of Johannesburg.....	30 days...	Gross & Hyman Cohen, P.O. Box 155, Brakpan..	Transvaal.
2051/41	Catherine Craig (born Brown), a widow.....	30 days...	Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Estate, Trust Buildings, P.O. Box 38, Brakpan	Transvaal.
1598/41	Johannes Stephanus Otto en nagelate eggenote Dorothea Johanna Jacoba Otto (gebore Pretorius), boer	30 dae....	Joubert & Van der Merwe, Posbus 34, Middelburg, Transvaal	Transvaal.
2585/41	Anthonie Neveling and surviving spouse, Wilhelmina Lodewika Neveling (born Coetzee), farmer	30 days...	S. J. v. d. Spuy, Solicitor, Groot Marico.....	Transvaal.
2533/41	Anna Johanna Wathall (born Slabbert) and surviving spouse, Robert McDonald Wathall, a mine engine-driver, of Germiston	30 days...	W. E. Vardy, Attorney for Executor, P.O. Box 424, Germiston	Transvaal.
2621/41	Edwin Trevethan, mine shaft clerk, of Brakpan, Transvaal, and surviving spouse, Hannah Trevethan	30 days...	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for the Executrix Testamentary, 60 Cranbourne Avenue, P.O. Box 265, Benoni	Transvaal.
2530/41	Charles Henry Stoner and surviving spouse, Wilhelmina Gezina Stoner (born Labuschagne), of 151 Railway Reserve, Pretoria	21 days...	Kraut, Hazelhurst, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executrix, 36 Bureau Lane, Pretoria	Transvaal.
D. 900/41	Willie Johanna Jansen van Rensburg (born Durand), widow, of Ferndale, Johannesburg, housewife	14 days...	M. M. Roux & Wapenaar, g.g. Master's Representative, Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1113/41	Benjamin Beardsworth, retired.....	30 days...	Kenneth Rae, Agent for Executor Dative, 71-73 Baigownie House, cor. Commissioner and Sauer Streets, Johannesburg	Transvaal.
2460/41	Christiane Marie Kreuz (born Braun) and surviving spouse, Adolf Kreuz	30 days...	Hochstetter & Diering (Pty.), Ltd., Agents for Executor Testamentary, 280 Andries Street, Pretoria	Transvaal.
2119/41	Harry Norman Venn.....	30 days...	Stegmann, Oosthuizen & Jackson, P.O. Box 344, Pretoria	Transvaal.

NATAL.

32647	Thomas Corbishley.....	31 days...	Edwin T. Corbishley, 3 Ridge Road, Durban, for Self and Co-Executors Testamentary	Natal.
—	Inez Henrietta Hunter.....	30 days...	H. F. Hunter, P.O. Box 108, Ladysmith, Executor Dative	Natal.
32913	Ernst Wilhelm Dinkelmann (described as Ernest Wilhelm Dinkelmann), of New Germany, Natal, and surviving spouse, Dorothea Sophia Emilie Dinkelmann	30 days...	J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executrix Testamentary, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
D.E.	John Owen Jones.....	14 days...	Stephen Owen Jones, 231 Stella Road, Hillary, Durban	Natal.
48741	Colin Buttery, Lt., M.T., and surviving spouse, Millicent Kathleen Buttery	21 days...	Mitchell & Eadie, Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 46, Pietermaritzburg	Natal.
32955	Benjamin Thomas Bennett, a pensioner, and surviving spouse, May Bennett (born Rogers), of 8 Argyle Mansions, Argyle Road, Durban	30 days...	May Bennett (born Rogers), Executrix Testamentary, c/o Aitchison & Versfeld, Salisbury House, 222 Andries Street, P.O. Box 702, Pretoria	Natal.
32986	Walter Thomas Ryan, of Durban, retired chemist	30 days...	Byron & Long, 374 Smith Street, Durban, Solicitors for Executrix Testamentary	Natal.
33001	Marion Rippon (born Walker), of Sydenham Hotel, Durban, widow	30 days...	Garlicke & Bousfield, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban, for Executors Testamentary	Natal.

ADVERTENSIES.

Boede No. Estate No.	Boedel van wyle. Estate late.	Binne 'n Tydperk van. Within a Period of.	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. Name and Address of Executor or Authorized Agent.	Welke Provinsie. What Province.
32884	Jetty Shapiro (born Simson), of 105 Sixth Avenue, Durban, housewife	30 days...	J. H. Nicolson, Stiller & Gesheh, Attorneys for Executor Dative, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban	Natal.
32949	Sandford Scott, of Ladysmith, Natal, pensioner, and surviving spouse, Anna Bertha Maria Scott (born Strassburg)	30 days...	Walton & Tatham, P.O. Box 126, Ladysmith, Natal	Natal.
32582	Andrew Johannes Werner, in his lifetime of 323 Greyling Street, Pietermaritzburg	30 days...	Elliot & Walker, Attorneys for Executrix Testamentary, Main Street, Kokstad	Natal.
33017	Alexander Troup Reid and surviving spouse, Caroline Maud Reid	30 days...	A. Reid, 145 Hollander Crescent, Durban.....	Natal.
32789	Frederic Whateley.....	30 days...	Standard Bank of S.A., Ltd., Executor and Trustee Department, Durban Branch	Natal.
33007	Edith Jane Frost (born Peters), of Garvock Flats, Umbilo Road, Durban, widow	30 days...	S. H. Porritt, Solicitor, P.O. Box 278, Pietermaritzburg	Natal.
32945	Ernest Christoph Wilhelm Schroder, of Harburg, Natal, farmer	28 days...	Smythe & Co., Solicitors to the Executrix Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
33004	Charles John Allan.....	14 days...	J. Fraser & Co., Solicitors, P.O. Box 149, Pietermaritzburg, Agents for Executor Testamentary	Natal.
32715	John N'Dangalaza Moses Mtimkulu.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., P.O. Box 297, Pietermaritzburg	Natal.
32968	Andrew Scott, of King's Rest, Durban, and surviving spouse, Annie Maria Scott (born Jobson)	30 days...	Thorpe & Hands, Attorneys for Executor Testamentary, 32-34 Gardiner Street, Durban	Natal.
31586	Richard Banks Davies, of Haddon Hall, Murgrave Road, Durban, minister of religion	30 days...	Clemmans & Johnston, Solicitors for Executrix, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.
32656	James Evelyn Vaughan, inspector of mines, of Isipingo Beach	30 days...	Rex Lennox Hopkins, Secretary, The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg, Executor Testamentary	Natal.
32941	Mabel Nellie Chadwick (born Turner) and surviving spouse, Alfred William Chadwick	21 days...	A. W. Chadwick, Executor Dative, P.O. Box 37, Eshowe	Natal.
32915	Stanley Bernafay Dunstone.....	21 days...	H. Fellows-Smith, junior, Executor Dative, 8-10 Anglo-African House, Smith Street, Durban	Natal.
32969	Sidney William Reynolds.....	30 days...	L. S. Reynolds, "Broomcliffe", Estcourt, Natal, Executrix Testamentary	Natal.
32872	Henry Kennett Osborn, retired postmaster, of Vine Lodge, Ladysmith, Natal	30 days...	A. W. Osborn, Co-Executor, Standard Bank of South Africa, Ltd., Standerton	Natal.
32893	Alexander Fraser, of Willern Court, Esplanade, Durban, tearoom proprietor, and surviving spouse, Margaret Fraser	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
32996	Miriam Hewett and surviving spouse, George Trombeth Hewett, of Sunnyside, Escombe, Natal	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
32985	Rosetta O'Callaghan, of "Deirdre", Barry Road, Wembley Park, Pietermaritzburg, wife of Timothy O'Callaghan	14 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary	Natal.
32993	Phoebe Peare and surviving spouse, Henry Charles Peare, of 187 Stamford Hill Road, Durban, pensioner, S.A.R. and H.	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executors Testamentary	Natal.
32713	William Pyott, of Avondale Road, Durban, broker, and surviving spouse, Jane Sophia Pyott	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative	Natal.
32992	Charles Frederick Tunmer, of Hillcrest, Natal, retired, and surviving spouse, Hilda Annie Mary Tunmer	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
D.E. 790/41 32230	James Hamilton McLean, carpenter, S.A.R. and H., of Windsor Hotel Alexandra Street, Durban	14 days...	David Strachan & Tayler, 78-82 Salisbury House, Smith Street, Durban	Natal.
	Algernon Pett.....	21 days...	P. B. Rutherford, Attorney, P.O. Box 19, Eshowe	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

33069	Salomon Johannes van Huyssteen en langsewende eggenote Johanna Lucretia van Huyssteen (gebore Warden), van Merrivale, Distrik Clocolan, boer	31 dae....	Hodgson & Steinbach, Agente, Posbus 5, Clocolan	Oranje-Vrystaat.
33080	Anna Petronella Janse van Rensburg (gebore Terblanche of Terblans) en nagelate eggenoot David Hercules Johannes Janse van Rensburg, van Ladybrand, huisvrou	4 weke....	Van Soelen, Hellmuth & Ko., Posbus 108, Ladybrand	Oranje-Vrystaat.
33028	Susanina Bhatrikx Hendrikus Coetsee (gebore Bekker of Becker), van Collinstraat 4, Bethulie, boervrou	30 dae....	J. H. de Klerk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 27, Bethulie	Oranje-Vrystaat.
33074	Jacobus Adriaan Coetzer en nagelate eggenote Hendrina Magdalena Coetzer (gebore Coetsee), van Marina, Bloemspruit, Distrik Bloemfontein, rustende boer	30 dae....	Eric J. Heath, Posbus 21, Thaba Nchu, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
33075	Gesamentlike Boedel Carl Julius Hein en nagelate eggenote Alwine Luise Hein (gebore Kokott), van Weltevrede, Distrik Vredefort, boer	30 dae vanaf 9/8/41	Vos & Wessels, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Markplein, Posbus 5, Parys	Oranje-Vrystaat.
33009	Peter Orlando von Abo, of Parys, District of Vredefort, general dealer	30 days from 9/8/41	Vos & Wessels, Attorneys for Executrices Testamentary, Market Square, P.O. Box 5, Parys	Orange Free State.
32823	Marthinus Johannes van Dyk, boer.....	21 dae.....	P. W. de Villiers, Posbus 32, Parys, Prokureur vir Eksekutrisse	Oranje-Vrystaat.

ADVERTISEMENTS.

Boedel No. <i>Estate No.</i>	Boedel van wyle. <i>Estate late.</i>	Binne 'n Tydperk van. <i>Within a Period of.</i>	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. <i>Name and Address of Executor or Authorized Agent.</i>	Welke Provinsie What Province.
33081	Joint Estate Cornelis Janse le Roux and surviving spouse, Anna Dorothea le Roux (born Swart), of Vooruitzicht, District of Hoopstad	6 weeks...	Edmeades & Edmeades, q.g. Executrix Testamentary, P.O. Box 59, Bultfontein	Orange Free State.
33089	Cecil John Adams, farmer.....	30 days...	L. du Preez & Co., q.g. Executrix Testamentary, P.O. Box 106, Ladybrand	Orange Free State.
33031	Anna Maria Oosthuizen (gebore Oosthuizen), boer	6 weke....	Nicolaas Jacobus Oosthuizen, Rossline, Pk. Soutpan, oor Bloemfontein, Distrik Brandfort, Eksekuteur	Oranje-Vrystaat.
33073	Walter Henry Candy, boer.....	4 weke....	Troskie Maré, q.g. Eksekutrise Testamentêr, Posbus 43, Parys	Oranje-Vrystaat.
33016	Willem Beukelaar, wewenaar, van Harrismith, grofsmid	30 dae....	A. C. de Villiers, Posbus 134, Harrismith.....	Oranje-Vrystaat.
33014	Jacoba Margaretha Koekemoer (gebore Taljaard) en nagelate eggenoot David Gerhardus Jacobus Koekemoer	21 dae....	A. van Wijk, Cornelia.....	Oranje-Vrystaat.
32449	Philippus Daniel Taljaard, boer, van Biesjesdam, Pk. Victor, Distrik Boshoff, en nagelate eggenote Christina Cornelia Taljaard (gebore Vermaak)	30 dae....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), Trustee Department, P.O. Box 434, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
32928	Jacobus Myburgh Brink, wewenaar, van Winburg, partikulier	30 dae....	Prokureur Jac. J. Coetzer, Posbus 67, Winburg, vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
33076	Andries Hendrik Gustav Humphries, boer.....	30 dae....	Jac. J. Coetzer, Posbus 67, Winburg, Oranje-Vrystaat	Oranje-Vrystaat.
33090	Marthinus Johannes Croucamp en nagelate eggenote Elizabetha Susanna Croucamp (gebore Ackerman), van Brandfort, messelaar	21 dae....	Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort....	Oranje-Vrystaat.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916.

en

Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die in onderstaande Skedule vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

H. G. BOTHA-REID, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
H. E. H. WELCH, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
J. F. PEROLD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
M. C. WELSFORD, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
L. A. VAN BILJON, Assistent-Meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916,

and

Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

H. G. BOTHA-REID, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
H. E. H. WELCH, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
J. F. PEROLD, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
M. C. WELSFORD, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
L. A. VAN BILJON, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VORM No. 1—FORM No. 1.

SKEDULE—SCHEDULE.

No van Boedel. <i>No. of Estate.</i>	Naam en Beskrywing van Boedel. <i>Name and Description of Estate.</i>	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. <i>Date upon which and Division of Court by which Order made.</i>	Op die Applikasie van. <i>Upon the Application of.</i>
8584	Conrad, Ebrahim, a builder, of Poplar Road, Rondebosch	28/7/41, Cape of Good Hope Provincial	Small and Morgan (Proprietary), Limited.
8585	Notkin, Sadie (born Sonenscher), married out of community of property to Lazarus Harry Notkin, carrying on business at 82 Main Road, Sea Point, Cape Town, under the style of "Zaras"	28/7/41, Cape of Good Hope, Provincial	* See footnote.
8586	Hellig, David, a landed proprietor, residing at 146 Upper Buitenkant Street, Cape Town	31/7/41, Cape of Good Hope, Provincial	Helena Zusmanovicius (born Schalman), divorcee.

* (a) Louis Stein and Simon Stein, trading in co-partnership as L. & S. Stein; (b) Theodor Ove William Becker and Carl Georg Heinz Becker, trading in co-partnership, as J. H. Sturk and Company; (c) Solly Saxe, trading as London Shoe Distributors; (d) Meynes Mathew Limited.

ADVERTENSIES.

VORM No. 5—FORM No. 5.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. Name and Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word. Date when Account Due.	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. Period of Extension required and to whom Application will be made.
C/19753	Fred Hirschmann, of 87 King Edward Street, Potchefstroom	Montague Franks, 29/8/38.....	28/7/41	Twelve months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel ses-en-negentig, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,

en

Ingevolge artikel eenhonderd-en-ag, subartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936,

en

Ingevolge artikel eenhonderd-ses-en-dertig, sub-artikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennisgegee dat die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Skedule ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Skedule, of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section ninety-six, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1926,

and

Pursuant to section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936,

and

Pursuant to section one hundred and thirty-six, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6—FORM No. 6.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Beskrywing van Rekening. Description of Account.	Kantore en Datum waar Rekening ter insage sal lê. Office and Date at which Account will lie open.	Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insage sal lê. Period, if more than 14 days, for which Account will lie open.
C.A./3675	Brits Motor Service (Proprietary), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Contribution	Brits, Pretoria, 8/8/41.....	—
C/19941	Alexander Johnson Wylie, tailor's cutter, of Johannesburg	Fourth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 8/8/41.....	—
C/21040	Edmund Dantes Conte, plumbing contractor, partner in H. Kotze & Co., of 75 Kritzingen Avenue, Brakpan	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Brakpan, 8/8/41.....	—
8288	Insolvent Estate D. F. H. Lochner, Nieuwoudtshoogte, Klaver, C.P.	First Liquidation and Distribution	Cape Town, Van Rhynsdorp, C.P., 11/8/41	—
3409	Insolvent Estate of E. G. Moolla, trading as Central Trading Co., Maritzburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 8/8/41.....	—
C/21151	Insolvent Estate Henry John Ludwig Harms, a miner, of Churchill Avenue, Primrose	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Pretoria, Germiston, 8/8/41.....	—
C/20803	Insolvent Estate of Gerhardus Johannes Nel, trading as G. J. Nel & Son, building contractor, of Potchefstroom and Klerksdorp	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Potchefstroom, 9/8/41.....	—
8227	Heinrich Paul Koch, general dealer, of Engcobo, Transkei	First and Final Liquidation and Distribution	Stutterheim, 8/8/41.....	—
C/263	Century Radio Company (Proprietary), Limited [in (members) Voluntary Liquidation]	First and Final Liquidation and Plan of Amounts returnable to Contributors	Cape Town, 11/8/41.....	—
C/20091	Jan Frederick Willem Steffans, a miner, of 25 Marico Street, Burghershoop, Krugersdorp	Third and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 8/8/41.....	—
C.A./4017	Hotel Garage (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Krugersdorp, 8/8/41.....	—
C/20568	Insolvent Estate Alpheus Dhlamini, trading as Swaziland Trading Store, at Stand No. 3264, Orlando Township, Johannesburg	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 8/8/41.....	—
X/5924	Gerhardus Johannes Pienaar, farmer, of Kassel, District Brandfort, O.F.S.	First and Final Liquidation, Distribution and Contribution	Bloemfontein, Brandfort, O.F.S. 8/8/41	—
C.A./3600	Surgical & Medical Supplies, Ltd. (in Voluntary Liquidation)	Fifth and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 8/8/41.....	—

ADVERTISEMENT.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *negen-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916,
 en
 Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Skedule bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennisgegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Skedule, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Skedule genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916,
 and
 Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM NO. 7—FORM NO. 7.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Naam en Beskrywing van Boedel. Name and Description of Estate.	Datum waarop Rekening bekragtig is. Date when Account Confirmed.	Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. Whether a Dividend is being Paid, or a Contribution being Collected, or both.	Naam en Adres van Voog of Kurator. Name and Address of Trustee or Assignee.
8164	Insolvent Estate Harold Zellich Strimling, general dealer, Twee Rivieren and Joubertina	19/7/41	Preferent Dividend only being paid under First Liquidation and Distribution	F. A. Fereman, P.O. Box 1, Port Elizabeth; A. L. de Waal, P.O. Box 14, Uniondale.
8465	Insolvent Estate Ahmed Casker, general dealer, Lansdowne, Claremont and Kromboom Estate, Crawford, C.P.	25/7/41	Dividend being paid..	C. Welby Steward, 24, Castle Street, Cape Town; C. L. Short, 24 Wale Street, Cape Town.
7947	Insolvent Estate Samuel Efroiken, proprietor of the Bellville Hotel, Bellville, C.P.	25/7/41	Dividend being paid..	C. L. Short, 24 Wale Street, Cape Town.
3397	Insolvent Estate of Douglas Arthur Ashington, of Loteni, Lower Loteni, Impendhle District	30/7/41	Dividend to Secured and Concurrent Creditors	R. S. McGillewie, 1A Gray's Inn, Pietermaritzburg.
C/20288	Insolvent Estate Louis Katzen, t/a Springbok Garage, 6 Cason Road, Boksburg North	30/7/41	First Dividend being paid under Second and Final	John Cameron, 64 N. B. S. Buildings, Rissik and Market Streets, Johannesburg, and Alec Massel, 33 Sixth Avenue, Boksburg North.
C/21098	Jan Pieter Richter and Andries Petrus Swart, trading as Delarey Garage, at 52 Main Road, Delarey, Johannesburg	30/7/41	Neither under First..	Moses Halaban, 304/310 Permanent Buildings, Johannesburg.
C/21141	Insolvent Estate of Hugh Lee, a mine detective, of 122 Second Street, Springs	30/7/41	Dividend being paid to Preferent and Secured Creditors only	J. N. Benjamin, Quebec House, President Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
C/21170	Insolvent Estate of Jasper Johannes v. d. Bergh, a miner, of 216 Solomon Road, Boksburg	30/7/41	Neither.....	J. N. Benjamin, Quebec House, President Street, P.O. Box 3428, Johannesburg.
C.A./3707	In the matter of J. Isaacs (Proprietary), Limited (in Liquidation)	5/8/41	Neither.....	Ivor Bloch, Transvaal House, Commissioner Street, Johannesburg.
C.A./4022	Martins Butchery (Pty.), Limited.....	5/8/41	Dividend being paid..	Solly Kaplan, Hollandia House, President Street, Johannesburg.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-ag* van die Insolvensiewet, 1916,
 en
 Ingevolge artikel *eenhonderd-vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennisgegee dat die insolvente persone genoem in onderstaande Skedule, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee teenoor hulle respektiewe nama.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916,
 and
 Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

ADVERTENSIES.

VORM No. 8—FORM No. 8.

SKEDULE—SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate.	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. Date when Estate Sequestrated.	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. Day, Date, Hour, and Division of Court to which Application will be made.	Rede van Aansoek. Ground of Application.
X/3994	Theodore Holden Morris, formerly an upholsterer and mattress maker, of Goldes Grove, District Bloemfontein, trading as A. Morris & Son, at present on Active Service.	2/1/30	Thurs., 25/9/41, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed, 11/9/30.
C/20388	Isidore Levin, salesman, Flat No. 4, Mons Mount Mansions, 54 Mons Road, Observatory Johannesburg	25/7/39	Mon., 22/9/41, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed, 7/5/40.
X/5777	Jacobus Daniel van der Merwe, formerly a partner in the firm of the Radio Service Company, of 45 Charles Street, Bloemfontein but presently of Bethlehem, O.F.S.	10/3/38	Thurs., 25/9/41, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Section 124 (2) of Act No. 24 of 1926. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution Account confirmed, 17/5/39.
C/20059	Pelman Katz, shop assistant c/o Croesus Concession Stores, Croesus, Johannesburg	31/1/39	Mon., 15/9/41, Witwatersrand Local.....	Account confirmed, 19/1/40.
5207	Pieter Johannes Plaatjes, a drainlayer, residing at Kensington, Cape	21/10/31	Fri., 26/9/41, 10.30 a.m., Cape of Good Hope Provincial	Section 108 (2) (a) of Act 32 of 1916. Account confirmed, 16/5/33.
X/2276	William Thomas, formerly a general dealer, of Bloemfontein, now a property salesman, of Durban, Willowvale Hotel, Durban	21/12/22	Thurs., 25/9/41, 10 a.m., Orange Free State Provincial	Account confirmed, 16/8/23.
C/15606	Julius Sorger, general dealer and speculator, of Johannesburg, c/r Main Reef Road and Nourse Mines Road, Denver, Johannesburg	26/3/31	Mon., 22/9/41, 10 a.m. Witwatersrand Local	Account confirmed, 18/8/31.
C/16651	Hendrik Christoffel de Clercq, boring contractor, Middelburg, Tvl.	18/2/32	Thurs., 25/9/41, 10 a.m., Transvaal Provincial	Account confirmed 31/8/32.
C/20077	Ray Lieberman (born Wyner), presently residing at 911 Mackay Mansions, Rissik Street, Johannesburg, formerly carrying on business as the New Era Health Institute, Cuthbert's Wholesale Building, corner of Smal and President Street, Johannesburg	7/2/39	Mon., 29/9/41, 10 a.m., Witwatersrand Local	Account confirmed, 22/2/40.
C/19941	Alexander Johnson Wylie, a tailor's cutter, of Johannesburg, 23 Eighth Street, Orange Grove, Johannesburg	21/11/38	Mon., 29/9/41, 10 a.m., Witwatersrand Local	First Liquidation and Distribution Account confirmed, 10/6/39.

M. SHABAN & COMPANY (PTY.), LTD.

NOTICE TO SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

Notice is hereby given, in terms of Section 160ter of the Companies Act of 1926, as amended, that an Extraordinary General Meeting of the Company will be held at 316 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg, on Monday, the 11th day of August, at 2 p.m., for the purpose of considering, and if deemed fit, passing the following Extraordinary Resolution with or without amendment—

(1) That the Company cannot, by reason of its liabilities, continue its business and that it is advisable to wind-up, and therefore that the Company be wound up voluntarily.

(2) That Mr. Abe Greenberg, of Johannesburg, be appointed Liquidator for the purpose of such winding-up.

Notice is further given that in terms of Section 160ter of the Companies Act of 1926, as amended, a Meeting of Creditors of the Company will be held at the same place and date at 2.30 p.m. for the purpose set out in that Section.

M. SHABAN,
Chairman.

Registered Office:
Security Building,
Commissioner Street,
Johannesburg.
31st July, 1941.

5360.A—8

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DIE BESTAANDE STEMREGWETTE en

DIE KIESWET, 1918 (No. 12 van 1918), soos gewysig deur die Kieswet, 1918, Wysigingswet, 1926 (No. 11 van 1926), die Verkiesingswysigingswet (No. 24 van 1928), en die Wet tot Wysiging van die Kieswette (No. 35 van 1931).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

UNION OF SOUTH AFRICA.

THE FRANCHISE LAWS IN FORCE and

THE ELECTORAL ACT (No. 12 of 1918), as Amended by the Electoral Act, 1918, Amendment Act, 1926 (No. 11 of 1926), the Electoral Amendment Act (No. 24 of 1928), and the Electoral Laws Amendment Act (No. 35 of 1931).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

BUILDING SOCIETIES ACT
(No. 62 of 1934).

Price: 9d. per copy.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

UNION OF SOUTH AFRICA.

THE FRANCHISE LAWS IN FORCE and

THE ELECTORAL ACT (No. 12 of 1918), as Amended by the Electoral Act, 1918, Amendment Act, 1926 (No. 11 of 1926), the Electoral Amendment Act (No. 24 of 1928), and the Electoral Laws Amendment Act (No. 35 of 1931).

Price: 2s. 6d.

Obtainable from the Government
Printer, Pretoria and Cape Town.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DIE BESTAANDE STEMREGWETTE en

DIE KIESWET, 1918 (No. 12 van 1918), soos gewysig deur die Kieswet, 1918, Wysigingswet, 1926 (No. 11 van 1926), die Verkiesingswysigingswet (No. 24 van 1928), en die Wet tot Wysiging van die Kieswette (No. 35 van 1931).

Prys: 2s. 6d.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

BOUVERENIGINGSWET
(No. 62 van 1934).

Prys: 9d. per eksemplaar.

Verkrygbaar van die Staatsdrukker,
Pretoria en Kaapstad.

ADVERTISEMENTS.

Nywerheid- Versoeningswet

1937

EN

REGULASIES DAARONDER
GEPUBLISEER

 PRYS 2s. 6d.

Loonwet

1937

EN

REGULASIES DAARONDER
GEPUBLISEER

 PRYS 1s. 6d.

Werkloosheid- bystandswet

1937

EN

REGULASIES DAARONDER
GEPUBLISEER

 PRYS 2s. 6d.

Verkrygbaar van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA EN
KAAPSTAD

Industrial Cconciliation Act

1937

AND

REGULATIONS FRAMED
THEREUNDER

 PRICE 2s. 6d.

Wage Act

1937

AND

REGULATIONS FRAMED
THEREUNDER

 PRICE 1s. 6d.

Unemployment Benefit Act

1937

AND

REGULATIONS FRAMED
THEREUNDER

 PRICE 2s. 6d.

Obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
AND CAPE TOWN

ADVERTISEMENT.

HERSIENE WETTE

van die Unie van Suid-Afrika, 1910-1929

met Wysigings

Aangeteken tot 1933

Sewe dele

Deel I.—1910-1912

Deel II.—1913-1916

Deel III.—1917-1920

Deel IV.—1921-1924

Deel V.—1925-1926

Deel VI.—1927-1929

Deel VII.—Inhoudsopgawe

Prys £5. 5s. 0d. per stel van sewe boekdele

Afsonderlike boekdele kan gelewer word teen £1. 1s. 0d. per deel
Die Inhoudsopgawe, Deel No. 7, kan gebruik word vir gewone Wette tot en met 1934

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

REVISED STATUTES

of the Union of South Africa, 1910-1929

with Amendments

Annotated to 1933

Seven volumes

Volume I.—1910-1912

Volume II.—1913-1916

Volume III.—1917-1920

Volume IV.—1921-1924

Volume V.—1925-1926

Volume VI.—1927-1929

Volume VII.—Index

Price £5. 5s. 0d. per set of seven volumes

Separate volumes can be supplied, price £1. 1s. 0d. per volume
The Index Volume, No. 7, can be used with ordinary Statutes up to and including 1934

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN